

# ALDROVANDIANA

Historical Studies in Natural History Vol. 3/2 - 2024

## / Articoli

Davide Domenici / *Ulisse Aldrovandi and Indigenous American Featherwork*

Angela Ghirardi / *Passerotti, Aldrovandi e due disegni di "uomini-bestia"*

Luca Di Gioia / *"L'ordine e il metodo" da I giardini d'Italia (1904) di Luigi Paolucci. Edizione, studio e commento*

## / News



# ALDROVANDIANA

Historical Studies in Natural History

Vol. 3/2 - 2024

## ALDROVANDIANA

### Historical Studies in Natural History

Vol. 3/2 - 2024

**Editors:** Marco Beretta, Lucia Raggetti

**Book Review Editors:** Francesca Antonelli, José Beltran

**Editorial Board:** Marco Baschetti, Marco Bellini (managing editor), Elena Danieli (news editor), Daniele Morrone, Stefano Mulas, Paola Panciroli (managing editor)

**Editorial Office:** c/o Marco Beretta, Università di Bologna, Filcom, via Zamboni 38, 40126 Bologna

**Associate Editors:** Monica Azzolini, Noemi Borrelli, Eduardo Escobar, Gabriele Ferrario, Sandra Linguerra, Matteo Martelli, Paolo Savoia

**Advisory Editors:** Elisa Andretta, Elena Canadelli, Lucia Corrain, Davide Domenici, Paula Findlen, Fabian Käs, Remke Kruk, Hannah Marcus, Lia Markey, Valérie Naas, José Pardo-Tomas, Caroline Petit, Juan Pimentel, Giuseppe Olmi, Emma Spary, Alessandro Tosi, Iolanda Ventura

ISSN: 2785-6127

ISSN online: 2974-976X

DOI: 10.30682/aldro2402

ISBN: 979-12-5477-555-4

ISBN online: 979-12-5477-556-1

Registration at Tribunale di Bologna, n. 8587 R.St., 27/05/2022

Direttore responsabile: Massimiliano Cordeddu

Copyright © Authors 2024

CC BY 4.0 License

Graphic design: Design People (Bologna)

Cover: *Tavole di animali*, Biblioteca Universitaria di Bologna, ms. 124, vol. II, c. 68r

Print Subscription (2 issues)

Euro: 40,00

Subscription office: [ordini@buponline.com](mailto:ordini@buponline.com)

Publisher:

Fondazione Bologna University Press

Via Saragozza 10, 40124 Bologna – Italy

tel. (+39) 051232882

[info@buponline.com](mailto:info@buponline.com)

[www.buponline.com](http://www.buponline.com)

Published in collaboration with



ALMA MATER STUDIORUM | BIBLIOTECA UNIVERSITARIA  
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA | DI BOLOGNA

# SOMMARIO

## / Articoli

- 7 Davide Domenici  
*Ulisse Aldrovandi and Indigenous American Featherwork*
- 41 Angela Ghirardi  
*Passerotti, Aldrovandi e due disegni di “uomini-bestia”*
- 53 Luca Di Gioia  
*“L’ordine e il metodo” da I giardini d’Italia (1904) di Luigi Paolucci. Edizione, studio e commento*

## / News

- 147 *Circinus: Proportional Compasses from the 15<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> Century*
- 148 *Florence and America. 500 Years after Giovanni da Verrazzano’s Voyage & Itinerari di carta. Atlanti, mappe, diari tra il XVI e il XVIII secolo*
- 149 *Selvatico sarai tu! (You are the wild one!)*

## / Reviews

- 153 Pietro Li Causi rev. Annalisa Marzano, *Plants, Politics and Empire in Ancient Rome*
- 156 Stefano Mulas rev. Michele Antonio Piazza, *Flora Sardoia (1748–1788). Saggio introduttivo, trascrizione del manoscritto autografo e note di Giancarlo Nonnoi*
- 158 Beatrice Falcucci rev. Hélène Blais, *L’Empire de la nature: Une histoire des jardins botaniques coloniaux (fin XVIII<sup>e</sup> siècle–années 1930)*



# / Articoli /



# Ulisse Aldrovandi and Indigenous American Featherwork

Davide Domenici

Università di Bologna

davide.domenici@unibo.it

## / Abstract

The article deals with Ulisse Aldrovandi's study of Indigenous American featherwork. Its main section systematically reviews the textual descriptions and visual representations of feather artifacts that Aldrovandi was able to observe, either in his museum or in those of other collectors. The review includes some previously unnoticed texts and images, as well as the transcriptions of previously unpublished manuscript texts. The final part of the article discusses some specific aspects of Aldrovandi's texts, showing how his use of the published sources available at the time led him to tackle some key *tópoi* of early modern European literature on Indigenous American featherwork, to which he added fascinating lexical nuances. Overall, the article reassesses the relevance of the Aldrovandian corpus for Indigenous American studies.

*L'articolo tratta degli studi condotti da Ulisse Aldrovandi sull'arte plumaria indigena americana. La sezione principale passa sistematicamente in rassegna le descrizioni testuali e le rappresentazioni visuali dei manufatti di piume che Aldrovandi ha potuto osservare, sia nel suo museo sia in quelli di altri collezionisti. La rassegna comprende alcuni testi e immagini non precedentemente notati, nonché la trascrizione di testi manoscritti ad oggi inediti. La parte finale dell'articolo discute alcuni aspetti specifici dei testi aldrovandiani, mostrando come l'uso delle fonti edite allora disponibili lo abbia portato ad affrontare alcuni *tópoi* chiave della letteratura europea della prima età moderna relativa all'arte plumaria indigena americana, a cui l'Aldrovandi aggiunse affascinanti sfumature lessicali. Nel complesso, l'articolo contribuisce a riaffermare la rilevanza del corpus aldrovandiano per gli studi sul mondo indigeno americano.*

## / Keywords

*Aldrovandi; Featherwork; Tupinamba; Mesoamerica; New Spain.*



## 1. Introduction

Ulisse Aldrovandi (1522–1605) was so fascinated by Indigenous American featherwork that he described a Mexican feather mosaic in his collection as “the most precious object in the whole museum”.<sup>1</sup> This paper systematically explores this fascination by bringing together the various textual and visual representations of Indigenous American featherwork found in the Aldrovandian corpus, with a particular focus on the actual specimens that Aldrovandi owned or was able to observe in other collections.

As is often the case with Aldrovandi’s work, the actual featherwork specimens are placed in dialogue with information from published sources. To explore this interplay between empirical observation and bookish knowledge, I will first comment on each of the featherwork specimens that Aldrovandi saw, touched, described and illustrated in his works. This will include some previously unnoticed textual descriptions and visual representations of a group of 16<sup>th</sup> century Mexican featherworks. In the final section, I will discuss some of the themes and literary tropes that Aldrovandi addressed when placing artefacts in dialogue with early modern textual sources on Indigenous American featherwork, whose rich corpus has been insightfully explored in modern studies, most notably those of Alessandra Russo.

## 2. From a protean Florida: The Tupinamba headdresses of the *Homo sylvestris* and of the *Regina insulae Floridae*

The most famous Indigenous American featherwork described and visually reproduced in the Aldrovandi workshop are the feathered garments depicted in the paintings of the *Homo sylvestris* and the *Regina insulae Floridae*, the woodcuts of which were printed both in the *Ornithologiae* (1599) and in the *Monstruorum historia* (1642).<sup>2</sup> In the *Ornithologiae*, pub-

<sup>1</sup> Ulisse Aldrovandi, *Ornithologiae hoc est De auibus historiae libri 12* (Bologna: Francesco de Franceschi, 1599), 656. Aldrovandi’s interest in American things has been thoroughly explored by previous scholarship. For the relevant references see Davide Domenici, “Rediscovery of a Mesoamerican greenstone sculpture from the collection of Ulisse Aldrovandi”, *Journal of the History of Collections* 34, no. 1 (2022): 1–21, especially n. 12. See also Peter Mason, *Ulisse Aldrovandi: Naturalist and Collector* (New York: Reaktion Books, 2023).

<sup>2</sup> The two paintings have been often discussed in the literature. See Laura Laurencich Minelli, “Oggetti americani studiati da Ulisse Aldrovandi”, *Archivio per l’Antropologia e l’Etnologia* 113 (1983): 187–206; Ead., “36. Regina Insulae Floridae plumario tecta uelo”, in *Bologna e il Mondo Nuovo*, ed. Laura Laurencich Minelli (Bologna: Grafis, 1992), 138–140; Ead., “Flight of Feathers in Italian Collections from the Sixteenth and Seventeenth century”, in *Images Take Flight: Feather art in Mexico and Europe, 1400–1700*, ed. Alessandra Russo, Gerard Wolf and Diana Fane (Munich: Hirmer, 2015), 223; Giuseppe Olmi, “‘Things of nature’ from the New World in early modern Bologna”, in *Images Take Flight: Feather art in Mexico and Europe, 1400–1700*, 233; Lia Markey, “Aldrovandi’s New World natives in Bologna (or how to draw the unseen *al vivo*)”, in *The New World in Early Modern Italy, 1492–1750*, ed. Elizabeth Horodowich and Lia Markey (Cambridge: Cambridge University Press, 2017), 225–247; Mason, *Ulisse Aldrovandi*, 98–100.

lished during Aldrovandi's lifetime, the two woodcuts were included in Book 11, devoted to parrots (*De psittacis*), after a long passage describing Indigenous American featherwork and whose concluding section focuses precisely on the two headdresses: "Since we are dealing here with the works of the Indies, as an epilogue, let us give here the description of the two hoods, or tunics, that Antonio Giganti [...] preserved in his museum, and let us add their images"<sup>3</sup> Following a detailed description of the two artifacts (see below), a single phrase introduces the images: "The first of the following images is the wild man dressed with the feathered cape shown by Antonio Giganti, the other one, which we provide in the second place, is the queen of the island of Florida"<sup>4</sup>

As far as their textual descriptions are concerned, the first published mention of the cape of the *Homo sylvestris* is found in the prologue of the *Ornithologiae* (*Prolegomena in ornithologiam*), where it is stated that "among the many rare things [possessed by Antonio Giganti], the rarest is a headdress very skillfully and dexterously composed with bird feathers, the image of which I have taken care to add to the rest of my images"<sup>5</sup> Then, in Book 11, immediately after the abovementioned sentence attributing both headdresses to the collection of Antonio Giganti, the description of the first one is given: "The former hood was four dodrantes and one palm long, and about two [dodrantes] wide. The upper part, which covers the wearer's head, was made of softer and narrower feathers, like those seen on the heads of parrots. In the part that covered the neck, the feathers seemed to be those from the back, like those of the tail and wings. All of them were interwoven on a net of brown threads of a kind of cotton; indeed, the quills of the feathers were tied to the underlying net as shown in the picture itself. The color of the whole hood was a very elegant crimson"<sup>6</sup> As noted by Laura Laurencich Minelli, this description clearly matches one of the entries in the 1586 inventory of the Giganti collection: "A headdress worn by the women in Florida, it hangs down the back, it is made of red Parrot feathers, or some other bird, tied together, which inside resembles a net,

<sup>3</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 657: *Nobis enim de Indicis operibus hic agendum erat, quibus tanquam pro epilogo cucullorum duorum, sive capitiorum, quae Antonius Gigas, elegantissimus Poeta, vir vitae probitate conspicuus, rerumque naturalium peritissimus, at immatura iam pridem morte nobis ereptus, in musaeo suo reservabat, descriptionem, necnon icones adiungemus.*

<sup>4</sup> *Ibid.*, 657: *Priorem subsequentium iconum esse hominis sylvestris plumario cucullo induti Antonius Gigas arbitratur, alteram quam secundo loco dabimus, reginae insulae Floridae.*

<sup>5</sup> *Ibid.*, 3: *Antonius Gigas, morum probitate, et eruditione praestans vir, inter plurima, quae habet rarissima, capitium quoque asservat scite admodum atque affabre contextum ex Avium pennis; cuius imaginem ego reliquis meis iconibus appingi curavi.*

<sup>6</sup> *Ibid.*, 657: *Prior cucullus quatuor dodrantes, et palmum erat longus; duos ferme latus; Pars supina, qua caput portantis tegitur, ex pennis erat mollioribus, exilioribus, quales in Psittacorum capitibus conspiciuntur; Quibus cervix operitur, pennae, videbantur esse e dorso: quemadmodum quae subsequebantur ex cauda et alis. Erant autem omnes supra rete quoddam ex gossypinis filis castanei coloris intertextae, quibus nimirum pennarum calami inferius reti alligabantur eo modo, quo ipsa pictura demonstrat. Totus cuculli color erat coccineus elegantissimus.*

2.5 feet long”.<sup>7</sup> As the reader may have noticed, in the Giganti inventory the red headdress that was later depicted on the head of the *Homo sylvestris* is described as a female garment and attributed to “Florida”. Two longer, and almost identical, manuscript descriptions of the same object – i.e., the direct sources of the text later printed in the *Ornithologiae* – are found in BUB, Aldrovandi, ms. 21, IV, c. 9–10 and ms. 143, IV, c. 263v–264r. The manuscript texts describe in more detail the technological aspects of the garment (also described as female), in particular the way in which the quills of the feathers are tied to the underlying net.<sup>8</sup> The use of the name “Florida Province; Antarctic Province” (*Provinciae Floridae, Provinciae Antartidae*), as well as the reference to depictions in “French writings” (*in chartis Gallicis depictis*), clearly indicates that Aldrovandi was referring to the work of the French Franciscan friar and royal cosmographer André Thevet. The phrase *Provinciae Floridae, Provinciae Antartidae* (*Florida, seu Francia Antarctica*, “Florida, or Antarctic France” in BUB, Aldrovandi, ms. 21, IV, c. 9–10) also suggests that Aldrovandi – like Giganti before him – used the name *Florida* loosely, equating it with *Francia Antarctica*, that is, the name that Thevet used for every French colony in the Americas, including Brazil.<sup>9</sup> As we shall see, it is in this protean “Floridan” space that the two headdresses were conceptually located, with quite different results.

The red headdress that Aldrovandi observed in Giganti’s collection was portrayed on the head of the *Homo sylvestris* in the painting still preserved among the Aldrovandi papers in the Biblioteca Universitaria di Bologna (Fig. 1).<sup>10</sup> It shows a naked man wearing the long

<sup>7</sup> Laura Laurencich Minelli, “L’indice del museo di Antonio Giganti: interessi etnografici e ordinamento di un museo cinquecentesco”, *Museologia Scientifica* 1, no. 3–4 (1984), 208, 236, entry [119]: “Un’acconciatura che portano le donne in capo alla Florida, et le pende giù per la schiena, è di penne rosse di Pappagallo, o altro uccello, legate insieme, che di dentro par una rete, lunga, 2 piedi et mezzo”.

<sup>8</sup> The text from BUB, Aldrovandi, ms. 21, IV, c. 9–10 has been noticed and transcribed by Laurencich Minelli, “Oggetti americani”, 198, 204 n. 13. Here we provide the so far unpublished transcription of BUB, Aldrovandi, ms. 143, IV, c. 263v–264r (*Peregrinarum rerum catalogi; India; Florida provincia*), which contains minor differences: *In Museo Mag.ci D. Antonii Giganti vidi tegimen confectum ex pennis Psittacorum purpureorum inter quas pennas quaedam sunt interpositae tamquam maculae colore subviridi, et hoc cappicio longituine est 4 dodrantum cum palmo, latitudine vero unius dodrantis et palmi, quo cappicio in pompis et festis utuntur mulieres Provinciae Floridae Provinciae Antartidae. Pars autem superior qua tegitur caput pennis mellioribus est strata, et ita eleganter, ut proprie videatur emulari caput ipsius Pittaci. Pars vero quae inferius contigua est ipso cappicio, ex pennis alarum vel caudae contexta est densa structura ita tamen ut videatur ipsius avis dorsum aemulari, triplo vero maior est ipsa textura quae tendit ad dorsum inferius quam ipso capicio. Advertendum tamen est quod ipsae pennae contextae coniuncteque sunt imbricatim super rete ex filamentis gossipii, sed colore castaneo. In illis autem filamentis quae instar retis se habent ita coniunguntur pennae suis quidem calamis deorsum retorsis ut firmiter annectantur, presertim cum illa pars cauliculi sit latior in ea parte, qua solet affigi cuti. In capicio vero plagae retis sunt densiores et quadruplo maiores proportionatae pennis melioribus, quae quidem plagae reducuntur prope frontem in foramen rotundum ad instar oculi nostri capicii, quo utimur noctu ad frigiditatem evitandam et humiditatem noctis. In extrema parte est funiculus eiusdem materiae ut firmius contineantur contexta. Principes et magnates utuntur his in festivitibus, et pompis sicut videre est in chartis Gallicis depictis, ipsorumque mulieres huiusmodi tegminibus adornantur.*

<sup>9</sup> André Thevet, *La cosmographie universelle* (Paris: Pierre l’Huillier, 1575), II, 910r–913r.

<sup>10</sup> BUB, Aldrovandi, *Tavole di Animali*, I, 74.



*Homo sylvestris plumacis Indatus  
pelo ad bellum profuscens ex noua orbe*

Fig. 1. *Homo Sylvestris* (BUB, Aldrovandi, *Tavole di Animali*, I, 74). Courtesy of Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Biblioteca Universitaria di Bologna.



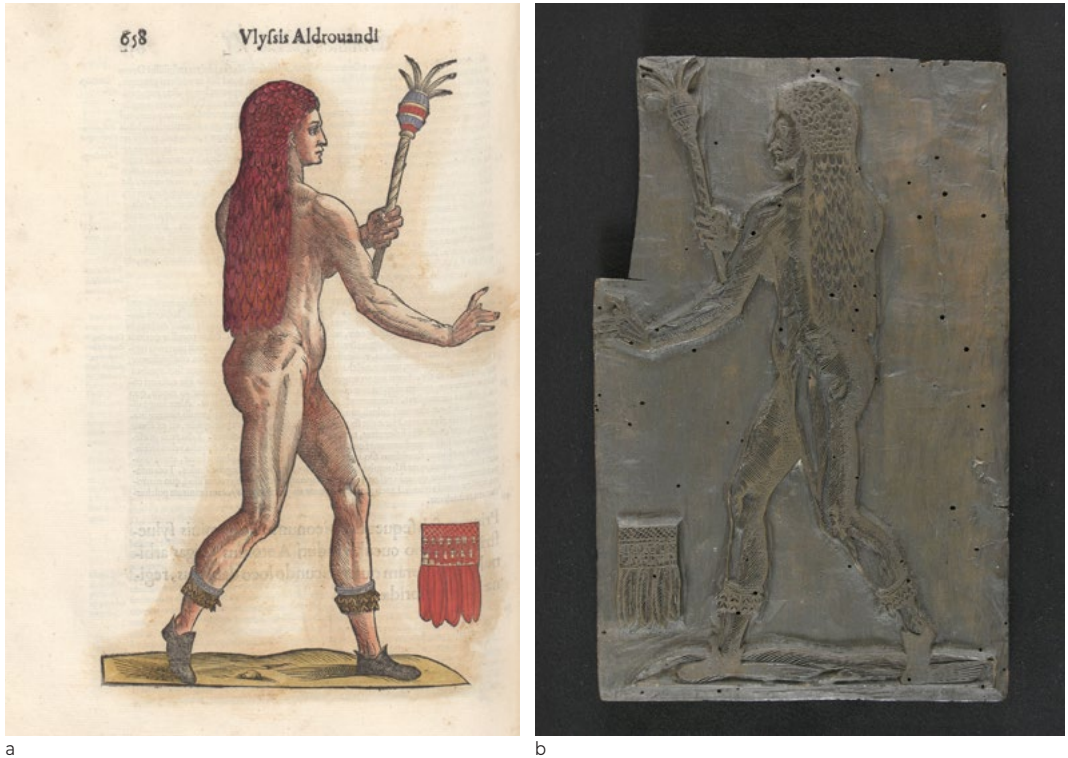


Fig. 2. a) Woodcut of the *Homo Sylvestris* in the *Ornithologiae* (BUB); b) matching wooden matrix (Alma Mater Studiorum Università di Bologna – SMA Sistema Museale di Ateneo – Museo di Palazzo Poggi). Courtesy of Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Biblioteca Universitaria di Bologna.

crimson feathered cape, calf bands with two rows of hanging rattles made from the endocarps of *Cascabela thevetia* (also known as *Thevetia peruviana*),<sup>11</sup> and closed, moccasin-like shoes. In his right hand he holds a diagonally striped cane topped by a red and blue *maraca*, with a feather(?) tuff at the top. The headdress, with a few, interspersed dark spots (typical of the plumage of *Ibis rubra* or *Eudocimus ruber*),<sup>12</sup> is clearly divided into an upper and a lower part, distinguished by the different dimensions of the feathers, thus closely corresponding to the textual descriptions mentioned above. At lower left, an enlarged detail meticulously illustrates the way in which the feather quills are attached to the underlying cotton net, as described in detail in BUB, Aldrovandi, ms. 21, IV and ms. 143, IV. The short text inscribed on the painting reads “Wild man from the New World wearing a feathered hat going at war”.<sup>13</sup> In the (mirrored) woodcut derived from this painting, the pearwood tablet of which is still pre-

<sup>11</sup> Laurencich Minelli, “Oggetti americani”, 196.

<sup>12</sup> Ibid.

<sup>13</sup> *Homo sylvestris plumario Indutus pileo ad bellum profuiscens ex novo orbe*. BUB, Aldrovandi, *Tavole di Animali*, I, 74.

served at the Biblioteca Universitaria di Bologna, a man with a slender body, in keeping with the aesthetic canons of the Late Renaissance, wears a cape in which the difference between the upper and lower parts is even more visible than in the painting (Fig. 2). In the hand-colored copies of the *Ornithologiae* the colors are very similar to those in the painting.<sup>14</sup> The same woodcut was then published (but in reverse order with respect to the *Regina insulae Floridae*) in the *Monstruorum historia* (1642), where it precedes the images of King Quoniambec and the King among the Cannibals.<sup>15</sup>

How did this process of putting the headdress in context work? Where did *Homo sylvestris* come from? In a perceptive analysis of the two images, Lia Markey has suggested that a direct or indirect source of the *Homo sylvestris* is the *Sauvage en pompe* from François Desprez' *Recueil de la diversité des habits* (1562), where – despite a marked difference in the shape of the cape – one can observe not only a similar posture but also similar rattle, calf bands, and shoes, even if depicted with a strange, fluffy surface (Fig. 3).<sup>16</sup> The fact that in BUB, Aldrovandi, ms. 21, IV the term *Pompis* is a later addition, perhaps inspired by the title of Desprez' woodcut, further strengthens Markey's identification.

Exploring the complex meaning of the *al vivo* painting, Markey argued that the *Homo sylvestris* was constructed by combining the observation of the actual headdress with Desprez' image and the textual descriptions of the Brazilian Tupinamba Indians penned by the André Thevet, whose name is explicitly mentioned in the *Monstruorum historia*. To explore this further, it is useful to observe that Aldrovandi had access not only to Thevet's *Les singularitez de la France antarctique* (1557) but also to an edition of *La cosmographie universelle* (1575). Indeed, while themes such as the nudity of Indian warriors – as well as the illustrations on which we will comment shortly – also appear in the earlier *Les singularitez* (1557), only the *Cosmographie* contains the images of King Quoniambec and the King among the Cannibals which, as Peter Mason has pointed out, served as sources for the similar (but mismatched) images in the *Monstruorum historia*.<sup>17</sup> Thevet's works also functioned as visual sources to add detail to Desprez' image (Fig. 4), as is the case of the woodcut which depicts the harvesting of the

<sup>14</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 658; [https://bcc.regione.emilia-romagna.it/pater/loadcard.do?id\\_card=209133](https://bcc.regione.emilia-romagna.it/pater/loadcard.do?id_card=209133) (accessed October 30, 2024, as the following links).

<sup>15</sup> Aldrovandi, *Monstruorum historia cum Paralipomenes historiae omnium animalium* (Bologna: Marco Antonio Bernia, 1642), 106–109.

<sup>16</sup> Markey, "Aldrovandi's New World natives", 242–243. I have been unable to find Desprez's work among the books owned by Aldrovandi.

<sup>17</sup> Mason, "Ulisse Aldrovandi", 100. For the reproduced passages and images, see André Thevet, *Les singularitez de la France antarctique* (Paris: Maurice de la Porte, 1558), 54r, 57v, 66v, 83r, and compare with Thevet, *La cosmographie universelle*, II, 922r, 927v, 928r. For the images of kings, compare Thevet, *La cosmographie*, 924r, 955v, with Aldrovandi, *Monstruorum historia*, 108–109. The page numbers of the *La cosmographie* are those of volume 2, tome 4 (there is a repetition of page numbers in tomes 3 and 4 of Thevet's original edition). Aldrovandi also owned a copy of a 1561 Italian translation of *Les singularitez*, but with no images, today at the Biblioteca Universitaria di Bologna: Andrea Tevet, *Historia dell'India America detta altramente Francia Antartica [...]* tra-



Fig. 3. *Sauage en pompe*, from François Desprez, *Recueil de la diversité des habits* (1562). Public Domain.

poisonous fruits of the *ahouai* tree (*Cascabela thevetia*), whose endocarps are used as rattles to be tied to the legs. A dancer holds a *maraca* and wears calf bands with rattles which are obviously the visual models of those worn by the *Homo sylvestris*. Moreover, even if the *Homo sylvestris* feathered cape was copied from the actual artifact in the Giganti collection, the way in which it is worn is derived from another woodcut from Thevet's works, depicting a funeral rite in which a person wears a very similar feathered cape, as well as calf bands with rattles.<sup>18</sup>

As for the rattles, they may even have been inspired from a real specimen. In fact, the Aldrovandi collection now in Palazzo Poggi includes a group of four cut *Cascabela thevetia* endocarps, tied together with metal wire. A woodcut of the same object (but including seven endocarps), entitled *Ahouay Brasilianorum Castaneae species*, was published in Aldrovandi's posthumous *Dendrologiae naturalis* (1667), edited by Ovidio Montalbani (Fig. 5); the corresponding xylographic pearwood tablet is still held at the Museo di Palazzo Poggi.<sup>19</sup> In the text of

the volume, the description of the plant ends with the statement that "they serve the Barbarians as bells".<sup>20</sup> This information, as well as the name *ahouay*, is clearly derived from Thevet's texts, as also evidenced by two manuscript passages in the *Observationes* and the *Peregrinarum rerum catalogi* that are almost verbatim Latin translations of Thevet's description of the

*dotta di francese in lingua italiana da M. Giuseppe Horologi* (Venezia: Gabriel Giolito de' Ferrari, 1561); this is the only Thevet's book listed in BUB, Aldrovandi, ms. 171, the inventory of Aldrovandi's library.

<sup>18</sup> Thevet, *La cosmographie*, 927v. See Thevet, *Les singularitez*, 83. Additional visual sources could have been various of de Bry's engravings: Théodore de Bry, *Historia Antipodum sive novi orbi* (Frankfurt: De Bry, 1530), 76, 112, 174, 228.

<sup>19</sup> [https://bbcc.regione.emilia-romagna.it/pater/search.do?type=&group=GROUP0&customquery=%3A\\*+-TYPE%3An+-TYPE%3Acca+-TYPE%3Abib+-TYPE%3Aaut&cvalue%28ANY%29=thevetia](https://bbcc.regione.emilia-romagna.it/pater/search.do?type=&group=GROUP0&customquery=%3A*+-TYPE%3An+-TYPE%3Acca+-TYPE%3Abib+-TYPE%3Aaut&cvalue%28ANY%29=thevetia).

<sup>20</sup> Ulisse Aldrovandi, *Dendrologiae naturalis scilicet arborum historiae libri duo...* (Bologna: Giovanni Battista Ferroni, 1667), 300: [...] *pro tintinnabulis apud Barbaros illos inserviunt*. A similar specimen was once held in the collection of Manfredo Settala in mid-17<sup>th</sup> century Milan; now lost, the object was depicted in a beautiful watercolor: Biblioteca Estense Universitaria (Modena), *Ms. Campori*, gamma.h.01.21, c. 63r, described as "Frutti brasiliotti che il loro nome è Ahouai et il frutto è veleno et se ne servono li brasiliani per sonagliera quando fano le loro danze con li sacerdoti loro con le creste di piume di corvo rosse". <https://edl.cultura.gov.it/item/p650gzgrz4>.



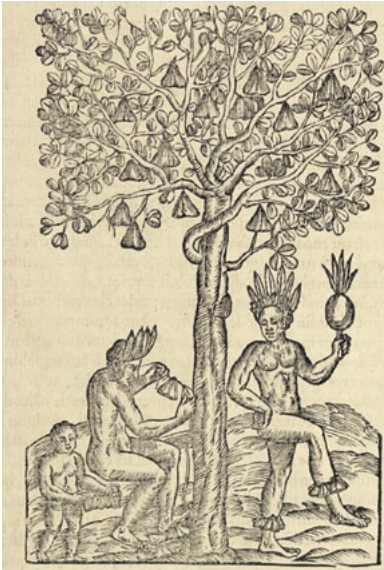


Fig. 4. Woodcuts, from André Thevet, *La cosmographie universelle* (1575), 922r, 927v. Public Domain.

fruit and its uses.<sup>21</sup> Interestingly, the manuscript passage in the *Observationes* – which is dated April 27, 1580 – describes the artifact that Aldrovandi possessed and states that he received it from a Johannes Dilphius, who in turn received it from Carolus Clusius.<sup>22</sup>

As for the headdress of the *Regina insula Floridiae*, it is described in the *Ornithologiae* as a headdress “[...] of a very different shape, and of a different color, and was made entirely of thinner and smaller feathers, worked with greater skill. Here, as the image shows, the individual feathers are so tightly inserted and compressed into each wooden support that they appear to be woven. But such supports are folded so carefully that you could say that they have been cut in two, and in the middle, or section, each of the feathers has been tied with a very thin thread. All the feathers are yellow, somewhat like the feathers on the breast of the Rhamphastos or Pica Bressilica. Moreover, the whole texture was much denser in this one than in the previous one, and looked like the veil that our women use at home. Some purple feathers were mixed with the yellow ones, making the whole textile very beautiful.”<sup>23</sup>

<sup>21</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, VII, c. 221 and ms. 143, IV, c. 150–151; compare with Thevet, *Les singularitez*, 66; Id., *Cosmographie*, 921–922.

<sup>22</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, VII, c. 221r–221v: *Die 27 Aprile 1580. Clusii Sorvo apud me servo ex huius fructus aut huic similis seminibus, quibus exempta est medulla, lora duo filo xylyno contexta. Alia item hinc a fructu quodam anguloso. Constabant vero singula lora duolici aut triplici filorum xylynorum ordine reticuli modo contextorum, a quibus dependent vacui fructus eo quidem exprimi inssimus modo. [...] Abouay Theveti mihi communicavit praeclarus vir D. Joannes Dilphius qui Clusio acceptum referebat.*

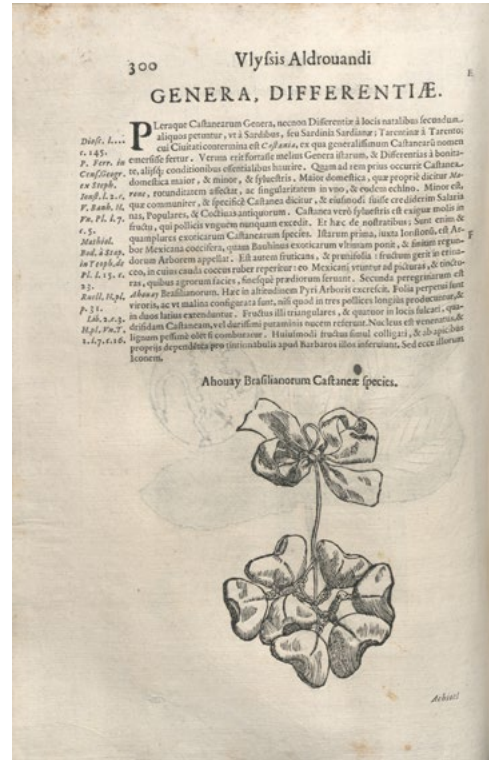
<sup>23</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 657: *Alter longe diversae erat figurae, alteriusque coloris, totusque ex tenuioribus, minoribusque plumulis, necnon maiori industria elaboratus. Hic enim singulae plumulae singulis ligneis praesepioliis, uti ex icone apparet, tam constrictae inseruntur, tamque, compresse, ut textae videantur. Talia vero praesepiola tam sedulo complicantur, ut quasi in binas partes secta diceret, et e media veluti sectione singulas plumas tenuissimo filo*





a

Fig. 5. a) Endocarps of *Cascabela thevetia* from the collection of Ulisse Aldrovandi. Courtesy of Alma Mater Studiorum Università di Bologna – SMA Sistema Museale di Ateneo – Museo di Palazzo Poggi – Collezione di Ulisse Aldrovandi; photo Marco Ravenna; b) the corresponding woodcut in the *Dendrologiae naturalis* (1667) (BUB). Courtesy of Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Biblioteca Universitaria di Bologna.



b

Again, the object appears in the 1586 inventory of Antonio Giganti: “Another similar thing [i.e., a female headdress from Florida] of thin and small yellow feathers, of a bird I do not know, put together with different skill, but not integer”.<sup>24</sup> A longer manuscript description of this headdress is found in the *Peregrinarum rerum catalogi (India; Florida provincia)*, where Aldrovandi described the construction technology in detail, expanded the comparison with female garments, explicitly cited Thevet, and also added that the yellow headdress included some purple feathers.<sup>25</sup> Perhaps for this reason, when this second headdress was reproduced in

*inclusas enasci. Omnes autem plumae luteae, atque quodammodo plumis, quas Rhamphastos seu Pica Bressilica in pectore gerit, similes. Tota insuper textura in hoc, quam in priori, longe densior erat, aemulabaturque velum illud, quo matronae nostrae domi utuntur. Luteis plumis purpureae aliquot immixtae, totam texturam pulcherrimam reddebant.* For the comparison with “the veil that our women use at home”, see below.

<sup>24</sup> Laurencich Minelli, “L’indice”, 208–211, 236 entry [120]: “Un’altra cosa simile di penne gialle piccole fine, non so di quale uccello, messe insieme con altro artificio, ma non è intiera”.

<sup>25</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 143, IV, c. 264r–265r: *Apud eundem vidi alterum capicium sed alterius figurae formaeque diversae confectum ex pennis mellioribus et minoribus summo atque admirabili artificio contextis siquidem singulae plumae inseruntur in singulis praeseptolis ligneis auctis[?] tamen annexis et in spiram ridutis. Animadversorum est huiusmodi presepiolum sectum esse in duas partes siquidem in medio sectionis includantur singulae plumae subtilissimo filo spiratum revoluta tamen non sectum sed complicatum est ut diligentis inspicienti manifestus est. Plumulae illae omnes sunt coloris luteo, quae videntur emulari plumas Romphastis seu Picae Brassiliae, et longe den-*



Fig. 6. *Regina insulae Floridae* (BUB, Aldrovandi, *Tavole di Animali*, I, 75). Courtesy of Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Biblioteca Universitaria di Bologna.

the painting of the *Regina insulae Floridae* in Aldrovandi's workshop, it was painted (rather confusingly) in a reddish-brown color (Fig. 6).

The woman, described as “Queen of the island of Florida covered with a veil of feathers”<sup>26</sup> is depicted in garments that, as Markey points out, were inspired by the images created by Theodore De Bry to illustrate Jacques De Moyne's chronicle and which were ultimately derived from John White's watercolors.<sup>27</sup> The corresponding woodcut published in the *Ornithologiae* and the *Monstrorum historia*, whose pearwood tablet is preserved in the Museo di Palazzo Poggi, introduced some slight changes in the woman's posture, in the plant she holds in one hand, and in the rendering of the feathered surface of the “veil”. Significantly, in the hand-colored copies of the *Ornithologiae* the headdress is colored yellow, thus “restoring” the color of the original object (Fig. 7).<sup>28</sup> The accompanying text in the *Monstruorum historia* focuses on bodily fashion, repeating Le Moyne's words almost verbatim.<sup>29</sup>

In summary, as first noted by Laurencich Minelli (and despite some hesitation on this point in previous scholarship),<sup>30</sup> Aldrovandi observed both headdresses in the collection of his friend Antonio Giganti, which apparently included several Brazilian objects.<sup>31</sup> Aldrovandi was particularly interested in their feathers and especially in the manufacturing techniques, which he described in detail in manuscript and printed texts and had visually represented – with outstanding accuracy – in paintings and woodcuts. Unfortunately,

---

*sior est haec textura, quam in alterius capicei proportionatis illis plumis et ut potui conuicere, videtur imitari propriae velum seu peplum qui mulieres ornantur, cum tenum illum anteriores pectus versus tendant, non aut post humeros ut aliud genus capicii superius dicti. Inter illas plumas luteas quadam conspiciuntur plumae purpurei coloris quae maxime pulchram reddunt ipsa texturam et cum ab una parte illius tenue appareat foramen tanquam certum, ut a ligno pactu hemi circuli figuram referat, veri simili est in altera taenia, seu opposita parte particulam ipsius appendicis deesse cum foramen illud rotundum conspiciatur, et tanquam illium deorsum tendunt ad pectus ad instar velorum mulieribus quibus perornantur et hoc capicium nobis descriptum conspicitur hominis illos syluicolas appellatos conficere vestimenta ex plumis variuarum avium quibus vestimentis se tegunt. Et quidam (ut inquit Thevetus) faciunt capicia more suo sicuti refert donatum fuisse huiusmodi capicium Nobilissimo Domino Tres Rius aulico Illustriss. Cardinalis † Sans, et hoc genere capici utuntur tum ob pulchritudinem tum ob ornamentum presentim cum proficiuntur ad bellum ut cum stragem hostium fecerint eosque occiderint.* On the reference to “Tres Rius”, see note 35. Thanks to Monica Azzolini for kindly discussing some detail of the transcription.

<sup>26</sup> *Regina Insula Florida plumario tecta velo*. BUB, Aldrovandi, *Tavole di Animali*, I, 75.

<sup>27</sup> Markey, “Aldrovandi's natives”, 239–241. Jacques Le Moyne, *Brevis narratio eorum quae in Florida Americae provincia Gallis acciderunt ... : quae est secunda pars Americae* (Frankfurt: Theodor de Bry, 1591).

<sup>28</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 659; Aldrovandi, *Monstruorum historia*, 106; [https://bbcc.regione.emilia-romagna.it/pater/loadcard.do?id\\_card=198704](https://bbcc.regione.emilia-romagna.it/pater/loadcard.do?id_card=198704).

<sup>29</sup> Le Moyne, *Brevis narratio*, XXXVIII.

<sup>30</sup> Laurencich Minelli, “Flight of Feathers”, 223 n. 7.

<sup>31</sup> Among the possible Brazilian objects in Giganti's collection we can mention: “Una borsa Indiana di diversi colori, fatta di scorza di noce d'India”, “Un pezzo di corda fatta dalla scorza della noce d'India”, “Una scure di pietra col manico di legno del Mondo nuovo col manico lungo .2. piedi” (today at the Museo delle Civiltà, Rome), “Un arco di legno d'India con la sua corda lungo cinque piedi et mezzo con diverse frecce del Mondo nuovo, e hanno legno, canna, od osso in cima in cambio di ferro”, as well as a toucan, or “Pica Brassilica”. Laurencich Minelli, “L'indice”, 228–229, 233, 236, 241.





Fig. 7. a) Woodcut of the *Regina insulae Floridae* from the *Ornithologiae* (BUB). Courtesy of Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Biblioteca Universitaria di Bologna; b) matching wooden matrix. Courtesy of Alma Mater Studiorum Università di Bologna – SMA Sistema Museale di Ateneo – Museo di Palazzo Poggi.

there is no information on how the two garments and other Brazilian objects reached Antonio Giganti's house in Bologna.

The process of visual contextualization of the headdresses that led to the creation of the *al vivo* paintings of *Homo sylvestris* and *Regina insula Floridae*, involved – as Markey observed – the merging of multiple textual and visual sources through an “autoptic imagination”.<sup>32</sup> At the same time, this process also produced shifts in meaning and cultural attribution, largely due to the ambiguity of the protean “Floridan” space in which the artefacts had been conceptually located since their first recording in Giganti's inventory. Influenced by Thevet's text about naked Indigenous warriors going to war with scarlet feathered garments, Aldrovandi (and the artist working for him) put the red headdress on the head of a *Homo sylvestris* (a literal Latin translation of Thevet's French term *sauvage*), described in the *Monstruorum historia* as a warrior going to war with a mace (*baculo*).<sup>33</sup> However, drawing from Desprez

<sup>32</sup> Markey, “Aldrovandi's natives”, 246–247.

<sup>33</sup> Aldrovandi, *Monstruorum historia*, 110.



Fig. 8. Tupinamba headdress, now in the collection of the National Museum of Brazil. Courtesy of National Museum of Denmark; photo Roberto Fortuna.

ambiguity of the term “Florida”. Aldrovandi retained Giganti’s identification of the yellow headdress as a female garment from “Florida” and, using Le Moynes’s texts and de Bry’s images, he (and his artist) placed the object (now reddish, now yellow) in a *properly* Flor-

and Thetvet as visual sources, the image actually represents a ritual specialist playing musical instruments, with the *baculo* clearly betraying its identity as a *maraca*. Even if Aldrovandi did not indulge in any specific regional attribution, the texts and images he drew from Thetvet clearly identify the warrior as a Brazilian Tupinamba. It is thus to this protean “Brazilian Florida” that we must relate Aldrovandi’s praises of the “Floridan” *plumatilis ars*.<sup>34</sup> In fact, as first noted by Laura Laurencich Minelli, the cape of the *Homo sylvestris* is obviously a Brazilian Tupinamba ceremonial cape of the kind found in several early modern Italian and European collections and represented today by eleven extant specimens.<sup>35</sup> The comparison with the cape once held in the National Museum of Denmark and recently repatriated to the National Museum of Brazil (Fig. 8) shows striking similarities in the general shape, quality, and color of the feathers in the upper and lower sections, and the underlying fiber net.

With regard to the headdress of the *Regina insula Floridae*, the semantic shift – while apparently less pronounced – was in fact even more radical, again due to the

<sup>34</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 3: *Plumatilis ars, quam Indi Floridae regionis incolae summa industria exercent, quantum ab alitum genere utilitatis reportet, vel ex hoc constare arbitror; quod non exemplaria solum, sed et instrumenta, ac materiam ex eo petere cogatur. De cuius artis praestantia, cum suo loco acturus sim, supervacaneum nunc existimo longiori eam sermone prosequi.*

<sup>35</sup> Laurencich Minelli, “Oggetti americani”, 196. On the eleven specimens preserved in Copenhagen, Brussels, Paris, Basel, Milan, and Florence, see Amy Buono, “‘Their Treasures Are the Feathers of Birds’: Tupinambá Featherwork and the Image of America”, in *Images Take Flight: Feather art in Mexico and Europe, 1400–1700*, 178–189. Thetvet himself wrote that he had gifted one such cape to a Mr. Troisriex (or Troissereux). Thetvet, *Les singularitez*, 47v.



Fig. 9. a) Tupinamba headdress. Courtesy of National Museum of Denmark; photo Roberto Fortuna; b) detail of the feathers' attachment. Courtesy of National Museum of Denmark; photo Roberto Fortuna; c) detail from the painting of the *Regina insulae Floridae*. Courtesy of Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Biblioteca Universitaria di Bologna.



idan context, i.e., in the North American Southeast, which also caused some confusion in later scholarship. Indeed, in her earlier publications Laurencich Minelli argued that the headdress could precisely proceed from “proper” Florida, while in a later publication she opted for a possible Mexican origin.<sup>36</sup> This was quite paradoxical, since it was Laurencich Minelli herself who spotted

the key comparative artifact for a proper identification, a Tupinamba feather headdress at the National Museum of Denmark (Fig. 9). It closely resembles that of the *Regina insula*

<sup>36</sup> Laurencich Minelli, “Oggetti americani”, 199–200; Ead., “Museography and ethnographical collections in Bologna during the sixteenth and seventeenth centuries”, in *The Origin of Museums. The Cabinet of Curiosities in Sixteenth- and Seventeenth Century Europe*, ed. Oliver Impey and Arthur MacGregor (Oxford: Clarendon Press, 1985), 18; Ead., “36. Regina Insulae Floridae”; Ead., “Flight of Feathers in Italian Collections from the Sixteenth and Seventeenth Centuries”, in *Images Take Flight: Feather art in Mexico and Europe, 1400–1700*, 218–227. Peter Mason, “Ulisse Aldrovandi”, 99 correctly hypothesized a Brazilian provenience.



*Floridæ* in general shape, (yellow) color, and especially in its technical details, with the feathers set in wooden supports that are strikingly similar to those depicted by Aldrovandi.<sup>37</sup> In short, the *Regina insula Floridæ* – dressed as a proper Floridan woman but wearing a Tupinamba headdress – fully embodies the conceptual indeterminacy of Giganti’s and Aldrovandi’s protean “Florida”.

### 3. The Mesoamerican shields in the collection of Tommaso de’ Cavalieri

In the *Ornithologiae* Aldrovandi briefly mentioned two feathered shields he had seen in the Roman house of Tommaso de’ Cavalieri: “I remember that, when I was in Rome, in the famous museum of the illustrious and noble man Tommaso de’ Cavalieri [...], I saw shields very elegantly elaborated and decorated with such featherwork, with which Indian Princes go to war, as said before”.<sup>38</sup> Although previous scholarship refrained from any specific cultural attribution,<sup>39</sup> the shields were probably Mesoamerican, a hypothesis further supported by the mention of the two shields in the manuscript lists that record the objects that Ulisse Aldrovandi saw in Cavalieri’s Roman house in 1577.<sup>40</sup> Not only the Cavalieri collection was rich in Mesoamerican artifacts, but their synthetic description – which confirms Aldrovandi’s attention to craft technologies – includes a telling technical detail: “Shields made of the feathers of various Indian birds, attached on reeds”.<sup>41</sup> This last statement per-

<sup>37</sup> Cfr. Laurencich Minelli, “Oggetti americani”, 199, quoting Alfred Mettraux, *La civilization matérielle des tribus Tupi-Guarani* (Paris: Librairie orientaliste Paul Geuthner, 1928), 131–132.

<sup>38</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 656: *Memini me, cum Romae essem, in musaeo percelebri illustris ac patritii ordinis viri D. Thomae Cavallerii, cuius postmodum neptim magnificus D. Iulianus Griffonius Sororis meae filius in uxorem duxit, clypeos vidisse elegantissime eiuscemodi plumario opere elaboratos, condecoratosque, qualibus nempe Principes Indorum ad bellum euntes uti diximus.*

<sup>39</sup> Detlef Heikamp, “American objects in Italian collections of the Renaissance and Baroque: a survey”, in *First Images of America: The impact of the New World on the Old*, ed. Fredi Chiappelli (Berkeley: University of California Press, 1976), 455–482, 461; Giuseppe Olmi, *L’inventario del mondo. Catalogazione della natura e luoghi del sapere nella prima età moderna* (Bologna: Il Mulino, 1992), 239 n. 64; Mason, *Ulisse Aldrovandi*, 108.

<sup>40</sup> Various versions of the list are found in the Aldrovandian manuscript corpus (BUB, Aldrovandi, ms. 136, VI, ms. 143, III, ms. 34, II). The list in BUB, Aldrovandi, ms. 143, III was first noticed by Olmi, *L’inventario del mondo*, 239 n. 64, and commented by Raffaella Stasi, *L’interesse di Ulisse Aldrovandi verso la Mesoamerica: collezioni e fonti*, unpublished MA thesis, Università degli Studi di Bologna, Facoltà di Lettere e Filosofia, 1997–1998, 237–238, Appendix, X. For deeper analyses of the lists and of the Cavalieri collection see Davide Domenici “The Collection of Tommaso de’ Cavalieri as Recorded by Ulisse Aldrovandi in 1577 (BUB, Aldrovandi, ms. 136, VI), *Storicamente* 19 (2023), [https://storicamente.org/domenici\\_collection\\_tommaso\\_de\\_cavalieri](https://storicamente.org/domenici_collection_tommaso_de_cavalieri); Id., “Mixtec Social Memory in Late Renaissance Rome. Ulisse Aldrovandi, Tommaso de’ Cavalieri and the ‘Skull of an Indian King’”, *Journal de la Société des Américanistes*, in press; Id., “Ulisse Aldrovandi’s engagement with Mesoamerican Material Culture”, in *Global Aldrovandi*, ed. Lia Markey and Davide Domenici (Leiden: Brill, in preparation).

<sup>41</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, VI, c. 122r: *Clypei contexti ex plumis variariarum avicularum indicarum intus autem iuncis obiuncti.* BUB, Aldrovandi, ms. 143, XXIII, 144v has *vineis* (“twigs”) instead of *iuncis* (“reeds”).

fectly matches the reed structure of the four extant Mesoamerican shields from early modern European collections, now held in Stuttgart, Vienna, and Mexico City.<sup>42</sup> These four known shields – as well as the many listed in the inventories of Hernán Cortés shipments to Spain – are Nahua (i.e., “Aztec”) objects, so that a similar provenience can be tentatively assumed for the now-lost ones in the Cavalieri collection which, nevertheless, also included several Mixtec artifacts. In fact, Aldrovandi may have been aware of the provenience of the shields, since in the *Ornithologiae* – just before writing about his visit to Tommaso de’ Cavalieri – he specifically mentions the gifts offered by the Aztec king Moctezuma to Hernán Cortés.<sup>43</sup>

#### 4. The St. Jerome from New Spain

A Mexican feather mosaic depicting St. Jerome in adoration of the crucified Christ was so appreciated by Aldrovandi that he mentioned it twice in the *Ornithologiae*. Already in the prologue, after praising the “Floridan” *plumatilis ars*, he wrote: “I cannot however pass over in silence an exceptional panel, which the Most Illustrious Cardinal Paleotti, a man of incomparable learning and honesty, gave me as a gift and which I still keep hanging in my museum. In it, the image of St. Jerome kneeling and adoring the image of the Crucified Christ, our Savior, is expressed *ad vivum* with the iridescent feathers of Indian birds, in such a way that it seems to have been traced with a brush rather than composed with feathers. After bringing it from Spain, the Most Illustrious Cardinal de Burgos wished to give it to the

<sup>42</sup> On these four shields, see Zelia Nuttall, “Ancient Mexican feather work at the Columbian historical exposition at Madrid”, in *Report of the Madrid Commission, 1892* (Washington: Government Printing Office, 1895), 329–337; Christian Feest, “Vienna’s Mexican treasures: Aztec, Mixtec and Tarascan works from 16<sup>th</sup>-century American collections”, *Archiv für Völkerkunde* 45 (1990), 14–17; Renée Riedler, “Materials and Technique of the Feather Shield Preserved in Vienna”, in *Images Take Flight: Feather art in Mexico and Europe, 1400–1700*, 330–341; Melanie Korn, “Zwei Federmosaikschilde im Landesmuseum Württemberg Stuttgart, Eine materialtechnische Untersuchung, Hochschule für Technik und Wirtschaft Berlin, Fachbereich Gestaltung, Konservierung und Restaurierung”, MA thesis (Berlin: Hochschule für Technik und Wirtschaft, 2016); Laura Filloy Nadal and María Olvido Moreno Guzmán, “Precious Feathers and Fancy Fifteenth-century Feathered Shields”, in *Rethinking the Aztec Economy*, ed. Deborah L. Nichols, Frances F. Berdan, and Michael E. Smith (Tucson: The University of Arizona Press, 2017), 156–194; María Olvido Moreno Guzmán, Renée Riedler, Melanie Ruth Korn, and Laura Filloy Nadal, “Chimalli. Escudos mexicas emplumados”, *Arqueología Mexicana* 159 (2019): 54–58; Laura Filloy Nadal and María Olvido Moreno Guzmán, “El *cuexyo chimalli* del Castillo de Chapultepec”, *Arqueología Mexicana* 159 (2019): 61–64; Linda Báez Rubí, “Feathered Shield”, in *New World Objects of Knowledge, A Cabinet of Curiosities*, ed. Mark Thurner and Juan Pimentel (London: University of London Press, 2021), 61–65.

<sup>43</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 656: [...] *eos populos, quod pariter omnes, quotquot de Indiis scripsere, sepius repetunt, pennas alitum in summis habere delicias: atque idcirco nostratibus eo advectis pro singulari munere varias pennas, atque ipsa opera plumaria obtulisse legimus: Sic Mazuma Rex Ferdinando Cortesio gratificaturus praeter alias innumeras opes, etiam opera quaedam plumaria donavit.*



Most Illustrious Cardinal Paleotti; who later donated it to our Museum”.<sup>44</sup> Then, in Book 11, the same artwork is mentioned again: “In fact, in my museum is to be seen a picture of St. Jerome kneeling in adoration – donated by the Most Illustrious Cardinal of Burgos to the Most Illustrious Cardinal Paleotti, who then gave it to my museum – which neither Apelles, if he were to be revived, nor any other eminent painter, could express better with the brush. Everyone looks with wonder and amazement at this image, the most precious object in the entire museum, which you could rightly call a microcosm, or the theater of Nature itself, in which, of course, every creation of Nature is represented, as well as almost innumerable other paintings”.<sup>45</sup>

A somewhat more detailed description of the same feather mosaic is found in BUB, Aldrovandi, ms. 116, where we learn that St. Jerome was depicted while beating his chest with a stone, in a desert landscape where, in addition to the usual lion, other quadrupeds, birds, and trees were also represented.<sup>46</sup> Thanks to a later inventory we know that, at least in the 18<sup>th</sup> century, the feather mosaic had a black frame with a small protective curtain.<sup>47</sup>

Aldrovandi’s words are revealing about the provenance of the object, since he made clear that he had received the mosaic from Cardinal Gabriele Paleotti who, in turn, had received it from the Cardinal of Burgos, who brought it from Spain. The Cardinal of Burgos was probably Francisco Pacheco de Toledo (Cardinal since 1561 and Bishop of Burgos since 1567), who met Paleotti on several occasions, including the papal conclaves of 1565–1566 and 1572, in which they both participated as electors.

Feather mosaics with Christian imagery, often made by Indigenous artists from Michoacán,

---

<sup>44</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 3: *Unam tamen, eamque eximiam huius generis tabulam silentio involvere non possum, quam Illustrissimus Cardinalis Paleotus incomparabili doctrina & probitate vir mihi dono dedit; quamq̄ ego in Musaeo meo appensam adhuc asservo. In hac D. Hieronymi Christum Salvatorem nostrum cruci affixum genu flexo adorantis imago, ex versicoloribus Avium Indicarum pennis ad vivum ita expressa est; ut non plumis contexta, sed penicillo ducta videatur. Hac ex Hispanijs secum allata, Illustrissimus Cardinalis de Burgos Illustrissimo Cardinali Paleoto gratificari voluit; qui eam postea nostro Musaeo consecravit.*

<sup>45</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 656: *Equidem in meo musaeo videre est D. Hieronymi Salvatorem nostrum flexo genu adorantis imaginem, ab Ilustriss. Card. de Burgos, Illustriss. Card. Paleoto dono datam, et ab hoc postmodum musaeo meo dedicatam, quam ne Apelles, si reviviscat, vel alius quispiam praestantissimus pictor penicillo melius exprimat. Hanc imaginem, ceu rem pretiosissimam in toto musaeo, quod recte microcosmum, sive Naturae ipsius theatrum dixeris, in quo nimirum quicumque Naturae partus referuantur, atque innumerae pene aliae picturae, suspiciunt omnes, mirantur, obstupescunt.*

<sup>46</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 116, c. 129 (209). *Pterostraton, .i. est stratum ex pennis diversorum colorum variarum avicularum indicarum ex quibus instar versmiculati [sic] operis depicti est confecta figura sancti Hieronymi poenitentiam agentis in deserto, saxoque pectus suum percutientis; una cum Christo Crucifixo, craneo humani apposito, cum leone, alijs animalibus quadripedibus, aviculi, sylvis et arboribus, ab. Illustrissimo Cardinale Paleoto mihi dono datum.* This manuscript passage, never published before, was first noticed by Olmi 1992, 243. For the correction of *versiculati* into *vermiculati* see below.

<sup>47</sup> See below, n. 54.

were quite common in early modern European collections.<sup>48</sup> Three feather mosaics of St. Jerome are known in the extant corpus, while at least two others are mentioned in historical sources.<sup>49</sup> The one in the Weltmuseum in Vienna, first recorded at Ambras Castle in 1595, shows the saint in the company of the lion while beating his chest with a stone and is perhaps the one that best allows us to imagine the now-lost specimen from the Aldrovandi collection.<sup>50</sup>

In the circle of Aldrovandi's friends, Antonio Giganti owned a "featherwork miter, made in the New World: it was brought by Card. Poggio from Spain, very damaged by moths, but the artistry and the beauty of the colors are still visible", as well as a "small featherwork panel of the New World, Magdalena with Christ and two Angels, better preserved than the miter".<sup>51</sup> Furthermore, accord-

---

<sup>48</sup> Thanks to his reading of José de Acosta, Aldrovandi was aware that Michoacán was the main place of production of feather mosaics; see BUB, Aldrovandi, ms. 143, XIII, c. 191. On Mesoamerican feather mosaics and their presence in European collections see the fundamental *Images Take Flight: Feather art in Mexico and Europe, 1400–1700*, which also includes an immensely useful census of the extant specimens compiled by Alessandra Russo. On the same topic, see also Diana Magaloni-Kerpel, "Real and Illusory Feathers: Pigments, Painting Techniques, and the Use of Color in Ancient Mesoamerica," *Nuevo Mundo Mundos Nuevos*, (online) *Coloquios* (2006), <https://journals.openedition.org/nuevomundo/1462>; Corinna Tania Gallori, "Collecting Feathers: A Journey from Mexico into Italian Collections (16<sup>th</sup>–17<sup>th</sup> Century)", in *Collecting East and West*, ed. Susan Bracken, Andrea M. Gáldy, and Adriana Turpin (Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2013), 61–82; Alessandra Russo, *The Untranslatable Image. A Mestizo History of the Arts of New Spain, 1500–1600* (Austin: University of Texas Press, 2014), especially chapters 4 and 7; Margit Kern, "Cultured Materiality in Early Modern Art: Feather Mosaics in Sixteenth-Century Collections", in *The Nomadic Object: The Challenge of World for Early Modern Religious Art*, ed. Christine Göttler and Mia Mochizuki (Leiden: Brill, 2017), 319–334; Juliana Ramírez Hererra, "Conversion and Conservation: Mexica Featherwork, the Miraculous, and Early Modern European Practices of Collecting", *Estudios de Cultura Náhuatl* 53 (2017), 205–239; Stefan Hanß, "New World Feathers and the Matter of Early Modern Ingenuity: Digital Microscopes, Period Hands, and Period Eyes, in *Ingenuity in the Making: Materials and Technique in Early Modern Europe*, ed. Richard J. Oosterhoff, José Ramón Marcaida, and Alexander Marr (Pittsburgh: University of Pittsburgh Press, 2021), 189–202. Further specific references are provided below.

<sup>49</sup> The three mosaics are in Vienna, Loreto, and Madrid. Alessandra Russo, "Inventory of Extant Featherwork from Mesoamerica and New Spain", in *Images Take Flight: Feather art in Mexico and Europe, 1400–1700*, items 88, 116, 148. A St. Jerome is recorded in a 1610 Prague inventory, while another one (with St. Jerome in the company of the lion) was seen in Naples by Gian Lorenzo d'Anania between 1576 and 1582. Kern, "Cultured Materiality", 335; Gian Lorenzo d'Anania, *L'universale fabbrica del mondo, ovvero Cosmographia* (Venezia: Il Mischio, 1582), 369; Gallori, "Collecting feathers", 76.

<sup>50</sup> <https://www.weltmuseumwien.at/en/object/?detailID=530486&offset=0&lv=list>; Feest, "Vienna's Mexican Treasures", 21–23; Kern, "Cultured Materiality", 323–330.

<sup>51</sup> Laurencich, "L'indice", 236 entry n. [118] and 238 entry n. [4]: "Una mitra di lavoro di piuma, fatta al Mondo nuovo: la portò il Card. Poggio di Spagna, è intignata assai, pur si vede l'artificio et la vaghezza de colori"; "Un quadretto di lavoro di piuma del Mondo nuovo, la Madalena con un Christo e duo Angeli, più fresco e meglio conservato che la mitra." A few miters of this kind still exist today: in Italy, two specimens are preserved in the Tesoro dei Granduchi in Florence and in the Museo del Duomo di Milano; see Alessandra Russo, "Uncatchable Colors", in *Colors Between Two Worlds. The Florentine Codex of Bernardino de Sahagún*, ed. Gerhard Wolf and Joseph Connors in collaboration with Louis A. Waldman (Firenze: Kunsthistorisches Institut in Florenz/Villa I Tatti The Harvard University Center for Italian Renaissance Studies), 405–410; Corinna Tania Gallori, "From Paper to Feathers: The Holy Names of Jesus and Mary from Europe to Mexico", in *Images Take Flight: Feather art in Mexico and Europe, 1400–1700*, 311–319; Ellen J. Pearlstein, "Bishop's Miter and Infulae, a Feathered Masterpiece from Museo degli Argenti in Florence", *Latin*

ing to Aldrovandi's own manuscript record, in the Roman collection of Tommaso de' Cavalieri there were "Indian images of various saints, that is, Christ, his Mother the Virgin Mary, Peter and Paul, and other saints made with feathers of various birds, mainly green, which can be called bird mosaic; in fact, the Indians make various images with these feathers [...]"<sup>52</sup>

After Aldrovandi's death, the St. Jerome feather mosaic followed the fate of his entire collection. It was transferred to Palazzo Pubblico, where it was recorded in a mid-17<sup>th</sup> century inventory and seen between 1663 and 1666 by the English traveler and writer Philip Skippon, who described it as "A curious picture of *S. Hierome*, made of bird feathers."<sup>53</sup> Then, in 1742 it was transferred to the Istituto delle Scienze di Bologna, where it was lost after 1763.<sup>54</sup> In the same collection of the Istituto, at least since 1763, there was another, later (17<sup>th</sup> century) feather mosaic on copper and paper depicting Saint Bernard, whose tentative attribution to the Aldrovandi collection must be rejected on chronological grounds. The mosaic is still preserved in the Museo Civico Medievale di Bologna and its ultimate provenance is unfortunately unknown.<sup>55</sup>

---

*American and Latinx Visual Culture* 1, no. 2 (2019): 99–106. Several other similar miters existed in 16<sup>th</sup> century Italy: two of them, for example, were recorded in the inventory of the pontifical *Guardaroba* in 1592; one of them bore the papal coat of arms of Julius III, so that it must have been created between 1550 and 1555; see James W. Nelson Novoa, "L'inventario di Innocenzo IX e Clemente VIII: un'occhiata alla guardaroba pontificia nel 1592", *Studi Medievali e Moderni* XXVIII (2024), 142.

<sup>52</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, VI, c. 122r: *Figura Indica variorum sanctorum nempe Christi, eius Matris Mariae Verginis, Petri et Pauli et aliorum sanctorum confecta ex plumis variarum avicularum maxime viridium ita ut hornestraton dici possit: nam ex illis plumis varias figuras Indi effingunt [...]*.

<sup>53</sup> Archivio di Stato di Bologna, Ass. di Stud., b. 100, n. 6, *Inventario dello studio dell'Aldrovandi* (probably dated between 1649 and 1657): "Un quadro di S. Gieronimo tutto di piume"; see Scappini and Torricelli, *Lo Studio Aldrovandi in Palazzo Pubblico (1617–1742)* (Bologna: CLUEB, 1993), 32, 125. Philip Skippon, "Account of a Journey Made Thro' Part of the Low-Countries, Germany, Italy, and France", in *A Collection of Voyages and Travels, Some Now First Printed from Original Manuscripts*, ed. Awnsham and John Churchill (London: John Walthoe, 1732), VI, 559: "A curious picture of *S. Hierome*, made of bird feathers". Heikamp, "American objects", 477 n. 26.

<sup>54</sup> The mosaic was recorded in an inventory dated May 25, 1742 (BUB, ms. 595, y, 1) which locates the object in the third room of Aldrovandi's museum in Palazzo Pubblico and which was written just before the transfer to the Istituto: "Venerabile San Girolamo fatto con varie penne d'uccelli con cornice nera e sua tendina sopra il tavolino". See Scappini and Torricelli, *Lo Studio*, 132. The latest mention of the St. Jerome is found – to the best of my knowledge – in a Latin list penned by Giacomo Biancani Tazzi dated March 16, 1763, Biblioteca Comunale dell'Archiginnasio, Fondo Speciale Filippo Schiassi, b. XXXVIII, fasc. 7, *Promemorie Varie*, where it is recorded as an additional, fifth item, in Italian, by a different hand "5. Pittura rappresentante S. Girolamo fatta con varie penne d'uccelli".

<sup>55</sup> Laura Laurencich Minelli and Alessandra Filipetti, "Per le collezioni americanistiche del Museo Cospiano e dell'Istituto delle Scienze. Alcuni oggetti ritrovati a Bologna", *Archivio per l'Antropologia e l'Etnologia*, CXIII (1983), 215, 223; *Bologna e il Mondo Nuovo*, 10, 146–147; Ead., "Flight of Feathers", 218, 222–223. Curiously enough, the earliest mention of this mosaic is found in the same Latin list by Biancani Tazzi mentioned in the previous note: It is listed as the fourth item as *Imago S. Bernardi coram Virgine genuflexi, plumis minutissimis ex perpulchris avicularum, vulgo sunt mexicano Chupa mirtos nuncupatae, depicta, cum argentea theca*. The same mosaic was then recorded in several later inventories when the collection of the Istituto had been

## 5. The zoomorphic Mesoamerican “idols”

Other Mesoamerican feather mosaics, now lost, were described and illustrated in Aldrovandi’s *De quadrupedibus digitatis viuiparis libri tres, et De quadrupedibus digitatis ouiparis libri duo*, published posthumously in 1637 and edited by Bartolomeo Ambrosini (Fig. 10). In Book 2 (*Digitatis ouiparis*), when dealing with images of frogs, the text states:

Ferdinando Cortés in the *Historia Mexicana*, dealing with their Gods, reports that the inhabitants worshiped the image of a frog, because they say that the frog is the queen of the fishes, either because it has a voice, while the rest of the fishes have no voice, or because by singing it invites men to catch it. Moreover, how good is the ingenuity of the Indians is most evident in the arts, and especially in the works very

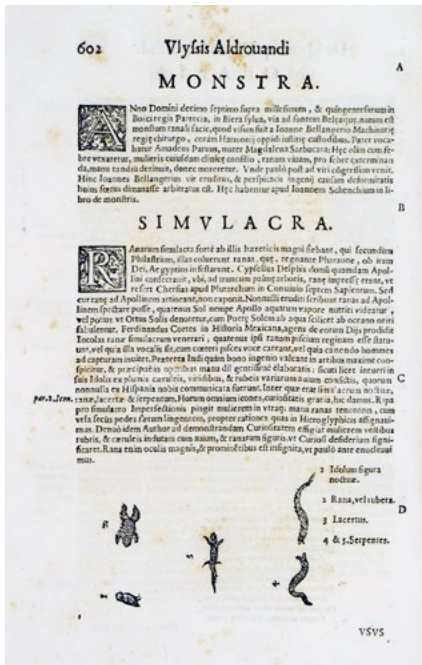


Fig. 10. Feather zoomorphic “idols” from *De quadrupedibus digitatis* (1637) (BUB), and matching wooden matrix (BUB). Courtesy of Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Biblioteca Universitaria di Bologna.

already transferred to the University. In a pre-1814 manuscript list by Filippo Schiassi (BCA, Fondo Speciale Filippo Schiassi, b. XXXVIII, fasc. 8) it is listed as “una pittura di penne d’uccelli rappresentante S. Bernardo”; the very same words were then repeated in Filippo Schiassi, *Guida del Forestiere al Museo delle Antichità della Regia Università di Bologna* (Bologna: Giuseppe Lucchesini, 1814), 144, and in the manuscript *Inventario degli oggetti del Gabinetto Archeologico della Pontificia Università di Bologna diretto dal Professore Filippo Schiassi. Museo dell’università. 14 marzo 1835* (Archivio del Museo Archeologico di Bologna), f. 15. In the manuscript *Ministero della Pubblica Istruzione. Regia Università di Bologna. Inventario delle proprietà mobili dello Stato esistenti al 31 dicembre 1870 nell’archeologia* (Archivio del Museo Archeologico di Bologna) 1870, 71, and in the *Inventario del Museo Archeologico della Regia Università di Bologna* (Archivio del Museo Archeologico di Bologna), 27, it is recorded as “Quadretto formato di penne d’uccelli rappresentante S. Bernardo”.



carefully made by hand; as we may observe in their idols crafted with the blue, green, and red feathers of various birds, some of which were brought to us from Spain. Among them, there was the image of an owl, a frog, a lizard, and snakes. For the sake of curiosity, we offer here the images of all these.<sup>56</sup>

The first part of the text, which reports Aztec beliefs about frogs, is a reference to the 1555 Italian translation of Francisco López de Gómara's work.<sup>57</sup> In the second part, in addition to a mention of Indigenous ingenuity that we will return to later, the text describes some feather "idols" in the form of animals that Aldrovandi had received from Spain; the incidental presence of a frog among them was the reason for their mention in *De quadrupedibus*, a rather awkward location that has caused this passage to escape scholarly attention until now. The five "idols" are then illustrated in a woodcut – the original pearwood tablet of which is still preserved in the Biblioteca Universitaria di Bologna<sup>58</sup> – in which the feathered surface of the small animals is clearly visible.

A more detailed mention of the same featherwork is also found in the Aldrovandian manuscript text of the *Observationes* probably dated between September 1, 1593, and March 15, 1594:

Of the Idols or Cemi of Indian birds' feathers. How good is the ingenuity of the Indians in the arts is best seen in their works, diligently made by hand, as also in the nautilus with silver mounts, so beautifully carved, and is also seen in these Cemi made by them from the most beautiful feathers of various birds, Cemi and idols which indeed were given to me by the pious memory of Mr. Roberto Saliceti, administrator of the Most Reverend and Illustrious Archbishop of Rossano, when the latter was in Madrid as nuncio to the Most Serene and Christian Catholic King. Among these idols that were given to me, in the first place it is shown the idol of green feathers which represents an owl. Another represents a frog. The third a lizard, and the fourth and fifth serpents with gaping mouths. Among the feathers there are some green, some red, some blue, with which they are worked with the greatest skill, as we also see among the Italians where all sorts of flowers of silk, satin, and other textiles which are vulgarly called tapheta are made by the women to adorn our brides. In cupboard 6, capsula 52. In the table, see the owl at number 1, the frog at number 2, the lizard at number 3, and the serpents with gaping mouths at numbers 4 and 5.<sup>59</sup>

<sup>56</sup> Ulisse Aldrovandi, *De quadrupedibus digitatis viuiparis libri tres, et De quadrupedibus digitatis ouiparis libri duo* (1637), 602: *Ferdinandus Cortes in Historia Mexicana, agens de eorum Dijs prodidit Incolas ranae simulacrum venerari; quatenus ipsi ranam piscium reginam esse statunt, vel quia illa vocalis sit, cum coeteri pisces voce careant, vel quia canendo homines ad capturam invitet. Praeterea Indi quam bono ingenio valeant in artibus maxime conspicitur, et praecipua in operibus manu diligentissime elaborates; sicuti licet intueri in suis Idolis ex plumis caeruleis, viridibus, et rubies variarium avium confictis, quorum nonnulla ex Hispania nobis communicate fuerunt. Inter quae erat simulacrum noctuae, ranae, lacerate et serpentum. Horum omnium icons, curiositatis gratia hic damus.*

<sup>57</sup> Francisco López de Gómara, *Historia di Mexico et quando si discopere la Nuova Hispana...* (Roma: Valerio & Luigi Dorici, 1555), 223v.

<sup>58</sup> [https://bbcc.regione.emilia-romagna.it/pater/loadcard.do?id\\_card=209737](https://bbcc.regione.emilia-romagna.it/pater/loadcard.do?id_card=209737).

<sup>59</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, XXI, c. 189v: *De Idolis seu Cemmi ex plumis avicularum Indicarum. Quam bono ingenio valeant Indi in artibus maxime conspicitur in eorum operibus, manu diligentissime elaboratis sicuti etiam*

Particularly interesting is the information on how the objects arrived from Spain, since Aldrovandi states that they were given to him by a Mr. Roberto Saliceti, administrator of Giambattista Castagna (the future Pope Urban VII) when, as the Archbishop of Rossano, he acted as nuncio at the Spanish court in Madrid (1565–1572). Roberto Saliceti also sent some natural specimens to Aldrovandi.<sup>60</sup>

The small size of the illustrations and the unusual nature of the zoomorphic mosaics hamper a precise cultural attribution. Cortés' mention in the text of *De quadrupedis* suggests a Mesoamerican provenance, which is consistent with the shape of the serpents. In terms of chronology, they could be either pre-Hispanic or colonial productions.

A final aspect worth noting about the woodcut of Mesoamerican “idols” is that it somehow reverses the usual relationship between featherwork and printed images. In fact, several scholars have studied the use of European prints as visual sources for colonial Mesoamerican featherwork, often emphasizing how the creative intervention of indigenous artists – both in terms of materials and content – meant that featherwork could not be considered merely a derivative art genre, but rather the fruit of a process of universalization.<sup>61</sup> In the case of Aldrovandi's idols, on the other hand, the woodcut reproduces an original featherwork, mak-

---

*in nautilus [?] argentinis tam pulcre insculptis apparet, sicuti videre est etiam in his Cemmis ab illis effectis ex plumis pulcherrimis variarum avicularum quiquidem Cemmi et idola mihi communicati fuere a piae memoriae domino Roberto Saliceto economi Reverendissimi ac Illustrissimi nuncis Archiepiscopi Rosani apud Serenissimum et Christianissimum Regem Catholicum cum ageret Madrille. Inter aec vero idola mihi communicata primo loco sese offert Idolum quod referebat noctuam ex plumis viridibus. Aliud vero erat quod referebat ranam. Tertium autem Lacertum quartum et quintum serpentes ore hiantes. Inter plumas autem quaedam sunt virides, quaedam rubrae, quaedam caeruleae ex quibus summa arte sunt constructa sicuti etiam apud Italos videmos ex Holoserico et raso et aliis contestis ex ut raso taphetato vulgo dicta sunt tot genera florum a mulieribus pro sponsis nostris ornandis. In armario caps. 52 numero 6. In tabula videlicet noctua numero 1 Rubera numero 2. Lacertus numero 3 Serpentes ore hiante numero 4 et 5. I thank Daniela Picchi and Cristiana Scappini for pointing me out the manuscript where this passage is found. The handwriting of the text is to be attributed to one of the several copyists working with Aldrovandi.*

<sup>60</sup> Emma Sallent del Colombo, “Natural History Illustration between Bologna and Valencia: The Aldrovandi–Pomar Case”, *Early Science and Medicine* 21 (2016): 189–190; Emma Sallent Del Colombo and José Pardo-Tomás, “Materiali aldrovandiani in Spagna: l'enigmatico caso del *Códice Pomar*”, in *Ulisse Aldrovandi: libri e immagini di storia naturale nella prima età moderna*, ed. Giuseppe Olmi and Fulvio Simoni (Bologna: Bononia University Press, 2018), 42–43; Giovanni Battista De Toni, “Spigolature aldrovandiane: XI. Intorno alle relazioni del botanico Melchiorre Guilandino con Ulisse Aldrovandi”, *Atti della I.R. Accademia di scienze, lettere ed arti degli Agiati in Rovereto*, s. 3, 17, no. 2 (1911): 170.

<sup>61</sup> Alessandra Russo, “El Renacimiento vegetal. Arboles de Jes. entre el Viejo Mundo y el Nuevo”, *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas* 20 (1998): 4–39; Ead., *The Untranslatable Image*, 104–108; Ead., “Lights on the Antipodes. Francisco de Holanda and an Art History of the Universal”, *The Art Bulletin* 102, no. 4 (2020): 61–62; Corinna T. Gallori, “Ink and Feathers: Prints, Printed Books, and Mexican Featherwork”, in *Prints as Agents of Global Exchange, 1500–1800*, ed. Heather Madar (Amsterdam: Amsterdam University Press, 2021), 283–315; Brendan C. McMahon, “Contingent Images: Looking Obliquely at Colonial Mexican Featherwork in Early Modern Europe”, *The Art Bulletin* 103, no. 2 (2021): 24–49; Alessandra Russo, *A New Antiquity. Art and Humanity as Universal. 1400–1600* (University Park, PA: Penn State University, 2024), 180–181.

ing it potentially accessible to a large European audience. In fact, this possibility remained unexploited, mainly due to the location of the woodcut in the *De quadrupedis* volume: to the best of my knowledge, there has never been a single scholar's comment on it in over three centuries. Furthermore, and unfortunately, the fact that the original plumage is unknown and does not correspond to any known genre makes it difficult to assess the extent to which the woodcarver was able to reproduce the featherwork accurately.

## 6. Aldrovandi's work in the context of early modern literature on Indigenous American featherwork

Having so far enumerated the specific feather artifacts discussed and illustrated by Aldrovandi, let us now explore some of the discursive contexts in which they were situated by establishing a close dialogue between the actual objects and information drawn from published sources. It is in Book 11 (*De psittacis*) of the *Ornithologiae* (1599), in a section entitled *Usus in externis*, that Aldrovandi summarizes most ethnographic information on the use of parrot feathers by Indians in both the East and West Indies, where parrots are abundant, to make a variety of things, such as images of butterflies, flowers, and herbs, hats, loincloths, shields, costumes for wooden "idols", clothes, curtains, and tapestries.<sup>62</sup> Stressing that the Mexicans were the most prolific producers of featherwork, he describes the hummingbird (stating that they "do not exceed the size of the bees") and the chromatic variety of their feathers.<sup>63</sup> Borrowing information from Amerigo Vespucci and André Thevet, he then stresses the preciousness of the feathers and the ways in which they were sold in Tenochtitlan at special weekly markets.<sup>64</sup> After a long detour into the ingenuity

<sup>62</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 655: *Indi autem tam Eoi, quam Occidentales, quibus Psittacorum frequentissimus numerus est, et quibus vel invitis undique, sese ingerunt, ut et aliarum avium omne genus discolor, aliam cum e Psittacis, tum ex eiuscemodi discoloribus avibus aliis fructum norunt. Non enim eos solum magni aestimant, quod ipsis ceu cupediis quibusdam vescantur, sed vel ideo potissimum, quod bis terve quotannis eos plumis exuant, ut ex illis imagines varias, papiliones, flores, herbasque, necnon pileos, et perizomata sibi conficiant, clypeos suos et entes, quos ligneos habent, exornent, vestes, aulaea atque tapetes contextant, aliaque quamplurima utensilia conficiant, quae ex his summa industria, et miro artificio ad omnium stuporem concinnare norunt. Sed posteaquam in eiuscemodi plumariorum, sive plumatiliu operum mentionem incidimus, no ab re fore arbitramur, paullo susius de ijs, hoc loco agere, quamvis ea alioqui ex alijs quoque versicolorum avium pennis conficiantur: quas inter tanquam caeteris nobiliores existunt patrio nomine Tominei dictae.* In addition to those cited before, several other manuscript notes that – recording information from published books – served as bases for the texts on Indigenous American featherwork in the *Ornithologiae* can be found in the *Peregrinarum rerum catalogi*; see for example BUB, Aldrovandi, ms. 143, II, c. 235r–236r and ms. 143, IV, c. 299v, 341r–342r, 344v.

<sup>63</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 143, IV, c. 289r–290v, devoted to New Spain, contains the manuscript source of the passages on hummingbirds published in the *Ornithologiae*.

<sup>64</sup> *Ibid.*, 655: *Has namque Messicani maximi faciunt. Qui de India nova suas navigationes scriptis publicaverunt, aviculas ibi reperiri tradunt tantae exiguitatis, ut ne apes magnitudine superet, tam diversorum vero colorum pennis vestiri, ut vel hae sole operibus plumariis sufficiant: adduntque eiuscemodi aviculas rore solo, quem apum more ex floribus colligant, vivere, totaque hyeme glirium instar obdormire. Habent praeterea multa alia avium diversicolorum genera Indi quinimo Americus Vesputius eorum divitias solum ex avium pennis dimittitur, no quod aliis rebus non*

of Indigenous artisans and the similarity between featherwork and painting – on which we will comment in a moment –, as well as on his own St. Jerome, Aldrovandi returns to the creation of feathered military items,<sup>65</sup> to the aforementioned gifts offered by Moctezuma, and (after mentioning Tommaso de' Cavalieri's shields), to additional ethnographic information on Aztec religious practices and their appreciation of feathers. Based on the Jesuit José de Acosta, he offers a translation of the name of the Mexica patron Huitzilopochtli as “Left of the shining feathers” (*senestram resplendentis pennae; sinistra de plumas resplendentes* in Acosta's Spanish text, which is a quite awkward translation of the Nahuatl name that actually means “Left-handed/Southern Hummingbird”) and mentions the feather ornaments of the sacrificial victims offered to Tezcatlipoca and those worn by Topiltzin (Quetzalcoatl).<sup>66</sup>

Intermingled within this synthesis of ethnographic data, somehow cherry-picked to select feathers-related information, Aldrovandi tackled some other issues which deserve to be commented in detail.

### **Artistic excellence and Indigenous ingenuity**

A first aspect I would like to comment on is Aldrovandi's appreciation for the technical and artistic quality of featherwork. In the *Ornithologiae* he praised the great industry (*summa industria*) of “Floridan” feather workers and the “excellence of their art” (*artis praestantia*),

---

*abundent pretiosioribus, verum quia, si his carerent, ex solis plumis, quaecumque ad victum necessaria requiruntur, sibi comparare queant: quare etiam multis in locis publicas de eis nundinas instituunt. Themistbetani referente Teveto, qui et vestimenta, tapetes, atque id genus utensilia alia e pennis contexunt, sex septemve dierum intervallo in quodam loco, tali mercaturae destinato nihil praeter eiusmodi pennas mercatur. In nundinis Messicanorum omne volucrum genus veditur, cum ad victum, tum ad opera plumaria, inter quae illud omnium mercatorum oculos in se convertit, cui aurum intertextum conspicitur, aspectu iucundissimum vel cuius potissimum causa multa eo confluent nationes.* For a manuscript source of this passage, see BUB, Aldrovandi, ms. 143, IV, c. 299v.

<sup>65</sup> *Ibid.*, 656: *Caeterum eiusmodi imagines teste, quae paulo antea nominavimus, Acosta apud Messicanos, et Passarinos optime siunt, et quae reliquis praeferuntur. Iam vero praeter imagines varia praeterea alia ex pennis Indi, ut diximus conficiunt, maxime Regum, et principum ornamenta, item templorum et idolorum. Nam et ipsis eiusmodi opera in summo honorum gradu habentur. His nimrum sese exornant, maxime Principes, et hi potissimum, cum ad bellum proficiscuntur ut in apponendis iconibus apparebit; quinimo gladios suos, clypeos, atque alia iis arma sua condecorant. Americanos tradit Tevetus, quando victores e praelio domum revertuntur, pennis variis sese cohonestare, sed nunquid etiam plumatilibus vestibus sese induant, non addit.*

<sup>66</sup> *Ibid.*: *Ad quos ut regrediatu oratio nostra, certo adhuc certius est nihil illis pretiosius, delectabilius, gratiusque, atque in maiori aestimatione existisse, quam eiusmodi plumaria opera, quibus denique, non se duntaxat, suosque Sacerdotes in praecipuis idolorum suorum festivitatis, celebrationibusque, verum ipsa etiam idola instruebant, tanquam ornamento, quod omnibus aliis praecelleret, Vitzilipuztli, quod praecipuum ac honoratissimum Messicanorum idolum est, teste Iosepho Acosta a plumis nomen meruit: significat enim Indis id nomen senestram resplendentis pennae. Erat siquidem pennis praecipue adornatum. Cui sacrificaturae etiam virgines brachia sua Psittacorum pennis decorabant, Tezcatlipuca (est alterius Messicanorum idoli nomen) armillas habebat ex avium pennis mirifice fabricatos. In huius quoque Daemonis rogationibus, puelli puellaeque coronati incedebant, pedibus, brachiisque plumario opere cohonestatis. Postremo ipse sacerdos Topiltzin illis vocatus, qui nimirum vivos homines illi daemioni mactabat, plumea corona erat coronatus: adeo ut plumas avium, operaque inde confecta in summo honoris apice Indis semper fuisse iam satis constare arbitremur.*



which was “worthy of admiration” (*miro artificio*).<sup>67</sup> The shields in the Cavalieri collection were said to be “very elegantly” (*elegantissime*) worked,<sup>68</sup> while the feather zoomorphic idols were defined as “very diligently” (*diligentissime*) crafted.<sup>69</sup> Particularly striking was the resemblance to painted images, so that the St. Jerome seemed “to have been traced with a brush rather than composed with feathers”.<sup>70</sup> Quoting a famous passage from Virgil, Aldrovandi wrote

As for the artistry of this kind of featherwork, it seems indeed to be great, ingenious, and capable of imitating the most difficult reality, since nothing is difficult for the willing, as the poet says: *Labor omnia vicit improbus, et duris urgens in rebus egestas*. In fact, the Indians also excel in another way as well. For patience is the only master of this art, a thing in which the natives may surpass any other nation, for not even hunger, which they endure even for two days, can divert them from their work, where, if one examines it carefully, there is little, or almost no other artifice. [...] José de Acosta, who recently published a history of these peoples, states that what they see painted with a brush, they also imitate with feathers, with such excellence that they surpass the painting itself. Indeed, in my museum is to be seen a picture of Saint Jerome [...] which neither Apelles, if he should revive, nor any other eminent painter, could express better with the brush.<sup>71</sup>

The definition of feather art as “ingenious” at the beginning of this text recalls a similar statement about the featherwork “idols”, which were said to be proofs of “how good is the ingenuity of the Indians in the arts” (*quam bono ingenio valeant Indi in artibus*).<sup>72</sup> The resemblance between feather mosaics and paintings, so strong as to induce incredulity in the viewers – a veritable *topos* in European literature on featherwork – is further stressed by borrowing from Acosta two episodes that were going to become proverbial:

It is said that Pope Sixtus V when someone brought him a board with such a feather mosaic, with the *ad vivum* image of St. Francis, saying that it was composed of the feathers of different birds, was not only astonished at the great skill of the work, but he also verified the reality by drawing his hand

<sup>67</sup> Ibid., 655.

<sup>68</sup> Ibid., 656.

<sup>69</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, XXI, c. 189v.

<sup>70</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 3: *Non plumis contexta, sed penicillo ducta videatur*.

<sup>71</sup> Ibid., 655–656: *Quod modo ad eiusmodi operum plumariorum artificium attinet, id quidem magnum esse videtur, ingeniosum, ac imitatu perquam arduum verum quemadmodum nihil volenti difficile est atque ut ait Poeta: Labor omnia vicit improbus, et duris urgens in rebus egestas. Ita pariter praeter Indos alius quoque praestare queat; Sola enim patientia huiusce artis magistra existit, qua fortassis quascumque nationes Indi superant, quos ne fames, quam vel toto biduo tolerant, ab opere suo avellat: in quo alioqui, si quis intimius rimetur, exiguum, aut pene nullum existit artificium [...]. Iosephus Acosta, qui de his populis nuperrime historiam edidit, quosdam auctor est ibi reperiri, qui quicquid penicillo expressum viderint, etiam plumario opere imitentur, et tanta id exprimant excellentia, ut ipsamet superent picturam. Equidem in meo musaeo videre est D. Hieronymi Salvatorem nostrum [...], quam ne Apelles, si reviviscat, vel alius quispiam praestantissimus pictor penicillo melius exprimat.*

<sup>72</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 655; BUB, Aldrovandi, ms. 136, XXI, c.189v.

through the feathers. For he could not believe that the feathers of birds could be joined in such a way as to express so vividly the image of that Saint. It is said that Philip, the Prince of Spain, received from his preceptor some feather works made with such skill that when the Prince showed them to his father, that is, the Catholic King, he was astonished and declared that he had never seen other images so small in which such an excellence of work could be seen.<sup>73</sup>

The excellence of the art of featherwork, its resemblance to painting, the fact that featherworkers endured long periods of fasting, and the fact that featherwork was the best tangible proof of Indigenous ingenuity are all themes that ultimately derive from the *Apologetica historia sumaria* of Bartolomé de Las Casas, a work that remained unpublished until the 20<sup>th</sup> century but that in the second half of the 16<sup>th</sup> century circulated in manuscript form. In this work, the Dominican friar devoted a long and famous passage to featherworks, which directly or indirectly inspired a multitude of similar statements:

But what certainly seems to exceed all human ingenuity [*ingenio*] and which will be more new than rare to all the nations of the world, and all the more worthy of admiration and esteem, is the trade and art that those Mexican people know how to ply so well and perfectly, of making with natural colors everything that they and all other excellent and first-rate painters are capable of painting with brushes. [...] [T]hey well demonstrated the subtlety of their talents [*sutileza de sus ingenios*] and how great and unusual was their skill [*habilidad*]. [After the arrival of the Spaniards] they had a long and very effective occasion to show the liveliness of their mind [*entendimientos*], the neatness and deliberateness of their faculties or inner and outer consciousness and their great ability [*capacidad*]; thus, it is common for a tradesman working on these to go without eating and drinking for a whole day [...].<sup>74</sup>

<sup>73</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 656: *Sixtum V ferunt Pont. Opt. Max. cum aliquando eiusmodi opere plumario confecta tabula, in qua D. Francisci imago ad vivum erat expressa, ei allata foret, diceretque qui eam adferret, ex diversis avium plumis constare, non obstupuisse duntaxat tanta operis arte, verum etiam manu per aversas plumas ducta veritatem exploravisse. Nequibat enim adduci, ut crederet avium pennas ita simul coniungi posse, ut tam luculenter Divi illius imaginem ad vivum exprimerent. Philippo Hispaniarum Principi aiunt praeceptorem suum plumariorum operum quorundam typos donavisse tanta industria factorum, ut dum Princeps ille patri suo nempe Regi Catholico illos ostendisset, hic admirabundus pronuntiaverit, nunquam sibi alias tantae exiguitatis visas fuisse imagines, in quibus tanta operis excellentia conspiceretur.* Aldrovandi's manuscript synthesis of Acosta's text is in BUB, Aldrovandi, ms. 143, XIII, c.164v. See Acosta, *Historia naturale e morale*, Book IV, Chap. XXXVII. See Russo, "Uncatchable Colors", 403–405. On the topos of the resemblance between featherwork and painting, and for a comment on the episode involving Sixtus V (already noticing Aldrovandi's texts), see Alessandra Russo, "Image-plume, temps reliquaire? Tangibilité d'une histoire esthétique (Nouvelle-Espagne, XVI<sup>e</sup>–XVII<sup>e</sup> siècles)", *Images Re-vues*, Hors-série 1 (2008): 5–6; Ead., "A Contemporary Art from New Spain", in *Images Take Flight: Feather art in Mexico and Europe, 1400–1700*, 42–45; Ead., *The Untranslatable Image*, 187–188; Gallori, "Collecting feathers", 76. On the other hand, Ramírez Herrera, "Conversion and Conservation", 217–224, misunderstands Acosta's words. A similar comparison is to be found, for example, in d'Anania, *L'universale fabbrica*, 369.

<sup>74</sup> Bartolomé de Las Casas, *Apologetica Historia Sumaria*, in *Obras Completas*, vol. 7 (Madrid: Alianza Editorial, 1992), 592. The English translation I am using is by Eric Bye, published in Russo, *The Untranslatable Image*, 85–87 n. 9.

Las Casas' words were intended to demonstrate that Indigenous people were endowed with *ingenio*, an intellectual quality that testified to their humanity and, therefore, their convertibility. It was precisely as part of this missionary discourse that many Mesoamerican objects – including some that ended up in the Aldrovandi collection – were brought to Italy by Dominican missionaries in the 16<sup>th</sup> century.<sup>75</sup>

### **Lexical debates and neologisms**

When writing about featherwork in the *Ornithologiae*, Aldrovandi uses the formulae *plumatilis ars* and *opus plumarium*.<sup>76</sup> The latter is particularly interesting because it led Aldrovandi into a lively exegetical discussion of a passage from Exodus in the Vulgate, where God commanded His tabernacle to be decorated (*opere plumario*). As discussed by Alessandra Russo,<sup>77</sup> the precise meaning of this phrase puzzled early modern scholars, who were divided between those who interpreted it as a reference to featherwork (a hypothesis that might have provided clues to a possible Jewish origin of the American natives, as argued by Gregorio García and Diego Muñoz Camargo) and those who understood it as an allusion to an embroidered textile. Among the former, is the early testimony of the Dominican Leandro Alberti who, describing the Mexican feather works brought to Bologna by Domingo de Betanzos in 1533, wrote of “two coverlets made and weaved out of blue, green, black, yellow parrot-feathers, which looked like velvet. Hence it seems to recognize what is said in the Scriptures about the God’s shrine which is recommended to be embellished with featherwork”.<sup>78</sup> Aldrovandi, on the oth-

<sup>75</sup> Davide Domenici, “Missionary Gift Records of Mexican Objects in Early Modern Italy”, in *The New World in Early Modern Italy, 1492–1750*, 86–102. Id., “The Dominicans as Conveyors of Mesoamerican Objects to Italy and Europe”, *Oxford Research Encyclopedia of Latin American History*. <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199366439.013.967>; Id., “Ulisse Aldrovandi’s engagement”. On artworks as proofs of ingenuity and humanity and on the early modern category of *ingenium*, see also Alessandra Russo, “An Artistic Humanity: New Positions on Art and Freedom in the Context of Iberian Expansion, 1500–1600”, *RES: Anthropology and Aesthetics* 65/66 (2014/2015): 352–363; Patricia Falguières, “Les inventeurs des choses. Enquêtes sur les arts et naissance d’une science de l’homme dans les cabinets du XVI<sup>e</sup> siècle”, *Histoire de l’art et anthropologie* (Paris: INHA/Musée du quai Branly, 2009) <http://actesbranly.revues.org/94>. In more recent and important works, Alessandra Russo has explored in detail the topic of artistic excellence: Russo, “Lights on the Antipodes”; Ead., *A New Antiquity*.

<sup>76</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 1, 655–656. On early modern terminology, see Russo, “Image-plume, temps reliquaire?”, 2 n. 1.

<sup>77</sup> Russo, “Image-plume, temps reliquaire?”, 8–10; Ead., *The Untranslatable Image*, 93–95; Ead., “A Contemporary Art”, 36–42.

<sup>78</sup> Leandro Alberti, *Historie di Bologna, 1479–1543* (Bologna: Costa, 2006), 629: “Due coperte da letto fatte et tessute di pene di papagalli di diversi colori, cio. azuri, verdo, negro, giale talmente lavorate che pareano di veluto. Onde parvi di conoscere quel che habbiano nella scrittura descrivendo l’apparato del tabernacolo de Iddio ove comandava che opere plumario se dovesse ornare”. See Davide Domenici and Laura Laurencich Minelli, “Domingo de Betanzos’ Gifts to Pope Clement VII in 1532–1533: Tracking the Early History of Some Mexican Objects and Codices in Italy”, *Estudios de Cultura Náhuatl* 47 (2014), 169–209; Russo, “A Contemporary Art”, 37.

er hand, in his erudite commentary on the subject – based on the works of Thomas Cajetan and Alfonso Tostado – sided with the defenders of the opposite view.<sup>79</sup> Among them, Bartolomé de las Casas himself had explained the lexical ambiguity by noting that in the Egyptian language the words for feather and needle were identical.

In addition to entering this exegetical and lexical debate, Aldrovandi also indulged in coining new terms based on the Greek *lithostroton* (Latin *lithostrotum*), literally “covered with stones”, whose use by Pliny to call the mosaic deserved a lengthy comment by Aldrovandi in the *Musaeum metallicum*, where the woodcut of a Mesoamerican mosaic mask was even offered as an example of a similar technique used in the Americas.<sup>80</sup> In the manuscript list where he described the objects seen in 1577 in the house of Tommaso de’ Cavalieri, recording the above-mentioned Christian feather mosaics, Aldrovandi added “so that they can be called *hornestraton* (*ita ut hornestraton dici possit*), a neologism that literally means, “bird layer”.<sup>81</sup> On the other hand, in the manuscript description of the St. Jerome he coined the term *pterostraton*, *id est, stratum ex pennis* (“*pterostraton*, that is, layer of feathers”).<sup>82</sup> These two neologisms, which did not find their way into subsequent literature, are just two more examples of Aldrovandi’s interest in creating a precise terminology to describe the objects he studied.

<sup>79</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 656–657: *At quid si quis eiuscemodi dicat idolorum, templorumque (nam et haec plumario opere apparabant) ornamenta a Sacro Hebraeorum ritu promanasse, et postmodum ab Indis, quem Deo vero honorem tribuere debebant, ad nefaria illa sua idola transtulisse? Deum namque Patrem sacra testatur historia, cortinas tabernaculi, quod sibi exaedificari praecepit, plumario opere variatas fieri voluisse. Sed hunc locum divi interpretes, longe aliter atque quidem optime intelligunt. Veruntamen solus doctissimus alias Caietanus, D. Hieronymi versionem carpens, et clarius dictum fuisse credens, si opere polymitario transtulisset, non parum hallucinatur siquidem polymitarium opus ab opere plumario sacra pagina disertissimis verbis distinguit; quemadmodum hoc loco: Fecit et velum de hyacintho et purpura, vermiculo et bisso retorta, opere polymitario varium, atque distinctum. Et paullo post: Fecit et tentorium in introitu tabernaculi ex hyacintho, purpura, vermiculo, bissoque retorta, opere plumarii; Sed et antecedenti capite eiuscemodi operarios distinguens Moses, ait: Ambos erudit sapientia, ut faciant opera abietarii, polymitarii, ac plumarii de hyacintho, ac purpura, coccoque bis tincto et bysso, et textent omnia. At hic operae pretium est indicare, quid D. Hieronymo plumarium opus, ac polymitarium sit, ut a pio lectore eiuscemodi confuso evitetur, nam ea sacra pagina, uti diximus, clare distinguit. Opus nempe polymitarium pictorum est, non item plumarium, at textorum, qui operantur interferendo diversa filo. Pluma enim Hebraeis idem sonat, ac Latinis acus. De qua re, quia huc non pertinet, lectorem ad Alphonsi Tostati commentaria, qui abunde de distinctione horum agit, amandamus. Hoc interim obiter adiungentes ex eiuscemodi etiam plumario opere, hoc est, acu intersuto subsellium Iustiniani Imperatoris fuisse exornatum, de quo ita Corippus Africanus canebat: Auratum scandens solium, sedemque paternam, Constrictum plumis, pulcrisque tapetibus altam. See also Thomas de Vio, *Caietanus in Pentateuchum* (Roma: Antonio Blado, 1531), 123v–124r; Alphonsus Tostado [Alfonso Tostado], *Commentaria in Secundam Partem Exodi* (Venezia: Fratelli Sessa, 1596), 38v–39v.*

<sup>80</sup> Ulisse Aldrovandi, *Musaeum metallicum* (Bologna: Marco Antonio Bernia, 1568), 550–551; Domenici, “Rediscovery”.

<sup>81</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, VI, c. 122r.

<sup>82</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 116, c. 129r (209r).

### Telling color and iridescence

The chromatic variety of feathers is so rich that it is not surprising that Aldrovandi emphasized the colorfulness of the feathers of American birds, especially those of the hummingbird, a specimen of which he may have seen in the collection of Antonio Giganti.<sup>83</sup> His interest in hummingbirds is also attested by a letter he received from Girolamo Mercuriale, from Pisa, dated June 16, 1599, in which Mercuriale wrote that Ferdinand I would send to Aldrovandi the drawings of two hummingbirds he had received as gifts from Rodrigo da Fonseca. In the letter, Mercuriale defined the hummingbirds' colors as "varied and very beautiful" (*vari et vaghissimi*), clarified that they were not as small as bees (as Aldrovandi had stated), and briefly commented on the meaning of *opere plumario*.<sup>84</sup>

Even more than by chromatic variety, bird feathers (especially those of quetzals and hummingbirds) are characterized by chromatic instability, that is, iridescence or shimmer. Together with brilliance, these visual qualities were key Mesoamerican Indigenous aesthetic values, conceived as manifestations of *tonalli*, a life-force associated with the heat and irradiation of the Sun.<sup>85</sup> The textual description of iridescence is a linguistic challenge that was faced by both Indigenous and European authors: among the latter, the passages by Toribio de Benavente de Motolinía, Bartolomé de las Casas, and Baltasar Dorantes de Carranza are particularly rich, describing in detail how the colors of feathers change depending on the incidence of light.<sup>86</sup> In his texts, Aldrovandi also faced the same linguistic challenge. Describing the Christian mosaics in the house of Tommaso de' Cavalieri, he wrote that "when exposed to the light, they showed very bright and shiny colors, as in the neck of the peacock,"<sup>87</sup> a phrase that closely resembles the words used by Gasparo Contarini, Venetian ambassador to Spain, in 1525:

---

<sup>83</sup> Aldrovandi, *Ornithologiae*, 655: *Qui de India nova suas navigatione scriptis publicarunt, aviculas ibi reperi tradunt tantae exiguitatis, ut ne apes magnitudine superet, tam diversorum vero colorum pennis vestiri, ut vel hae sole operibus plumariis sufficiant*. Laurencich Minelli, "L'indice", 240: "[30] Il ritratto dell'uccellino di che cavano la piuma verde et purpurina per far quei lavori al Mondo Nuovo. Ho veduto l'uccello intiero secco ma io non ne ho se non il capo, e'l collo dove si vedono i detti due bei colori".

<sup>84</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, XXVIII, c. 124r–124v, transcribed in Alessandro Tosi, *Ulisse Aldrovandi e la Toscana. Carteggio e testimonianze documentarie* (Firenze: Olschki, 1989), 428–429. On European interest in hummingbirds, see McMahon, "Contingent Images".

<sup>85</sup> Alessandra Russo, "Plumes of Sacrifice: Transformations in Sixteenth-Century Mexican Feather Art", *RES: Anthropology and Aesthetics* 42 (Autumn 2002), 226–250; Ead., "Uncatchable Colors"; Ead., "Untranslatable Images", 177; Gallori, "Collecting feathers", 76; Allison Caplan, "The Living Feather: *Tonalli* in Nahuatl Featherwork Production", *Ethnohistory* 67, no. 3 (2020): 383–406; Ead., "The Cotinga and the Hummingbird: Material Mobilities in the Early Colonial Featherwork of New Spain", in *The Routledge Companion to the Global Renaissance*, ed. Stephen J. Campbell and Stephanie Porras (London: Routledge, 2024), 482–499; McMahon, "Contingent Images".

<sup>86</sup> Russo, "Uncatchable Colors"; McMahon, "Contingent Images".

<sup>87</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, VI, c. 122r: [...] *et si luci exponatur more colli pavonis lucidissimos et splendidissimos demonstrabant colores*.



They make work of feathers of miraculous birds. I have certainly not seen any embroidery or any other work as refined as certain feather creations, which possess another *vaghezza*, because their colors change according to the light, as we see in the neck of a pigeon.<sup>88</sup>

In addition to mentioning birds familiar to the European public, early modern European texts often made comparisons to shimmering fabrics like velvet, silk, and shot cloth (*tornasol* in Spanish). As Alessandra Russo has noted, Aldrovandi added the Latin term *versicolor* to this lexical field.<sup>89</sup> Again, a text presented here for the first time offers an even more fascinating variation on this theme: as mentioned above, in describing the feather “idols” received from Spain, Aldrovandi wrote: “Among the feathers there are some green, some red, some blue, with which they are worked with the greatest skill, as we also see among the Italians where all kinds of flowers of silk (*Holoserico*), satin (*raso*), and other textiles which are vulgarly called tapheta (*raso taphetato*) are made by women to adorn our brides.”<sup>90</sup> This passage deserves two different comments. On the one hand, the usage of the term “tapheta” (*raso taphetato*) resonates with the intermedial dialog witnessed by a 1613 Spanish inventory of the collection of the Italian sculptor Pompeo Leoni, in which a Mexican featherwork triptych is said to be covered with *tafetán tornasolado*.<sup>91</sup> On the other hand, the mention of Italian women’s garments – as well as the aforementioned comparison between the headdress of the *Regina insulae Floridae* and “the veil that our women use at home” – are references to Cesare Vecellio’s costume books, where women’s garments are often classified as being worn “at home” or “out of home”. The lexical similarity to Vecellio’s Latin texts in *Habiti antichi et moderni di tutto il mondo* (1598) is obvious, as shown by the description of the floral dresses of Paduan brides (Fig. 11) as “embroidered garments of silk, or silk satin” (*vestes attalicae ex holoserico, vel e serico raso*).<sup>92</sup> It is not surprising, then, that in Vecellio’s work such garments are referred to as *versicolores*, (“iridescent”, the same adjective that Aldrovandi used when writing about feathers: *vestes*

<sup>88</sup> “Lavorano lavori di penne d’uccelli miracolosi. Certamente non ho veduto in queste parti alcun ricamo né altro lavoro tanto sottile, come sono alcuni di quelli di penna, li quali hanno un’altra vaghezza perché paiono di diversi colori secondo ch’anno il lume, come che vediamo fatti nel collo d’un colombo”. “Relazione di Gasparo Contarini letta in Senato il 16 novembre 1525”, in *Fonti per la storia della scoperta del Nuovo Mondo*, ed. Guglielmo Berchet (Roma: Ministero della Pubblica Istruzione, 1892), III.I, 129. Contarini’s phrase has been commented by Russo, “Plumes of sacrifice”, 236–237; Ead., “Uncatchable Colors”, 394–397; Ead., *The Untranslatable Image*, 179, and by McMahan, “Contingent Images”, 44. The English translation used here is Russo’s one.

<sup>89</sup> Russo, “Uncatchable colors”, 396; Aldrovandi, *Ornithologiae*, 3, 655. BUB, Aldrovandi, ms. 116, c. 129r (209r) has *vermiculati* corrected into *versiculati*, apparently a failed attempt to make sense of a copying error, likely from an original *versicoloris*.

<sup>90</sup> BUB, Aldrovandi, ms. 136, XXI, c. 189v. For the full Latin text see note 59.

<sup>91</sup> Russo, “Uncatchable Colors”, 396–397; McMahan, “Contingent Images”, 34.

<sup>92</sup> Cesare Vecellio, *Habiti antichi et moderni di tutto il mondo; di nuovo accresciuti di molte figure* (Venezia: Gio. Bernardo Sessa, 1598), 158. That Aldrovandi was in possession of a copy of Vecellio’s work is attested to by the alphabetical index of his library, BUB, Aldrovandi, ms. 171, c. 111v. I thank Giuseppina Muzzarelli for suggesting me to look at Vecellio’s works.



Fig. 11. Paduan bride, from Cesare Vecellio, *Habiti antichi et moderni di tutto il mondo* (1598), 158. Public Domain.

his own museum or in those of other collectors – also provided an opportunity to clarify some cultural attributions, to offer the transcription of previously unpublished manuscripts, and to present some texts and images that had so far escaped the attention of scholars.

The discussion of some specific issues in the second part of the article showed how Aldrovandi – also through his use of widely read sources such as Thevet, Acosta, and Vecellio – participated in the then current discourses on the qualities of featherwork such as resemblance to painting, craftsmanship/ingenuity, and iridescence. If Aldrovandi's texts on these subjects are not particularly original, they do display a fascinating lexical richness.

<sup>93</sup> Ibid., 151.

<sup>94</sup> See, for example, Elizabeth Hill Boone, “Who they are and what they wear. Aztec costumes for European eyes,” *RES: Anthropology and Aesthetics* 67/68 (2016/2017), 316–334; Ead., “Seeking Indianness: Christoph Weiditz, the Aztecs, and feathered Amerindians,” *Colonial Latin American Review* 26, no. 1 (2017): 39–61.

*holosericae, vel bombacinae, vel attalicae, versicolores* (“garments of silk, or cotton, or embroidered, iridescent”).<sup>93</sup> Aldrovandi's use of Vecellio's work to describe Indigenous American products is intriguing because costume books have been studied extensively as works in which – as in the case of Desprez's volume mentioned above – Indigenous garments were made familiar to European audiences through their visual representations.<sup>94</sup> Aldrovandi's use of Vecellio somehow “turns the table” by using costume books' visual and lexical descriptions of European garments to convey the sense of the *versicolor* shimmer of an Indigenous feather mosaic.

## 7. Conclusions

This review of Aldrovandi's engagement with Indigenous American featherwork has been primarily aimed to systematically bring together the textual and visual information found in the Aldrovandian corpus. The first part of the article – discussing artifacts that Aldrovandi was able to directly observe in

Truly unique, however, are the visual reproductions that Aldrovandi commissioned from his artistic collaborators. The paintings of the two Tupinamba headdresses are among the earliest European color images representing actual Tupinamba feather artifacts, their quality rivaled only by the famous 1599 watercolor series *The Queen of America* (or *Procession of Stuttgart*) and by the mid-17<sup>th</sup> century watercolors of specimens in the Milanese collection of Manfredo Settala.<sup>95</sup> None of these other paintings, however, contain such detailed depictions of manufacturing techniques as those found in the Aldrovandian images (and described in the accompanying texts), whose remarkable accuracy is attested by the comparison with extant specimens. As in the case of Mesoamerican stone artifacts, Aldrovandi's approach as a natural historian led him to produce unparalleled textual and visual descriptions of the material and technological aspects of Indigenous American productions.<sup>96</sup>

Similarly, the newly recognized woodcut from the *De quadrupedibus digitatis* (1637) is the earliest known image of Mesoamerican featherwork published in a printed volume, and it would have been even more so if the volume had been published during Aldrovandi's lifetime, when the wooden tablet was engraved. The importance of the image is further enhanced by the fact that it is the only surviving visual testimony of a kind Mesoamerican zoomorphic feather mosaics. Moreover, the detailed provenance information provided by its manuscript description enriches our knowledge of the circulation patterns of featherwork in early modern Europe, while the comparison made between these feather mosaics and the dresses of Italian brides provided a fascinating insight into Aldrovandi's use of Cesare Vecellio's costume book as a lexical source.

In sum, the corpus of images and texts collected here is yet another testament to the richness of the Aldrovandian archive and its relevance to Indigenous American studies.

---

<sup>95</sup> Buono, "Their Treasures"; Anna Bottesi, "Objects of Stereotype: the role of material culture in the construction of the 16<sup>th</sup> century imaginary of Brazilian indigenous people", *Nuevo Mundo Mundos Nuevos, Pictures, memories and sounds*, <http://journals.openedition.org/nuevomundo/94711>. Modena, Biblioteca Estense Universitaria, Ms. Campori, gamma.h.01.21, c. 5r, 6r, 7r. <https://edl.cultura.gov.it/item/p650gzgrz4>. Black and white images such as those by André Thevet, François Desprez, or Theodore De Bry, to be sure, were produced since earlier times. For other beautiful examples, see Hans Weigel, *Habitus Praecipuorum Populorum, Tam Virorum Quam foeminarum Singularem arte depicti* (Nürnberg: Bey Hans Weigel Formschneider, 1577), pl. 181–182. I thank Mariana C. Françoso for calling my attention on this edition.

<sup>96</sup> Domenici, "Rediscovery".





# Passerotti, Aldrovandi e due disegni di “uomini-bestia”

Angela Ghirardi

Università di Bologna

angela.ghirardi@unibo.it

## / Abstract

L'articolo esamina due disegni di Bartolomeo Passerotti, ancora sconosciuti alla bibliografia sull'artista, che rappresentano delle teste con fattezze miste tra l'uomo e l'animale: un *Uomo-cane* e un *Uomo-topo*. Per le forme metamorfiche sono da collegarsi al *Doppio ritratto in veste di Ulisse e Circe* (Bologna, Collezioni di Arte e di Storia della Fondazione Cassa di Risparmio in Bologna), in cui si è da tempo riconosciuto un ritratto ideale di Ulisse Aldrovandi e dove compaiono, alle spalle di Circe, due uomini-bestia. Passerotti esprime, nei due fogli, la sua partecipazione al clima “omerico” diffuso a Bologna e sembra risentire delle ricerche sulle mostruosità della natura portate avanti dallo scienziato bolognese e anche degli studi sulla fisiognomica, intesi al confronto tra l'uomo e gli animali, in cerca di somiglianze e insegnamenti morali.

*The article examines two drawings by Bartolomeo Passerotti, as yet unknown to the bibliography on the artist, which depict heads with mixed human and animal features: a Man-dog and a Man-mouse. For the metamorphic forms they seem to be linked to the Double portrait as Ulysses and Circe (Bologna, Collezioni di Arte e di Storia della Fondazione Cassa di Risparmio in Bologna), in which an ideal portrait of Ulysses Aldrovandi has long been recognized and where two beast-men appear behind Circe. Passerotti expresses, in the two sheets, his involvement in the “homeric” climate widespread in Bologna and he seems to be influenced by the research on monstrosities of nature carried out by the Bolognese scientist and also by the studies on physiognomy, aimed at the comparison between men and animals, looking for similarities and moral teachings.*

## / Keywords

*Bartolomeo Passerotti; Ulisse Aldrovandi; Drawings; Monstrosities; Physiognomy.*



Fig. 1. Bartolomeo Passerotti, *Uomo-cane* (già Amsterdam, Galleria Bernard Houthakker) da L.A. Houthakker, *Commanditaire Vernootschap Bernard Houthakker. Master drawings exhibited by Bernard Houthakker*, Amsterdam 1974, n. 36.



Fig. 2. Bartolomeo Passerotti, *Uomo-topo* (già Amsterdam, Galleria Bernard Houthakker), da L.A. Houthakker, *Commanditaire Vernootschap Bernard Houthakker. Master drawings exhibited by Bernard Houthakker*, Amsterdam 1974, n. 37.

Qualcosa si perde sempre. Così mi capitò di pensare vedendo un vecchio catalogo della Galleria Houthakker, che mi faceva conoscere Guido Checchi, qualche anno fa.<sup>1</sup> Il catalogo in questione, pubblicato ad Amsterdam nel 1974, presenta, attribuiti a Bartolomeo Passerotti e col titolo di *Uomo-cane* e *Uomo-topo* (Fig. 1–2), due curiosi disegni a penna di teste con fattezze umane deformate da tratti animaleschi.<sup>2</sup> Una degradante metamorfosi.

Dei disegni si sono perse le tracce, per quanto ne so, non sono mai entrati nel circuito degli studi su Passerotti<sup>3</sup> e, benché la mia conoscenza sia limitata alle vecchie foto del catalogo,

<sup>1</sup> Quando trovò il piccolo catalogo Houthakker, Guido Checchi era a Londra, impegnato nelle ricerche per la sua tesi di dottorato. Lo ringrazio di aver generosamente trovato il tempo di prendere nota del ritrovamento per comunicarmelo.

<sup>2</sup> Si veda: Lodewijk Arnold Houthakker, *Commanditaire Vernootschap Bernard Houthakker. Master drawings exhibited by Bernard Houthakker* (Amsterdam: L.A. Houthakker, 1974), 36–37. I fogli hanno dimensioni piccole e molto simili: l'*Uomo-cane* misura mm. 82x68, l'*Uomo-topo* mm. 81x81. Bernard Houthakker (Amsterdam, 1884–1963) era all'epoca considerato uno dei maggiori esperti di grafica. Dopo la sua morte l'attività fu proseguita dal figlio Lodewijk fino al 1998. Per notizie sugli Houthakker, padre e figlio, cfr. <https://rkd.nl/artists/40044> e <https://archieff.amsterdam/inventarissen/details/1425> (ultimo accesso 15 febbraio 2024).

<sup>3</sup> Fa eccezione il nuovo contributo di Ilaria Bernocchi, “Deformation as Revelation: a Monstruos Portrait by Bartolomeo Passerotti”, in *Grotesque and Caricature. Leonardo to Bernini*, ed. Rebecca Norris and Lucia Tantarini (Leiden-Boston: Brill, 2024), 160 n. 35, che cita, di passata, solo uno dei due disegni, quello dell'*Uomo-cane*,



Fig. 3. Bartolomeo Passerotti, *Doppio ritratto in veste di Ulisse e Circe (Ritratto allegorico di Ulisse Aldrovandi)* (Bologna, Collezioni d'Arte e di Storia della Fondazione Cassa di Risparmio in Bologna) da *Crocevia e capitale della migrazione artistica: forestieri a Bologna e bolognesi nel mondo (secoli XV-XVI)*, a cura di S. Frommel, Bologna, BUP, 2010, p. 454.





Fig. 4. Bartolomeo Passerotti, *Testa di vecchia di profilo* (Modena, Galleria Estense, n. 948) da A. Ghirardi, *Bartolomeo Passerotti pittore 1529–1592*, Rimini, Luisè Editore, 1990, p. 70.

sono convinta che il riferimento a Passerotti vada confermato e che i due disegni aprano verso riflessioni di qualche portata.

L'analisi stilistica riconosce come caratteristici dell'artista, pur con i limiti appena segnalati, il forte reticolo delle linee incrociate a definire l'ombra e a dare risalto plastico alle forme, la resa libera delle ciocche dei capelli, la definizione degli occhi dell'*Uomo-cane*, simili a quelli dell'uomo-pecora dipinto da Passerotti nel *Doppio ritratto in veste di Circe e Ulisse* (Fig. 3) di Bologna. Persino il ciuffo di peli sul mento dell'*Uomo-topo* è un indizio iconografico utile al collegamento con la *Testa di vecchia* (Fig. 4) di Modena, dove anche il nastro che scende a contornare il collo presenta linee ondulate più esili – riscontrabili in altri fogli dell'artista bolognese –, analoghe a quelle disposte a far da colletto intorno alle teste degli *Uomini-bestia* Houthakker.<sup>4</sup>

Insomma, all'attribuzione si può crede-

precisando, con gentile onestà, di averne saputo da Guido Checchi e da chi scrive, in un comune incontro all'Università di Bologna.

<sup>4</sup> Sul *Doppio ritratto*, che si trova custodito nelle Collezioni d'Arte e di Storia della Fondazione Cassa di Risparmio in Bologna, cfr. Angela Ghirardi, "Passerotti, Aldrovandi e un ritratto", in *Arti a confronto. Studi in onore di Anna Maria Matteucci*, a cura di Deanna Lenzi (Bologna: Editrice Compositori, 2004), 151–156; poi si veda almeno, soprattutto per le aggiunte bibliografiche, la scheda di Angela Ghirardi, in *Antico e moderno. Acquisizioni e donazioni per la storia di Bologna (2001–2013)*, a cura di Angelo Mazza (Bologna: Bononia University Press, 2014), 56–57; l'ultimo contributo è di Bernocchi, "Deformation as Revelation", 148–166, che approfondisce il tema delle metamorfosi di Circe nella letteratura tardocinquecentesca e conclude negando che, nell'effigiato accanto a Circe, possa nascondersi il ritratto ideale di Ulisse Aldrovandi. Sul disegno di Modena (Galleria Estense, Gabinetto dei Disegni e della Stampe, inv. 948) si vedano da ultimo: la scheda n. 12 di Giulio Zavatta, in *Da Parmigianino a Piazzetta. Teste, animali e pensieri bizzarri nei disegni della Galleria Estense*, Catalogo della mostra (Guastalla, Palazzo Ducale, 24 settembre-4 dicembre 2011), a cura di Alessandra Bigi Iotti e Giulio Zavatta (Guastalla: Comune di Guastalla, 2011), 62–63, con bibliografia precedente; Maria Ilaria Garavelli, "Bartolomeo Passerotti tra 'pitture ridicole', caricature e il 'brutto ideale'", *Figure. Rivista della Scuola di Specializzazione in Beni Storico-Artistici dell'Università di Bologna* 5 (2022): 102–110 (l'elaborato fa parte di una pubblicazione collettiva "Materiali per lo studio della grafica moderna e contemporanea", promossa da Marzia Faietti durante il corso di Storia del Disegno e della Grafica per l'anno accademico 2020–2021).



re e stimarne l'intelligenza, dato che allora Passerotti era poco conosciuto e i disegni erano prima ascritti al fiammingo Jacques de Gheyn. Ne informa il catalogo, dichiarando anche la provenienza dei due disegni dalla collezione del Barone Dimsdale.<sup>5</sup>

La coppia degli *Uomini-bestia* sembra da collegarsi al già citato *Doppio ritratto in veste di Circe e Ulisse*, databile intorno al 1575 e da tempo riconosciuto, su base indiziaria, come ritratto allegorico dello scienziato Ulisse Aldrovandi. Al dipinto Passerotti si dedica con un impegno quasi simile a quello che riserva alle pale d'altare, come testimonia anche l'invenzione dell'*Uomo-bestia urlante*, per tre volte replicata sui fogli di Stoccarda (Staatgalerie, Graphische Sammlung, n.6259) (Fig. 5), Venezia (Fondazione Cini, n.31.085) (Fig. 6), Bordeaux (Musée des Beaux-Arts, n.BX E 913bis 98) (Fig. 7), tutti e tre probabilmente autografi,<sup>6</sup> come sembra di poter valutare, anche sulla scorta degli ultimi studi su Passerotti disegnatore.<sup>7</sup> Il fatto che l'*Uomo-bestia urlante* sia ripetuto da Passerotti per tre volte, senza varianti, sta ad indicare la fortuna dell'idea, ripresa forse per soddisfare le richieste dei tanti collezionisti, avidi di possedere qualche prova della sua penna che “fu delle più brave che mai si vedesse”, forse per compiacere e ingraziarsi i favori dei potenti di turno, ai quali l'artista stesso “talvolta di suoi belli disegni regalava”.<sup>8</sup>

Nel passaggio dai disegni alla tela l'*Uomo-bestia urlante* subisce minime modifiche, la più evidente è la perdita delle corna che, nei tre fogli, spuntano in cima, ai lati della fronte. Non si conoscono altri disegni preparatori per il quadro, mancano disegni per il secondo uomo-bestia, quello definito uomo-pecora, l'unico che dal quadro, dal grande occhio ben in vista,

<sup>5</sup> Sotto la nota, che ricorda la precedente attribuzione a Jacques de Gheyn, è aggiunta questa breve indicazione: “The subject has an astrological connotation”, senza ulteriori spiegazioni. Riguardo alla provenienza si può forse identificare il collezionista in qualche erede del medico inglese Thomas Dimsdale (1712–1800), famoso per aver vaccinato contro il vaiolo l'imperatrice di Russia Caterina la Grande, dalla quale ricevette in premio il titolo di barone, trasmissibile ai suoi discendenti.

<sup>6</sup> Non erano mancate, per due dei tre disegni, opinioni contrastanti e perplessità: per il foglio di Stoccarda, Corinna Höper, *Bartolomeo Passerotti (1529–1592)* (Worms: Wernersche Verlagsgesellschaft, 1987, vol. II, 229, n. F. 126) preferiva ribadire l'attribuzione a Tiburzio Passerotti; per il foglio di Venezia, Ghirardi, “Passerotti, Aldrovandi e un ritratto”, 155 n. 7, esprimeva dubbi, intendendolo in bilico tra replica autografa o di bottega. Nessun problema attributivo ha riguardato il disegno di Bordeaux, riferito a Bartolomeo Passerotti nel 2001 da Mark Fehrs Haukohl e da Kristina Herrmann Fiore, pubblicato da Angela Ghirardi, “Bartolomeo Passerotti, pittore di genere, e i modelli fiamminghi tra ossequio e divergenza”, in *Crocevia e capitale della migrazione artistica: forestieri a Bologna e bolognesi nel mondo (secoli XV–XVI)*, a cura di Sabine Frommel (Bologna: Bononia University Press, 2010), 455–456 e n. 40, fig. 10.

<sup>7</sup> Si vedano: Donatella Fratini, “Sulle tracce di Bartolomeo Passerotti: vicende e caratteri della raccolta grafica dell'artista nel Gabinetto dei Disegni e delle Stampe degli Uffizi” e Marzia Faietti, “Nato per intagliare? Le opinioni di Malvasia e le penne di Passerotti”, in *Il pittore, il poeta e i pidocchi. Bartolomeo Passerotti e l'Omero di Giovan Battista Deti*, a cura di Marzia Faietti (Livorno: Sillabe, 2021), 77–109, 153–183; Roberta Serra, *Inventaire général des dessins italiens. Tome XII. Dessins bolonais du XVI siècle* (Paris: Musée du Louvre-Cinisello Balsamo: Silvana Editoriale, 2022), 240–286 (per Bartolomeo Passerotti, tra autografi, di bottega, respinti e copie).

<sup>8</sup> Per le due citazioni: Carlo Cesare Malvasia, *Felsina pittrice* (Bologna: per l'erede di Domenico Barbieri, 1678; ristampa Bologna: Tipografia Guidi all'Ancora, 1841–44), vol. I, 190.



Fig. 5. Bartolomeo Passerotti, *Uomo-bestia urlante* (Stoccarda, Staatgalerie, Graphische Sammlung, n. 6259) da *Arti a confronto. Studi in onore di Anna Maria Matteucci*, a cura di D. Lenzi, Bologna, Editrice Compositori, 2004, tav. 108.



Fig. 6. Bartolomeo Passerotti, *Uomo-bestia urlante* (Venezia, Fondazione Cini, n. 31.085) da *Il segno dell'arte. Disegni di figura nella Collezione Certani alla Fondazione Giorgio Cini (1500-1750)*, a cura di V. Mancini e G. Pavanello, Bologna, BUP, 2007, p. 73.

cerca un contatto con lo spettatore, puntandogli addosso uno sguardo interrogante e insistito, quasi un monito di amara consapevolezza. Uno sguardo che trova qualche affinità nello *Studio di occhi* di Modena (Galleria Estense, n.856)<sup>9</sup> (Fig. 8). Passerotti li disegna con abilità, restituendone, con pochi tratti di penna, la dimensione subumana e la sofferta bestialità, dando anche prova del suo lungo interesse, assiduamente coltivato, per l'espressione, nelle tante e diverse declinazioni.<sup>10</sup>

Ed è qui, nelle vicinanze di questo foglio modenese, che possono trovar posto i due fogli Houthakker. Non si tratta di disegni preparatori in senso stretto, magari pensati per accompagnare, con altre figure semi-umane, i due uomini-bestia, infine scelti per essere dipinti nel *Doppio ritratto in veste di Circe e Ulisse*, o per sostituirne uno o entrambi. Ma è credibile

<sup>9</sup> Si veda la scheda n. 7 di Zavatta, in *Da Parmigianino a Piazzetta*, 54–55.

<sup>10</sup> Ghirardi, “Bartolomeo Passerotti, pittore di genere, e i modelli fiamminghi”, 445–456.



Fig. 7. Bartolomeo Passerotti, *Uomo-bestia urlante* (Bordeaux, Musée des Beaux-Arts, n. BX E 913bis 98) da *Crocevia e capitale della migrazione artistica: forestieri a Bologna e bolognesi nel mondo (secoli XV–XVI)*, a cura di S. Frommel, Bologna, BUP, 2010, p. 455.

che i due fogli si collochino nei dintorni del quadro e rimangano a prova delle riflessioni di Passerotti sul tema delle metamorfosi, legate al mito della maga Circe e alla fortuna che l’*Odissea* raggiunge a Bologna fin dalla metà degli anni Cinquanta del Cinquecento, quando Pellegrino Tibaldi aveva dipinto le storie di Ulisse sulle pareti di Palazzo Poggi.<sup>11</sup> E più tardi Aldrovandi si fa dipingere la “nova Odissea” nella sua villa di campagna, appena fuori Bologna, demolita nel tardo Ottocento.<sup>12</sup> Anche Francesco Amadi, nella chiusa della “medaglia” dedicata ad Ulisse Aldrovandi “Filosofo, & Medico”, ne scrive:

Ha fuor di Bologna un comodo palazzo appresso Savena fiume, nella villa di San Gio.Polo, dove si ritira l’estate a studiare per trovarvi più otio. In questo palazzo sono dipinte molte, e bellissime imprese, & in una sala è la historia d’Ulisse Greco di sua inventione, dove si vedono distintamente l’attioni sue principalissime, sì nella virtù del corpo, come in quella dell’animo da Homero principalmente raccolte nella Odissea; & questo ha fatto fare in memoria del nome suo, & perché in vero ha imitato il Greco Ulisse in andar vagando

<sup>11</sup> Si veda da ultimo: Vera Fortunati, “Il mito di Ulisse nei dipinti murali di Pellegrino Tibaldi a Palazzo Poggi. Iconografia e stile tra civiltà dell’emblema e scienza enciclopedica”, in *Homère à la Renaissance, mythe et transfigurations*, Actes du colloque (Académie de France à Rome, Villa Médicis, 27–29 novembre 2008), ed. Luisa Capodiceci et Philip Ford (Paris: Somogy, 2011), 161–173.

<sup>12</sup> Sulla villa: Mario Fanti, “La villeggiatura di Ulisse Aldrovandi”, *Strenna Storica Bolognese* VIII, 1958, 17–43; Adalgisa Lugli, “Il laboratorio di Ulisse Aldrovandi: iconografia e cultura antiquaria”, in *Palazzo Poggi da dimora aristocratica a sede dell’Università di Bologna*, a cura di Anna Ottani Cavina (Bologna: Nuova Alfa Editoriale, 1988), 175; Lina Bolzoni, “Parole e immagini per il ritratto di un nuovo Ulisse: l’“invenzione” dell’Aldrovandi per la sua villa di campagna”, in *Documentary Culture Florence and Rome from Grand-Duke Ferdinand I to Pope Alexander VII*, ed. Elizabeth Cropper, Giovanna Perini and Francesco Solinas (Bologna: Nuova Alfa Editoriale, 1992), 317–348; Lucia Corrain, “Il manoscritto 99 di Ulisse Aldrovandi. Il programma iconografico della residenza di campagna”, *Aldrovandiana* 1, no. 1 (2022), 35–79, in appendice la prima trascrizione di Ilaria Negretti del manoscritto 99: *Pitture, che si vedono nel palazzo del eccellentissimo signor Ulisse Aldrovandi posto nella villa di Santo Giovanni Paolo nel comune di Santo Antonio di Savena*, dove si trova la definizione di “nova Odissea”, come la chiama lo stesso Ulisse Aldrovandi.



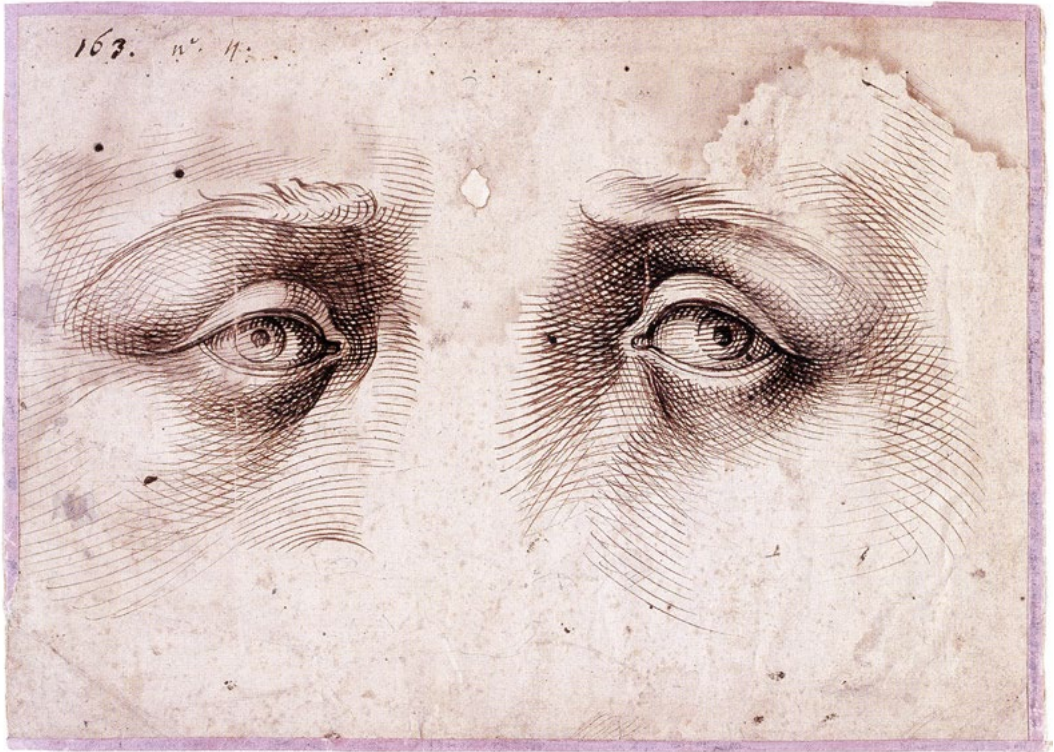


Fig. 8. Bartolomeo Passerotti, *Studio di occhi* (Modena, Galleria Estense, n. 856) da *Da Parmigianino a Piazzetta. Teste, animali e pensieri bizzarri nei disegni della Galleria Estense*, a cura di A. Bigi Iotti e G. Zavatta, Guastalla, Comune di Guastalla, 2011, p. 55.

tanti paesi, come ha fatto; come Francia, Spagna, Inghilterra, & per tutta Italia, per conseguire la cognitione delle cose naturali, havendo superato con l'ingegno suo mille Circi, mille Scille, & mille Sirene, cioè mille fortune, e piaceri, e lusinghe di questo mondo.<sup>13</sup>

<sup>13</sup> Francesco Amadi, *Della nobiltà di Bologna compresa nel suo specchio della nobiltà d'Europa* (Cremona: Cristoforo Draconi, 1588), 56–57. Dei suoi viaggi fuori dell'Italia Ulisse Aldrovandi scrive nella sua autobiografia e nel *Discorso naturale*: vi si trova che andò in Francia, in Spagna e in Germania, ma non in Inghilterra. L'autobiografia intitolata *La vita di Ulisse Aldrovandi cominciando dalla sua natività sin'a l'età di 64 anni vivendo ancora* si conserva nel ms. 97, c. 647r–670v (Bologna, Biblioteca Universitaria, Fondo Aldrovandi) ed è stata da ultimo pubblicata in appendice a *Il teatro della natura di Ulisse Aldrovandi*, a cura di Raffaella Simili (Bologna: Editrice Compositori, 2001), 132. Sull'autobiografia si veda Giovanni Baffetti, “La ‘Vita’ di Ulisse Aldrovandi”, *Schede umanistiche* 2 (1993), 93–98. Il *Discorso naturale* si conserva nel ms. 91, c. 503r–559r (Bologna, Biblioteca Universitaria, Fondo Aldrovandi) ed è stato pubblicato da Sandra Tugnoli Pattaro, *Metodo et sistema delle scienze nel pensiero di Ulisse Aldrovandi* (Bologna: Clueb, 1981), 179–180, dove scrive che “non si vuol conoscere senza le varie peregrinazioni”, aggiungendo subito dopo “con gran mia spesa e fatica corporale, volsi vedere co' proprii occhi non solo tutta l'Italia, ma tutta Franza e Spagna et parte della terra tedesca”. Aldrovandi fu anche un assiduo cultore di letteratura odepórica, cfr. Maria Cristina Bacchi, “Libri di viaggi nella Biblioteca di Ulisse Aldrovandi”, in *Il viaggio. Mito e scienza*, Catalogo della mostra (Bologna, Museo di Palazzo Poggi, 23 febbraio–3 giugno 2007), a cura di Walter Tega (Bologna: Bononia University Press, 2007), 169–181.

Ben a ragione Bologna può chiamarsi “città omerica”. Alla passione per l’antico aedo greco Passerotti aderisce con originalità, dipingendo il già citato *Doppio ritratto in veste di Circe e Ulisse* di Bologna e l’*Omero e l’enigma dei pidocchi* (Firenze, Galleria degli Uffizi), di recente ritrovato, entrambi databili intorno al 1575.<sup>14</sup>

Anche il soggetto dei due fogli Houthakker, che già si sono intesi nei dintorni del *Doppio ritratto*, si adatta agli esametri dell’*Odissea* dedicati ai malefici della maga Circe. Nel libro X Omero racconta che i compagni di Ulisse, bevuti i “funesti farmaci” di Circe (v. 235), furono rinchiusi nei porcili, subito aggiungendo a spiegazione: “Dei porci essi avevano il corpo: voci e setole e aspetto” (vv. 239–240). E parecchi versi più avanti, Omero fa esprimere, per bocca di Euriloco, il timore che Circe possa trasformarli in animali: “Che tutti ci renda o porci o lupi o leoni” (vv. 432–433), allargando lo zoo delle possibili metamorfosi.<sup>15</sup> Da questi versi probabilmente gli artisti presero il destro per illustrare, nell’episodio della maga Circe, gli animali più vari. Ne danno prova parecchi dipinti dove compaiono, non solo porci, ma anche volpi, orsi, lupi, leoni e altre esotiche specie di animali. Basti ricordare, restando nel Cinquecento, in prossimità di tempo con il *Doppio ritratto* di Passerotti, qualche interpretazione del tema di “Ulisse e Circe”, come l’ovale di Giovanni Stradano (1570) nello Studiolo di Francesco I a Firenze, il riquadro affrescato da Alessandro Allori e aiuti nel Cortile degli Imperatori (Firenze, Palazzo Portinari Salviati) del 1575–76, la tela dipinta da Bartholomeus Spranger (Vienna, Kunsthistorisches Museum) verso il 1583.<sup>16</sup>

Nei disegni dell’*Uomo-cane* e dell’*Uomo-topo* Passerotti sembra anche risentire delle ricerche di Aldrovandi sulle mostruosità della natura, che approderanno alla *Monstrorum Historia*, per la prima volta pubblicata, a cura di Bartolomeo Ambrosini, nel 1642, quasi quarant’anni dopo la morte dello scienziato. Interessato al ritratto, Aldrovandi aveva anche allestito nella sua villa suburbana di San Polo una galleria di sei effigi, la sua e quella della seconda moglie Francesca Fontana, quelle dei suoi illustri protettori, i granduchi di Toscana Francesco I Medici e il fratello Ferdinando, insieme con le effigi del *vir sylvestris* e della *puella hirsuta*. Un accostamento singolare, su cui si interroga Lina Bolzoni sottolineando la natura semiscimmiesca dei due personaggi e la contiguità tra le bestie e gli umani. In una villa dove Aldrovandi si rivela affascinato dagli animali, che fa dipingere in gran numero e che intende

<sup>14</sup> Sul quadro degli Uffizi: Angela Ghirardi, “Bartolomeo Passerotti e l’*Omero* di Giovan Battista Deti, accademico fiorentino” e, per l’enigma scritto sulla tela, in caratteri maiuscoli greci, Federico Condello, “Un pugno di pidocchi. Sulle vie di un antico indovinello”, in *Il pittore, il poeta e i pidocchi*, 118–151 e 197–225.

<sup>15</sup> Per le tre citazioni si rimanda alla traduzione di Aurelio Privitera, *Omero, Odissea* (Milano: Oscar Mondadori, 1991), 295, 305.

<sup>16</sup> Per Stradano: Alessandra Baroni Vannucci, *Jan van der Straet detto Giovanni Stradano flandrus pictor et inventor* (Milano/Roma: Jandi Sapi, 1997), 137–138, scheda e fig. 34; per Allori: Marco Lorandi, *Il mito di Ulisse nella pittura a fresco del Cinquecento italiano* (Milano: Jaca Book, 1996), 464–465, fig. 106; per Spranger: Flore Collette, scheda n. 91, in *L’automne de la Renaissance d’Arcimboldo à Caravage*, Catalogue d’exposition (Nancy, Musée des Beaux-Arts, 4 mai–4 août 2013), ed. Claire Stoullig et Flore Colette (Paris: Somogy, 2013), 274.



portatori di significati morali, le creature miste della galleria dei ritratti dimostrano che, tra uomo e animale, “i confini non sono così netti” e che, tra le due realtà, “vie intermedie, strade di comunicazione, esistono”.<sup>17</sup>

Per un pittore specialmente impegnato nella ritrattistica come Passerotti, dovevano poi contare gli studi di fisiognomica che fin dall’antichità andavano riflettendo sul confronto tra l’uomo e gli animali, in cerca di analogie, relazioni, insegnamenti. Nel secondo Cinquecento erano studi molto coltivati, che trovano una rinnovata sistemazione nel fortunato trattato *De humana physiognomonia* dello scienziato napoletano Giovan Battista Della Porta, pubblicato nel 1586, ma già in una fase molto avanzata di elaborazione nel 1580.<sup>18</sup> Può darsi che Passerotti ne avesse sentore? Magari tramite Aldrovandi che teneva una fitta corrispondenza con i naturalisti di mezzo mondo,<sup>19</sup> tra i quali il botanico Bartolomeo Maranta, a sua volta in contatto col Della Porta. Rimane poi documentazione di lettere spedite a Ulisse Aldrovandi dal Della Porta nel 1590,<sup>20</sup> in una data troppo avanzata per interessare il Passerotti dei due disegni in esame, ma che testimonia una certa reciprocità di orientamenti tra i due medici e filosofi della natura, forse avviata da tempo.

In effetti nelle teste Houthakker, a metà strada tra l’uomo e l’animale, Passerotti sembra riunire, in un’unica figura, le fisionomie messe a paragone, l’una accanto all’altra, nel trattato del Della Porta.

La datazione dei due disegni dell’*Uomo-cane* e dell’*Uomo-topo* potrebbe collocarsi all’incirca tra il 1575, per via del collegamento proposto col *Doppio ritratto in veste di Circe e Ulisse* e col momento ‘omerico’ di Passerotti, e il 1580, trovando anche analogie con i fogli raffiguranti le “vecchie”. Non solo la già citata *Vecchia* di Modena, anche la *Testa di vecchia* di Berlino (Staatliche Museen, Kupferstichkabinett, n.KdZ 16397) (Fig. 9), esemplari tra i più significativi di un più ampio campionario di vecchie, tutte col nastro sui capelli, sdentate e ridanciane, col collo nodoso.<sup>21</sup> Passerotti si butta a capofitto nell’esplorazione del brutto e

<sup>17</sup> Bolzoni, “Parole e immagini per il ritratto di un nuovo Ulisse”, 347.

<sup>18</sup> Lo scrive al cardinale Luigi d’Este, nella lettera del 21 gennaio 1580, Teodosio Panizza, suo medico personale, cfr. Alfonso Paoletta, “L’autore delle illustrazioni delle *Fisiognomiche* di Della Porta e la ritrattistica. Esperienze filologiche”, in *La “mirabile” natura. Magia e scienza in Giovan Battista Della Porta (1615–2015). Atti del convegno internazionale (Napoli-Vico Equense, 13–17 ottobre 2015)*, a cura di Marco Santoro (Pisa/Roma: Fabrizio Serra Editore, 2016), 81.

<sup>19</sup> Sul significato e l’importanza della corrispondenza tra i naturalisti europei: Giuseppe Olmi, “«Molti amici in varij luoghi»: studio della natura e rapporti epistolari nel secolo XVI”, *Nuncius* 6, no. 1 (1991), 3–31.

<sup>20</sup> Cfr. Eugenio Refini, “«Io vorrei trasformarmi in libri». Note sul carteggio dell’aldrovandiano”, in *La “mirabile” natura. Magia e scienza*, 308 e n. 5.

<sup>21</sup> Per il disegno di Berlino: Höper, *Bartolomeo Passerotti*, vol. II, 114, n. Z. 15; Angela Ghirardi, *Bartolomeo Passerotti pittore 1529–1592* (Rimini: Luisè, 1990), 67–68, 71 con fig., 74 n. 20. Le “vecchie” di Passerotti, insieme con le “vecchie cieche” dipinte su carta da Annibale Carracci, sono scelte, a rappresentare l’immagine della vecchiaia nella Bologna posttridentina del cardinale Gabriele Paleotti, da Mark Gregory D’Apuzzo, *I segni del tempo. Metamorfosi della vecchiaia nell’arte dell’Occidente* (Bologna: Editrice Compositori, 2006), 213–221.

del laido della vecchiaia, studia la testa secondo diverse angolazioni e la fisionomia guastata dall'età. Indaga meditando intorno al suo quadro più sfrontato, carico di suggestioni nordiche e di satira morale, quell'*Allegra compagnia* (Parigi, Collezione Pierre Rosenberg), che ormai da molti anni si è attestata sul 1577.<sup>22</sup>

I disegni Houthakker si avvicinano agli studi naturalistici, in dialogo con l'illustrazione scientifica di Aldrovandi, del bellissimo bestiario passerottiano, di cui si sono finora riuniti sette fogli con aquile, coccodrilli, squali, cani e un gallo.<sup>23</sup> E hanno analogia con i tanti volti mostruosi, folti di peli, spesso con rinario canino, corna e denti aguzzi che, in varie occasioni, si prestano a far la parte dei demoni.<sup>24</sup>

Tra natura e grottesco, i due disegni dell'*Uomo-topo* e dell'*Uomo-cane* mostrano la trasformazione delle fattezze del volto, colta in una rara fase



Fig. 9. Bartolomeo Passerotti, *Vecchia che ride* (Berlino, Staatliche Museen, Kupferstichkabinett, n. KdZ 16397) da A. Ghirardi, *Bartolomeo Passerotti pittore 1529-1592*, Rimini, Luisè Editore, 1990, p. 71.

<sup>22</sup> Angela Ghirardi, scheda n. 66, in *Nell'età di Correggio e dei Carracci. Pittura in Emilia dei secoli XVI e XVII*, Catalogo della mostra (Bologna-Washington-New York), (Bologna: Nuova Alfa Editoriale, 1986), 179-181. Poi si veda almeno: Angela Ghirardi, "Ricerche parallele. Bartolomeo Passerotti e il teatro del quotidiano a Bologna", in *Vincenzo Campi. Scene del quotidiano*, Catalogo della mostra (Cremona, 2 dicembre 2000-18 marzo 2001), a cura di Franco Paliaga (Ginevra/Milano: Skira, 2000), 87-89.

<sup>23</sup> Per il primo gruppo di cinque fogli con coccodrilli, aquila, gallo e squalo, cfr. Ghirardi, *Bartolomeo Passerotti pittore*, 37-40, con fig.; poi si aggiungono il disegno con i cani: Ead., "Note su Bartolomeo Passerotti nell'età dei Carracci", *Accademia Clementina. Atti e memorie* 32 (1993), 157 e tav. 7; e quello con le teste di aquila: Ead., "La prova del fuoco. Il miracolo di San Domenico contro gli eretici albigesi in due quadri bolognesi tra Cinque e Seicento", *Strenna Storica Bolognese* 72 (2022), 40, fig. 6.

<sup>24</sup> Si vedano, ad esempio, due disegni: l'uno passato all'asta da Sotheby's a Londra il 2 luglio 1984, lotto 3, studiato e pubblicato da Höper, *Bartolomeo Passerotti*, vol. II, 159, n. Z. 207, fig. 42a e da Elizabeth Llewellyn e Cristiana Romalli, *Drawing in Bologna 1500-1600* (London: University of London, 1992), n. 43; l'altro del British Museum, pubblicato da Bernocchi, "Deformation as Revelation", 160-161, fig. 7.5, entrambi intitolati sia "mostro" sia "demone".

iniziale, e danno la misura della curiosità di Passerotti e della sua inventiva capacità di sperimentare sull’infinità varietà delle forme, lungo la strada tra l’uomo, l’animale e il mostro.

Neppure due anni dopo la morte di Passerotti, giunge a Bologna, nell’aprile del 1594, Antonietta González (anche chiamata Tognina Gonsalvus), al seguito della marchesa di Soragna, Isabella Pallavicini. Nell’occasione la bambina pelosa, affetta da *hypertrichosis universalis* come il padre don Pedro, originario delle Canarie, è visitata da Aldrovandi e ritratta da Lavinia Fontana. L’effigie di Antonietta si riconosce nel disegno di New York (Pierpont Morgan Library) e nel quadro di Blois (Musée du Château), di cui si è appena scoperta una replica autografa, pure dotata del cartiglio di auto-presentazione.<sup>25</sup>

E il vecchio Passerotti, se fosse stato ancora in vita, cosa avrebbe provato alla vista di un “mostro” in carne ed ossa, dopo i tanti che aveva raffigurato nei suoi disegni e anche nei suoi quadri? È difficile resistere alla tentazione di chiederselo, anche se un’incursione nel campo dell’irrealtà è imprudente e si può solo immaginare che gli avrebbe acceso una grande curiosità e un turbinio di pensieri sulle varie e strane forme delle creature di un mondo diventato più vasto e ancora tanto incognito.

---

<sup>25</sup> Sul foglio, che fa parte di un album di 19 disegni di ritratti, si vedano soprattutto: Alessandro Zacchi, “I disegni”, in *Lavinia Fontana 1552–1614*, Catalogo della mostra (Bologna, Museo Civico Archeologico, 1 ottobre–4 dicembre 1994), a cura di Vera Fortunati (Milano: Electa, 1994), 208–209; Aoife Brady, *Lavinia Fontana, trailblazer, rule breaker*, Exhibition catalogue (Dublin, National Gallery of Ireland, May 6–August 27, 2023) (Dublin: National Gallery of Ireland, 2023), 60–63, n. 14, con bibliografia precedente. Sul quadro di Blois: Irene Graziani, scheda n. 26, in *Italian Women Artists from Renaissance to Baroque*, Exhibition catalogue (Washington, National Museum of Women in the Arts, March 16–July 15 2007), ed. Vera Fortunati, Jordana Pomeroy, and Claudio Strinati (Milano: Skira, 2007), 152–153, con bibliografia precedente. La replica autografa (olio su tela, cm. 54,5x47) è stata venduta all’asta Rouillac del 4 giugno 2023 svoltasi a Montbazon, nel Castello d’Artigny e ha trovato larga eco in rete, anche per la cifra esorbitante raggiunta. L’anno dopo il ritratto è stato portato in vendita, da Rob Smeets di Ginevra, al TEFAF (9–14 marzo 2024) di Maastricht. Per la storia di Antonietta González si veda da ultimo: Peter Mason, “Le donne barbute di Ulisse Aldrovandi”, in *Ulisse Aldrovandi. Libri e immagini di Storia naturale nella prima Età moderna*, a cura di Giuseppe Olmi e Fulvio Simoni (Bologna: Bononia University Press, 2018), 29–36.

# “L’ordine e il metodo” da *I giardini d’Italia* (1904) di Luigi Paolucci. Edizione, studio e commento

Luca Di Gioia

Università di Bologna

luca.digioia3@studio.unibo.it

## / Abstract

Nelle pagine che compongono la seconda parte de *I giardini d’Italia*, il naturalista anconetano Luigi Paolucci (1849–1935), muovendo dalla “confusione che ormai regna nei cataloghi” degli amatori del giardinaggio a scopo ornamentale (com’egli stesso dichiara nella sua *Ragione al presente lavoro*), sottopone ad attento esame le piante che crescono e s’allevano nei giardini, nelle serre e nei parchi d’Italia, “onde ordinarle nelle stirpi naturali che le rappresentano”. Coniugando all’esattezza del metodo, ispirato ai precetti linneiani, una moderna volontà di volgarizzazione del sapere, il Paolucci dà corpo ad un’opera che, in centoquarantaquattro famiglie, tenta l’ardua impresa di metter ordine in un panorama naturale assai complesso, cercando al contempo di valorizzare l’apporto dato “all’arte del giardinaggio dalle diverse parti del mondo”, in una *summa* che, pur nella consapevolezza delle proprie lacune, rappresenta un pregevole esempio di botanica sistematica.

*In the pages composing the second part of The Gardens of Italy, the naturalist Luigi Paolucci from Ancona (1849–1935), debating the “confusion now reigning in the catalogs” of ornamental gardening lovers (as he himself states in his Reason for the Present Work), performs a thorough examination of the plants growing and which are cultivated in Italy’s gardens, greenhouses, and parks “in order to arrange them within the natural families they represent”. Combining methodological accuracy inspired by Linnaean principles with a modern intent to popularize knowledge, Paolucci realizes a work that, through one hundred and forty-four families, undertakes the ambitious task of sorting out a highly complex natural landscape. At the same time, he attempts to enhance the contribution made “to the art of gardening from different parts of the world”, developing a compendium that, while aware of its own limitations, represents a valuable example of systematic botany.*

## / Keywords

*Flora of Italy; History of gardening; Ornamental plants.*



Two gentle shepherds and their sister-wives  
 With thee, ANTHOXA, lead ambrosial lives;  
 Where the wide heath in purple pride extends,  
 And scatter'd furze its golden lustre blends,  
 Closed in a green recess, unenvy'd lot!  
 The blue smoke rises from their turf-built cot;  
 Bosom'd in fragrance blush their infant train,  
 Eye the warm sun, or drink the silver rain.

Erasmus Darwin, *The Loves of the Plants, A Linnean Taxonomy*

## 1. Introduzione

Nell' XI edizione del *Systema naturae* dello svedese Carl von Linné (1707–1778), pubblicata ad Uppsala nel 1760, l'autore è rappresentato nelle vesti d'un "secondo Adamo", intento, sotto lo sguardo d'una Natura incarnata nella dea Diana, a nominare ed enumerare le specie viventi presenti nell'Eden.<sup>1</sup> La stessa messa in scena ben s'adatterebbe a raccontare in metafora l'intento che animò Luigi Paolucci nella stesura delle pagine che compongono la seconda parte de *I giardini d'Italia*.

Sull'importanza che lo svedese ebbe nell'opera dell'anconetano s'è lungamente detto,<sup>2</sup> ma è solamente in queste pagine che se ne può ammirare la portata: qui Paolucci, prendendo le mosse dalla "confusione che ormai regna nei cataloghi" degli amatori, colloca e dispone nelle proprie famiglie naturali le piante ornamentali all'epoca presenti nei giardini, nelle serre e nei parchi d'Italia.

Nonostante il suo carattere tecnico, tabellare, conseguentemente meno discorsivo della parte precedente, essa è stata pensata e realizzata secondo gli stessi principî: alla semplicità del linguaggio si somma la discreta economia nella descrizione delle centoquarantaquattro famiglie qui presentate. D'ognuna è detta brevemente la natura, se erbacea o arborea; l'allevamento, se in serra o a pien'aria; il perché di suddetto allevamento, se per il fogliame o i germogli e come questi si dispongono: a pannocchie, in ombrelle, a grappoli, spiche o cime; la morfologia delle foglie e – se presente – quella del pomo. Sovente, o in chiusura o in nota, si accenna agli ibridi e alle varietà date da taluni generi, complice – naturalmente – la mano del

<sup>1</sup> Pascal Duris, Gabriel Gohau, *Storia della biologia* (Torino: Einaudi, 1999), 20–30.

<sup>2</sup> Luca Di Gioia, "I giardini d'Italia (1904) di Luigi Paolucci. Edizione, studio e commento. Parte I: "Quel supremo ornamento"", *Aldrovandiana. Historical Studies in Natural History* 2, no. 2 (2023): 117–121.

giardiniere. Ai due termini canonici che compongono la nomenclatura binomiale<sup>3</sup> Paolucci fa succedere, benché in modo non sempre esatto, il nome dell'autore che a quella varietà ha dato il nome, scoprendola.

Delle colonne che compongono le lunghe tabelle di specie, di sommo interesse è quella compilata col nome comune, italianizzato, della pianta. Paolucci asseconda qui un gusto popolaresco per la nomenclatura, al cui interno si condensano leggende (com'è il caso della corona imperiale, *Fritillaria imperialis* L., il cui portamento arrogante fu corretto da Gesù in persona: questi, si racconta, salendo al Golgota ne notò la corolla orgogliosamente retta, la sola a non esser mossa a pietà dalle Sue sorti; essa allora per la vergogna arrossì e umilmente per sempre chinò la testa);<sup>4</sup> oppure semplici giochi di somiglianza (com'è il caso della lunaria, *Lunaria annua* L., anche chiamata moneta del papa o del cornaretto, *Martynia proboscidea* Gloxin). V'è, alla base, una moderna volontà di volgarizzazione del sapere, ad uso e consumo non dei dotti naturalisti, i cui "deliri di certi micromorfomani"<sup>5</sup> vengono durante bacchettati, ma di quell'ordine di amatori che dell'ornamento vegetale stavano facendo un'arte.<sup>6</sup>

Un secondo aspetto di eguale interesse è localizzato nella quarta delle colonne di cui *supra*: lì è indicato da Paolucci l'areale di provenienza di quella data pianta. Valorizzare l'apporto dato "all'arte del giardinaggio dalle diverse parti del mondo" è invero uno dei dichiarati intenti dell'autore perché, come racconta Stefano Mancuso, come da quei luoghi sovente così lontani organismi pensati ed immaginati come immobili siano giunti sino a noi, è solamente uno dei tanti misteri che circondano questo regno.

Quello che le piante non possono fare non è muoversi, ma *spostarsi* [...]. Un organismo sessile non può spostarsi dal luogo in cui è nato, ma può muoversi come e quanto più gli aggrada. [...] Le piante [...] di generazione in generazione sono in grado di conquistare le terre più lontane, le aree più impervie e le regioni meno ospitali [...]. Così si hanno semi dispersi dal vento, o dal rotolamento sul suolo, dispersi dagli animali in generale o da gruppi come formiche, uccelli, mammiferi, dispersi dagli animali per ingestione o appigliati alla pelliccia, dispersi dall'acqua o per semplice caduta dalla pianta, dispersi per azione dell'ondeggiamento della pianta madre o grazie a meccanismi propulsivi, per disseccamento del frutto o all'opposto per idratazione [...].<sup>7</sup>

<sup>3</sup> Mauro Capocci, *Gerarchia linneana*, in *Treccani.it - Enciclopedia della Scienza e della Tecnica* (2008): [https://www.treccani.it/enciclopedia/gerarchia-linneana\\_\(Enciclopedia-della-Scienza-e-della-Tecnica\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/gerarchia-linneana_(Enciclopedia-della-Scienza-e-della-Tecnica)/) (ultimo accesso 03 luglio 2024).

<sup>4</sup> Carlo Lapucci, Anna Maria Antoni, *La simbologia delle piante. Magia, leggende, araldica e curiosità dal mondo vegetale* (Firenze: Sarnus, 2016).

<sup>5</sup> Giorgio Mangani, *Il Museo di scienze naturali "Luigi Paolucci"* (Ancona: Sistema Museale della Provincia di Ancona, 2006), 8.

<sup>6</sup> Kent Bloomer, "Botanical ornament. The continuity and the transformation of a tradition", *Perspecta* 23 (1987), 134–143.

<sup>7</sup> Stefano Mancuso, *L'incredibile viaggio delle piante* (Roma/Bari: Laterza, 2018), 8–13.

FAMIGLIE E SPECIE  
DELLE  
PIANTE ORNAMENTALI D'ITALIA

*Origine delle piante ornamentali  
attualmente coltivate in Italia  
riunite nelle loro famiglie naturali*

**1. Acanthacee**

[71] Erbe o piante legnose, in qualche caso volubili<sup>8</sup> (*Thunbergia*) coltivate sovente in serra, talora a <pien'aria>, per i fiori o anche per l'eleganza delle foglie o per il vario colore di queste (*Fittonia*, *Eranthemum*). Le foglie sono opposte o anche verticillate<sup>9</sup> (più di <due> insieme), semplici, intere o frastagliate. I fiori sono solitari o in grappoli, in spiche, in mazzi, talora quasi regolari (*Ruellia*, *Thunbergia*), ma per lo più irregolari, con la corolla a <due> labbra o anche una sola e con <quattro> stami, uguali a <due> a <due>. Il frutto è una capsula.

[72] Qualche genere ha dato origine a parecchie varietà (*Thunbergia*).

Acanto a fo. lunghe	er. <sup>(1)</sup>	<i>Acanthus longifolius</i> Host	Istria
" comune	"	<i>Acanthus mollis</i> L.	Reg. mediterranea
" maggiore	"	<i>Acanthus latifolius</i> Hort	Portogallo
" spinosissimo	"	<i>Acanthus spinosissimus</i> Pers.	Reg. mediterranea
" spinoso	"	<i>Acanthus spinosus</i> L.	"
Afelandra aranciata	legn.	<i>Aphelandra aurantiaca</i> Nees.	Messico
" nitida	"	<i>Aphelandra nitens</i> Nees.	Brasile
" rossa	"	<i>Aphelandra cristata</i> Jacq.	Amer. meridionale
Eranthemo maggiore	"	<i>Eranthemum giganteum</i> Lem.	" equatoriale? <sup>10</sup>
" nervoso	"	<i>Eranthemum nervosum</i> Vahl.	India
Fittonia a fo. colorate	er.	<i>Fittonia argyroneura</i> Coem.	Amer. tropicale
Justicia bianca	legn.	<i>Justicia adhatoda</i> L.	Ceylon
" carnea	"	<i>Justicia carnea</i> Lindl.	Brasile
" rossa	"	<i>Justicia coccinea</i> Aub<l>.	Cayenna
" violetta	"	<i>Justicia violacea</i> Vahl.	Arabia
Libonia giallo-rossa	"	<i>Libonia floribunda</i> Hort.	Brasile

<sup>8</sup> Si dicono volubili quelle piante che hanno fusto debole, il quale non può quindi sollevarsi in aria se non avvolgendosi a spirale intorno a un sostegno esterno.

<sup>9</sup> Si dice di foglie disposte in circolo sullo stesso piano, cioè sullo stesso nodo del fusto o di un asse.

<sup>10</sup> Simili interpunzioni, presenti in diversi luoghi del testo, sono prova d'un lavoro che, benché in stato avanzato, presenta ancora puntelli d'incerta stabilità.

Ruellia a fo. di pesco	er.	<i>Ruellia persicaefolia</i> B.B.	Nepal
“ azzurra	“	<i>Ruellia ovata</i> Cav.	Messico
“ lillacina	legn.	<i>Ruellia lilacina</i> Hook.	Brasile
“ rossa	er.	<i>Ruellia formosa</i> Andr.	“
Stefanofiso	er.	<i>Stephanophysum longifolium</i> Pohl	“
Strabilante a fo. rosse	“	<i>Strobilanthes dyerianus</i> Bl.	India
Tunbergia azzurra	“	<i>Thunbergia harrisii</i> Hook.	Bengala
“ gialla e rossa	“	<i>Thunbergia alata</i> Hook.	Africa australe

(1) Distinguiamo con er. [poi erb.] le piante erbacee, con legn. quelle legnose, con alb. gli alberi.

## 2. Aizoacee

[73] Erbe o anche cespugli legnosi, simile alle *Crassulacee*, coltivate in serra o a <pien'aria>, per i fiori e anche per la singolarità delle foglie, che sono generalmente carnose, semplici, intere, alterne od opposte, in un caso ricoperte di papille cristalline.<sup>11</sup> I fiori sono regolari, mediocri o grandi, solitari, a simmetria pentamera (<cinque> parti). Il frutto è una capsula arida.

Erba ghiacciola bianca e rosea	er.	<i>Mesembryanthemum tricolor</i> Willd.	Capo di B<uona> S<peranza>
“ comune	“	<i>Mesembryanthemum crystallinum</i> L.	Isole Canarie
“ fo. a cuore	“	<i>Mesembryanthemum cordifolium</i> L.	Capo di B<uona> S<peranza>
“ rossa	“	<i>Mesembryanthemum acinaciforme</i> L.	“
Fico degli ottentotti	legn.	<i>Mesembryanthemum edule</i> <L.>	“
Mesembriantemo rosso a fo. grandi	“	<i>Mesembryanthemum spectabile</i> Haw.	“

## 3. Agrifogliacee (Aquifoliacee)<sup>12</sup>

[74] Arbusti coltivati per il fogliame, sempreverdi, con foglie alterne, semplici, coriacee, sovente spinose. I fiori sono piccoli, regolari, a simmetria per lo più tetramera (<quattro> parti), di|sposti in ombrellette o in piccoli grappoli. Il frutto è una piccola drupa<sup>13</sup> polposa.

Agrifoglio a fo. di mirto	legn.	<i>Ilex myrtifolia</i> <Walter>	Isole Antille
---------------------------	-------	---------------------------------	---------------

<sup>11</sup> La papilla è, in botanica, una protuberanza unicellulare dell'epidermide composta da un pelo piuttosto corto; ove presente dà a foglie e petali un aspetto vellutato.

<sup>12</sup> In parentesi tonda è stato indicato, qualora diverso da quello indicato dall'autore, l'attuale nome che designa la famiglia in esame.

<sup>13</sup> Frutto carnoso, caratterizzato da una parte interna legnosa. Tra queste s'annoverano pesche e olive.



" a fo. larghe	"	<i>Ilex latifolia</i> Th<unb>	Giappone
" a fo. lunghe	"	<i>Ilex latifolia</i> <Thunb.>	Brasile
" a fo. minute	"	<i>Ilex microphylla</i> <Hook.>	Isole Antille
" comune	"	<i>Ilex aquifolium</i> L.	Europa
" del Canada	"	<i>Ilex canadensis</i> Mich<x>.	Canada
" delle Baleari	"	<i>Ilex balearica</i> Desf.	Isole Baleari
Cassine	"	<i>Cassine maurocenia</i> L.	Abissinia

#### 4. Alismacee

[75] Comprendono, fra le piante ornamentali, un solo genere di piante acquatiche e una sola specie (*Limnocharis humboldtii* Rich. <del> Venezuela) coltivata per i fiori. Questi sono grandi, giallo-aranciati, lungamente pedunculati, regolari, fugaci, a simmetria trimera (<tre> parti), coi pezzi della corolla indipendenti fra loro e, nella nostra specie, con più di <venti> stami, circondati da una zona di staminodi<sup>14</sup> colorati. Le foglie sono ovali, a cuore.

#### 5. Aloragee

[76] Si coltiva a pien'aria una sola specie di questa famiglia, costituita di piante per lo più acquatiche, rappresentata da un arbuscolo sempreverde, con foglie semplici, fiori piccoli, regolari, tetrameri, con i petali distinti fra loro. I frutti sono drupe carnose.

Aloragide	legn.	Haloragis capensis Nois.	Capo di B<uona> S<peranza>
-----------	-------	--------------------------	-------------------------------

#### 6. Amamelidacee

[77] Alberi o arbusti con foglie alterne, lobato-palmate (*Liquidambar* <L.>) e odorose, ad ovale, simili a quelle del nocciolo (*Corylopsis*), con fiori verdastri, agglomerati o disposti in grossi amenti<sup>15</sup> gialli. Si coltivano a pien'aria per il portamento e il fogliame.

Liquidambar copale	legn.	<i>Liquidambar styraciflua</i> L.	Amer. settentrionale
" di Levante	"	<i>Liquidambar orientalis</i> Mill.	Asia minore
Nocciola del Giappone	"	<i>Corylopsis spicata</i> Sieb<old & Zucc.>	Giappone
Parrotia	"	<i>Parrotia persica</i> Mey.	Persia, Caucaso

<sup>14</sup> Lo staminodio è sovente uno stame rudimentale, cui per giunta morfologicamente somiglia, sterile, incapace quindi di produrre polline.

<sup>15</sup> L'amento è un'infiorescenza a grappolo, generalmente pensile, propria di certi alberi, come per esempio quelli appartenenti alla famiglia qui presentata.

## 7. Amarillidacee

[78] Erbe bulbose, coltivate a pien'aria o in serra, per la bellezza e l'odore dei fiori, ovvero per le foglie grandissime, carnose e spinose (*Agave*) da cui, dopo molti anni, si eleva il tronco fiorifero per vari metri, come in <un> candelabro. I fiori sono ora solitari, ora aggruppati in cime o in ombrelle, per lo più regolari, talvolta (*Alstroemeria*) irregolari, a simmetria esamera (<sei> parti), con l'ovario<sup>16</sup> sottoposto ai pezzi del fiore, e perciò distante dalle *Gigliacee*, alle quali nel resto somigliano. Il frutto è generalmente una capsula, raramente (*Clivia*) una bacca succosa.

[79] Forniscono spesso varietà e ibridi ottenuti dalla coltura.

Alstroemeria bianca e rossa	er.	<i>Alstroemeria peruviana</i> L.	Perù, Cile
“ gialla e rossa	“	<i>Alstroemeria versicolor</i> Ruiz & Pav.	Cile
Amarillide Belladonna	“	<i>Amaryllis belladonna</i> L.	Capo di Buona Speranza
“ rossa della Regina	“	<i>Amaryllis reginae</i> L.	Messico
“ vellutata, maggiore	“	<i>Amaryllis formosissima</i> L.	Amer. meridionale
Campanellino bianco, solitario	“	<i>Leucojum vernum</i> L.	Alpi
Campanellino bianco a più fiori	“	<i>Leucojum aestivum</i> L.	Eur. meridionale
Clivia miniata <sup>(1)</sup>	“	<i>Clivia miniata</i> <Bosse>	Africa centrale
“ rossa a fiori piccoli	“	<i>Clivia nobilis</i> Lindl.	Capo di Buona Speranza
Crino africano	“	<i>Crinum capense</i> Herb.	“
“ asiatico	“	<i>Crinum asiaticum</i> L.	India, Cina
Curculigine gialla		<i>Curculigo recurvata</i> <Aiton>	Bengala
Doriente rossa	“	<i>Doryanthes excelsa</i> <Corrêa>	Australia
Emanto bianco	“	<i>Haemanthus pubescens</i> L.	Capo di Buona Speranza
“ rosso	“	<i>Haemanthus coccineus</i> L.	“
Eucaride bianca	“	<i>Eucharis amazonica</i> Lind.	Brasile
Giunchiglia bianca	“	<i>Narcissus polyanthus</i> Lois.	Spagna, Francia
“ dorata grande	“	<i>Narcissus aureus</i> Lois.	Provenza
“ gialla piccola	“	<i>Narcissus jonquilla</i> L.	Europa cent.

<sup>16</sup> L'ovario è una parte dell'organo riproduttivo femminile del fiore, localizzato sotto o sopra il punto di connessione dei petali e dei sepal con la base.

" bianca con corona <xxx> rossa	"	<i>Narcissus poeticus</i> L.	Europa alpestre
" trombone magg.	"	<i>Narcissus pseudonarcissus</i> L.	Europa
" trombone minore	"	<i>Narcissus odorus</i> L.	Europa merid.
" volgare	"	<i>Narcissus tazetta</i> L.	"
Griffinia azzurra	"	<i>Griffinia hyacinthina</i> Gawl.	Brasile
" carnea	"	<i>Griffinia blumenavia</i> Koch	"
Nerine rossa	"	<i>Nerine sarniensis</i> Herb.	Giappone
Pancrazio a fo. larghe	"	<i>Pancratium speciosum</i> L.f.	Isole Antille
" a fo. strette	"	<i>Pancratium maritimum</i> L.	Reg. mediterranea
Pianta del refe a fi. in coppia	legn.	<i>Agave geminiflora</i> Gawl.	Perù
" a fo. congiunte	"	<i>Agave angustifolia</i> Haw.	Messico
" a fo. di Yucca	"	<i>Agave yuccifolia</i> Redouté	"
" commune	"	<i>Agave americana</i> L.	"
" di Verschaffelt	"	<i>Agave verschaffeltii</i> Lem.	"
" elegante	"	<i>Agave potatorum</i> Zucc.	"
" filifera	"	<i>Agave filifera</i> Salm-Dyck	"
" senza spine	"	<i>Agave glauca</i> Parm.	"
Vallota rossa	erb.	<i>Vallota purpurea</i> Herb.	Capo di B<uona> S<peranza>
Zefirante rosea	"	<i>Zephyranthes rosea</i> Lindl.	L'Avana

## 8. Amarantacee

[80] Erbe coltivate generalmente a pien'aria, talora (*Achyranthes*) in serra, per la bellezza delle foglie, diversamente colorate e per i fiori. Le foglie sono semplici, alterne od opposte, i fiori assai piccoli, agglomerati in capolini, in spiche, in creste, scagliosi, che serbano spesso i loro colori splendenti anche da vecchi.

[81] Qualche genere (*Alternanthera*, *Amaranthus*) ha fornito parecchie varietà culturali.

Achirante rossa	er.	<i>Achyranthes verschaffeltii</i> Lem.	Amer. tropicale
Alternanthera a fo. verdi e gialle	"	<i>Alternanthera paronychioides</i> Hort.	Cina
" a fo. rosse	"	<i>Alternanthera sessilis</i> <DC.>	India, Cina
Amaranto Atamasco	"	<i>Amaryllis atamasco</i> L.	Carolina
" gigante	"	<i>Amaranthus speciosus</i> Sims	Nepal
" melancolico	"	<i>Amaranthus melancholicus</i> L.	Ceylon
" saliciforme	"	<i>Amaranthus salicifolius</i> Hort.	Isole Filippine

"sanguigno	"	<i>Amaranthus sanguineus</i> L.	Amer. tropicale
Celosia rossa crestata	"	<i>Celosia cristata</i> L.	India
"spicata	"	<i>Celosia spicata</i> Spreng.	Madagascar
Erba pappagalla	"	<i>Amaranthus tricolor</i> L.	India, Cina
Fiocchi di Cardinale	"	<i>Amaranthus caudatus</i> L.	"
Iresine a nervi rossi	"	<i>Iresine lindenii</i> Van Houtte	Perù
Perpetuino rosso o bianco	"	<i>Gomphrena globosa</i> L.	"

### 9. Ampelidacee

[82] Piante legnose, sarmentose, coltivate per il fogliame, che assume un bel colore rosso in autunno, adatte a ricoprire pergolati e mura, ove si arrampicano. Hanno le foglie alterne, composte, palmate o palmatifide,<sup>17</sup> i fiori insignificanti.

[83] I frutti sono piccole bacche succiose o carnose.

Vite a fo. metalliche	legn.	<i>Cissus discolor</i> Blume	Giava
"antartica	"	<i>Cissus antarctica</i> Vent.	Australia
"del Canada	"	<i>Ampelopsis canadensis</i> Michx.	Amer. settentrionale
"a fo. a cuore	"	<i>Ampelopsis cordata</i> Michx.	"
"della Cina	"	<i>Ampelopsis dissecta</i> Carr<ière>	Cina
"del Messico	"	<i>Ampelopsis pubescens</i> Schl<tdl.>	Messico
"<del> Nepal	"	<i>Cissus nepalensis</i> Steud.	India

### 10. Anacardiacee

[84] Alberi o arbusti, coltivati per il portamento, con le foglie alterne, composte di foglioline pennate, resinose. I fiori sono piccoli, regolari, disposti in grappoli, a simmetria pentamera, con i pezzi della corolla indipendenti fra loro, i frutti <sono> piccole drupe carnose.

Albero del pepe	alb.	<i>Schinus molle</i> L.	Perù
Corinocarpo	"	<i>Corynocarpus laevigatus</i> Forst.	Australia

### 11. Anonacee

[85] Comprendono un solo arbusto (*Annona triloba* L. della Pennsylvania) coltivano a pien'aria per i fiori rossi a cui succedono frutti verdi, anche mangiabili. Le foglie sono alterne, lanceolate, intere<;> i fiori regolari, a simmetria trimera.

<sup>17</sup> Foglia palmata divisa sino a metà della distanza che separa il margine dal picciolo.



## 12. Apocinacee

[86] Piante legnose coltivate per i colori e l'odore dei fiori, ora in serra, ora (*Nerium*, *Mandevilla*, *Vinca*) a pien'aria. Talora crescono fino ad albero, ma per lo più sono arbuscoli, talvolta volubili (*Mandevilla*) o rampicanti (*Allamanda*), raramente piante erbacee. In qualche caso sono lat<τ>iginose. Hanno le foglie opposte o anche più di <due> insieme, semplici, intere<;> i fiori regolari a simmetria pentamera, con la corolla fatta a tubo verso la base, spesso imbutiforme, solitari o raccolti in cime. Il frutto è generalmente una capsula.

[87] Qualche genere di questa famiglia (<per> es<empio> *Nerium*) ha dato numerose varietà.

Allamanda a fo. di Leandro	legn.	<i>Allamanda neriifolia</i> <Hook.>	Messico
" di Schott	"	<i>Allamanda schottii</i> Pohl	Brasile
Amsonia celeste	erb.	<i>Amsonia salicifolia</i> Pursh	Carolina
" <a> fo. larghe	"	<i>Amsonia tabernaemontana</i> <Walter>	Amer. settentrionale
Apocino roseo pigliamonti	"	<i>Apocynum androsaemifolium</i> L.	"
Gelsomino sempreverde	legn.	<i>Rhynchospermum jasminoides</i> DC.	Giappone
"	"	<i>Rhynchospermum sinense</i> DC.	Cina
Leandro	"	<i>Nerium oleander</i> L.	Reg. mediterranea
Mandevilla bianca	"	<i>Mandevilla suaveolens</i> Lindl.	Argentina
Pervinca azzurra	"	<i>Vinca major</i> L.	Europa
" rosea	"	<i>Vinca rosea</i> L.	Madagascar
Plumeria a <due> colori	"	<i>Plumeria bicolor</i> Ruiz & Pav.	Amer. tropicale
" bianca	"	<i>Plumeria alba</i> L.	"
" rossa	"	<i>Plumeria rubra</i> L.	"
Tabernaemontana	"	<i>Tabernaemontana coronaria</i> <Willd.>	India

## 13. Aracee

[88] Piante più spesso erbacee, succ<u>lente, amanti dell'umidità o anche acquatiche, coltivate quasi sempre in serra, per il fogliame, spesso marmorizzato, o per i fiori inclusi in una specie di cartoccio (spata)<sup>18</sup> carnoso. Emanano spesso cattivi odori, in qualche caso (*Calamus*) aromatici; posseggono radici tuberose, perenni, da cui sorgono le foglie, che sono per lo più grandi o grandissime, sovente fatte | a freccia, talvolta pennatifide, e lo stelo fiorifero. In qualche raro caso queste piante presentano nel fusto radici aeree (<nel> genere *Pothos*).

[89] Specialmente i *Caladium* hanno fornito un grande numero di varietà con la coltura.

<sup>18</sup> La spata non è che una grande brattea che raccoglie – come un cartoccio, per l'appunto – un'infiorescenza o anche un singolo fiore.

Aglaonema	erb.	<i>Aglaonema pictum</i> <Kunth>	Amer. tropicale
Alocasia di Veitch	"	<i>Alocasia veitchii</i> <Schott>	Borneo
" metallica	"	<i>Alocasia metallica</i> Schott	"
Amorfofallo rosso	"	<i>Amorphophallus</i> <mulleri> Blume	India?
Anturio arricciato	"	<i>Anthurium reflexum</i> Brongn.	Guatemala
" sanguigno	"	<i>Anthurium scherzerianum</i> Schott	Amer. meridionale
Caladio a freccia	"	<i>Caladium sagittifolium</i> Vent.	" tropicale
" comune	"	<i>Caladium esculentum</i> Vent.	Brasile
" odoroso	"	<i>Caladium odoratum</i> <Lodd.>	Perù
" violaceo	"	<i>Caladium violaceum</i> Desf.	Isole Antille
Calamo aromatico	"	<i>Acorus calamus</i> L.	Europa
" del Giappone	"	<i>Acorus gramineus</i> Aiton	Giappone
Calla bianca	"	<i>Calla aethiopica</i> L.	Abissinia
Colocasia	"	<i>Colocasia antiquorum</i> Schott	India
Di<e>ffenbachia	"	<i>Dieffenbachia gigantea</i> <Verschaff.>	Amer. meridionale
Filodendro argentato	legn.	<i>Philodendron mamei</i> <André>	Amer. equatoriale
" bipennato	"	<i>Philodendron bipennifolium</i> Schott	Brasile
" penna<to>	"	<i>Philodendron pinnatifidum</i> Schott	Venezuela
" rampicante	"	<i>Philodendron sodiroi</i> <Hort.>	Amer. centrale
" traforato	erb.	<i>Philodendron pertusum</i> Roxb.	India
Potos	"	<i>Pothos aureus</i> <Linden>	Amer. meridionale
Ricardìa a fo. macchiate	"	<i>Richardia maculata</i> Willd	"
Tupistra	"	<i>Tupistra squalida</i> Gawl.	India

#### 14. Araliacee

[90] Piante legnose, che crescono fino ad arbusto fra noi, ove si allevano, generalmente in serra, per il fogliame. Le foglie sono alterne, piuttosto grandi, lucide, divise in <cinque> lobi, ovvero composte pennate e anche spinose. I fiori sono piccoli, insignificanti, regolari, a simmetria pentamera, con i <cinque> petali liberi fra loro, riuniti in gruppetti. Il frutto è ordinariamente una drupa.

Adamia	legn.	<i>Adamia versicolor</i> <Fortune>	India
Aralia	"	<i>Aralia sieboldi</i> <i> <Hort.>	Giappone
" di <cinque> foglie	"	<i>Aralia pentaphylla</i> Th<unb.>	"
" papirifera	"	<i>Aralia papyrifera</i> Hook.	Isola <di> Formosa (Cina)
" spinosa	"	<i>Aralia spinosa</i> L.	Carolina
Gastonia	"	<i>Gastonia palmata</i> Roxb.	India

### 15. Aristolochiacee

[91] Le nostre aristolochiacee ornamentali sono piante lignescenti, spesso volubili, sebbene la famiglia comprenda anche specie erbacee. Si coltivano più spesso in serra che a pien'aria, per i fiori variegati, mediocri o grandi, di singolare figura irregolare, fatti a pipa, linguiformi ecc. Le foglie sono alterne, semplici, generalmente intere. Il frutto è capsula.

Aristolochia cigliata	legn.	<i>Aristolochia ciliosa</i> Benth.	Nuova Caledonia
" gialla	"	<i>Aristolochia labiosa</i> Gawl.	Brasile
" magg. violetta	"	<i>Aristolochia gigantea</i> Mart.	"
" sempreverde	"	<i>Aristolochia sempervirens</i> <Orph.>	India
" sifone	"	<i>Aristolochia sipho</i> <L'>Hér.	Amer. settentrionale

### 16. Asclepiadacee

[92] Piante erbacee o lignescenti, spesso volubili o rampicanti, coltivate, tanto a pien'aria che in serra, per i loro fiori. Le foglie, che in certi casi (*Stapelia*) abortiscono, sono opposte, semplici, intere; i fiori piccoli o mediocri, regolari, talora singolarmente tigrati (*Stapelia*), spesso carnosetti, disposti in grappoli o in cime. La corolla ha i pezzi più o meno saldati tra loro, accompagnati verso il centro da appendici di varia forma.

Asclepia aranciata	legn.	<i>Asclepias curassavica</i> L.	Isole Antille
" bulbosa	erb.	<i>Asclepias tuberosa</i> L.	Amer. settentrionale
" colonosa	"	<i>Asclepias cornuti</i> D<ecne.>	Virginia
" rossa	"	<i>Asclepias incarnata</i> L.	"
" siriana	"	<i>Asclepias syriaca</i> L.	Amer. settentrionale
Centrostemma bianco	"	<i>Centrostemma multiflorum</i> <Decne.>	Isole Molucche
Fisianto ramp. odoroso	legn.	<i>Physianthus albens</i> Mart.	Brasile
Oja bianca	erb.	<i>Hoya carnosa</i> R. Br.	India
Periploca volub. rossa	legn.	<i>Periploca graeca</i> L.	Europa meridionale
Stapelia tigrata	"	<i>Stapelia picta</i> Donn.	Africa
Stefanotide volub. bianca	"	<i>Stephanotis floribunda</i> Br<ongn.>	Madagascar

### 17. Asparagacee

[93] Erbe o anche (*Dracaena*) piante legnose che si elevano in un fusto semplice, cilindrico (stipite) simile a quello delle palme e che porta all'apice una chioma di foglie anguste, assai lunghe, lineari <e> acute. Talora queste piante lignescenti sono volubili (*Bowiea*, *Lapageria*). Le specie erbacee si coltivano talora, come le legnose, per il fogliame, talaltra per

i fiori, più spesso in serra che a pien'aria. In esse le foglie sono semplici, intere, alterne nel fusto o tutte nascenti dal terreno. I fiori sono piccoli, regolari, a simmetria esamera, | solitari o in grappoli o in pannocchie, con i pezzi della corolla indipendenti fra loro o saldati come in <una> campanella. Il frutto è una capsula. In qualche caso (*Bowiea*, *Lapageria*) lo stelo è volubile.

[94] Il gen<ere> *Dracaena* ha dato un grande numero di varietà.

Asparago verticillato	erb.	<i>Asparagus verticillatus</i> L.	Cina minore
Aspidistra	“	<i>Aspidistra elatior</i> <Blume>	Giappone
Boviea rampicante	legn.	<i>Bowiea volubilis</i> Harv.	Capo di B<uona> S<peranza>
Convallaria da Cardi	erb.	<i>Convallaria japonica</i> L.f.	Giappone, Cina
Dracena a fo. a spada	legn.	<i>Dracaena densifolia</i> <Baker>	Messico
“ di canna	“	<i>Dracaena cannifolia</i> <André>	Australia
“ ellittiche	“	<i>Dracaena brasiliensis</i> <Schult.>	Brasile
“ ondulate	“	<i>Dracaena undulata</i> L.<.f.>	Capo di B<uona> S<peranza>
“ strette	“	<i>Dracaena angustifolia</i> <Roxb.>	India
“ arborea	“	<i>Dracaena arborea</i> Link	Africa
“ australe	“	<i>Dracaena australis</i> Forst.	Nuova Zelanda
“ drago	“	<i>Dracaena draco</i> L.	Isole Canarie
“ marginata	“	<i>Dracaena marginata</i> <Lam.>	Madagascar
“ ombrellifera	“	<i>Dracaena umbraclifera</i> Jacq.	Giava
“ rigata	“	<i>Dracaena indivisa</i> Forst.	Nuova Zelanda
“ rugosa	“	<i>Dracaena ferrea</i> L.	Cina, India
Lapageria vermiglia	“	<i>Lapageria rosea</i> R<uiz> & P<av.>	Cile
Linguetta	erb.	<i>Ruscus hypoglossum</i> L.	Europa
Medeola	“	<i>Medeola asparagoides</i> L.	Capo di B<uona> S<peranza>
Mughetto	“	<i>Convallaria majalis</i> L.	Europa
Rodea	legn.	<i>Rohdea japonica</i> Roth.	Giappone
Sansevieria	“	<i>Sansevieria javanica</i> Bl<ume>	Giava
Sigillo di Salomone	erb.	<i>Polygonatum officinale</i> All.	Europa

## 18. Balsaminacee

[95] Di questa famiglia fanno parte, tra le piante erbacee coltivate per i fiori, le comuni meraviglie o begliuomini (*Balsamina hortensis* <St.Hil.>) originari delle Indie,<sup>19</sup> a tutti noti nelle numerose loro varietà.

<sup>19</sup> Luigi Zangheri et al., *Il giardino islamico* (Firenze: Olschki, 2006), 64.

## 19. Begoniacee

[96] Comprendono il solo gen<enere> *Begonia*<, > rappresentato da piante erbacee, coltivate generalmente in serra, tanto per la bellezza delle foglie, spesso diversamente colorate e con zone a riflesso metallico, quanto per i fiori. Le foglie, del resto, sono semplici, alterne, con la lamina dissim<m>etrica, e il margine per lo più seghettato. I fiori, disposti in cime, portano spesso <quattro> petali, si distinguono nella stessa pianta in quelli con soli stami (fiori maschi) e con soli pistilli (fiori femmine).

[97] Hanno dato numerose varietà culturali e ibridi.

Begonia acetosella	erb.	<i>Begonia nitida</i> Ait<on>	Isole Antille
" a fi. di fuchsia	"	<i>Begonia fuchsoides</i> Hook.	Nuova Grana<d>a
" a fo. di ricino	"	<i>Begonia ricinifolia</i> Hort.	Cina
" argentata	"	<i>Begonia argentea</i> Lind<en>	India
" bulbosa	"	<i>Begonia tuberosa</i> <Lam.>	Isole Molucche
" comune rosea	"	<i>Begonia bicolor</i> <Watson>	Cina
" re	"	<i>Begonia rex</i> <Putz.>	Assam
" rifiorante bianca	"	<i>Begonia semperflorens</i> Link & Otto	Brasile
" scarlatta	"	<i>Begonia boliviensis</i> DC.	Bolivia

## 20. Berberidacee

[98] Piante legnose, in un solo caso erbe fiorifere (*Epimedium*), coltivate più spesso per il fogliame. Hanno le foglie alterne o aggruppate, raramente (*Berberis*) semplici, più spesso composte pennate o palmate, il fusto talora (*Akebia*, *Stauntonia*) volubile. I fiori sono piccoli, regolari, a simmetria trimera o esamera, riuniti in grappoli. I frutti sono in generale piccole bacche, talvolta colorate, raramente (*Epimedium*) capsule.

Achebia violacea ramp<icant>e	legn.	<i>Akebia quinata</i> Decn<e>.	Giappone
Crespino comune	"	<i>Berberis vulgaris</i> L.	Europa
" di Darwin	"	<i>Berberis darwinii</i> Hook.	Cile
" dolce	"	<i>Berberis dulcis</i> Sweet	Isola di Magellano
Epimedio delle Alpi	erb.	<i>Epimedium alpinum</i> L.	Alpi
" maggiore	"	<i>Epimedium macranthum</i> <Lév.>	Giappone
Maonia agrifoglio	legn.	<i>Mahonia aquifolium</i> Nutt.	Oregon
" a <tre> foglie	"	<i>Mahonia trifolia</i> Cham.	Messico
" del Giappone	"	<i>Mahonia japonica</i> DC.	Giappone
Nandina bianca	"	<i>Nandina domestica</i> Th<unb>.	"
Stauntonia	"	<i>Stauntonia latifolia</i> Wall.	India



## 21. Betulacee

[99] Grandi alberi, coltivati per il portamento della chioma. Hanno le foglie caduche in inverno, alterne, grandi, cuoriformi, seghettate; i fiori erbacei, minuti, riuniti in spiche o gatini, che nella stessa pianta portano o soli stami (f. maschi), o soli pistilli (f. femmine). I frutti sono aridi, muniti di squame legnose e membranose.

Betulla comune	alb.	<i>Betula alba</i> L.	Europa sett.
" papyrifera	"	<i>Betula papyrifera</i> <Marshall>	Canada
" nera	"	<i>Betula nigra</i> L.	Pennsylvania
Ontano	"	<i>Alnus glutinosa</i> <Gaertn.>	Europa

## 22. Bignoniacee

[100] Alberi (*Catalpa*) e arbusti, spesso rampicanti o volubili, coltivati per il portamento e per i fiori. Hanno le foglie opposte, pennate, in un solo caso (*Catalpa*) semplici, grandi e cuoriformi. I fiori sono piuttosto grandi, disposti in grappoli o in cime, irregolari, fatti a tromba, termina<n>ti come in <due> labbra, con <quattro> stami di <due> lunghezze, o anche <due> soli stami. Il frutto è una capsula o una specie di teca.<sup>20</sup>

Bignonia a fo. pelose rossa	legn.	<i>Tecoma radicans</i> Juss.	Virginia
" bianca o rosea	"	<i>Tecoma jasminoides</i> <Lindl.>	Australia
" cocciniglia	"	<i>Tecoma capensis</i> <Lindl.>	Capo di B<uona> S<peranza>
" gialla	"	<i>Tecoma fulva</i> Don.	Perù
" maggiore rossa	"	<i>Tecoma grandiflora</i> <Loisel.>	Giappone, Cina
" viticciosa	"	<i>Bignonia capreolata</i> L.	Amer. settentrionale
Calampelide rampicante rossa	"	<i>Calampelis scabra</i> <Sweet>	Cile
Catalpa comune	"	<i>Catalpa syringifolia</i> <Bunge>	Carolina

## 23. Borraginacee

[101] Piante erbacee, coltivate a pien'aria e talora in serra per i fiori, sebbene questi siano spesso assai piccoli e raramente odorosi. Hanno le foglie alterne, semplici, intere, in generale pelose; i fiori <sono> regolari o quasi, disposti in cime arricciate nello sboccio, a simmetria pentamera, con la corolla tubulosa alla sua base. I frutti sono generalmente semi aridi, | duri o anche (*Tournefortia*) drupe.

<sup>20</sup> La teca è una delle due metà dell'antera, ovvero di quella porzione terminale dello stame in cui si formano e maturano i granuli pollinici.

Arnebia	erb.	<i>Arnebia cornuta</i> Fisch.	Asia settentrionale
Cinoglossa bianco	"	<i>Omphalodes linifolia</i> Moench	Francia, Portogallo
Miosotide maggiore	"	<i>Myosotis azorica</i> Wats<on>	Isole Azzorre
Non ti scordar di me	"	<i>Myosotis alpestris</i> Sch<mid>	Europa alpestre
Polmonaria	"	<i>Pulmonaria officinalis</i> L.	"
Tournefortia azzurra	"	<i>Tournefortia heliotropioides</i> Hook.	Messico
Vaniglia	"	<i>Heliotropium peruvianum</i> L.	Perù

## 24. Bromeliacee

[102] Piante erbacee da serra, singolari perché munite spesso di radici aeree o parassite, con lo stelo portante una rosa di foglie anguste e lunghe, talora spinose, spesso coperte di scaglie. I fiori sono disposti generalmente in spiche o in grappoli, accompagnati da brattee colorate. Ciascun fiore è regolare, a simmetria trimerica o esamerica. Il frutto può essere una bacca (*Aechmea*) o una capsula.

Bonapartea	erb.	<i>Bonapartea gracilis</i> Sw<et>	Messico
Dichia aranciata	"	<i>Dyckia remotiflora</i> <Dietr.>	Brasile
Ecmea gialla	"	<i>Aechmea fulgens</i> <Brongn.>	Perù
Guzmania rossa	"	<i>Guzmania erythrolepis</i> Br<ongn.>	Cuba
Tillandsia rossa e gialla	"	<i>Tillandsia splendens</i> Br<ongn.>	Giava

## 25. Bussacee

[103] Arbusti o almeno (*Pachysandra*) piante lignescenti, con foglie piccole, generalmente sempreverdi, alterne od opposte, intere, coriacee. Si coltivano a pien'aria per il fogliame. Hanno i fiori erbacei, minuti, aggruppati, senza corolla, o con soli | stami o con soli pistilli. Il frutto è una capsula o anche (*Sarcococca*) una bacca.

Bosso (mortella)	legn.	<i>Buxus sempervirens</i> L.	Reg. mediterranea
" della Cina	"	<i>Buxus chinensis</i> Link	Cina
" odoroso	"	<i>Buxus balearica</i> <Lam.>	Isole Baleari
Pachysandra	"	<i>Pachysandra procumbens</i> Mich<x>.	Amer. settentrionale
Sarcococca	"	<i>Sarcococca pruniformis</i> Lindl.	India

## 26. Cactacee

[104] Singolari piante perenni, più spesso da serra che a pien'aria, senza foglie, fornite spesso di spine, con il fusto carnoso, semplice o rampicato, ora allungato, angoloso e costato

(*Cereus*), ora fornito di protuberanze (*Mammillaria*), ora globuloso sferoidale, con costole salienti (*Echinocactus*), sormontato talvolta da un ciuffo lanoso (*Melocactus*), ora nastriforme (*Epiphyllum*), ora diviso in spatole articolate (*Opuntia*).

[105] Ma, oltreché per il loro strano aspetto, le *Cactacee* si coltivano per lo splendore dei fiori che per lo più sono grandi, delicati, solitari, in un solo caso (*Pereskia*) riuniti in grappoli. Essi hanno la corolla regolare, tubiforme alla base, divisa in alto in molte lacinie.<sup>21</sup> Il frutto è una bacca, talvolta (fico d’India) commestibile.

[106] Da circa un secolo si ottennero ibridi dei due generi *Cereus* e *Phyllocactus*.

Cereo bianco e roseo	-	<i>Cereus peruvianus</i> <Mill.>	Perù
“odoroso rampicante giallo	-	<i>Cereus grandiflorus</i> Mill.	Amer. settentrionale
“rosso	-	<i>Cereus speciosissimus</i> DC.	Messico
“rosso rampicante	-	<i>Cereus flagelliformis</i> Mill.	Amer. meridionale
Echinocatto bianco odoroso	-	<i>Echinocactus eyriesii</i> Turp<in>	Paraguay
“giallo	-	<i>Echinocactus ottonis</i> Lehm.	Messico
“multiplo	-	<i>Echinocactus multiplex</i> Hort.	Brasile
Epifillo carminio	-	<i>Epiphyllum truncatum</i> Haw.	Brasile
“coccineo	-	<i>Epiphyllum ackermannii</i> Haw.	Messico
“giallo	-	<i>Epiphyllum phyllanthus</i> Haw.	Amer. meridionale
“roseo	-	<i>Epiphyllum speciosum</i> Haw.	Messico
Fillocatto rosso	-	<i>Phyllocactus crenatus</i> <Walp.>	Honduras
Fico d’India mangereccio	-	<i>Opuntia ficus-indica</i> Mill.	Amer. meridionale
“rustico	-	<i>Opuntia vulgaris</i> Mill.	Amer. settentrionale
Mammillaria cespugliosa	-	<i>Mammillaria echinata</i> DC.	Messico
“gialla	-	<i>Mammillaria longimamma</i> DC.	“
“rosea	-	<i>Mammillaria discolor</i> Haw.	Amer. meridionale
“rossa	-	<i>Mammillaria coronaria</i> Haw.	Messico
“semplice	-	<i>Mammillaria simplex</i> Haw.	Amer. meridionale
“testabianca	-	<i>Mammillaria leucocephala</i> <Pfeiff.>	Messico
“testa di medusa	-	<i>Mammillaria caput-medusae</i> Ott<o>	“
“uncinata	-	<i>Mammillaria glochidiata</i> Mart.	“
Melocatto rosso	-	<i>Melocactus communis</i> <Link & Otto>	Santo Domingo
Pereskia spinosa	-	<i>Pereskia aculeata</i> Mill.	Nuova Granata

<sup>21</sup> La lacinia è generalmente una formazione anatomica piatta e allungata, per lo più fibrosa o mucosa.

## 27. Campanulacee

[107] Piante erbacee coltivate quasi sempre a pien'aria per i fiori, generalmente azzurri o bianchi, in un solo caso gialli, talvolta anche odorosi (*Adenophora*), disposti in grappoli o spiche, raramente (*Wahlenbergia*) solitari. Le foglie sono alterne, semplici, intere o quasi; i fiori regolari, a simmetria pentamera, fatti a campana. Il frutto è una capsula.

[108] Hanno dato alcune varietà culturali.

Campanula a fo. anguste	erb.	<i>Campanula persicifolia</i> L.	Reg. mediterranea
" dei Carpazi	"	<i>Campanula carpatica</i> Jacq.	Monti Carpazi
" mariana a fo. larghe	"	<i>Campanula medium</i> L.	Reg. mediterranea
" pendente	"	<i>Adenophora suaveolens</i> Rchb.	Europa
" piramidale	"	<i>Campanula pyramidalis</i> L.	Reg. mediterranea
Canarina gialla	"	<i>Canarina campanula</i> L.	Isole Canarie
Valenbergia violetta	"	<i>Wahlenbergia grandiflora</i> <Brehmer>	Asia settentrionale

## 28. Capparidacee

[109] Appartiene a questa famiglia, fra le piante ornamentali (non comprendendovi il capperone che è piuttosto pianta orticola) il solo genere *Cleome*, rappresentato da una specie di erba robusta, spinosa dell'America settentrionale (*Cleome pungens* Willd.), con foglie alterne, composte, con fiori irregolari, riuniti in grappoli, portanti il calice di quattro sepali e la corolla di quattro petali.

## 29. Caprifogliacee

[110] Arbusti o piante lignescenti, sarmentose, talvolta volubili, coltivate, generalmente a pien'aria, tanto per il fogliame quanto per i fiori, e talora anche per i frutti che si colorano a maturità. Hanno le foglie opposte, per lo più semplici, raramente (*Sambucus*) composte; i fiori regolari o (*Lonicera*, *Diervilla*, *Abelia*) irregolari, solitari ovvero riuniti in spiche (*Symphoria*), in capolini o cime (*Lonicera*), in grappoli (*Leycesteria*, *Diervilla*), in ombrelle (*Viburnum*, *Sambucus*). Essi sono a simmetria pentamera, con la corolla intera alla base, divisa nel margine in cinque lobi, ora uguali, ora spartiti come in due labbra. Il frutto è una bacca succosa (<per> es<empio> *Lonicera*, *Sambucus*) o una piccola drupa (<per> es<empio> *Viburnum*), o anche una capsula.

[111] Qualche genere di questa famiglia (*Lonicera*, *Weigela*) ha fornito molte varietà.

Abelia bianca odorosa	legn.	<i>Abelia rupestris</i> <Lindl.>	Cina
" bianco-rosea	"	<i>Abelia uniflora</i> R. Br	Cina

“ rosea	“	<i>Abelia triflora</i> R. Br.	Cina, Giappone
Diervilla gialla	“	<i>Diervilla lutea</i> <Pursh>	Canada
“ rossa	“	<i>Diervilla amabilis</i> <Carrière>	Cina
Leicestera rosea	“	<i>Leycesteria formosa</i> Wall.	Nepal
Lonicera a fi. piccoli	“	<i>Lonicera dioica</i> L.	Amer. settentrionale
“ americana	“	<i>Lonicera vulgaris</i> <Roehl.>	“
“ bianca e rosea	“	<i>Lonicera tatarica</i> L.	Asia settentrionale
“ azzurra	“	<i>Lonicera villosa</i> <Schult.>	Amer. settentrionale
“ corallina ramp<icante>	“	<i>Lonicera sempervirens</i> L.	“
“ del Giappone	“	<i>Lonicera brachypoda</i> DC.	Giappone
“ della Cina ramp<icante>	“	<i>Lonicera chinensis</i> Wats<on>	Cina, Giappone
“ gialla ramp<icante>	“	<i>Lonicera flava</i> Sims	Amer. settentrionale
“ involuocrata	“	<i>Lonicera involuocrata</i> Banks	“
“ pallida	“	<i>Lonicera splendida</i> Boiss.	Spagna
“ Periclimento ramp<icante>	“	<i>Lonicera periclyme&lt;na&gt;</i> L.	Europa
“ rossa scura	“	<i>Lonicera punicea</i> Sims	Amer. settentrionale
“ rossa di Brown	“	<i>Lonicera brownii</i> <Carrière>	“
“ rossa pelosa ramp<icante>	“	<i>Lonicera pubescens</i> Sw<et>	“
Perla	“	<i>Symphoria racemosa</i> Pursh	Carolina
Sambuco riflorente	“	<i>Sambucus canadensis</i> L.	Amer. settentrionale
Weigela bianca e rossa	“	<i>Weigela japonica</i> Th<unb.>	Giappone
Viburno a fi. grandi	“	<i>Viburnum macrocephalum</i> <Fortune>	Cina
“ a fo. piegate	“	<i>Viburnum plicatum</i> Th<unb.>	Giappone, Cina
“ americano	“	<i>Viburnum prunifolium</i> L.	Messico
“ bollato	“	<i>Viburnum nudum</i> L.	Amer. settentrionale
“ comune	“	<i>Viburnum tinus</i> L.	Reg. mediterranea
“ del Giappone	“	<i>Viburnum japonicum</i> Sp<reng.>	Giappone
“ della Cina	“	<i>Viburnum odoratissimum</i> Ker <Gawl.>	Cina
“ dentato	“	<i>Viburnum dentatum</i> L.	Amer. settentrionale
“ lantana	“	<i>Viburnum lantana</i> L.	Europa
“ palla di neve	“	<i>Viburnum opulus</i> L.	“

### 30. Cariofillacee

[112] Piante erbacee, coltivate a pien'aria per i colori e l'odore dei fiori, perenni o annue. Hanno il fusto spesso ingrossato nei nodi, da ognuno dei quali partono <due> foglie, per lo più saldate alla base, generalmente anguste, intere. I fiori sono solitari o in cime o in grappoli,



regolari, a simmetria pentamera, col calice più spesso di un solo pezzo a tubo, più raramente a sepali divisi, coi petali lungamente ristretti verso la loro inserzione, interi o frastagliati nel margine. Il frutto è una capsula.

[113] Il gen<ere> *Dianthus* ha fornito numerosissime varietà.

Arenaria da Curdi	erb.	<i>Arenaria balearica</i> L.	Isole Baleari, Sardegna
Cerastio cotonoso	"	<i>Cerastium tomentosum</i> L.	Ap<p>ennini
Garofano a mazzetti	"	<i>Dianthus barbatus</i> L.	Europa
" comune	"	<i>Dianthus caryophyllus</i> L.	"
" del Giappone	"	<i>Dianthus japonicus</i> <Thunb.>	Giappone
" da <xxx>	"	<i>Dianthus plumarius</i> L.	Europa
" della Cina	"	<i>Dianthus chinensis</i> L.	Cina
" superbo	"	<i>Dianthus superbus</i> L.	Europa alpestre
Gipsofila bianca	"	<i>Gypsophila elegans</i> <Bieb.>	Crimea, Caucaso
" ramosissima	"	<i>Gypsophila paniculata</i> L.	Asia settentrionale
Licnide celirosa	"	<i>Lychnis coeli-rosa</i> Desr.	Reg. mediterranea
" croce di cavaliere	"	<i>Lychnis chalcedonica</i> L.	Asia minore
" fior di Giove	"	<i>Lychnis flos-jovis</i> <Desr.>	Reg. mediterranea
" margheritina	"	<i>Lychnis flos-cuculi</i> L.	Europa
" miniata	"	<i>Lychnis grandiflora</i> Jacq.	Giappone, Cina
Saponaria maggiore	"	<i>Saponaria officinalis</i> L.	Europa
" minore rossa	"	<i>Saponaria calabrica</i> Guss.	Italia meridionale
Silene armeria	"	<i>Silene armeria</i> L.	"
" densa rossa	"	<i>Silene compacta</i> <Fisch.>	Transilvania
" di montagna	"	<i>Silene alpestris</i> Jacq.	Europa centrale
" macchiata	"	<i>Silene quinquevulnera</i> L.	Asia settentrionale
" rossa	"	<i>Silene schafta</i> Gmel.	Caucaso
" rosea	"	<i>Silene pendula</i> L.	Europa
Vellutini	"	<i>Lychnis coronaria</i> <Desr.>	Europa meridionale
Viscaria rosea	"	<i>Viscaria oculata</i> <Lindl.>	Africa settentrionale

### 31. Casuarinacee

[114] Sono rappresentate dal solo genere australiano *Casuarina*, che comprende un albero (*Casuarina equisetifolia* <L.>) e un arbusto (*Casuarina glauca* <Spreng.>), coltivati a pien'aria per la loro singolarità. Essi infatti mancano apparentemente di foglie e i loro rami sottili<,> filiformi<,> danno loro l'aspetto dei comuni *Equiseti* o code di cavallo. I fiori sono insignificanti, senza corolla, disposti in spiche.

### 32. Celastracee

[115] Alberi o arbusti, talora (*Celastrus*) rampicanti, poco noti come piante ornamentali, coltivati ora a pien'aria (*Celastrus*, *Prinos*), ora in serra (*Villaresia*), con foglie alterne, semplici, intere. I fiori sono piccoli, regolari, a simmetria pentamera, disposti per lo più a cime. I frutti sono capsule o anche drupe rosse (*Prinos*).

Celastro rampicante	legn.	<i>Celastrus scandens</i> L.	Canada
Prino bianco	"	<i>Prinos glaber</i> L.	Amer. settentrionale
" lanceolato	"	<i>Prinos lanceolatus</i> Pursh	Carolina
" verticillato	"	<i>Prinos verticillatus</i> L.	Amer. settentrionale
Villaresia	"	<i>Villaresia emarginata</i> Ruiz & Pav.	Perù

### 33. Chenopodiacee

[116] Fra le specie ornamentali fa parte di questa famiglia una sola pianta erbacea dal Perù (*Boussingaultia baselloides* <Kunth>), rampicante, coltivata per cuoprire pergolati. È facile distinguerla per le radici tuberose, da cui sorgono in primavera numerosi steli volubili, ricchi di foglie carnose, intere, e che portano in seguito numerosi fiori piccoli, odorosi, bianchicci, disposti in grappoli.

### 34. Cicadacee

[117] Piante legnose da serra, di lentissimo accrescimento, somiglianti alle palme, ma con il fusto (stipite) breve o brevissimo, guarnito da una chioma di foglie assai grandi, coriacee, composte di numerose foglioline rigide a penna.

Dione mangereccio	legn.	<i>Dioon edule</i> <Lindl.>	Amer. tropicale
Cicas del Giappone	"	<i>Cycas revoluta</i> Th<unb.>	Giappone
" della Cina	"	<i>Cycas circinalis</i> L.	Cina
Zamia polverosa	"	<i>Zamia furfuracea</i> <L.f.>	Amer. tropicale

### 35. Ciclantacee

[118] È <il> solo rappresentate di questa famiglia tra le piante ornamentali da stufa il genere *Cyclanthus*, con una specie della Guiana (*Cyclanthus bipartitus* Poit.), lignescente, a foglie alterne, fatte a ventaglio bipartito, coi fiori disposti a spiche, fornite di un involucrio alla base.

### 36. Ciperacee

[119] Piante erbacee, simili alle gramigne o ai giunchi, amanti dell'umidità, coltivate, scarsamente, per verdura, con foglie capillari o lineari piane, sorgenti dal terreno o portate in ciuffo all'apice dello stelo. I fiori sono insignificanti, rappresentati da piccole spichette, isolate o distinte in pannocchie.

Cipero a fo. alterne	erb.	<i>Cyperus alternifolius</i> L.	Madagascar
" papiro	"	<i>Cyperus papyrus</i> L.	Siria
Scirpo capillare	"	<i>Isolepis gracilis</i> Nees	India
" sottile	"	<i>Isolepis tenella</i> K<unth>	Brasile

### 37. Colchicacee

[120] Erbe bulbose, simili ai gigli, coltivate a pien'aria per i fiori, che sorgono dalla cipolla, talora assai prima delle foglie, talaltra con queste, che sono lanceolate, nervose. I pezzi del fiore sono <sei>, simmetrici, saldati alla base in <un> lungo tubo. Il frutto è una capsula.

[121] Hanno dato parecchie varietà culturali.

Colchico comune	erb.	<i>Colchicum autumnale</i> L.	Europa
" macch<iato> a scacchi	"	<i>Colchicum variegatum</i> L.	Grecia
" maggiore	"	<i>Colchicum byzantinum</i> Gawl.	Asia minore

### 38. Commelinacee

[122] Piante erbacee, talora un po' lignescenti, coltivate in serra per il fogliame spesso variegato e anche per i fiori. Hanno gli steli generalmente deboli, articolati, ingrossati ai nodi, le foglie | semplici, intere, disposte a spirale lungo il fusto. I fiori sono a simmetria trimera, regolari (*Tradescantia*) o irregolari, con <tre> (*Commelina*) o <sei> stami. Il frutto è una capsula.

Commelina azzurra	erb.	<i>Commelina tuberosa</i> L.	Messico
Dicorisandra a fo. vasica	"	<i>Dichorisandra musaica</i> Lindt.	Nuova Granada
" azzurra	"	<i>Dichorisandra thyrsiflora</i> Mik<an>	Brasile
Tradescanzia a fo. rosse inferiorm<ente>	"	<i>Tradescantia discolor</i> L'Hér.	Messico
" azzurra	"	<i>Tradescantia virginica</i> L.	Amer. settentrionale
" a fo. rigate bianche e verdi	"	<i>Tradescantia zebrina</i> <Heynh.>	Brasile
" rosea	"	<i>Tradescantia rosea</i> <Vent.>	Carolina

### 39. Composte (Asteracee) o Composite

[123] La famiglia delle *Composte*, che è una delle più vaste in natura, comprende pure un grande numero di specie ornamentali, in generale erbacee e da pien'aria, raramente lignescenti, tenute in pregio per i colori dei fiori, quasi sempre inodori, e talvolta anche per l'eleganza delle foglie.

[124] Sebbene le *Composte* siano molto diverse fra loro per l'aspetto e per la forma dei loro diversi organi vegetativi, non sarà difficile riconoscerle per il carattere proprio dei loro fiori, che sono assai minuti, ma riuniti sempre in infiorescenze a capolini o calatidi, che dai più si considerano come fiori singoli, <per> es<esempio> la margherita, il crisantemo, l'ambretta, anziché come colonie di fiorellini. Così nella margherita, tanto gli elementi del disco centrale giallo, quanto i raggi bianchi della periferia, sono altrettanti fiori completi.

[125] Le foglie delle *Composte* sono variabilissime, ora alterne, ora opposte o anche più di <due> insieme, ora semplici e intere o lobate o dentate, ora composte, cioè suddivise completamente in lacinie, che possono essere anche filiformi. |

[126] Numerosissime varietà e ibridi si sono ottenuti da alcuni generi di questa famiglia, specialmente dalle <due> specie originarie di crisantemi, dalle gaillardie, dalie ecc.

Achillea gialla	erb.	<i>Achillea filipendul&lt;ina Lam.&gt;</i>	Asia minore, Caucaso
“ mongolica	“	<i>Achillea mongolica</i> Fisch.	Mongolia
“ ptarmica bianca	“	<i>Achillea ptarmica</i> L.	Europa
Acroclinio roseo e giallo	“	<i>Acroclinium roseum</i> Hook.	Texas
Agatea celeste	legn.	<i>Agathaea amelloides</i> DC.	Capo di Buona Speranza
Ambretta argentata	legn.	<i>Centaurea gymnocarpa</i> Mor<is & De Not.>	Reg. mediterranea
“ candida	“	<i>Centaurea candidissima</i> <Lam.>	“
“ cotonosa a fi. piccoli	“	<i>Senecio cineraria</i> DC.	“
“ muschiata	“	<i>Centaurea moschata</i> L.	Levante
Ammobio semprevivo	“	<i>Ammobium alatum</i> R. Br.	Australia
Artemisia argentea	legn.	<i>Artemisia argentea</i> L'Hér.	Madera
Astro americano bianco o roseo	erb.	<i>Cosmea bipinnata</i> Willd.	Messico
“ a disco nero	“	<i>Aster diplostephioides</i> Benth.	Himalaya
“ bianco minuto	“	<i>Aster albus</i> Willd.	Amer. settentrionale
“ carneo	“	<i>Aster fragilis</i> Willd.	“
“ della Cina celeste	“	<i>Callistephus &lt;ch&gt;inensis</i> Nees	Cina, Giappone
“ delle Alpi violetto	“	<i>Aster alpinus</i> L.	Alpi



" d'inverno	"	<i>Aster brumalis</i> Nees	Amer. settentrionale
" di Tradescant	"	<i>Aster tradescanti</i> <Nees>	Virginia
" ericoide	"	<i>Aster ericoides</i> L.	Amer. settentrionale
" fiorifero azzurro piccolo in cespugli	"	<i>Aster novi-belgii</i> L.	"
" mediocre violetto con disco giallo	"	<i>Aster grandiflorus</i> L.	"
" liscio	"	<i>Aster laevis</i> L.	"
" mutabile	"	<i>Aster versicolor</i> Willd.	"
" nano	"	<i>Aster bicolor</i> <Nees>	"
" lillacino occhio del Signor	"	<i>Aster amellus</i> L.	Europa meridionale
" orizzontale	"	<i>Aster horizontalis</i> Desf.	Amer. settentrionale
" solferino o roseo	"	<i>Aster novae-angliae</i> L.	"
Atanasia gialla	"	<i>Athanasia annua</i> L.	Sicilia
Baccari sempreverde	legn.	<i>Baccharis halimifolia</i> L.	Amer. settentrionale
Belfigurino giallo	erb.	<i>Coreopsis lanceolata</i> L.	Carolina
" macchiato	"	<i>Coreopsis ti&lt;n&gt;ctoria</i> <Nutt.>	Amer. settentrionale
Boltonia bianca e gialla	"	<i>Boltonia asteroides</i> L' Hér.	"
Brachiscome azzurra	"	<i>Brachy&lt;s&gt;come iberidifolia</i> <Benth.>	Australia
Buftalmo maggiore aranciato	"	<i>Bupthalmum speciosum</i> Schreb.	Persia
Caralia aranciata	"	<i>Gynura aurantiaca</i> DC.	Giava
" rossa	"	<i>Gynura sagitta&lt;ria&gt;</i> DC.	India
Calendula aranciata	"	<i>Calendula officinalis</i> L.	Europa meridionale
Calliopside a fo. di cardamine	"	<i>Calliopsis cardaminifolia</i> DC.	Messico
" rosso-bruna	"	<i>Calliopsis drummondii</i> Don	Texas
Celestina azzurra	"	<i>C&lt;a&gt;elestina caerulea</i> Cass.	Amer. settentrionale
Centaurea rosea-azzurra	"	<i>Centaurea montana</i> L.	Monti d' Europa
" gialla	"	<i>Centaurea ruthenica</i> Lam.	Caucaso
Chioma d'oro	"	<i>Chrysocoma coma-aurea</i> L.	Capo di Buona Speranza
Cineraria ibrida	"	<i>Cineraria cruenta</i> L' Hér.	Tenerife
Clainia	legn.	<i>Kleinia ficoides</i> Haw.	Capo di Buona Speranza
Crepide rossa	erb.	<i>Crepis rubra</i> L.	Reg. mediterranea
Crisantemo a fo. di finocchio	"	<i>Chrysanthemum foeniculaceum</i> Steud.	Isole Canarie
" annuo a <tre> colori	"	<i>Chrysanthemum carinatum</i> Schousb.	Marocco
" Erigeron aranciato	"	<i>Erigeron aurantiacus</i> Regel	Tur<k>estan
" da corone giallo	"	<i>Chrysanthemum coronarium</i> L.	Asia minore
" Erigeron bianco	"	<i>Erigeron coulteri</i> Parter & Coulter	California
" maggiore	"	<i>Pyrethrum sinense</i> DC.	Giappone

“ minore	“	<i>Pyrethrum indicum</i> Cass.	“, Cina, India
“ porporino	“	<i>Erigeron speciosus</i> DC.	California
Dalia comune	“	<i>Dahlia variabilis</i> <Desf.>	Messico
“ scarlatta	“	<i>Dahlia coccinea</i> Cav.	“
Diplopappo	legn.	<i>Diplopappus chrysophyll</i> <us> <Hort.>	India (?)
Dracuncolo azzurro	erb.	<i>Artemisia dracunculus</i> L.	Russia orientale
Ebeclinio azzurro	“	<i>Hebeclinium macrophyllum</i> DC.	Amer. settentrionale
“ violetto	“	<i>Hebeclinium ianthinum</i> Hook.	Messico
Elenio giallo	“	<i>Helenium autumnale</i> L.	Amer. settentrionale
Erba Regina	“	<i>Artemisia abrotanum</i> L.	Europa meridionale
Erba S. Maria	“	<i>Tanacetum balsamita</i> L.	“
Eupatorio bianco	“	<i>Eupatorium ageratoides</i> L.<f.>	Amer. settentrionale
“ <a> foglie molli	“	<i>Eupatorium glechonophyllum</i> Less.	Cile
“ rosso	“	<i>Eupatorium purpureum</i> L.	Cina
Farfugio a fo. macchiate	“	<i>Farfugium grande</i> Lindl.	Cina
Ferdinanda gigante	“	<i>Ferdinanda eminens</i> Lag.	Messico
Fior d'Aliso	“	<i>Centaurea cyanus</i> L.	Europa
Gaillardia gialla [...] a disco bruno	“	<i>Gaillardia lanceolata</i> Michx.	Florida
“ cremisi con il margine giallo	“	<i>Gaillardia picta</i> Sweet	Messico
Gazania aranciata-bianca	“	<i>Gazania pavonia</i> R. Br.	Capo di Buona Speranza
“ aranciata-violetta	“	<i>Gazania speciosa</i> Less.	“
“ aranciata-bruma	“	<i>Gazania splendens</i> Lem.	“
Girasole dorato	“	<i>Harpalium rigidum</i> Cass.	Amer. settentrionale
“ comune	“	<i>Helianthus annuus</i> L.	Perù
“ di California	“	<i>Helianthus californicus</i> DC.	California
“ piccolo giallo	“	<i>Helianthus multiflorus</i> L.	Virginia
“ lanato	“	<i>Helianthus argophyllus</i> Torr. & Gray	Texas
“ rosso scuro	“	<i>Helianthus laetiflorus</i> Pers.	Amer. settentrionale
Gnafalio lanoso	“	<i>Gnaphalium eximium</i> L.	Capo di Buona Speranza
Inula aranciata maggiore	“	<i>Inula macrocephala</i> Boiss. & Kotschy	<K>urdistan
“ minore	“	<i>Inula glandulosa</i> Puschk.	Geo<r>gia
Ligularia di Kaempfer	“	<i>Ligularia kaempferi</i> <Siebold & Zucc.>	Giappone
“ maggiore gialla	“	<i>Ligularia macrophylla</i> DC.	Alta<j>
Madia elegante	“	<i>Madia elegans</i> Don	California
Margh. D'ottobre	“	<i>Chrysanthemum serotinum</i> L.	Amer. settentrionale
Margh. Maggiore	“	<i>Chrysanthemum maximum</i> L.	Monti d'Europa
“ rifiorante comune	legn.	<i>Chrysanthemum frutescens</i> L.	Isole Canarie

Margh.na	erb.	<i>Bellis hortensis</i> Mill.	Europa
Matricaria	"	<i>Pyrethrum parthenium</i> Smith	"
Montanoa feltrata	legn.	<i>Montanoa heracleifolia</i> <Brongn.>	Messico
Muschio comune	erb.	<i>Tanacetum vulgare</i> L.	Europa
Olearia	legn.	<i>Olearia haastii</i> <Hook.>	Australia
Perpetuino bislungo bianco o violetto	erb.	<i>Xeranthemum annuum</i> L.	Europa
" giallo (sempiterno)	"	<i>Helichrysum orientale</i> Gaertn.	Creta
" lanuto	"	<i>Helichrysum lanatum</i> DC.	Grecia
" stellato bianco, rosso o giallo magg.	"	<i>Helichrysum bracteatum</i> <Haw.>	Australia
Piretro del Caucaso rosso	"	<i>Pyrethrum roseum</i> Lindl.	Caucaso
Puzzole a fo. odorose	"	<i>Tagetes lucida</i> <Cav.>	Amer. settentrionale
" grandi	"	<i>Tagetes erecta</i> L.	Messico
" nane macch. sanguigne	"	<i>Tagetes signata</i> Bartl.	"
" mezzane	"	<i>Tagetes patula</i> L.	"
Rodante	"	<i>Rhodanthe maculata</i> <Drumm>	Caucaso
Rudbecchia aranciata		<i>Rudbeckia speciosa</i> <Link>	Amer. settentrionale
" gigante gialla col disco verde	"	<i>Rudbeckia maxima</i> Nutt.	"
" rossa	"	<i>Rudbeckia purpurea</i> L.	"
" gialla col disco bruno-nero	"	<i>Rudbeckia fulgida</i> Aiton	"
Santolina	"	<i>Santolina chamaecyparissus</i> L.	Europa
Sanvitalia gialla	"	<i>Sanvitalia procumbens</i> Lam.	Messico
Senecione a <due> colori	"	<i>Senecio elegans</i> L.	Europa
" rosso	"	<i>Senecio pulcher</i> Hook. & Arn.	Uruguay
Sfenogine	"	<i>Sphenogyne speciosa</i> <Hort.>	Capo di Buona Speranza
Stevia seghettata	legn.	<i>Stevia serrata</i> Cav.	Amer. meridionale
" rossa	"	<i>Stevia purpurea</i> Willd.	Messico
Stochesia azzurra	erb.	<i>Stokesia cyanea</i> L'Hér.	Carolina
Verga d'oro del Canada	"	<i>Solidago canadensis</i> L.	Canada
" minore	"	<i>Solidago leiocarpa</i> DC.	Amer. settentrionale
" legnosa	"	<i>Solidago multiflora</i> Desf.	"
Vernonia	"	<i>Vernonia speciosa</i> Less.	Brasile
Vittadenia bianca	"	<i>Vittadenia lobata</i> DC.	Australia
Zaff<e>ranone	"	<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Egitto
Zinnia aranciata	"	<i>Zinnia mexicana</i> Hort.	Messico
" gialla o rossa	"	<i>Zinnia multiflora</i> L.	Louisiana
" violetta	"	<i>Zinnia elegans</i> Jacq.	Messico

## 40. Conifere

[127] Alberi resinosi a tutti noti, ornamentali dei nostri parchi, per la bellezza del portamento e la persistenza del fogliame, e che si distinguono subito dall'aspetto, avendo i rami o divergenti a palchi dall'asse centrale (<per> es<esempio> abeti, cedri, criptomerie, araucarie, sequoie, wellingtonie) o addossati a questo (<per> es<esempio> cipressi, tuie) o diffusi (<per> es<esempio> pini, ginepri, tassi). Le loro foglie, quasi certamente sempreverdi, sono in generale anguste o lineari, in un solo caso (*Salisburia*) dilatate.

[128] Tali piante hanno i frutti rappresentati dalle volgari pinocchie (<per> es<esempio> pini, abeti) talora raccorciati in coccole (<per> es<esempio> cipressi, tuie, criptomerie, wellingtonie), ovvero in forma di bacche polpose (<per> es<esempio> ginepri) e anche (<per> es<esempio> tassi) succose.

[129] Sono uscite varietà da quasi tutti i generi di questa famiglia.

Abete argentato balsamico	<i>Abies balsam</i> <e>a Mill.	Canada
" comune	<i>Abies pectinata</i> DC.	Europa
" d'Algeria	<i>Abies numidica</i> <de Lannoy>	Algeria
" di Fraser	<i>Abies fraseri</i> <Poir.>	Carolina
" di Grecia	<i>Abies apollinis</i> Link	Grecia
" di Maries	<i>Abies mariesii</i> Mast.	Giappone
" di Nordmann	<i>Abies nordmanniana</i> Spach	Crimea, Caucaso
" di Parson	<i>Abies concolor</i> Lindl.	California
" Saghal	<i>Abies sachalinensis</i> <Mast.>	Giappone
" di S. Lucia	<i>Abies bracteata</i> <Poit.>	California
" di Siberia	<i>Abies sibirica</i> Ledeb.	Siberia
" gigante	<i>Abies grandis</i> <Hook.>	Carolina
" nobile	<i>Abies nobilis</i> Lindl.	California
" pinsapo	<i>Abies pinsapo</i> Boiss.	Spagna
" rigido	<i>Abies firma</i> Siebold & Zucc.	Giappone
" nero	<i>Abies nigra</i> <Engelm.>	Amer. settentrionale
" nitido	<i>Abies polita</i> Siebold & Zucc.	Giappone
" orientale	<i>Abies orientalis</i> <Poir.>	Armenia
" rosso Ajanense	<i>Abies ajanensis</i> Fisch.	Giappone
" americano	<i>Abies alba</i> Michx.	Amer. settentrionale
" commune	<i>Abies excelsa</i> <Link>	Europa
" di Alock	<i>Abies alcoquiana</i> Veitch	Giappone
" di Engelmann	<i>Abies engelmannii</i> Parry	Montagne Rocciose
" di Maximowicz	<i>Abies maximowiczii</i> Neum.	Manciuria



" di Menzies	<i>Abies menziesii</i> <Lindl.>	Amer. settentrionale
" indiano	<i>Abies morinda</i> <Loudon>	Himalaya
Tsuga del Canada	<i>Abies canadensis</i> Michx.	Canada
" di Douglas	<i>Abies douglasii</i> Lindl.	Oregon, California
Albero della vita	<i>Libocedrus chilensis</i> Endl.	Cile
Araucaria del Brasile	<i>Araucaria brasili&lt;ana&gt;</i> Rich.	Brasile
" di Bidwill	<i>Araucaria bidwillii</i> Hook.	Australia
" di Cunningham	<i>Araucaria cunninghamii</i> <Mudie>	"
" di Norfolk	<i>Araucaria excelsa</i> <Aiton>	Isola Norfolk
" rustica	<i>Araucaria imbricata</i> <Pav.>	Cile
Cedro bianco di California	<i>Libocedrus decurrens</i> Torr.	California
" dell'Atlante	<i>Cedrus atlantica</i> Manetti	Atlante
" della Virginia	<i>Juniperus virginiana</i> L.	Amer. settentrionale
Cedro del Libano	<i>Cedrus libani</i> <Rich.>	Asia minore
" indiano	<i>Cedrus deodara</i> <Don>	Himalaya
Cefalotasso a prugne	<i>Cephalotaxus drupacea</i> Siebold	Cina, Giappone
" occidentale	<i>Cephalotaxus occidentalis</i> L.	Amer. settentrionale
Cipresso comune	<i>Cupressus sempervirens</i> L.	Arcipelago greco
" della Virginia	<i>Taxodium distichum</i> Rich.	Virginia
" della Tasmania	<i>Athrotaxis selaginoides</i> Don.	Tasmania
" di Lawson	<i>Chamaecyparis boursieri</i> Carrière	California
" di Nootka	<i>Thujopsis borealis</i> <Hort.>	Oregon, Colombia
" falso	<i>Chamaecyparis sphaeroidea</i> Spach	Amer. settentrionale
" funebre	<i>Cupressus funebris</i> Endl.	Cina settentrionale
" glauco (Cedro di Goa)	<i>Cupressus glauc&lt;a&gt;</i> <Lam.>	Portogallo
Crittomeria del Giappone	<i>Cryptomeria japonica</i> Don.	Giappone
" minore	<i>Cryptomeria elegans</i> <Jacob-Makoy>	"
Cunningamia	<i>Cunninghamia sinensis</i> <Rich.>	Cina
Ginepro comune	<i>Juniperus communis</i> L.	Europa
" del Giappone	<i>Juniperus japonica</i> <Hort.>	Giappone
" della Cina	<i>Juniperus &lt;ch&gt;inensis</i> L.	Cina
" greco	<i>Juniperus excelsa</i> Bieb.	Grecia, Asia minore
" sabina	<i>Juniperus sabina</i> L.	Europa meridionale
Larice	<i>Larix europaea</i> DC.	Europa
Pino a grandi frutti	<i>Pinus macrocarpa</i> Lindl.	California
" d'acqua	<i>Glyptostrobus heterophyllus</i> Endl.	Cina
" d'Aleppo	<i>Pinus halepensis</i> Mill.	Reg. mediterranea

“ da pinocchi	<i>Pinus pinea</i> L.	Isola di Creta (?)
“ d’Austria	<i>Pinus austriaca</i> <Link>	Europa centrale
“ dei Pirenei	<i>Pinus pyrenaica</i> Lapeyr.	Pirenei
“ dell’ Himalaya	<i>Pinus excelsa</i> Wall.	Himalaya
“ di Corsica	<i>Pinus laricio</i> Poir.	Europa meridionale
“ di Jeffrey	<i>Pinus jeffreyi</i> <Murray>	California
“ di Scozia	<i>Pinus s&lt;y&gt;lvestris</i> L.	Europa
“ di Weymouth	<i>Pinus strobus</i> L.	Europa settentrionale
“ dorato	<i>Pinus kaempferi</i> <Lamb.>	Cina
“ monticolo	<i>Pinus monticola</i> Douglas	California
“ mugo	<i>Pinus montana</i> <Salisb.>	Alpi
“ noce	<i>Pinus sabiniana</i> Douglas	California
“ parasole	<i>Sciadopitys verticillata</i> Siebold	Giappone
“ rigido	<i>Pinus rigida</i> Mill.	Amer. settentrionale
“ selvatico	<i>Pinus pinaster</i> <Aiton>	Europa meridionale
“ <cembra>	<i>Pinus cembra</i> L.	Alpi, Russia
Podocarpo del Giappone	<i>Podocarpus macrophyllus</i> <Sweet>	Giappone
“ della Cina	<i>Podocarpus &lt;chinensis&gt;</i> Wall.	Cina
Retinospora cipresso giapponese	< <i>Cupressus</i> > <i>obtusa</i> Siebold & Zucc.	Giappone
“ pisello	<i>Cupressus pisifera</i> Siebold & Zucc.	“
“ squamosa	<i>Cupressus squarrosa</i> Siebold & Zucc.	“
Salisburia (Gingo)	<i>Salisburia adiantifolia</i> Sm.	Cina
Sequoia	<i>Sequoia sempervirens</i> Endl.	California
Tasso comune	<i>Taxus baccata</i> L.	Europa
“ del Canada	<i>Taxus canadensis</i> <Marshall>	Canada
“ del Cile	<i>Prumnopitys elegans</i> Phil.	Cile
“ del principe Alberto	<i>Saxegothaea conspicua</i> Lindl.	Patagonia
“ fetido	<i>Torreya taxifolia</i> Arn.	Florida
Torreya del Giappone	<i>Torreya nucifera</i> Siebold & Zucc.	Giappone
“ gigante	<i>Torreya grandis</i> <Fortune>	Cina, Lualaje
“ noce moscata	<i>Torreya myristica</i> Hook.	California
Tuia comune	<i>Biota orientalis</i> <Endl.>	Giappone, Cina
“ del Giappone	<i>Thujopsis dolabrata</i> Siebold & Zucc.	“
“ di Lobb	<i>Thuja gigantea</i> Nutt.	Amer. settentrionale
“ occidentale	<i>Thuja occidentalis</i> L.	Canada
“ piramidale	<i>Thuja pyramidalis</i> Ten.	Tartaria
Wellingtonia	<i>Wellingtonia gigantea</i> Lindl.	California

#### 41. Convolvulacee

[130] Erbe spesso volubili, coltivate sovente a pien'aria, di rado in serra, per la bellezza dei fiori che, per lo più, sono inodori. Hanno le foglie alterne, semplici, intere o lobate. I fiori sono regolari, poco duraturi, con la corolla a imbuto, solitari. Il frutto è una capsula.

[131] Hanno dato, con la coltura, parecchie varietà.

Campanello americano	<i>Ipomoea pandurata</i> Mey.	Amer. meridionale
" a <tre> colori	<i>Convolvulus tricolor</i> L.	Europa meridionale
" azzurro strisciante	<i>Abies numidica</i> <de Lannoy>	Africa settentrionale
" comune	<i>Ipomoea purpurea</i> <Roth>	Amer. settentrionale
" da serra gigante	<i>Calonyction noctolucum</i> Don	India
" del Giappone	<i>Convolvulus japonicus</i> Thunb.	Giappone
" dorato	<i>Convolvulus aureus</i> Dietr.	Amer. meridionale
" edera azzurro	<i>Ipomoea hederacea</i> <Jacq.>	Amer. settentrionale
" odoroso	< <i>Ipomoea</i> > <i>learii</i> <Paxton>	"
" peloso roseo	<i>Ipomoea pubescens</i> <Lam.>	America
" roseo	<i>Calystegia dahurica</i> Choisy	Dauria
" scarlatto piccolo	<i>Ipomoea quamoclit</i> L.	Carolina
" violaceo con bordo bianco	<i>Pharbitis limbata</i> Lindl.	Giava
Nolana azzurra e gialla	<i>Nolana grandiflora</i> Lehm.	Perù

#### 42. Cornacee

[132] Arbusti coltivati a pien'aria o in serra per il fogliame, per lo più persistente, e anche per i frutti, spesso colorati in rosso, raramente per le infiorescenze. Hanno le foglie generalmente opposte, semplici, intere o dentate; i fiori piccoli, poco apparenti, regolari, a simmetria tetramera, ora ermafroditi, ora unisessuali, disposti in grappoli, ombrelle, capolini e anche (*Garrya*) in spiche pendenti, accompagnati talvolta da grandi brattee bianco-giallognole o violacee (*Benthamia*). I frutti sono drupe di diverso colore, spesso rosse e commestibili, talora saldate in forma di fragola (*Benthamia*), talaltra con <due> noccioli (*Helwingia*), ovvero sono bacche simili a piccole ciliege (*Aucuba*, *Garrya*).

[133] Qualche genere (ad es<esempio> *Aucuba*) ha dato molte varietà culturali.

Aucuba	<i>Aucuba japonica</i> <Thunb.>	Giappone
Benthamia bratteata	<i>Benthamia fragifera</i> <Lindl.>	Nepal
Corniolo bianco	<i>Cornus alba</i> L.	Amer. settentrionale
" con fi. violetti	<i>Cornus alternifolia</i> L.f.	"
" giallo	<i>Cornus florida</i> L.	"

" rosso	<i>Cornus mascula</i> L.	Europa
Elwingia	<i>Helwingia laurifolia</i> Willd.	Giappone
Garrìa sempreverde	<i>Garrya elliptica</i> Douglas	California
Griselimia	<i>Griselinia lit&lt;t&gt;oralis</i> <Raoul>	Nuova Zelanda

### 43. Crassulacee

[134] Piante erbacee o, più di rado, lignescenti, coltivate a pien'aria o in serra, per il fogliame e per i fiori. È facile distinguerle dalle foglie, che sono sempre più o meno carnose, ora alterne, ora opposte e anche riunite in rosetta all'apice dei rami, semplici, intere o quasi. I fiori sono piccoli o mediocri, regolari, disposti in cime o anche in grappoli, generalmente a simmetria pentamera (*Echeveria*, *Crassula*, *Rochea*) raramente tetramera-eptamera, cioè di <quattro>-<sette> pezzi (*Sedum*). I frutti sono piccoli follicoli aridi.

Crassula arborea rosea	legn.	<i>Crassula arborea</i> <Medik.>	Capo di Buona Speranza
" bianca	"	<i>Crassula lactea</i> <Aiton>	"
" rossa	"	<i>Crassula coccinea</i> <L.>	"
Echeveria a fi. gobbi	erb.	<i>Echeveria gibbiflora</i> DC.	Messico
" a fi. laterali	"	<i>Echeveria secunda</i> <Booth>	"
" bianca	"	<i>Echeveria grandiflora</i> Haw.	"
" cerea	"	<i>Echeveria glauca</i> <Morren>	"
" scarlatta	"	<i>Echeveria coccinea</i> DC.	"
Erba dei calli a fo. glauche dentate	"	<i>Sedum telephium</i> L.	Europa
" a fo. intere	"	<i>Sedum anacampseros</i> <L.>	"
" grassa con fo. a falcetta	"	<i>Rochea falcata</i> DC.	Capo di Buona Speranza
" a fi. gialli	"	<i>Sedum carneum</i> Host.	Cina
" a <tre> foglie sfumate di roseo	"	<i>Sedum sieboldii</i> Hort.	Giappone

### 44. Crocifere

#### [o Brassicacee]

[135] Piante erbacee o quasi, coltivate generalmente a pien'aria per i loro fiori, che sebbene spesso siano piccoli, divengono appariscenti per il loro numero, essendo disposti in grappoli, in ombrellette, in cime, talvolta odorosi. La famiglia ha preso il nome dalla disposizione dei petali, che sono sempre <quattro>, totalmente liberi fra loro, uguali o anche disuguali, disposti in croce e inseriti alla base del fiore mercè il loro prolungamento assottigliato: costituiscono cioè la corolla crociata. Il frutto è una siliqua che si apre da sé a maturità, ora breve,

ovale o arrotondata, più o meno schiacciata, ora allungata come una piccola teca. Le foglie sono alterne, generalmente semplici, intere o frastagliate. Si avverta pure che a bene distinguerle, giova esaminare in un fiore gli stami, che sono sempre <sei>, di cui <quattro> più lunghi e <due> più brevi.

[136] Mercè la coltura si ottennero in qualche genere (*Matthiola*, *Cheiranthus*)<sup>22</sup> parecchie varietà.

Aubrezia azzurra	<i>Aubrieta deltoidea</i> DC.	Europa meridionale
" rossa	<i>Aubrieta purpurea</i> <DC.>	Armenia
Cesta d'oro	<i>Abyssum saxatile</i> L.	Europa orientale
Erisimo giallo	<i>Erysimum perowskianum</i> Fisch.	Caucaso
Iberide bianca perenne sempreverde	<i>Iberis sempervirens</i> L.	Europa
Lunaria	<i>Lunaria biennis</i> Moench	"
Malcolmia odorosa	<i>Malcolmia maritima</i> <Aiton>	"
Pelosella d'Alpe	<i>Arabis alpina</i> L.	"
Tlaspo bianco annuo odoroso	<i>Iberis amara</i> L.	"
" lilla<c>ino	<i>Iberis umbellata</i> L.	"
" con fo. pennate	<i>Iberis pinnata</i> L.	"
Violaciocca comune	<i>Matthiola incana</i> <Aiton>	"
" gialla	<i>Cheiranthus cheiri</i> L.	"
" greca	<i>Matthiola graeca</i> Sweet	“, Orientale
" matronale violacea	<i>Hesperis matronalis</i> L.	"
" quarantina	<i>Matthiola annua</i> Sweet	"

#### 45. Cucurbitacee

[137] Piante generalmente erbacee, deboli, rampicanti per mezzo di viticci, coltivate a pien'aria o in serra, per l'ornamento dei loro frutti, colorati o di forme bizzarre, ovvero anche (*Abobra*, *Pilogyne*) per l'odore dei fiori. Hanno le foglie alterne, semplici, più spesso lobate che intere. I fiori sono poco apparenti, posti all'ascella delle foglie, solitari o pochi insieme, regolari, a simmetria pentamera, con la corolla tubulosa verso la base, distinti nella stessa pianta in fiori sterili (maschili) e fiori da frutto (femminei) che portano la zucchetta inferiormente.

[138] I frutti sono zucche, talora piccole come ciliegie, rosse a maturità (*Bryonopsis*), talaltra spinosetti (*Sycios*), talaltra più grandi, ora sodi come le vere zucche, ora polposi e che si contraggono e lacerano a maturità (*Momordica*), talaltra <infine> lunghissimi e | attorcigliati (*Trichosanthes*).

<sup>22</sup> Sull'origine indiana di questa specie, conosciuta in Europa nel 1573, cfr. Zangheri et al., *Il giardino islamico*, 64.



Abobra odorosa	erb.	<i>Abobra viridiflora</i> Naudin	Amer. meridionale
Balsamina	"	<i>Momordica balsamina</i> L.	India
Brionopside a fi. bianchi e rossi	"	<i>Bryonopsis laciniosa</i> Naudin	Asia centrale
Luffa rampicante	"	<i>Luffa cylindrica</i> <Roem.>	India (?)
Pilogine	legn.	<i>Pilogyne suavis</i> Schrad.	Africa australe
Sicios rampicante	erb.	<i>Sicyos angulatus</i> L.	Amer. settentrionale
Tricosante serpentina	"	<i>Trichosanthes colubrina</i> Jacq.	India
Zucchetta a pasticcino	"	<Pepo> <i>clypeiformis</i> <Poit.>	Asia meridionale
" a perella	"	<i>Cucurbita pyriformis</i> <Roem.>	"
" arancio	"	<i>Cucurbita aurantia</i> <Willd.>	"
" bitorzoluta	"	<i>Cucurbita verrucosa</i> L.	"

#### 46. Cupolifere

[139] Sono gli alberi a tutti noti coi nomi di querce, faggi, carpini, castagni, noccioli, coltivati per ornamento dei parchi.

Faggio americano		<i>Fagus americana</i> Sweet	Amer. settentrionale
Quercia a fo. dense		<i>Quercus confertifolia</i> <Torr.>	"
" a fo. di salice		<i>Quercus salicifolia</i> <Née>	Messico
" a fo. lanceolate		<i>Quercus imbricaria</i> Michx.	Amer. settentrionale
" a fr. grossi		<i>Quercus macrocarpa</i> Michx.	"
" americana		<i>Quercus heterophylla</i> Michx.	"
" bianca		<i>Quercus alba</i> <L.>	"
" coccinea		<i>Quercus coccinea</i> <Münchh.>	"
" del Giappone		<i>Quercus glabra</i> Thunb.	Giappone
" falcata		<i>Quercus falcata</i> Michx.	Amer. settentrionale
" palustre		<i>Quercus palustris</i> <Münchh.>	"
" prino		<i>Quercus prinus</i> L.	"
" nera		<i>Quercus nigra</i> L.	"
" rossa		<i>Quercus rubra</i> L.	"
" spinosa		<i>Quercus coccifera</i> L.	Reg. mediterranea
" sughero		<i>Quercus suber</i> L.	"

#### 47. Dilleniacee

[140] Di questa famiglia fa parte, fra le specie ornamentali, il solo genere *Actinidia*, costituito di piante lignescenti, rampicanti, usate per decorare pergolati, cancellate, rocce ecc.,

con foglie alterne, semplici, intere; con fiori regolari, a simmetria pentamera, con la corolla di <cinque> petali disgiunti. Il frutto è una bacca, accompagnata dal calice persistente.

Attinidia rampicante

*Actinidia volubilis* <Franch. & Sav.>

Siberia

#### 48. Dioscoreacee

[141] A questa famiglia, fra le specie ornamentali, appartiene una sola pianta lignescente (*Dioscorea villosa* L. dell'America settentrionale), coltivata a pien'aria, volubile, fornita di radici tuberose, con foglie alterne, semplici, a nervatura palmata. I fiori sono assai piccoli, situati nell'ascella delle foglie, disposti in grappoli o spiche, regolari, a simmetria trimerica. Il frutto è una capsula.

#### 49. Dipsacee

[142] Soltanto le nedovine o vedovelle, fra le nostre piante erbacee | rustiche, coltivate per i fiori, possono riferirsi a questa famiglia<sup>(1)</sup>. Hanno le foglie più o meno frastagliate, opposte, i fiori riuniti in capolini, cinti alla base da un involucro di piccole brattee, composti di fioretti irregolari, quelli della periferia più grandi, con la crolla tubolosa verso la base, che si apre in <cinque> lobi e da cui sporgono <quattro> stami. Il frutto è un piccolo achenio arido.

<sup>(1)</sup> Distinguiamo la vedovella celeste (*Scabiosa caucasica* Bieb.) e la vedovella rosso scura indigena (*Scabiosa atropurpurea* L.).

#### 50. Ebenacee

[143] Si riferiscono a questa famiglia <tre> alberi, e cioè il legno Santo (*Diospyros lotus* L. d'Europa), il loto americano (*Diospyros virginiana* L.) e il kaki del Giappone (*Diospyros kaki* L.f.), coltivati a pien'aria per la chioma e per i frutti ornamentali, perché colorati in giallo (loto americano) o in rosso (kaki) e mangiabili, ovvero biondi, dalla mole di un nocciolo (loto nostr.). Le foglie sono alterne, intere, coriacee. I fiori, per noi insignificanti, sono piccoli, regolari, o a soli stami (piante sterili) o a soli pistilli (piante fruttifere).

#### 51. Ederacee

[144] Vi appartiene l'edera a tutti nota (*Hedera helix* L. indigena) con le sue varietà, e l'edera a foglie grandi (*Hedera macrophylla* Wall. delle Indie).

#### 52. Eleagnacee

[145] Alberi o arbusti, talora spinosi, coltivati a pien'aria per il portamento, per le foglie, generalmente ricoperte di minute squamette, che danno loro un aspetto farinaceo o anche

metallico, e, in certi casi, per l'odore dei fiori. Le foglie sono alterne, piuttosto anguste, semplici, intere; i fiori piccoli, poco apparenti, riuniti in gruppetti all'ascella delle foglie, regolari, a simmetria tetramera.

[146] I frutti consistono in piccoli semi aridi.

Goumi del Giappone	<i>Elaeagnus longipes</i> <Gray>	Giappone
Olivo argenteo	<i>Elaeagnus argentea</i> Pursh	Missouri
" del Giappone	<i>Elaeagnus pungens</i> Thunb.	Giappone
" di Boemia	<i>Elaeagnus angustifolia</i> L.	Reg. mediterranea
" pendente	<i>Elaeagnus reflexa</i> Morren & Decne	Giappone

### 53. Enoteracee

#### [o Onagracee]

[147] Piante erbacee o lignescenti in piccoli arbuscoli, coltivate a pien'aria o in serra per i fiori, nei quali prevale il color rosso, talvolta odorosi. Hanno le foglie piuttosto piccole o anguste, semplici, ora alterne, ora opposte. I fiori sono mediocri e anche grandi, talora solitari all'ascella delle foglie e pendenti (*Fuchsia*), ovvero riuniti in spiche, in grappoli, in cime, regolari o anche (*Lopezia*) irregolari, ordinariamente a simmetria tetramera, coi <quattro> petali liberi fra loro, in qualche caso (*Clarkia*) lobati. Il calice può essere colorato e carnoso (*Fuchsia*).

Il frutto è una capsula (*Oenothera*) o una bacca (*Fuchsia*) o un achenio arido (*Gaura*) ecc.

[148] Si ottennero molte varietà dal genere *Fuchsia*.

Clarkia lillacina	erb.	<i>Clarkia elegans</i> Douglas	Amer. settentrionale
" rosea	"	<i>Clarkia pulchella</i> Pursh	California
Enotera bianca	"	<i>Oenothera speciosa</i> Nutt.	Louisiana
" bianco-rosea	"	<i>Oenothera acaulis</i> Cav.	Cile
" comune	"	<i>Oenothera biennis</i> L.	Amer. settentrionale
" gialla di Fraser	"	<i>Oenothera fraseri</i> Pursh	Carolina
" odorissima	"	<i>Oenothera tetraptera</i> Cav.	Messico
" rosea	"	<i>Oenothera rosea</i> <Aiton>	"
Gaura bianca e rossa	"	<i>Gaura lindheimeri</i> Engelm. & Gray	Texas
Godezia a fi. color vino macchiati di porpora	"	<i>Godetia rubicunda</i> <Lindl.>	California
Fuchsia a fi. rossi globosi	legn.	<i>Fuchsia microphylla</i> <Kunth>	Messico
" a fi. lunghi	"	<i>Fuchsia corymbiflora</i> Ruiz & Pav.	Perù
" a fi. rosei	"	<i>Fuchsia lycioides</i> Andrews	Cile
" a fo. verticillate	"	<i>Fuchsia serratifolia</i> Ruiz & Pav.	Perù
" a fr. Rossi	"	<i>Fuchsia procumbens</i> <Cunn.>	Nuova Zelanda

"arborescente	"	<i>Fuchsia arborescens</i> Sims	Messico
"comune rossa e viola	"	<i>Fuchsia coccinea</i> <Aiton>	Amer. settentrionale
"gracile	"	<i>Fuchsia gracilis</i> Lindl.	Messico
"tuberosa	"	<i>Fuchsia fulgens</i> DC.	"
Lopezia rossa	erb.	<i>Lopezia racemosa</i> Cav.	"
Zauscheria scarlatta	legn.	<i>Zauscheria californica</i> Presl.	California

#### 54. Epacridacee

[149] Comprende, per noi, un solo genere di piccoli arbusti coltivati per l'abbondanza e il colore dei fiori. Hanno le foglie piccole, sempreverdi, alterne, semplici, in un caso pungenti all'apice. I fiori sono regolari, tubolosi, spesso unilaterali e pendenti, a simmetria pentamera. Il frutto è una capsula.

[150] Da poche specie del genere si ottennero, con la cultura, parecchie varietà.

Epacride bianca		<i>Epacris pulchella</i> Cav.	Australia
"rossa		<i>Epacris grandiflora</i> <Willd.>	"
"spinosa		<i>Epacris pungens</i> <Sims>	"

#### 55. Ericacee

[151] Arbusti coltivati per i loro fiori, spesso in serra, qualche volta a pien'aria per il fogliame e per i frutti che si colorano in rosso (corbezzolo) o anche per i rami rossi (*Andromeda mariana*). Si distinguono per le foglie, sovente persistenti, coriacee, sparse ma fitte e anche verticillate, semplici, intere o quasi, per i fiori, più spesso mediocri o grandi anziché piccoli, ove dominano il rosso, il violetto e il bianco. Essi hanno la corolla generalmente regolare, raramente (*Rhododendron*) un po' irregolare, | costituita di <cinque> petali più o meno saldati fra loro verso la base, in modo d'assumere la forma campanulata, aggruppati in vario modo. Il frutto è una capsula ovvero (*Arbutus*, *Gaultheria*) una bacca o una drupa.

[152] Numerosissime varietà culturali sono uscite dai generi *Azalea*, *Rhododendron*.

Alesia bianca		<i>Halesia tetraptera</i> L.	Amer. settentrionale
Andromeda a rami rossi		<i>Andromeda mariana</i> L.	"
"bianca		<i>Andromeda japonica</i> Thunb.	Giappone
"con fo. orlate		<i>Andromeda marginata</i> <Duhamel>	Amer. settentrionale
"polverulenta		<i>Andromeda speciosa</i> Michx.	"
"punteggiata		<i>Andromeda calyculata</i> L.	"
Azalea a fi. nudi		<i>Azalea nudiflora</i> L.	"

" arborea	<i>Azalea arborescens</i> Pursh	"
" del Giappone	<i>Azalea mollis</i> Blume	Giappone, Cina
" delle Indie	<i>Azalea indica</i> L.	India
" gialla	<i>Azalea calendulacea</i> Michx.	Amer. settentrionale
" pontica comune	<i>Azalea pontica</i> <L.>	Caucaso
" vischiosa	<i>Azalea viscosa</i> L.	Amer. settentrionale
Calmia carnicina	<i>Kalmia latifolia</i> L.	"
" rossa	<i>Kalmia angustifolia</i> L.	"
Cletra bianca odorosa	<i>Clethra alnifolia</i> L.	"
" della Carolina	<i>Clethra paniculata</i> Aiton	"
" rosea	<i>Clethra arborea</i> <Aiton>	Madera
Corbezzolo comune	<i>Arbutus unedo</i> L.	Reg. mediterranea
" di Levante	<i>Arbutus andrachne</i> L.	Grecia, Asia minore
Golteria in grappoli	<i>Gaultheria shallon</i> Pursh	Canada
" umile	<i>Gaultheria procumbens</i> L.	"
Menziesia porporina	<i>Menziesia polifolia</i> Juss.	Irlanda
Rhododendro arboreo	<i>Rhododendron arboreum</i> Sm.	India
" bianco	<i>Rhododendron caucasicum</i> Pall.	Caucaso
" delle Indie	<i>Rhododendron indicum</i> Sweet	India
" maggiore	<i>Rhododendron maximum</i> L.	Amer. settentrionale

## 56. Euforbiacee

[153] Piante lignescenti o erbacee, coltivate generalmente in serra, ora per i loro steli carnosi e verdi (*Euphorbia*) simili a quelli dei cactus, ora (*Croton*, *Acalypha*) per la bellezza del fogliame diversamente colorato, ora (*Poinsettia*, *Dalechampia*) per le brattee rosse o rosee che accompagnano i piccoli fiori. Sono piante spesso lattiginose, con foglie alterne, semplici, intere o lobate. Hanno i fiori minuti, regolari, insignificanti, a simmetria pentamera, aggruppati in cime ascellari o terminali. Il frutto è una capsula liscia o pelosa o anche spinescente, con pochi semi.

[154] Il genere *Croton* ha fornito un grande numero di varietà, | mercè la cultura.

Acalifa tricolore	erb.	<i>Acalypha tricolor</i> <Seem.>	Amer. tropicale
Crotone a fo. di salice	legn.	<i>Croton salicifolius</i> <Gagnep.>	Giava
" a fo. ovali	"	<i>Croton ovalifolius</i> West	Isole Antille
" elegante	"	<i>Croton elegans</i> <Kunth>	Perù
" lanceolato	"	<i>Croton lanceolatus</i> Cav.	Cile
" punteggiato	"	<i>Croton pictus</i> <Lodd.>	India
" variegato	"	<i>Croton discolor</i> <Willd.>	Isole Antille



Dalesciampia rosea	“	<i>Dalechampia roezliana</i> Müll.	Messico
Euforbia fulgida	-	<i>Euphorbia fulgens</i> Karw.	“
“ marginata bianca	-	<i>Euphorbia variegata</i> <Heyne>	Amer. settentrionale
“ splendida	-	<i>Euphorbia splendens</i> Bojer	Madagascar
Poinsettia rossa	erb.	<i>Poinsettia pulcherrima</i> <Graham>	Messico
Ricino	“	<i>Ricinus communis</i> L.	Abissinia

### 57. Evonimacee

[155] Comprende, fra le piante legnose ornamentali, il solo genere *Euonymus*, costituito di specie comunemente coltivate a pien'aria per il fogliame, che facilmente si ottiene variegato.

[156] Da questo genere sono uscite molte varietà con la coltura.

Evonimo del Giappone		<i>Euonymus japonicus</i> L.f.	Giappone
“ della Cina		<i>Euonymus sinensis</i> <Carrière>	Cina
“ frangiato		<i>Euonymus fimbriatus</i> Wall.	Malacca
“ ovato		<i>Euonymus ovatus</i> Wall.	India
“ rampicante		<i>Euonymus radicans</i> <Siebold>	Amer. settentrionale
“ a fo. minute		<i>Euonymus microphyllus</i> -	-

### 58. Felci

[157] Piante caratteristiche perché non portano mai fiori, producendo soltanto le spore, che si aggruppano di solito sulla faccia inferiore delle foglie, in listerelle o piccoli dischi scagliosi, di color bruno rossigno.

[158] Si coltivano in serra o a pien'aria per l'eleganza delle foglie o fronde, che pare sorgano dal ceppo radicale, in forma di penne, più o meno frastagliate, ovvero suddivise in tante foglioline delicate (*Adiantum*), ovvero anche semplici, intere, allungate (<per > es<esempio> *Scolopendrium*).

Felce Alsofila		<i>Alsophila australis</i> <R.Br.>	Australia
“ Aspidio		<i>Aspidium aculeatum</i> <Sw.>	Europa
“ Blecno		<i>Blechnum brasiliense</i> Desv.	Brasile
“ Capelvenere		<i>Adiantum capillus-veneris</i> L.	Europa
“ del Canada		<i>Adiantum pedatum</i> L.	Canada
“ Ciatea		<i>Cyathea medullaris</i> <Sw.>	Nuova Zelanda
“ Dicsonia		<i>Dicksonia antarctica</i> <Labill.>	“
“ femmina		<i>Asplenium filix-femina</i> Bernh.	Europa

" Ligodio	<i>Lygodium japonicum</i> <Sw.>	Giappone
" Lomaria	<i>Lomaria gibba</i> <Labill.>	Australia
" maschio	<i>Polypodium filix-mas</i> L.	Europa
" nido	<i>Asplenium (Thamnopteris) nidus</i> L.	Giava
" Osmunda	<i>Osmunda regalis</i> L.	Europa
" Platicerio corna d'alce	<i>Platycerium alcornone</i> <Desv.>	Giava
" maggiore	<i>Platycerium grande</i> <J.Sm.>	"
" Scolopendio	<i>Scolopendrium officinale</i> Sm.	Europa
" Strutioptera	<i>Struthiopteris germanica</i> Willd.	"
Gimnogramma	<i>Gymnogramma chrysophylla</i> <Kaulf.>	Isole Antille

### 59. Fragariacee

[159] In questa famiglia comprendiamo una sola specie di fragola (*Fragaria indica* Sm.) che è ornamentale, come pianta pensile a fiori gialli e piccoli frutti rossi, persistenti per lungo tempo.

### 60. Fumariacee

[160] Comprendono poche piante erbacee, talora rampicanti, coltivate a pien'aria per l'eleganza del fogliame spesso glauco-azzurrognolo e per la bellezza dei fiori. Hanno le foglie isolate, generalmente composte, i fiori irregolari, doppiamente speronati, disposti in grappoli pendenti.

Adlumia rampicante	<i>Adlumia cirrhosa</i> Raf.	Asia (?)
Dielitra rosea	<i>Dielytra spectabilis</i> DC.	Cina

### 61. Genzianacee

[161] Tra le specie ornamentali vi appartengono <due> soli generi di piante erbacee, acquatiche, coltivate a pien'aria per i fiori. Hanno le foglie alterne, semplici e intere, galleggianti, simili a quelle della ninfea, ovvero trifogliate. I fiori sono mediocri o anche (*Limnanthemum*) grandi, regolari, in cime o solitari, a simmetria pentamera, con la corolla a tubo verso la base. Il frutto è una capsula.

Trifoglio acquatico	<i>Menyanthes trifoliata</i> L.	Europa
Villarsia gialla dorata	<i>Limnanthemum nymphoides</i> <Hoffmanns. &> Link	"

## 62. Geraniacee

[162] Vi appartengono i <cosiddetti> geranî o pelargoni, a tutti noti e dai quali si trassero, in gran numero, ibridi e varietà.

Geranio a fo. d'edera	<i>Pelargonium peltatum</i> <L'Hér.>	Africa australe
" a fo. macchiate	<i>Pelargonium zonale</i> <L'Hér.>	"
" bianco macchiato rosso	<i>Pelargonium bicolor</i> <Soland.>	"
" con fo. a cartoccio	<i>Pelargonium cucullatum</i> <L'Her.>	"
" con od. di cedro	<i>Pelargonium citriodorum</i> <Mart.>	"
" giallo odoroso	<i>Pelargonium triste</i> <L'Hér.>	"
" maggiore	<i>Pelargonium grandiflorum</i> Willd.	"
" <xxx> di Spagna	<i>Pelargonium odoratissimum</i> <Soland.>	"
" resinoso	<i>Pelargonium terebinthinaceum</i> <Small>	"
" scarlatto comune	<i>Pelargonium inquinans</i> <L'Hér.>	"

## 63. Gesneriacee

[163] Piante erbacee, generalmente da serra, ornamentali, per lo più, per i fiori, talora anche per il fogliame variamente colorato o (*Martynia*) per la bizzarria dei frutti rostrati. Hanno talora la radice tuberosa (*Gesneria*, *Gloxina*) o il fusto ram<p>icante per radici avventizie (*Columnea*, *Gloxina*), le foglie opposte o anche (*Achimenes*) a <tre> insieme, semplici, più spesso intere, talora (*Naegelia*, *Achimenes*) dentate. I fiori sono più o meno irregolari, solitari o in spiche o in grappoli, con la corolla di un solo pezzo, tubulosa, a <due> labbra o a <cinque> lobi, talvolta macchiata di vari colori, contenente <quattro> stami, dei quali <due> più lunghi e <due> più corti, o anche <due> soli stami (*Chirita*, *Martynia*). Il frutto è una capsula, che si apre a maturità, ovvero (*Columnea*) una bacca succosa. |

[164] Qualche genere di questa famiglia (<per> es<empio> *Achimenes*) ha dato parecchie varietà culturali.

Achimene azzurra	<i>Achimenes longiflora</i> DC.	Messico
" rosea-violetta	<i>Achimenes grandiflora</i> DC.	"
" rossa	<i>Achimenes coccinea</i> Pers.	Giamaica
" speronata	<i>Achimenes patens</i> Benth.	Messico
Chirita a <due> labbra	<i>Chirita sinensis</i> Lindl.	Cina
Columnea gialla punteggiata	<i>Columnea schiedeana</i> Schldl.	Messico
Cornaretto	<i>Martynia proboscidea</i> Gloxin	Amer. settentrionale
Eschinanto dorato	<i>Aeschynanthus speciosus</i> Hook.	Giava
" fulgido	<i>Aeschynanthus fulgens</i> Wall.	India

“ramoso rosso	<i>Aeschynanthus ramosissi</i> <ma> Wall.	“
“rosso macchiato giallo	<i>Aeschynanthus pulcher</i> <Don>	Giava
“rosso rigato nero	<i>Aeschynanthus tricolor</i> Hook.	Borneo
Gesneria candida	<i>Gesneria tubiflora</i> Cav.	Panama
“rossa	<i>Gesneria umbellata</i> Decne.	Brasile
Glossina	<i>Gloxina hybrida</i> L’Hér.	Amer. meridionale
Negelia scarlatta	<i>Naegelia cinnabarina</i> Linden	Messico
“tigrata	<i>Naegelia zebrina</i> <Regel>	“
“bianca	<i>Naegelia amabilis</i> Decne.	“
Sciadocalice di Warszewicz	<i>Sciadocalyx warszewiczii</i> Regel	Colombia
Tidea	<i>Tydaea gigantea</i> <Planch.>	Messico

#### 64. Gigliacee

[165] Vasta famiglia che com<p>rende molte piante erbacee, dette volgarmente bulbi, perché hanno spesso la radice fornita di cipolla, e alcune specie lignescenti, col fusto semplice, cilindrico, guarnito all’apice di una chioma di foglie allungate, anguste, dure, pungenti all’apice (*Yucca*) o spinose (*Aloe*).

[166] Le specie erbacee, ornamentali per i colori e gli odori dei fiori, coltivate più spesso a pien’aria che in serra, sono talvolta munite | di radici dure, tuberose (<per> es<esempio> *Asphodelus*, *Agapanthus*, *Funkia*, *Hemerocallis*, *Phormium*) dette rizomi, anziché di bulbi. Le loro foglie sono in generale soltanto radicali, semplici, conformate a fettuccia, talora allargate (<per> es<esempio> *Funkia*, *Tulipa*).

[167] I fiori delle gigliacee, prese insieme quelle erbacee e legnose, sono ora solitarî (per es<esempio> *Tulipa*), più spesso in grappoli o spiche (<per> es<esempio> *Hyacinthus*, *Hemerocallis*, *Phormium*, *Asphodelus*, *Lilium*), talvolta composti in pannocchie (<per> es<esempio> *Yucca*, *Aloe*), ovvero anche in ombrelle (<per> es<esempio> *Agapanthus*, *Allium*). Hanno la corolla (perigonio) di <sei> pezzi, uguali o quali, ora totalmente liberi tra loro (<per> es<esempio> *Tulipa*, *Fritillaria*,<sup>23</sup> *Lilium*, *Allium*, *Scilla*), ora più o meno saldati in tubo (*Tritoma*) o a campanella (<per> es<esempio> *Hyacinthus*, *Agapanthus*, *Funkia*, *Hemerocallis*, *Phormium*). Il frutto è generalmente una capsula.

[168] Specialmente i <due> generi *Hyacinthus* e *Lilium* hanno dato un grande numero di varietà.

Aglio azzurro <sup>(1)</sup>	erb.	<i>Allium azureum</i> Ledeb.	Siberia
A sfodelo giallo	“	<i>Asphodelus luteus</i> L.	Europa meridionale

<sup>23</sup> Ibid. a proposito dell’origine indiana di questa specie.

Corona imperiale	“	<i>Fritillaria imperialis</i> L.	Persia
Formio giallo	“	<i>Phormium tenax</i> Forst.	Nuova Zelanda
“ rosso	“	<i>Phormium cookianum</i> Le Jol.	“
Giacinto (Brettagna)	“	<i>Hyacinthus orientalis</i> L.	Mesopotamia, Siria
Giglio a fi. lunghi bianchi	“	<i>Lilium longiflorum</i> Thunb.	Cina, Giappone
“ a fo. a cuore, bianco	“	<i>Funkia subcordata</i> Spreng.	Giappone
“, violetto	“	<i>Funkia ovata</i> Spreng.	“
“ a ombrelle aranciate	“	<i>Lilium croceum umbellatus</i> L.	Europa
“ a ombrelle turchine	“	<i>Agapanthus umbellatus</i> L’Hér.	Capo di Buona Speranza
“ bianco di S. Antonio	“	<i>Lilium candidum</i> L.	Libano
“ bianco maggiore giallo	“	<i>Lilium auratum</i> Lindl.	Giappone
“ o roseo punteggiato marrone	“	<i>Lilium speciosum</i> Thunb.	“
“ ceruleo a grappoli	“	<i>Funkia lancifolia</i> Spreng.	“
“ corallo a spica	“	<i>Tritoma uvaria</i> Gawl.	Capo di Buona Speranza
“ del Canada giallo	“	<i>Lilium canadense</i> L.	Amer. settentrionale
“ del Giappone	“	<i>Lilium japonicum</i> Thunb.	Giappone
“ di California	“	<i>Lilium californicum</i> <Hort.>	California
“ di Thunberg rosso	“	<i>Lilium thunbergianum</i> Schult.	Giappone
“ dorato odoroso	“	<i>Hemerocallis flava</i> L.	Europa meridionale
“ giallo-rosso	“	<i>Hemerocallis disticha</i> Donn	Giappone
“ gigante bianco e rosso	“	<i>Lilium giganteum</i> Wall.	Nepal
Martagone rosea a fi. pendenti	“	<i>Lilium martagon</i> L.	Europa
“ rosso-arancione punteggiato bruno, arricciato	“	<i>Lilium tigrinum</i> Gawl.	Cina
“ susino	“	<i>Fritillaria persica</i> L.	Persia
“ tigrino verdastro	“	<i>Eucomis punctata</i> <L’Hér.>	Capo di Buona Speranza
“ turco giallo-aranciato	“	<i>Hemerocallis fulva</i> L.	Europa centrale
“ zolfino	“	<i>Hemerocallis graminea</i> Andrews	Siberia
Aloe aranciato	legn.	<i>Aloe ferox</i> <Mill.>	Capo di Buona Speranza
“ lingua di cane	“	<i>Aloe angulata</i> Willd.	“
“ perlato	“	<i>Aloe margaritifera</i> L.	“
“ rosso	“	<i>Aloe mitraeformis</i> <Willd.>	“
“ variegato	“	<i>Aloe variegata</i> L.	“
“ vero	“	<i>Aloe vera</i> L.	Africa settentrionale
Lucca a fo. molli	“	<i>Yucca flaccida</i> Haw.	Amer. settentrionale
“ comune	“	<i>Yucca gloriosa</i> L.	Carolina



“dentata	“	<i>Yucca aloifolia</i> L.	Amer. settentrionale
“filamentosa	“	<i>Yucca filamentosa</i> L.	“
“ricurva	“	<i>Yucca recurvifolia</i> <Salisb.>	“
“rosseggiante	“	<i>Yucca glaucescens</i> Haw.	“
Lachenalia a <tre> colori	erb.	<i>Lachenalia tricolor</i> Thunb.	Capo di Buona Speranza
“pendente	“	<i>Lachenalia pendula</i> Aiton	“
Riccio di dama	“	<i>Lilium chalcedonicum</i> L.	Grecia
Scilla piramidale azzurra	“	<i>Scilla peruviana</i> L.	Spagna
“rosea	“	<i>Scilla rosea</i> Lehm.	Australia
“spicata azzurra	“	<i>Scilla hyacinthoides</i> L.	Reg. mediterranea
“stellata azzurra	“	<i>Scilla amoena</i> <L.>	Russia
Tricirtide picchiettata	“	<i>Tricyrtis pilosa</i> Wall.	Himalaya
Triteleja bianco-lillacina	“	<i>Triteleia uniflora</i> Lindl.	Paraguay
Tuberosa	“	<i>Polygonum tuberosum</i> L.	Amer. settentrionale
Tulipano bianco e rosso	“	<i>Tulipa clusiana</i> <Redouté>	Europa <sup>24</sup>
“d'Olanda	“	<i>Tulipa gesneriana</i> L.	Asia occidentale
“frangiato	“	<i>Tulipa stenopetalum</i> Delaun.	Persia
“odoroso	“	<i>Tulipa suaveolens</i> Roth	Russia

(1) Dopo l'aglio, segue aloe come nella pagina seguente.

## 65. Graminacee

[169] Erbe dall'aspetto di gramigne, che raggiungono talora la dimensione delle canne, ornamentali da pien'aria o da serra, per il portamento (*Bambusa*) e per le foglie, che sono sempre più o meno o a fettuccia, talora listate di bianco (*Phalaris*), ovvero per le spiche o pannocchie dei fiori, minuti e scagliosi (<per> es<esempio> *Gynerium*), ovvero anche per i frutti, quando divengono sferoidali, lucenti e come pietrosi sul genere *Coix*.

Agrostide nebbia	erb.	<i>Agrostis nebulosa</i> Boiss.	Spagna
Arundinaria	legn.	<i>Arundinaria falcata</i> Nees	Nepal
Bambù comune	“	<i>Bambusa aurea</i> <Siebold>	India
“del Giappone	“	<i>Bambusa metake</i> <Siebold>	Giappone
“maggiore	“	<i>Bambusa mitis</i> <Hort>	Cina
“nero	“	<i>Bambusa nigra</i> Lodd.	“
“verticillato	“	<i>Bambusa verticillata</i> Willd.	Cina

<sup>24</sup> Erroneamente detto europeo, il tulipano – che deve il suo nome alla parola persiana *tulband*, turbante – è in vero originario della Turchia. *Ibid.*, 65.

Canna da zucchero d'Egitto	"	<i>Saccharum aegyptiacu</i> < <i>m</i> > Willd.	Egitto
" indiano	"	<i>Saccharum maddenii</i> <Brunsfield>	India
Erba fettuccia	erb.	<i>Phalaris picta</i> L.	Europa
Erianto di Ravenna	"	<i>Erianthus ravennae</i> L.	Europa meridionale
Eulalia	"	<i>Erianthus japonicus</i> L.	Giappone
Ginerio	"	<i>Gynerium argenteum</i> Nees	Paraguay
Gramigna del Giappone	"	<i>Gymnothrix japonica</i> Kunth.	Giappone
Lacrime di Giobbe	"	<i>Coix lacryma</i> L.	India
Penniseto	"	<i>Pennisetum longistylum</i> Hochst.	Abissinia
Uniola	"	<i>Uniola latifolia</i> Michx.	Amer. settentrionale

## 66. Idrofillacee

[170] Erbe coltivate per lo più in serra, talora per le foglie, ma più spesso per i fiori. Hanno le foglie alterne, ondulate (*Wigandia*, *Witharia*) o pennate (*Nemophila*, *Phacelia*), talora (*Eutoca*) vellutate.

[171] I fiori sono mediocri, disposti in cime, regolari, a simmetria pentamera, con la corolla di un sol pezzo, quasi campanulata, spesso (*Nemophila*, *Phacelia*) con appendici nell'interno. Dal pistillo centrale sorgono <due> filetti o stili, liberi o saldati per un tratto fra loro. Il frutto è una capsula.

Eutoca azzurra	<i>Eutoca viscida</i> Benth.	California
Facelia celeste	<i>Phacelia bipinnatifida</i> Michx.	Carolina
Nemofila azzurra e bianca	<i>Nemophila insignis</i> Benth.	California
" bianca macchiata violetta	<i>Nemophila maculata</i> Benth.	"
" nero-porpora	<i>Nemophila discoidalis</i> <Lem.>	"
Vigandia celeste	<i>Wigandia macrophylla</i> Cham.	Messico
" violetta	<i>Wigandia caracasana</i> <Kunth>	Caracas
Vitlavia violetta	<i>Whitlavia grandiflora</i> Harv.	California

## 67. Ipericacee

[172] Piante quasi sempre lignescenti, coltivate a pien'aria o in aranciera, per i fiori, che sono costantemente gialli, e anche per il fogliame, che può adornare mura e pergolati, essendo il fusto delle *Ipericacee* generalmente debole, sarmentoso. Hanno le foglie opposte, semplici, intere, talora munite di glandolette minutissime, trasparenti. I fiori sono regolari, delicati, a simmetria pentamera, disposti in cime, accompagnati spesso alla base dall'involucro delle <due> ultime foglie, con <cinque> petali indipendenti, e un grande numero di stami sporgenti, aggruppati in fasci. Il frutto è una capsula.

Iperico a fo. strette	legn.	<i>Hypericum kalmianum</i> L.	Virginia
“ americano	“	<i>Hypericum dolabriforme</i> Vent.	Amer. settentrionale
“ del Giappone	“	<i>Hypericum japonicum</i> Thunb.	Giappone
“ elegante	erb.	<i>Hypericum elegans</i> Stephan	Europa centrale
“ rampicante	legn.	<i>Hypericum calycinum</i> L.	Caucaso, Asia minore

## 68. Iridacee

[173] Erbe somiglianti, nel portamento, alle *Gigliacee* e con queste confuse da molti. Però se ne distinguono perché non hanno mai la cipolla, ma una radice tubercolosa, e per gli stami che sono <tre> anziché <sei>. Si coltivano a pien'aria o in serra, per i fiori di svariatissime tinte. Hanno le foglie generalmente anche lungo la base dello stelo fiorifero, alterne, lineari o fatte a spada. I fiori sono regolari o (<per> es<esempio> *Gladiolus*) irregolari, mediocri o grandi, ora (*Crocus*) solitari, ora (*Gladiolus*, *Ixia*) in spiche, ora (*Freesia*) in cime, in qualche caso (*Ferraria*, *Iris*) poco duraturi.

[174] Alcuni generi di questa famiglia (*Gladiolus*, *Crocus*, *Ixia*, *Iris*) sono | ricchi di varietà culturali<sup>(1)</sup>.

Ferraria variopinta	<i>Ferraria tigridia</i> <Sims>	Messico
Freesia odorosa	<i>Freesia refracta</i> <Klatt>	Capo di Buona Speranza
Gladiolo bianco e rosso	<i>Gladiolus floribundus</i> Jacq.	Africa australe
“ giallo	<i>Gladiolus psittacinus</i> Hook.	“
“ rosso	<i>Gladiolus byzantinus</i> Mill.	Reg. mediterranea
Iride bianca (Giaggiolo)	<i>Iris florentina</i> L.	Europa
“ del Giappone	<i>Iris japonica</i> Thunb.	Giappone
“ celeste a fi. frangianti	<i>Iris fimbriata</i> Vent.	Cina
“ di Kaempfer	<i>Iris kaempferi</i> Siebold	Giappone
“ gialla e violetta, a fo. cilindriche	<i>Iris xiphium</i> L.	Europa
“ grigia venata bruna	<i>Iris susiana</i> L.	Persia
“ minore di Spagna	<i>Iris xiphoides</i> Ehrh.	Spagna, Francia
“ nana	<i>Iris pumila</i> L.	Europa centrale
“ persiana	<i>Iris persica</i> L.	Persica
“ tigrata	<i>Moraea chinensis</i> Thunb.	Cina, Giappone
“ violetta	<i>Iris germanica</i> L.	Europa
<i>Ixia</i> gialla	<i>Ixia crocata</i> L.	Capo di Buona Speranza
“ rossa	<i>Sparaxis tricolor</i> Gawl.	“
“ violetta	<i>Sparaxis grandiflora</i> <Gawl.>	“
Mombrezia aranciata	<i>Montbretia crocosmiaefolia</i> Red.	(Ibrido)

Zafferano comune d'autunno	<i>Crocus sativus</i> L.	Dalmazia
"dorato	<i>Crocus aureus</i> Sm.	Europa australe
"giallo e rosso	<i>Crocus praecox</i> <Haw.>	Asia minore
"primaticcio variegato violetto	<i>Crocus vernus</i> <Hill>	Reg. mediterranea

(1) La *Montbretia crocosmiaefolia* qui registrata è un ibrido di due piante originarie del Capo di Buona Speranza, cioè *Montbretia pottsii* e *Tritonia aurea*.

Il *Gladiolus gandavensis* con tutte le sue varietà è un ibrido del *Gladiolus psittacinus* con *Gladiolus cardinalis*, ambedue originari del Capo.

## 69. Juglandacee

[175] Grandi alberi ornamentali dei nostri parchi per il portamento, con foglie alterne, composte pennate, grandi, caduche in inverno, con fiori erbacei, in gattini pendenti. I frutti sono noci.

Caria a fr. grossi	<i>Carya macrocarpa</i> Nutt.	Amer. settentrionale
"amara	<i>Carya amara</i> Nutt.	"
"bianca	<i>Carya alba</i> Nutt.	"
"oliviforme	<i>Carya oliviformis</i> Nutt.	"
"pelosa	<i>Carya tomentosa</i> Nutt.	"
"porcina	<i>Carya porcina</i> Nutt.	"
Noce americano	<i>Juglans nigra</i> L.	"
Pterocaria a fo. di frassino	<i>Pterocarya fraxinifolia</i> Spach	Caucaso

## 70. Labiate [o Lamiacee]

[176] Spesso piante erbacee<, > più raramente lignescenti, coltivate più spesso a pien'aria che in serra, per i fiori e talora anche per l'odore o il colore delle foglie. Hanno lo stelo generalmente quadrangolare, le foglie opposte, semplici, più spesso intere o quasi che frastagliate, sovente pelose, in qualche caso (*Coleus*) colorate. I fiori sono disposti in cime, grappoli, o spiche, talora (*Salvia*) colorati anche nel calice e nelle brattee, piccoli o mediocri, irregolari, con la corolla tubulosa verso la base, indi slargata in <due> labbra, e che contiene <quattro> stami, di cui <due> più lunghi o due soli stami. Il frutto è rappresentato da <quattro> semi duri, alloggiati in fondo al calice che persiste caduta la corolla.

[177] Specialmente<sup>(1)</sup> il genere *Coleus* ha fornito molte varietà<sup>(1)</sup>.

Basilico	erb.	<i>Ocimum basilicum</i> L.	India orientale
Coleo a fo. con macchia rossa	"	<i>Coleus blumei</i> Benth.	Giava

" a fo. rosse con bordo verde	"	<i>Coleus verschaaffeltii</i> Lem.	"
Dittamo	"	<i>Origanum dictamnus</i> L.	Creta
Dracocefalo moldavica	"	<i>Dracocephalum moldavica</i> L.	Russia
Erba dei gatti (Maro)	"	<i>Teucrium marum</i> L.	Reg. mediterranea
Fisostegia rosea e bianca punteggiata	"	<i>Physostegia virginiana</i> Benth.	Virginia
Issopo	"	<i>Hyssopus officinalis</i> L.	Europa
Melissa rustica	"	<i>Melissa officinalis</i> L.	"
" vellutata	"	<i>Nepeta cataria</i> L.	"
Leonoro rosso-dorato	legn.	<i>Leon&lt;otis&gt; leonurus</i> <R.Br.>	Capo di Buona Speranza
Monarda rossa	erb.	<i>Monarda didyma</i> L.	Amer. settentrionale
Pasciuli	"	<i>Pogostemon patchouly</i> <Pellet.-Saut.>	India
Perilla foglia rossa	"	<i>Perilla nankinensis</i> <Hort.>	Cina
Salvia argentata	"	<i>Salvia argentea</i> L.	Grecia, Dalmazia
" azzurra maggiore	"	<i>Salvia patens</i> <Cav.>	Nepal
" minore	"	<i>Salvia azurea</i> <Lam.>	Carolina
" cardacea	"	<i>Salvia carduacea</i> Benth.	California
" lanata gialla	legn.	<i>Phlomis fruticosa</i> L.	Reg. mediterranea
" moscatella	erb.	<i>Salvia sclarea</i> L.	"
" rossa sempreverde	legn.	<i>Salvia coccinea</i> L.<f.>	Florida
" scarlatta	erb.	<i>Salvia splendens</i> <Sellow>	Brasile
" violacea	"	<i>Salvia involucrata</i> Cav.	Messico
Serpillo	legn.	<i>Thymus vulgaris</i> L.	Reg. mediterranea
Spigo comune (Spighetta)	"	<i>Lavandula officinalis</i> Chaix	"
" dal ciuffo violetto	erb.	<i>Lavandula stoechas</i> L.	"
" Nardo	"	<i>Lavandula dentata</i> L.	"
Stachide lanosa	"	<i>Stachys lanata</i> Jacq.	Caucaso

(1) Che vanno col nome di *Coleus hybridus*, scaturite, come sembra, dall'incrocio delle <due> specie già appresso registrate.

## 71. Lauracee

[178] Arbusti o alberi sempreverdi, spesso aromatici, coltivati in serra e anche a pien'aria per il fogliame, di tardo accrescimento. Hanno le foglie semplici, per lo più coriacee, isolate, intere, raramente (*Sassafras*) lobate. I fiori sono piccoli, insignificanti, | verdastri o giallognoli, riuniti in piccoli grappoli o capolini, regolari, a simmetria tetramera o anche trimera ma apparentemente esamera, perché i <tre> sepali del calice si confondono con i <tre> petali della corolla. Il frutto è una specie di drupa, detta impropriamente nell'alloro bacca, ricca di olio aromatico.



Albero della canfora	<i>Laurus camphora</i> L.	Giappone, Cina
Alloro benzoino	<i>Laurus benzoin</i> L.	Amer. settentrionale
" comune	<i>Laurus nobilis</i> L.	Reg. mediterranea
" del Giappone	<i>Tetranthera japonica</i> Spreng.	Giappone
" della Carolina	<i>Persea carolinensis</i> Nees	Amer. settentrionale
" glanduloso	<i>Laurus glandulifera</i> Wall.	India
Sassafrasso	<i>Sassafras officinale</i> Nees	Amer. settentrionale

## 72. Leguminose [o Fabacee]

[179] Comprendono un grande numero di piante legnose, arbusti o alberi, talora assai grandi, coltivati generalmente a pien'aria per il portamento o per i fiori, e anche piante erbacee, ornamentali pure per i fiori.

[180] A distinguerle tutte basta il frutto<, > che è sempre un legume. Però anche il fiore ne caratterizza la maggior parte, quando esso è, nella sua irregolarità, caratteristico per un petalo maggiore volto in alto (vessillo), due sottostanti minori (ali), che ne ricoprono più o meno altri due, saldati fra loro come in un becco (carena). In certi generi di leguminose legnose (<per> es<esempio> *Mimosa*, *Acacia* p.p.) i fiori appaiono invece riuniti in capolini, di cui sporgono gli stami a guisa di minuti filamenti, evidenti nella nota gaggia.

[181] I fiori delle leguminose sono raramente solitari, per lo più in grappoli o in spiche.

[182] Nelle leguminose in generale lo stelo può essere rampicante | o volubile, tanto in piante erbacee (*Lathyrus*, *Apios*, *Phaseolus*, *Dolichos*) quanto in piante lignescenti (*Kennedia*, *Dioclea*, *Pueraria*, *Wistaria*). Nelle specie legnose i rami sono, in vari casi, armati di pungiglione (*Halimodendron*, *Erythrina*, *Robinia*, *Mimosa*, *Gleditschia*), che in un caso (*Chorizema*) si trovano all'apice delle foglie.

[183] Le foglie raramente (*Cercis*, *Kennedia* p.p., *Acacia* p.p.) sono semplici, in un genere (*Lupinus*) composte di varie foglioline tutte riunite all'apice, cioè palmate, in alcuni generi, tanto erbacei (*Baptisia*, *Phaseolus*, *Dolichos*) quanto legnosi (*Cytisus*, *Kennedia* p.p., *Desmodium*, *Dioclea*, *Erythrina*, *Genista*, *Pueraria*, *Medicago*) sono composte di <tre> foglioline, in tutti gli altri generi <sono> composte di più foglioline disposte a penna.

Acacia comune	alb.	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	Virginia
" con rami taglienti	"	<i>Acacia cultriformis</i> <Cunn.>	Australia
" glandulosa	erb.	<i>Acacia glandulosa</i> Willd.	Amer. settentrionale
" lofanta gialla	alb.	<i>Acacia lophantha</i> Willd.	Australia
" paradossa	"	<i>Acacia paradoxa</i> DC.	"

Albero di Giuda	“	<i>Cercis siliquastrum</i> L.	Europa meridionale
“ della Cina	“	<i>Cercis chinensis</i> Bunge	Cina settentrionale
Alimodendro spinoso roseo	legn.	<i>Halimodendron argenteum</i> DC.	Siberia
Amorfa (falso Indaco) bianca	“	<i>Amorpha canescens</i> Nutt.	Amer. settentrionale
“ liscia	“	<i>Amorpha glabra</i> Desf.	“
“ odorosa	“	<i>Amorpha fragrans</i> Sweet	“
“ violetta	“	<i>Amorpha fruticosa</i> L.	“
Avornello comune	alb.	<i>Cytisus laburnum</i> L.	Europa meridionale
“ d’Ungheria	“	<i>Cytisus elongatus</i> Waldst. & Kit.	Ungheria
“ rosso	“	<i>Cytisus purpureus</i> Scop.	Europa
Battisia azzurra	erb.	<i>Baptisia australis</i> R.Br.	Carolina
Caragana a fi. grandi	legn.	<i>Caragana grandiflora</i> <DC.>	Caucaso
“ fruticosa gialla	“	<i>Caragana frutescens</i> <Medik.>	Caucaso
“ spinosa	“	<i>Caragana spinosa</i> DC.	Siberia
“ maggiore	“	<i>Caragana arborescens</i> <Lam.>	Amer. settentrionale
Cassia bianca (Guilandina)	alb.	<i>Gymnocladus canadensis</i> <Lam.>	“
“ gialla	legn.	<i>Cassia floribunda</i> Cav.	“
Chennedia a fo. minute	“	<i>Kennedia microphylla</i> <Meisn.>	Australia
“ azzurra	“	<i>Kennedia ovata</i> Sims	“
“ nera	“	<i>Kennedia nigricans</i> Lindl.	“
“ rossa	“	<i>Kennedia marryattae</i> Lindl.	“
“ violetta a <due> macchie	“	<i>Kennedia bimaculata</i> <Siebert & Voss>	“
Clianto rosso	“	<i>Clianthus puniceus</i> Sol.	Nuova Zelanda
Colutea col calice nero	“	<i>Colutea melanocalyx</i> Boiss. & Heldr.	Asia minore
Corizema gialla e rossa	“	<i>Chorizema ilicifolium</i> Labill.	Australia
Coronilla cinquefoglie	“	<i>Coronilla pentaphylla</i> Desf.	Africa settentrionale
“ glauca	“	<i>Coronilla glauca</i> L.	Reg. mediterranea
Daubentonia rossa	“	<i>Daubentonia tripetiana</i> Poit.	Paraguay
Desmodio bianco	“	<i>Desmodium incanum</i> DC.	<Isole> Antille
“ violetto	“	<i>Desmodium penduliflorum</i> Wall.	Giappone
Dioclea spicata rossa	“	<i>Dioclea glycinoides</i> <Hort.>	Brasile
Edisaro rosso-violaceo	“	<i>Hedysarum multijugum</i> <Maxim.>	Mongolia
Eritrina spinosa rossa	“	<i>Erythrina crista-galli</i> L.	Brasile
Fagiolo Caracalla roseo	erb.	<i>Phaseolus caracalla</i> L.	“
“ Dolicos violetto	“	<i>Dolichos lablab</i> L.	India

" scarlatto	"	<i>Phaseolus multiflorus</i> <Lam.>	Amer. settentrionale
Gaggia comune	legn.	<i>Mimosa farnesiana</i> L.	Amer. meridionale
" di Costantinopoli	alb.	<i>Acacia julibrissin</i> Willd.	Persia
" gialla a fo. intere	"	<i>Acacia longifolia</i> Willd.	Australia
" farinosa	"	<i>Acacia dealbata</i> Link	"
Ginestra bianca	legn.	<i>Genista alba</i> <Lam.>	Portogallo
Ginestrone giallo	"	<i>Medicago arborea</i> L.	Reg. mediterranea
Glediccia a zig-zag	alb.	<i>Gleditsia caspica</i> <Desf.>	Caucaso
" comune	"	<i>Gleditsia triacanthos</i> L.	Canada
" con spine ramoso	"	<i>Gleditsia sinensis</i> <Lam.>	Cina
Glicinia celeste di primavera	legn.	<i>Wistaria sinensis</i> DC.	"
" del Giappone	"	<i>Gleditsia japonica</i> <Miq.>	Giappone
" rampicante porporina	erb.	<i>Apios tuberosa</i> Moench	Amer. settentrionale
" violetta d'autunno	legn.	<i>Wisteria frutescens</i> <Poir.>	"
Idesia	"	<i>Idesia polycarpa</i> Maxim.	Giappone
Indaco africano	"	<i>Indigofera amoena</i> Aiton	Capo di Buona Speranza
" cinese roseo	"	<i>Indigofera decora</i> Lindl.	Cina
" indiano porporino	"	<i>Indigofera dosua</i> Buch.-Ham.	Nepal
" odoroso	"	<i>Indigofera australis</i> Willd.	Australia
Latiro odoroso	erb.	<i>Lathyrus odoratus</i> L.	Sicilia
Lespedeza	legn.	<i>Lespedeza bicolor</i> <Turcz.>	Amer. settentrionale
Lupino arboreo giallo	"	<i>Lupinus arboreus</i> Sims	California
" azzurro	erb.	<i>Lupinus polyphyllus</i> Lindl.	Amer. settentrionale
" giallo	"	<i>Lupinus sulphureus</i> <Hook.>	California
" nano	"	<i>Lupinus nanus</i> Douglas	"
" tricolore	"	<i>Lupinus elegans</i> <Kunth>	Messico
" violaceo cangiante odoroso	"	<i>Lupinus mutabilis</i> Sweet	Colombia
Poinciana gialla	legn.	<i>Poinciana gilliesii</i> Hook.	Paraguay
Pueraria variopinta	"	<i>Pueraria thunbergiana</i> <Benth.>	Giappone
Robinia pelosa	"	<i>Robinia hispida</i> L.	Carolina
" Ponganna	"	<i>Robinia mitis</i> L.	India
" rosea a rami viscosi	alb.	<i>Robinia viscosa</i> <Michx.>	Carolina
Sensitiva	legn.	<i>Mimosa pudica</i> L.	Brasile
Sofora bianca	alb.	<i>Sophora japonica</i> L.	Giappone, Cina
Virgilia bianca	"	<i>Virgilia lutea</i> Michx.	Amer. settentrionale

### 73. Licopodiacee

[184] Erbuccie minuscole, senza fiore, coltivate in vaso e in serra per il verde vivace delle loro piccolissime foglioline, eleganti per la forma e la disposizione nello stelo.

Licopodio clavato	<i>Lycopodium flabellatum</i> L.	Amer. meridionale
Selaginella comune	<i>Selaginella denticulata</i> <Spring>	Europa meridionale
“ di Krauss	<i>Selaginella kraussiana</i> A. Braun	Isole Azzorre

### 74. Limnantacee

[185] Comprendono un solo arbusto (*Coriaria myrtifolia* L. della regione mediterranea) coltivato nei boschetti per le foglie, somiglianti a quelle del mirto, piccole, opposte, intere, acute, a <tre> nervi. I fiori sono erbacei, insignificanti, in grappoli pendenti dai rametti, regolari, a simmetria pentamera; i frutti coriacei, neri a maturità.

### 75. Linacee

[186] Erbe, talora appena lignescenti alla base, rappresentate da un solo genere che comprende poche specie coltivate a pien’aria per i fiori, sebbene questi non odorino e siano fugaci<sup>(1)</sup>. Hanno le foglie piccole, sparse, intere, i fiori solitari o disposti in cime rade, regolari, a <cinque> petali distinti fra loro, contorti prima dello sboccio, sostenuti all’esterno dal calice, assai più piccolo, pure di <cinque> pezzi (sepali) uguali. Il frutto è una capsula sferoidale che si apre a maturità.

<sup>(1)</sup> Ricordiamo il lino azzurro (*Linum perenne* L.) di Siberia, il lino giallo (*Linum trigynum* <L.>) dell’India e il lino rosso (*Linum grandiflorum* Desf.) dell’Algeria.

### 76. Litracee

[187] Arbusti e talora anche quasi erbe, che si coltivano tanto per il fogliame, adatto talora all’ornamenti dei bordi, quanto in serra | per i fiori. Hanno le foglie opposte, semplici. I fiori possono essere regolari con <otto>-<dieci> petali (*Lagerstroemia*), o irregolari con <sei> e anche uno sperone (*Cuphea*), disposti da un solo lato o solitari o in cime a pannocchia. Il frutto è una capsula.

Cufea focata	erb.	<i>Cuphea platycentra</i> <Benth.>	Messico
“ miniata	legn.	<i>Cuphea miniata</i> Brongn.	Amer. meridionale
“ maggiore	“	<i>Cuphea eminens</i> <Planch. &> Linden	Messico
“ vischiosa rossa	erb.	<i>Cuphea silenoides</i> Nees	“
Lagerstroemia della Cina	legn.	<i>Lagerstroemia speciosa</i> Pers.	Cina
“ rossa	“	<i>Lagerstroemia indica</i> L.	India

### 77. Loasacee

[188] Erbe rampicanti o volubili, coltivate in serra per i loro fiori molto apparenti per grandezza. Sono spesso piante pelose, con foglie diversamente incise, alterne od opposte. Hanno i fiori regolari, solitari o in cime, a simmetria pentamera, con il calice e la corolla uniti insieme in un tubo, talora con appendici interne. Il frutto è una capsula, talvolta (*Loasa*) contorta a spirale.

Bartonia dorata	<i>Bartonia aurea</i> Lindl.	California
Loasa rosso-mattone	<i>Loasa lateritia</i> ( <i>Caiophora</i> ) <Lindl.>	Cile
Scifanto volubile giallo	<i>Scyphanthus elegans</i> <Sweet>	"

### 78. Lobeliacee

[189] Piante generalmente erbacee, in un solo caso (*Centropogon*) lignescenti, coltivate a pien'aria o anche (*Centropogon*, *Syphocampylos*) in tepidario, per i fiori. Hanno le foglie alterne, intere o dentate, bislunghe o lanceolate anguste. I fiori sono irregolari, disposti in spiche, in grappoli o solitari, con la | corolla fatta a tubo verso la base e allargata in <due> labbra, contenente <cinque> stami. Il frutto è una capsula.

Centropogone	legn.	<i>Centropogon lucaeanus</i> Benth.	Cile
Clintonia azzurra	erb.	<i>Clintonia pulchella</i> Lindl.	California
Lobelia a fo. larghe	"	<i>Lobelia cardinalis</i> L.	Virginia
" azzurra e rossa	"	<i>Lobelia erinus</i> L.	Capo di Buona Speranza
" maggiore scarlatta	"	<i>Lobelia splendens</i> Willd.	Messico
" pelosa rossa	"	<i>Lobelia fulgens</i> <Humb. & Bonpl.>	"
" spicata azzurra	"	<i>Lobelia siphilitica</i> L.	Amer. settentrionale
Sifocampilo rosso e giallo	"	<i>Siphocampylus bicolor</i> Don	Georgia

### 79. Loganiacee

[190] Arbusti (*Buddleja*) o piante sarmentose rampicanti (*Gelsemium*) coltivate a pien'aria per il colore e l'odore dei fiori. Hanno le foglie opposte, intere, accompagnate da foglioline rudimentali (stipole) alla loro base. I fiori sono ora piccoli, disposti in spiche o agglomerati in palle (*Buddleja*), ora assai grandi, accompagnati da un involucro (*Gelsemium*), fatti a imbuto, regolari o un po' irregolari (*Gelsemium*). Il frutto è una capsula.

Buddleja gialla	<i>Buddleja globosa</i> <Hope>	Perù
" porporina	<i>Buddleja lindleyana</i> <Fortune>	Cina
Gelsemio rampicante giallo con odore di gaggia	<i>Gelsemium nitidum</i> Michx.	Amer. settentrionale



## 80. Magnoliacee

[191] Arbusti o alberi, spesso assai grandi (*Magnolia*, *Liriodendron*), sovente sempreverdi, coltivati per la bellezza della chioma e per i fiori, con foglie talora (*Illicium*) aromatiche, coriacee, sparse, ora intere | (*Illicium*, *Magnolia*), ora seghettate (*Kadsura*), ora lobate all'apice (*Liriodendron*). I fiori sono assai grandi, solitari, per lo più odorosi, regolari, a simmetria trimerica o esamerica, in petali indipendenti fra loro. I frutti sono aridi, ora (*Illicium*) fatti a stella, ora (*Magnolia*, *Liriodendron*) a cono, con molti semi.

[192] Del genere *Magnolia* si hanno parecchie varietà o ibridi.

Anice stellato	<i>Illicium anisatum</i> <Gaertn.>	Cina
" rosso	<i>Illicium floridanum</i> <Ellis>	Florida
Cassura bianca	<i>Kadsura japonica</i> <Dunal>	Giappone
Liriodendro	<i>Liriodendron tulipifera</i> L.	Amer. settentrionale
Magnolia a fi. bianchi e rossi	<i>Magnolia macrophylla</i> Michx.	Carolina
" a fi. gialli	<i>Magnolia acuminata</i> L.	Pennsylvania
" a fo. acute	<i>Magnolia maxima</i> Lodd.	Amer. settentrionale
" a fo. cuoriforme	<i>Magnolia cordata</i> Michx.	Carolina
" alessandrina	<i>Magnolia alexandrina</i> Hort.	Cina
" a ombrella	<i>Magnolia umbrella</i> Desr.	Amer. settentrionale
" bruna sempreverde	<i>Magnolia fuscata</i> Andrews	Cina
" comune	<i>Magnolia grandiflora</i> L.	Carolina
" glauca	<i>Magnolia glauca</i> L.	Amer. settentrionale
" Yulan	<i>Magnolia yulan</i> Desf.	Cina
" orecchiuta	<i>Magnolia auriculata</i> <Desr.>	Amer. settentrionale
" rossa	<i>Magnolia obovata</i> Thunb.	Giappone

## 81. Malvacee

[193] Piante legnose o erbacee, coltivate a pien'aria e in serra per i fiori, piuttosto grandi, duraturi, sebbene inodori. Hanno le foglie sparse, semplici, per lo più con lunghi piccioli, con le nervature disposte a palma. I fiori sono regolari, con il calice generalmente doppio, la corolla di <cinque> petali, ora divergenti a stella, ora | avvicinati a campana. Dal mezzo del fiore sorgono in colonnata gli stami, disposti all'apice come in un piccolo pennacchio. Il frutto è una capsula (<per> es<esempio> *Hibiscus*, *Gossypium*), ovvero una corona di semi (*Malope*, *Malva*, *Lavatera*, *Alcea*).

[194] Certi generi (*Hibiscus*, *Abutilon*) hanno dato un grande numero di varietà.

Abutilo arboreo	legn.	<i>Abutilon arboreum</i> <Sweet>	Messico
-----------------	-------	----------------------------------	---------

" macchiato roseo	"	<i>Abutilon marmoratum</i> Hort.	"
" rosso	"	<i>Abutilon vexillarium</i> Morren	Brasile
" venato	"	<i>Abutilon striatum</i> <Dicks.>	"
Calliroe rossa	erb.	<i>Callirhoe pedata</i> Gray	Texas
Cotone giallo com.		<i>Gossypium herbaceum</i> L.	India
" rosso	legn.	<i>Gossypium rubrum</i> Forssk.	Arabia
Ibisco giallo	erb.	<i>Hibiscus trionum</i> L.	Europa meridionale
" roseo	"	<i>Hibiscus palustris</i> L.	Amer. settentrionale
Lavatera rosea	"	<i>Lavatera trimestris</i> L.	Reg. mediterranea
Malope roseo	"	<i>Malope trifida</i> Cav.	Africa settentrionale
Malva crespata	"	<i>Malva</i> <verticillata> L.	Europa centrale
" divaricata	legn.	<i>Malva divaricata</i> Andr.	Capo di Buona Speranza
" rossa	"	<i>Malva miniata</i> Cav.	Messico
" virgata	"	<i>Malva capensis</i> L.	Capo di Buona Speranza
Malvone comune	erb.	<i>Alcea rosea</i> L.	Europa
Pavonia rossa	legn.	<i>Pavonia intermedia</i> <A.St.-Hil.>	Brasile
Rosa della Cina a fi. di giglio rosso	"	<i>Hibiscus liliiflorus</i> Cav.	Isola Borbone [Riunione]
" a fi. grandi	"	<i>Hibiscus grandiflorus</i> Michx.	Amer. settentrionale
" comune	"	<i>Hibiscus rosa-sinensis</i> L.	Cina
" Ketmia	"	<i>Hibiscus syriacus</i> L.	Siria
" muschiata	"	<i>Hibiscus abelmoschus</i> L.	India

## 82. Marantacee

[195] Erbe da serra, coltivate in grande numero di varietà, per la bellezza delle foglie, variopinte a zone, e in un caso di pianta acquatica (*Thalia*) per i fiori a pannocchia violetta. Le foglie sono guainanti alla base, ora vellutate, ora lucenti, anche con riflessi metallici, ovale o bislunghe. I fiori sono generalmente insignificanti.

Maranta a fo. rotonde		<i>Maranta rotundifolia</i> Dietr.	Perù
" argentata		<i>Maranta argyraea</i> <Hort.>	Brasile
" metallica		<i>Maranta metallica</i> <Hort.>	"
" setolosa		<i>Maranta setosa</i> Dietr.	"
" superba		<i>Maranta illustris</i> <Linden>	Nuova Granata
" variopinta		<i>Maranta variegata</i> Lodd.	Brasile
" zebrina		<i>Maranta zebrina</i> Sims.	"
Talia violetta		<i>Thalia dealbata</i> Fraser	Amer. settentrionale

### 83. Melastomacee [o Melastomataceae]

[196] Piccoli arbusti ramosi o erbe, coltivate in serra calda per il fogliame ora (*Bertolonia*) macchiato, ora (*Cyanophyllum*) con splendori metallici, ora (*Sonerila*) punteggiato, e per i fiori. Hanno le foglie opposte o anche più di due insieme, semplici, intere. I fiori, per lo più rosei, sono disposti in cime o in spiche o anche solitari, regolari, a simmetria pentamera, raramente (*Sonerila*) trimera, con i petali liberi tra loro. Il frutto è una capsula.

[197] Alcuni generi (*Bertolonia*, *Sonerila*) hanno dato parecchie varietà.

Bertolonia a fo. bianche	erb.	<i>Bertolonia marmorata</i> <Naudin>	Brasile
" a fo. rosee	"	<i>Bertolonia guttata</i> Hook.	"
Cianofillo metallico	"	<i>Cyanophyllum magnificum</i> <Moore>	Messico
Centradenia lillacina	legn.	<i>Centradenia floribunda</i> <Planch.>	Giava
" rosea	"	<i>Centradenia grandifolia</i> Schltld.	Brasile
Medinilla rosea	"	<i>Medinilla magnifica</i> Lindl.	Giava
Sonorila	erb.	<i>Sonerila margaritacea</i> Lindl.	Asia tropicale

### 84. Meliacee

[198] Comprendono <due> alberi<, > cioè la cedrela (*Cedrela sinensis* Juss. della Cina) e il paternostri (*Melia azedarach* L. dell'India) <, > coltivati nei parchi per il portamento. Hanno le foglie sparse, decomposte in foglioline pennate, i fiori assai piccoli, insignificanti, disposti in grappoli, con <quattro> a <sei> petali liberi fra loro. I frutti sono bacche polpose (*Melia*) o capsule (*Cedrela*).

### 85. Menispermacee

[199] Comprendono due piante legnose, cioè il coccolo sempreverde (*Cocculus laurifolius* DC. dell'India) che è un arbusto da serra e il menispermo (*Menispermum canadense* L. dell'America settentrionale) a steli deboli e volubili (*Menispermum*) da pergolato, coltivati per il fogliame. Hanno le foglie sparse, semplici, intere, lanceolate (*Cocculus*) o cuoriforme (*Menispermum*). I fiori sono piccoli, insignificanti, in grappoli ascellari, a simmetria trimeresamera. I frutti sono piccole drupe polpose, ricurve.

### 86. Miricacee

[200] Vi appartiene un solo genere ornamentale costituito da una specie | legnosa aromatica, che è l'albero della cera (*Myrica cerifera* L. dell'America settentrionale) <, > arbusto da pien'aria, con foglie sempreverdi, sparse, semplici. I fiori sono insignificanti, disposti in piccole spiche. Si distinguono per i frutti che sono ricoperti da uno strato di cera, solubile nell'acqua calda.

### 87. Mirsinacee

[201] Arbusti sempreverdi, talora (*Ardisia* p.p.) da serra, coltivati per il fogliame, talvolta variegato<, > e per i frutti piriformi, rossi o bianchi a maturità. Hanno le foglie sparse, semplici, intere, spesso glandolose nel margine, i fiori piccoli, distinti in piante maschili (senza frutto) e femminee (fruttifere), addensati in spiche o in grappoli, generalmente di colore roseo.

Ardisia americana	<i>Ardisia crenulata</i> Vent.	Messico
" del Giappone	<i>Ardisia japonica</i> <Blume>	Giappone
Mirsine	<i>Myrsine africana</i> L.	Capo di Buona Speranza

### 88. Mirtacee

[202] Arbusti o alberi sempreverdi, coltivati in serra (*Callistemon*, *Eugenia*, *Feijoa*, *Melaleuca*, *Psidium*) o a pien'aria (*Eucalyptus*, *Myrtus*), per il portamento e per le foglie quasi sempre aromatiche, talvolta per i fiori e anche per i frutti, in un caso piriformi e mangerecci (*Psidium*). Hanno le foglie generalmente opposte, coriacee, semplici, intere, più spesso piccole, talora (*Eucalyptus*) mediocri. I fiori sono molto piccoli, poco significanti, riuniti in gruppetti o in pannocchie, regolari, a simmetria pentamera (<per> es<empio> *Myrtus*, *Callistemon*) o tetramera (*Eugenia*). |

[203] Il frutto è una capsula (*Callistemon*, *Eucalyptus*, *Malaloleuca*) o una bacca polposa (*Myrtus*, *Eugenia*), talvolta mangiabile.

Callistemone lanceolato	<i>Callistemon lophanthus</i> Sweet	Australia
" rigido	<i>Callistemon rigidus</i> R.Br.	"
" saligno	<i>Callistemon salignus</i> <Colvill>	"
" specioso	<i>Callistemon speciosus</i> Sims	"
Eucalipto a fo. lunghe	<i>Eucalyptus longifolia</i> Link	"
" comune	<i>Eucalyptus globulus</i> Labill.	"
" gigante	<i>Eucalyptus robusta</i> Sm.	"
" mandorlo	<i>Eucalyptus amygdalina</i> Labill.	Tasmania
" obliquo	<i>Eucalyptus obliqua</i> L' Hér.	Australia
" piangente	<i>Eucalyptus resinifera</i> <White>	"
Eugenia apicolata	<i>Eugenia apiculata</i> DC.	Brasile
" australe	<i>Eugenia australis</i> Wendl.	Australia
" ondulata	<i>Eugenia undulata</i> Aubl.	Guyana
" rosea	<i>Eugenia ugni</i> Hook. <& Arn.>	Cile
Feijoa	<i>Feijoa sellowiana</i> <Berg>	Brasile
Melaleuca fulgida	<i>Melaleuca splendens</i> Lee	Australia
" minuta	<i>Melaleuca ericifolia</i> <Sm.>	"

Mirto a fo. minute	<i>Myrtus microphylla</i> Bonpl.	Amer. meridionale
“ comune	<i>Myrtus communis</i> L.	Reg. mediterranea
Psidio	<i>Psidium pyriferum</i> L.	Isole Antille

### 89. Monimiacee

[204] Comprendono pochi arbusti a foglie caduche, coltivati a pien'aria per l'odore dei fiori, che talora (*Calycanthus praecox* L.) nascono prima delle foglie. Queste sono opposte, semplici; i fiori regolari, solitari all'ascella delle foglie, con molti petali, più o meno disuguali, gli esterni spesso scagliosi. |

Calicanto bianco-giallastro fragrante	<i>Calycanthus (Chimonanthus) praecox</i> L.	Giappone, Cina
“ Pompadour	<i>Calycanthus floridus</i> L.	Carolina
“ rustico rosso	<i>Calycanthus occidentalis</i> Hook. & Arn.>	California

### 90. Moracee

[205] Comprende, fra gli alberi, il comune moro papirifero e varie specie del genere *Ficus*, coltivate per la bellezza del fogliame, ora a pien'aria, ora in serra. Essi hanno talora (*Ficus repens*) il fusto rampicante per false radici. Le foglie sono isolate, intere, spesso coriacee, lucenti, ferruginose nella pagina inferiore. I frutti somigliano a quelli del fico indigeno.

Fico a fo. grandi a cuore	<i>Ficus macrophylla</i> <Pers.>	Australia
“ beniamino	<i>Ficus benjamina</i> L.	India, Cina
“ del Bengala	<i>Ficus benghalensis</i> L.	“
“ di Brass	<i>Ficus brassii</i> R.Br.	Sierra Leone
“ elastico	<i>Ficus elastica</i> Roxb.	India
“ ferrugineo	<i>Ficus ferruginea</i> Hort.	Australia
“ rampicante	<i>Ficus repens</i> <Roxb.>	India, Cina
“ reticolato	<i>Ficus reticulata</i> Thunb.	“
Moro papirifero	<i>Broussonetia papyrifera</i> Vent.	Giappone

### 91. Musacee

[206] Sono le cosiddette banane, coltivate per la bellezza del portamento e anche per le infiorescenze, ora a pien'aria, ora in serra. Le loro foglie sono grandissime, lunghe spesso oltre un metro, intere, a nervature numerosissime. Le infiorescenze sorgono dal centro della pianta e sono accompagnate da spate membranose | caduche, talora (*Heliconia*, *Musa* p.p.) diversamente colorate.



[207] Il genere *Strelitzia*, da serra, è costituito da superbe piante a foglie alterne, coriacee, con grandi fiori entro una spatula navicolare, talvolta purpurea.

Banana da frutti	<i>Musa paradisiaca</i> L.	India
" del Giappone	<i>Musa japonica</i> <Siebold & Zucc.>	Giappone
" della Cina	<i>Musa sinensis</i> <André>	Cina
" ensete	<i>Musa ensete</i> <Gmel.>	Africa
" rossa	<i>Musa coccinea</i> Andrews	Cina
" <rosacea>	<i>Musa rosacea</i> Jacq.	Chittagong
Eliconia pappagallo	<i>Heliconia bihai</i> <L.>	Isole Antille
" rossa	<i>Heliconia angustifolia</i> <Hook.>	Brasile
Strelitzia bianca	<i>Strelitzia angusta</i> <Dietr.>	Capo di Buona Speranza
" gialla e celeste	<i>Strelitzia reginae</i> <Banks>	"

## 92. Najadacee

[208] Comprendono un solo rappresentante<, > cioè l'aponogeton bianco del Capo <di Buona Speranza> (*Aponogeton distachyos* <L.f.>) <, > che è una pianta erbacea acquatica, coltivata a pien'aria, con foglie galleggianti, bislunghe, e i fiori in spiga, odorosi, senza corolla, ma con brattee bianche.

## 93. Ninfefee

[209] Piante erbacee acquatiche, coltivate a pien'aria per i loro grandi fiori, anche quasi sempre odorosi. Hanno le foglie grandi, lucenti, intere, fatte a coppa (*Nelumbium*) o a cuore (*Nuphar*, *Nymphaea*). I fiori sono solitari, regolari, con il calice di <quattro> sepali (*Nelumbium*, *Nymphaea*) o di <cinque> (*Nuphar*), con la corolla di molti petali. |

[210] Il frutto è costituito di semi neri come nocchie (*Nelumbium*), ovvero di bacche polpose.

Nelumbio odoroso	<i>Nelumbium speciosum</i> Willd.	India
Ninfea bianca	<i>Nymphaea alba</i> L.	Europa
" odorosa	<i>Nymphaea odorata</i> Aiton	Amer. settentrionale
" gialla	<i>Nuphar lutea</i> Sm.	Europa
" rossa	<i>Nymphaea rubra</i> Roxb.	India
" turchina	<i>Nymphaea caerulea</i> Savigny	India, Egitto

## 94. Nittaginacee

[211] Erbe coltivate a pien'aria, a fusti ora gracili (*Abronia*) ora robusti (*Nyctago*), con

foglie opposte, semplici, con i fiori regolari, a simmetria pentamera, disposti in capolino emisferico ombrelliforme, sopra un lungo peduncolo (*Abronia*), ovvero solitari o quasi, nell'ascella delle foglie, fatti a imbuto, odorosi, che di solito si aprono di notte. Il frutto è un seme generalmente nero, accolto entro il calice persistente.

Abronia rosea odorosa	<i>Abronia umbellata</i> <Lam.>	California
Gelsomino di notte, rosso e giallo	<i>Nyctago (Mirabilis) jalapae</i> DC.	Perù
“ cremisi o bianco	<i>Nyctago longiflora</i> <Salisb.>	Messico

## 95. Oleaceae

[212] Arbusti o alberi, o almeno piante lignescenti, talora (*Jasminum*, *Ligustrum*, *Phillyrea*, *Osmanthus*) sempreverdi, in qualche caso (*Jasminum* p.p.) rampicanti, estesamente coltivati quasi sempre a pien'aria, per il fogliame e per i fiori, che in molti casi esalano delicati profumi. Le foglie sono opposte, più spesso semplici e intere o quasi, talora (*Jasminum* p.p., *Fraxinus*) composte pennate, in un caso (*Forsythia viridissima*) | fragranti se stropicciate. I fiori sono spesso assai piccoli e disposti in grappoli, in spiche, in cime, ovvero solitari (*Jasminum* p.p.) e anche grandi (*Forsythia*). Hanno la corolla foggata a tubo, che si allarga sul margine ordinariamente in <quattro> lobi uguali, per eccezione in un caso (*Fontanesia*) bipartita, e in altro (*Jasminum nudiflorum*) divisa in <sei> lobi.

[213] Il frutto può essere una capsula (*Syringa*, *Forsythia*), una samara munita di ali membranose (*Fraxinus*, *Fontanesia*), una bacca succhiosa (*Ligustrum*, *Jasminum*), una drupa polposa (*Phillyrea*, *Chionanthus*, *Osmanthus*).

[214] Qualche genere (<per> es<esempio> *Ligustrum*, *Syringa*) ha fornito parecchie varietà.

Chionanto (albero di neve)	<i>Chionanthus virginicus</i> L.	Amer. settentrionale
Fontanesia bianca	<i>Fontanesia phillyreoides</i> Labill.	Siria
“ rosea	<i>Fontanesia fortunei</i> Carrière	Cina
Forsitia aranciata	<i>Forsythia suspensa</i> Vahl	Giappone
“ gialla	<i>Forsythia viridissima</i> Lindl.	Cina
Frassino a fo. grandi	<i>Fraxinus juglandifolia</i> Lam.	Amer. settentrionale
“ a fo. intere	<i>Fraxinus americana</i> L.	“
“ a fo. varie	<i>Fraxinus heterophylla</i> Vahl	“
“ peloso	<i>Fraxinus pubescens</i> <Lam>	“
Gelsomino arricciato giallo	<i>Jasminum revolutum</i> Sims	India
“ bianco comune	<i>Jasminum officinale</i> L.	“
“ catalogno bianco	<i>Jasminum grandiflorum</i> L.	Malabar
“ di Nepal	<i>Jasminum nepalense</i> Spreng.	Nepal

" giallo senza odore	<i>Jasminum humile</i> L.	Reg. mediterranea
" giunchiglia gialla	<i>Jasminum odoratissimum</i> L.	India
" mugherino bianco	<i>Jasminum sambac</i> Aiton	"
" senza odore	<i>Jasminum nudiflorum</i> L.<incl.>	Cina
" trifogliato bianco	<i>Jasminum azoricum</i> L.	Madera
Ligustro a spica violetta	<i>Ligustrum spicatum</i> <Buch.-Ham.>	Messico
" comune	<i>Ligustrum vulgare</i> L.	Europa
" dei Pirenei	<i>Ligustrum lucidum</i> <Aiton>	Pirenei
" del Giappone	<i>Ligustrum japonicum</i> Thunb.	Giappone
" della Cina	<i>Ligustrum sinense</i> Lour.	Cina
" di Siberia	<i>Ligustrum ovalifolium</i> <Hassk.>	Asia settentrionale
Lillà (Sirena) azzurro	<i>Syringa josikaea</i> Jacq.	Ungheria
" comune	<i>Syringa vulgaris</i> L.	Asia occidentale
" del Giappone	<i>Syringa japonica</i> <Decne.>	Giappone
" della Cina	<i>Syringa chinensis</i> Willd.	Cina
" peloso	<i>Syringa villosa</i> Vahl	"
" roseo	<i>Syringa persica</i> L.	Persia
Lillatro	<i>Phillyrea variabilis</i> Timb.-Lagr.	Reg. mediterranea
Olivo della Cina	<i>Osmanthus sinensis</i> <Hand.-Mazz.>	Cina
" del Giappone odoroso	<i>Osmanthus fragrans</i> Thunb.	Giappone
Agrifoglio	<i>Osmanthus ilicifolius</i> Hort.	"

## 96. Umbrellifere

[215] Di questa ricca famiglia di piante, una sola, rustica, il bupleoro giallo della reg<io-ne> mediterranea (*Bupleurum fruticosum* L.), fa parte della nostra flora ornamentale, rappresentata da un arbuscolo sempreverde, ramoso, con foglie sparse, bislunghe, coriacee, lisce, biancastre di sotto, con fiori minuti, giallo-verdastri, disposti in ombrelle terminali.

## 97. Orchidacee

[216] Queste singolari piante, tenute in altissimo conto dagli amatori, si coltivano per lo più in serra, per la forma stravagante dei loro fiori, che ricordano spesso animali, come ragni, farfalle o altri oggetti noti, ed emanano talvolta grati odori. Se le *Orchidacee* vivono | in terra, hanno di solito le radici carnose; se sono, nel loro paese nativo, epifite, cioè viventi sopra altri alberi, presentano radici aeree. Talora (<per> es<esempio> *Vanilla*) sono rampicanti. Le loro foglie sono semplici, a fettuccia od ovali, più o meno carnose o coriacee, ora tutte radicali, ora sparse sui rami. I fiori, per lo più mediocri o piccoli, ma in certi casi (<per> es<esempio> *Laelia*, *Catt-*

*Ileya, Sobralia*) anche grandissimi, possono essere solitari (<per> es<esempio> *Cypripedium*) ma d'ordinario si trovano riuniti in grappoli o spiche, tanto all'ascella delle foglie, quanto all'apice dei rami. E nel fiore si notano, per lo più, <tre> pezzi esterni, volti in alto, altri <tre> pezzi interni, dei quali uno, maggiore, scendente in basso e che assume le forme più strane, d'imbuto, cartoccio, borsetta ecc., chiamato labello. Il frutto è una capsula con minutissimi semi.

Anettochilo	<i>Anoetochilus petola</i> Blume	Giava
Angreco	<i>Angraecum sesquipedale</i> <Thouars>	Madagascar
Anguloa a un solo fi.	<i>Anguloa uniflora</i> <Ruiz & Pav.>	Perù
"gialla	<i>Anguloa clowesii</i> Lindl.	Messico
"gialla e rossa	<i>Anguloa ruckeri</i> Lindl.	Amer. meridionale
Arpofillo	<i>Arpophyllum giganteum</i> <Hartw.>	Messico
Blezia	<i>Bletia domingensis</i> <Rchb.f.>	Santo Domingo
Brassavola	<i>Brassavola glauca</i> Lindl.	Messico
Burlintonia odorosa	<i>Burlintonia fragrans</i> Lindl.	Brasile
"pelosa	<i>Burlintonia pubescens</i> Lindl.	"
Calante bianca con macchia rossa	<i>Calanthe vestita</i> <Wall.>	Birmania
"candida	<i>Calanthe veratrifolia</i> <Gawl.>	Ambòina
Catleya ametista	<i>Cattleya amethystina</i> <Morren>	Brasile
"crespa	<i>Cattleya crispa</i> Lindl.	"
"di Ackland	<i>Cattleya acklandiae</i> Lindl.	"
"di Harrison	<i>Cattleya harrisoniana</i> <Bateman>	"
"di Perrin	<i>Cattleya perrinii</i> Lindl.	"
"guttata	<i>Cattleya guttata</i> Lindl.	"
"lillacina odorosa	<i>Cattleya labiata</i> Lindl.	"
"lillacina-rossa	<i>Cattleya superba</i> Schomb.	Guyana
"rosea	<i>Cattleya skinneri</i> Bateman	Guatemala
"rosea variopinta	<i>Cattleya mossiae</i> <Parker>	Guyana
"violetta	<i>Cattleya loddigesii</i> Lindl.	Brasile
Celogine bianca e gialla	<i>Coelogyne cristata</i> Lindl.	India
Cimbidio giallo tigrato	<i>Cymbidium aloifolium</i> <Sw.>	"
"rosso	<i>Cymbidium purpureum</i> <Drapiez>	Isole Antille
Chisis dorata	<i>Chysis aurea</i> Lindl.	Cile
Cipripedio bianco e rosso	<i>Cypripedium stonei</i> <Hook.>	Borneo
"ciliato	<i>Cypripedium barbatum</i> Lindl.	India
"giallo e rosso	<i>Cypripedium insigne</i> Wall.	Nepal
"gigante di Veitch	<i>Cypripedium veitchianum</i> <Lem.>	India
"peloso	<i>Cypripedium hirsutissimum</i> Lindl.	Giava

" porporino a fo. violette	<i>Cypripedium venustum</i> Wall.	India
" listato	<i>Cypripedium purpuratum</i> Lindl.	Malesia
Dendrobio aggregato	<i>Dendrobium aggregatum</i> <Roxb.>	Perù
" bianco variopinto	<i>Dendrobium dalhousieanum</i> <Paxton>	India
" chiodato	<i>Dendrobium clavatum</i> Wall.	"
" di Cambridge	<i>Dendrobium ochreatum</i> Lindl.	"
" di Paxton	<i>Dendrobium paxtonii</i> Lindl.	"
" Pierard	<i>Dendrobium pierardii</i> Roxb.	"
" elegante	<i>Dendrobium pulchellum</i> Roxb.	"
" frangiato	<i>Dendrobium fimbriatum</i> <Hook.>	"
" giallo	<i>Dendrobium densiflorum</i> <Lindl.>	"
" magnifico	<i>Dendrobium formosum</i> Roxb.	"
" di Falconer	<i>Dendrobium falconeri</i> Hook.	"
" muschiato	<i>Dendrobium calceolaria</i> <Carey>	"
" nobile	<i>Dendrobium nobile</i> Lindl.	Cina
Epidendro cigliato	<i>Epidendrum ciliare</i> <L.>	Amer. tropicale
" torlo d'ovi	<i>Epidendrum vitellinum</i> Lindl.	Messico
Faio a due colori	<i>Phaius bicolor</i> Lindl.	Ceylon
" a fo. grandi	<i>Phaius grandiflorus</i> <Govaerts>	Cina
" di Wallich	<i>Phaius wallichii</i> Lindl.	India
" macchiato	<i>Phaius maculatus</i> Lindl.	"
Falenosside a fi. grandi	<i>Phalaenopsis grandiflora</i> Lindl.	Arcipelago indiano
" a tre colori	<i>Phalaenopsis amabilis</i> Blume	Manilla
Lelia bianca	<i>Laelia albida</i> <Bateman>	Messico
" bianca e rossa	<i>Laelia purpurata</i> Lindl.	Brasile
" di maggio	<i>Laelia majalis</i> Lindl.	Messico
" di Perrin	<i>Laelia perrinii</i> <Bateman>	Brasile
" rosea odorosa	<i>Laelia autumnalis</i> Lindl.	Messico
" rossa	<i>Laelia cinnabarina</i> Bateman	Brasile
" violacea	<i>Laelia anceps</i> Lindl.	Messico
Licaste aromatica	<i>Lycaste aromatica</i> <Lindl.>	"
" di Skinner	<i>Lycaste skinneri</i> Lindl.	Guatemala
Maxillaria a fo. minute	<i>Maxillaria tenuifolia</i> Lindl.	Messico
" maggiore	<i>Maxillaria grandiflora</i> Lindl.	Perù
Miltonia bianca	<i>Miltonia candida</i> Lindl.	Brasile
" porporina	<i>Miltonia moreliana</i> Hort.	"
Odontoglossso bianco e giallo punt.	<i>Odontoglossum pulchellum</i> Bateman	Guatemala

“ di Cervantes	<i>Odontoglossum cervantesii</i> <Lex.>	Messico
“ di Ross	<i>Odontoglossum rossii</i> Lindl.	“
“ giallo tigrato	<i>Odontoglossum grande</i> Lindl.	Guatemala
Oncidio becco d’uccello	<i>Oncidium ornithorhynchum</i> <Kunth>	Messico
“ crespo	<i>Oncidium crispum</i> Lodd.	Brasile
“ cuscinetto	<i>Oncidium pulvinatum</i> Lindl.	Messico
“ di Cavendish	<i>Oncidium cavendishianum</i> Bateman	Guatemala
“ di Forbes	<i>Oncidium forbesii</i> Hook.	Brasile
“ farfalla	<i>Oncidium papilio</i> Lindl.	Isole Antille
“ flessuoso	<i>Oncidium flexuosum</i> <Lindl.>	Brasile
“ fragrante	<i>Oncidium lanceanum</i> Lindl.	Guyana
“ lurido	<i>Oncidium luridum</i> Lindl.	Amer. tropicale
“ tigrato	<i>Oncidium tigrinum</i> <Lex.>	Messico
Pogonia rosea	<i>Pogonia ophioglossoides</i> <Gawl.>	Amer. settentrionale
Restrepia	<i>Restrepia antennifera</i> <Kunth>	Colombia
Saccolabio bianco macchiato rosso	<i>Saccolabium guttatum</i> Lindl.	India
“ gigante	<i>Saccolabium giganteum</i> Lindl.	“
Sobralia rosea maggiore	<i>Sobralia macrantha</i> Lindl.	Messico
“ minore	<i>Sobralia rosea</i> Poepp. <& Endl.>	Perù
Sofronite	<i>Sophronitis grandiflora</i> Lindl.	Brasile
Stanopea avorio	<i>Stanhopea eburnea</i> Lindl.	“
“ bucefalo	<i>Stanhopea bucephalus</i> Lindl.	Messico
“ di Ward	<i>Stanhopea wardii</i> Lodd.	“
“ occhiuta	<i>Stanhopea oculata</i> Lindl.	“
“ tigrata	<i>Stanhopea tigrina</i> Bateman	“
Tricopilia contorta	<i>Trichopilia tortilis</i> Lindl.	“
“ odorosa	<i>Trichopilia suavis</i> Lindl. <& Paxton>	“
“ rossa	<i>Trichopilia coccinea</i> <Warsz.>	“
Vainiglia a fo. piane	<i>Vanilla planifolia</i> Andrews	Amer. tropicale
“ aromatica	<i>Vanilla aromatica</i> Sweet.	Brasile
“ pompona	<i>Vanilla pompona</i> Schiede	Messico
Vanda a tre colori	<i>Vanda tricolor</i> Lindl.	India
“ azzurra	<i>Vanda coerulea</i> Griff.	“
“ odorosa	<i>Vanda suavis</i> Lindl.	“
“ rotonda	<i>Vanda teres</i> Lindl.	“
Zigopetalo di Mackay	<i>Zygopetalum mackayi</i> Hook.	Brasile
“ crinuto	<i>Zygopetalum crinitum</i> Lodd.	“



## 98. Orticee

[217] Alberi, talora assai grandi, arbusti o erbe, generalmente pelose e ruvide, coltivate nei parchi per la loro chioma, ovvero per il fogliame, talvolta per i frutti. In qualche caso (*Gunnera*, *Pilea*, *Pellionia*) sono piante da serra. Hanno le foglie alterne, caduche in inverno, semplici, generalmente seghettate o anche (*Gunnera*) grandissime e incise. I fiori sono erbacei, insignificanti. I frutti possono essere samare membranose (*Ulmus*), ovvero della forma e del colore di un arancio (*Maclura*).

Bagolaro americano	alb.	<i>Celtis occidentalis</i> <L.>	Virginia
" con fo. a cuore	"	<i>Celtis cordata</i> <Pers.>	Amer. settentrionale
Bemeria	erb.	<i>Boehmeria macrophylla</i> Don	Nepal
Gunnera gialla	"	<i>Gunnera scabra</i> Ruiz & Pav.	Cile
Maclura arancio-mora	legn.	<i>Maclura aurantiaca</i> Nutt.	Louisiana
Olmo americano	alb.	<i>Ulmus americana</i> L.	Amer. settentrionale
Pellionia	legn.	<i>Pellionia cochinchinensis</i> <Gagnep.>	Cocincina
Pilea	erb.	<i>Pilea callitrichoides</i> <Schltdl.>	Amer. tropicale
Zelcova	alb.	<i>Zelkova japonica</i> <Dippel>	Giappone

## 99. Ossalidacee

[218] Sono rappresentate soltanto da un genere (*Oxalis*) di piante erbacee, umili, che comprende <due> specie cioè l'acetosella gialla (*Oxalis crenata* Jacq. del Perù e l'acetosella rossa (*Oxalis rosea* Jacq. del Cile<.> Hanno le foglie di <tre> foglioline, carnosette, spesso fatte a cuore; si coltivano in vaso, anche in molte varietà, per i fiori. Questi sono mediocri, inodori, solitari o pochi sopra lunghi peduncoli, simili a fiori di gerani sdoppi, regolari, a simmetria pentamera, con i petali totalmente disgiunti fra loro, e con <dieci> stami saldati in tubo verso la base. Il frutto è una capsula in forma di piccola teca.

## 100. Palme

### [o Arecacee]

[219] Conosce ognuno la vasta famiglia di tali piante, coltivate fra noi più spesso in serra che a pien'aria, per la bellezza delle loro grandi foglie, eminentemente decorative, che è facile distinguere per la loro forma caratteristica, ora a ventaglio (<per> es<esempio> *Corypha*, *Latania*, *Livistona*, *Chamaerops*, *Pritchardia*, *Rhapis*, *Sabal*, *Thrinax*), ora pennate (<per> es<esempio> *Areca*, *Arenga*, *Elaeis*, *Kentia*, *Caryota*, *Cocos*, *Euterpe*, *Geonoma*, *Jubaea*, *Chamaedorea*, *Phoenix*, *Ceroxylon*, *Syagrus*), in un solo caso intere, fatte a spada (*Pandanus*). Il frutto è una bacca o una drupa.

Areca bianca	<i>Areca alba</i> <Bory>	Nuova Guinea
“ catecù	<i>Areca catechu</i> L.	Cocincina
“ comune	<i>Areca sapida</i> <Sol.>	Nuova Zelanda
“ crinuta	<i>Areca crinita</i> Bory	Madagascar
“ di Bauer	<i>Areca baueri</i> Hook.	Isola Norfolk
“ di Verschaffelt	<i>Areca verschaffeltii</i> <Bull>	Nuova Guinea
“ gialla	<i>Areca (Hyophorbe) lutescens</i> Bory	Madagascar
“ rossa	<i>Areca rubra</i> Bory	Isola Borbone
“ triandra	<i>Areca triandra</i> Roxb.	India
“ unispicata	<i>Areca (Linospadix) monostachya</i> <Mart.>	Nuova Guinea
Arenga zuccherina	<i>Arenga saccharifera</i> Labill.	Isole Molucche
Astrocario	<i>Astrocaryum mexicanum</i> <Liebm.>	Messico
Attalea	<i>Attalea princeps</i> Mart.	Brasile
Braea	<i>Brahea dulcis</i> Mart.	Perù
Camedorea elegante	<i>Chamaedorea elegans</i> Mart.	Messico
“ schiedeana	<i>Chamaedorea schiedeana</i> Mart.	“
Cariota bruciante	<i>Caryota urens</i> L.	India
“ squamosa	<i>Caryota furfuracea</i> Blume	Malesia
Chentia	<i>Kentia belmoreana</i> <Moore & Muell.>	Australia
Coco argentato	<i>Cocos insignis</i> Mart.	Brasile (?)
“ australe	<i>Cocos australis</i> Mart.	Australia
“ comune	<i>Cocos nucifera</i> L.	Polinesia
“ pieghevole	<i>Cocos flexuosa</i> Mart.	Brasile
“ rustico	<i>Cocos campestris</i> Mart.	“
Corifa ventaglio	<i>Corypha australis</i> R.Br.	Australia
Enocarpo bacaba	<i>Oenocarpus bacaba</i> Mart.	Guyana
“ reale	<i>Oenocarpus regius</i> Spreng.	Cuba
Euterpe mangereccio	<i>Euterpe edulis</i> Mart.	Brasile
Geonoma gracile	<i>Geonoma gracilis</i> <Wendl.>	Amer. meridionale
“ imperiale	<i>Geonoma imperialis</i> <Linden>	“
“ robusta	<i>Geonoma robusta</i> <Burret>	“
Jubea	<i>Jubaea spectabilis</i> <Kunth>	Cile
Latania ventaglio	<i>Latania borbonica</i> <Lam.>	Madagascar
Licuala maggiore	<i>Licuala grandis</i> <Wendl.>	Giava
“ spinosa	<i>Licuala spinosa</i> Thunb.	India
Livistona a fo. rotonde	<i>Livistona rotundifolia</i> <Mart.>	Australia
“ di Hoogendorp	<i>Livistona hoogendorpii</i> <Hort.>	India

" rustica	<i>Livistona humilis</i> R.Br.	Australia
Palma del dattero	<i>Phoenix dactylifera</i> L.	Arabia
" selvatica	<i>Phoenix sylvestris</i> Roxb.	India
" della cera	<i>Ceroxylon andicola</i> <Bonpl.>	Ande
" della farina	<i>Phoenix farinifera</i> <Roxb.>	India
" delle Canarie	<i>Elaeis canariensis</i> Lodd.	Isole Canarie
" dell'olio	<i>Elaeis guineensis</i> Jacq.	Africa occidentale
" selvatica	<i>Elaeis silvestris</i> Roxb.	India
" di S. Pietro	<i>Chamaerops humilis</i> L.	Bacino mediterraneo
" di palude	<i>Phoenix paludosa</i> Roxb.	India
" di Sierra Leone	<i>Phoenix leonensis</i> Lodd.	Sierra Leone
" pendente	<i>Phoenix reclinata</i> Jacq.	Africa australe
Palmetto maggiore	<i>Chamaerops excelsa</i> Thunb.	Giappone, Cina
" ventaglio	<i>Chamaerops palmetto</i> Michx.	Florida
Pandano comune	<i>Pandanus utilis</i> Bory	India
" ricurvato	<i>Pandanus reflexus</i> Lodd.	Isola di Borbone
Pricciardia	<i>Pritchardia (Washingtonia) filifera</i> Linden	California
Pticosperma	<i>Ptychosperma alexandrae</i> Muell.	Australia
Rapis ventaglio	<i>Rhapis flabelliformis</i> Aiton.	Cina
Sabal di Adanson	<i>Sabal adansonii</i> Guer.	Carolina
" ombrellifero	<i>Sabal umbraculiferum</i> Lodd.	Amer. settentrionale
Seafortia	<i>Seafortia elegans</i> R.Br.	Australia
Sigaro	<i>Syagrus sancona</i> Karst.	Nuova Granada
Trinace argentata	<i>Thrinax parviflora</i> Sw.	Giamaica
" raggiata	<i>Thrinax radiata</i> Lodd.	Isole Antille
Tritrinace	<i>Tritrinax mauritiiformis</i> <Karst.>	Brasile

### 101. Papaveracee

[220] Piante spesso lattiginose ed erbacee, più di rado lignescenti, coltivate a pien'aria per i fiori assai apparenti, sebbene fugaci e inodori, e in un caso (*Bocconia*) per la decorazione del fogliame. | Hanno le foglie generalmente ricoperte di una patina azzurrognola, alterne, frastagliate nei margini, perfino (*Eschscholzia*) suddivise in lacinie capillari, talora (*Papaver* p.p.) ispide. I fiori sono sovente grandi, solitari, sopra lunghi peduncoli, in un caso piccoli ma in una grande pannocchia (*Macleaya*), regolari, col calice di <due> sepali, la corolla di <quattro> petali indipendenti fra loro. Il frutto è una capsula.

[221] Il genere *Papaver* ha dato parecchie varietà.

Bocconia bianca	legn.	<i>Bocconia (Macleaya) cordata</i> Willd.	Cina
“ legnosa	“	<i>Bocconia frutescens</i> L.	Messico
Papavero aranciato	erb.	<i>Papaver nudicaule</i> L.	Siberia
“ azzurro	“	<i>Meconopsis wallichii</i> Hook.	Himalaya
“ bratteato rosso	“	<i>Papaver bracteatum</i> Lindl.	Russia
“ comune	“	<i>Papaver somniferum</i> L.	Asia minore
“ di Levante	“	Papaver orientale L.	Armenia
“ giallo a fo. suddivise glauche “	“	<i>Eschscholzia californica</i> Cham.	California

### 102. Passifloracee

[222] Comprende, fra le piante ornamentali, un solo genere costituito di specie lignescenti, sarmentose, rampicanti per mezzo di viticci, coltivate a pien’aria o in serra, per il fogliame e la singolarità dei loro fiori, che mostrano nell’interno una corona di lunghi filamenti colorati. Hanno le foglie alterne, fornite di stipole alla base del picciolo, semplici, ora intere (<per> es<esempio> *Passiflora alata*), ora lobate (<per> es<esempio> *Passiflora caerulea*, *edulis*, ecc.). I fiori sono grandi, duraturi, regolari, a simmetria pentamera, col calice aderente alla corolla, come in forma di coppa. Gli organi interni del fiore sono sopportati da un piccolo stelo, a guisa di colonnetta. Il frutto è una specie di bacca, somigliante a un piccolo ovo. |

[223] Hanno dato, con la coltura, parecchie varietà.

Fior di passione a fusto alato	<i>Passiflora alata</i> <Curtis>	Perù
“ a quattro angoli	<i>Passiflora quadrangularis</i> L.	“
“ comune	<i>Passiflora caerulea</i> L.	Amer. settentrionale
“ incarnato	<i>Passiflora incarnata</i> L.	Virginia
“ mangereccio	<i>Passiflora edulis</i> Sims.	Brasile

### 103. Piperacee

[224] Vi appartiene un solo genere di piante da serra dall’America meridionale, generalmente umili (*Peperomia argyrea* <Hott.> e *Peperomia rubella* Hook. <& Arn.>), in un solo caso lignescenti (*Peperomia magnoliifolia* Dietr.), con foglie alterne, intere, spesso carnosette, talora tinte parzialmente in rosso, come lo stelo. I fiori sono insignificanti, in piccoli gruppetti. Il frutto è una piccola bacca, fortemente aromatica.

### 104. Pittosporacee

[225] Arbusti sempreverdi, coltivati a pien’aria o, raramente, in serra, per il fogliame e per l’odore d’arancio o di gelsomino dei loro piccoli fiori. Hanno le foglie sparse, semplici,

intere, coriacee, talora anche odorose. I fiori sono regolari, ora solitari, ora riuniti in grappoli o piccole pannocchie, a simmetria pentamera, con calice di <cinque> sepali liberi fra loro, e la corolla saldata in tubo verso la base. Il frutto è generalmente una piccola capsula, in un caso (*Sollya*) una bacca. |

Pittosporo a fo. odorose	<i>Pittosporum undulatum</i> <Vent.>	Isole Canarie
“ con fi. odorosi d’arancio	<i>Pittosporum tobira</i> <Aiton>	Giappone
“ di gelsomino	<i>Pittosporum coriaceum</i> <Dryand.>	Madera
“ ferrugineo	<i>Pittosporum ferrugineum</i> Aiton	Guinea
Sollia azzurra	<i>Sollya</i> ( <i>Billardiera</i> ) <i>heterophylla</i> Lindl.	Australia

### 105. Platanacee

[226] Comprendono un solo genere e <due> grandi alberi<, > cioè il platano americano (*Platanus occidentalis* L.) dell’America settentrionale e il platano di Levante (*Platanus orientalis* L.) dell’Oriente<, > a tutti noti e che del resto facilmente si distinguono per le foglie lobate pampiniformi e per i frutti globosi pendenti.

### 106. Plumbaginacee

[227] Piante erbacee, coltivate spesso per i bordi delle aiuole, raramente (*Plumbago* p.p.) da serra, talora sarmentose o almeno ramoso (*Plumbago*), altrimenti umili e con foglie soltanto radicali. Queste sono sparse nei rami o a rosetta nel terreno, semplici, per lo più intere, anche (*Armeria*) lineari. I fiori sono inodori, ora mediocri, disposti a mazzi o a spiche (*Plumbago*) ora assai piccoli, aggruppati in capolini sopra un lungo peduncolo (*Armeria*) o sparsi in pannocchie ramoso (*Statice*). Tali fiori sono del resto in tutta la famiglia regolari, a simmetria pentamera, col calice tubuloso, coi petali liberi o saldati fra loro verso la base, e con <cinque> stami. I frutti sono minuti, aridi, avviluppati dal calice persistente.

Piombaggine azzurra da serra	<i>Plumbago coerulea</i> <Kunth>	Perù
“ comune	<i>Plumbago larpentae</i> Lindl.	Cina
“ rami a spica	<i>Plumbago capensis</i> Thunb.	Capo di Buona Speranza
Spillo di dama	<i>Armeria vulgaris</i> Willd.	Europa
Statrice azzurra	<i>Statice alata</i> <Willd.>	Asia settentrionale
“ di Tartaria	<i>Statice tatarica</i> L.	Tartaria
“ comune	<i>Statice latifolia</i> Sm.	Caucaso
“ pelosa	<i>Statice speciosa</i> L.	Siberia
“ rossa	<i>Statice incana</i> L.	Asia settentrionale

### 107. Polemoniacee

[228] Erbe coltivate per i fiori, qualche volta ad ornamento dei bordi (*Leptosiphon*, *Gilia*) o in serra, talora rampicanti per mezzo di viticci (*Cobaea*), con foglie raramente opposte (*Phlox*, *Gilia* p.p.), per lo più alterne e composte, pennate (*Cobaea*, *Gilia*, *Polemonium*, *Ipomopsis*) o a ventaglio (*Leptosiphon*), ma talora anche semplici e intere (*Collomia*, *Phlox*). I fiori sono piccoli o mediocri, raramente (*Phlox pyramidalis*) odorosi, regolari o quasi, talvolta (*Cobaea*) solitari, o altrimenti riuniti in grappoli, in capolini ecc., a simmetria pentamera, ma col pistillo centrale trimero. Tanto il calice quanto la corolla sono di un sol pezzo a tubo verso la base. Il frutto è una capsula.

[229] Alcuni generi (*Phlox*, *Gilia*, *Ipomopsis*) hanno dato, con la coltura, ibridi e varietà per i fiori di vario colore<sup>(1)</sup>.

Cobea rampicante violacea	<i>Cobaea scandens</i> Cav.	Messico
Collomia rossa	<i>Collomia coccinea</i> Lehm.	Cile
Flos a fo. lineari	<i>Phlox subulata</i> <L.>	Amer. settentrionale
" azzurra	<i>Phlox divaricata</i> L.	Canada
" gracile rosso o lillacina	<i>Phlox drummondii</i> Hook.	Texas
" lillacina porporina odorosa	<i>Phlox pyramidalis</i> Sm.	Amer. settentrionale
" pannocchiuta lillacina	<i>Phlox paniculata</i> L.	"
" rosea	<i>Phlox decussata</i> <Lyon>	"
" strisciante rosea	<i>Phlox reptans</i> Michx.	"
Gilia a tre colori	<i>Gilia tricolor</i> Benth.	California
" azzurra	<i>Gilia capitata</i> <Sims>	"
Ipomopside rossa	<i>Ipomopsis elegans</i> Lindl.	Amer. settentrionale
Leptosifo dorato	<i>Leptosiphon aureus</i> <Porter & Johnson>	California
" roseo	<i>Leptosiphon densiflorus</i> <Benth.>	"
Polemonio azzurro	<i>Polemonium caeruleum</i> L.	Alpi

(1) Così dalle <tre> specie di *Phlox*: *paniculata*, *pyramidalis* e *decussata* si è ottenuta la comune *Phlox hybrida* dei cataloghi, con le sue varietà.

### 108. Poligalacee

[230] Le *Poligalacee* ornamentali, anziché erbe come le specie nostrane della stessa famiglia, sono piante legnose o arbusti sempreverdi originari dell'Africa australe, coltivati, talora in tepidario, per il colore brillante dei fiori, quasi sempre violetti. Hanno le foglie piccole e intere, i fiori abbastanza grandi, in grappoli o spiche, molto irregolari, coi petali ridotti generalmente a <tre> esterni. Il frutto è una capsula.

[231] Ricordiamo la poligala di Dalmais (*Polygala dalmaisiana* <Neumann>), la poligala porporina (*Polygala speciosa* Sims) <e> la poligama violetta piumata (*Polygala myrtifolia* L.).



### 109. Poligonacee

[232] Piante erbacee o anche legnose, che nel paese nativo raggiungono le dimensioni dell'albero. In quest'ultimo caso si coltivano in serra, per la maestà del fogliame e per i frutti che sono ornamentali e anche mangerecci. Le specie erbacee si allevano per i fiori, | del resto poco significanti, ovvero in un caso (*Polygonum platycladum*) per i fusti schiacciati a fettuccia. Le foglie nelle specie legnose sono alterne, larghe, grandi o grandissime, coriacee; nelle specie erbacee sono piccole, anguste, semplici, intere. I fiori appaiono disposti in spiche, talora pendenti: sono regolari a simmetria, nelle nostre specie, pentamera, coi <cinque> pezzi del fiore più o meno saldati fra loro verso la base. I frutti sono polposi nelle specie legnose, e piccoli semi aridi nelle altre.

Coccoloba parasole	legn.	<i>Coccoloba pubescens</i> L.	Isole Antille
" uva rossa	"	<i>Coccoloba uvifera</i> L.	"
Poligono corallino	erb.	<i>Polygonum orientale</i> L.	Asia minore
" abbracciafusto	"	<i>Polygonum amplexicaule</i> Don	India
" a fettuccia	"	<i>Polygonum platycladum</i> <Muell.>	Asia (?)
" a molte spiche bianche	"	<i>Polygonum polystachyum</i> Wall.	Himalaya
" del Giappone	"	<i>Polygonum multiflorum</i> Thunb.	Giappone, Cina
" filiforme	"	<i>Polygonum filiforme</i> Thunb.	Giappone

### 110. Pomacee

[233] Arbusti o alberi, ornamentali da pien'aria per il fogliame, specialmente se sempreverdi, ovvero per i fiori talvolta odorosi. Si distinguono tutti per i frutti, colorati a maturità, che sono polposi e contengono parecchi noccioli o semi, e che, sebbene in generale assai piccoli, rammentano il frutto del lazzaruolo, del nespolo, del sorbo e simili. Hanno le foglie alterne, semplici, spesso coriacee e lucenti, i fiori del tipo di piccole roselline scempie e cioè con <cinque> petali uguali, attaccati nell'orlo del calice, raramente solitari, più spesso in grappoli, in cime, in ombrelle. |

Cotognastro a fo. di timo	<i>Cotoneaster thymifolius</i> <Hort.>	Himalaya
" minute	<i>Cotoneaster microphyllus</i> <Wall.>	Nepal
" rotonde	<i>Cotoneaster rotundifolius</i> Wall.	"
" di Desfontaines	<i>Cotoneaster fontanesii</i> Spach	"
" mortella	<i>Cotoneaster buxifolius</i> Wall.	"
Cotogno del Giappone a fi. rossi	<i>Pyrus japonica</i> Thunb.	Giappone
Cratogo corallo	<i>Crataegus carrieri</i> Hort.	Amer. settentrionale
" del Giappone	<i>Crataegus glabra</i> <Lodd.>	Giappone
" della Cina	<i>Raphiolepis rubra</i> Lindl.	Cina

" delle Indie	<i>Raphiolepis indica</i> Lindl.	India
" dentellato	<i>Crataegus crenulata</i> <Roxb.>	Giappone
" di Nepal	<i>Crataegus (Stranvaesia) nepalensis</i> Lindl.	Nepal
" sperone di gallo	<i>Crataegus crus-galli</i> L.	Virginia
Lezzeruolo a fr. neri	<i>Amelanchier botryapium</i> DC.	Canada
Melo <cerifero>	<i>Pyrus baccata</i> L.	Asia settentrionale
" della Cina (Bottoni rossi)	<i>Pyrus spectabilis</i> Aiton	Cina
" sempreverde	<i>Pyrus angustifolia</i> Aiton	Carolina
Nespolo del Giappone	<i>Mespilus japonica</i> Thunb.	Giappone
" indiano	<i>Cotoneaster lindleyi</i> Steud.	Nepal

### 111. Pontederiacee

[234] Comprendono una sola pianta<, > la pontederia azzurra (*Pontederia cordata* L.) della Virginia, erbacea, acquatica, coltivata a pien'aria per i colori dei fiori, disposti in <una> spica densa ed eretta, che esce dall'ultima foglia. Le foglie sono cuoriformi, sopra lunghi piccioli; i fiori irregolari, a tubo verso la base, con la corolla aperta nel margine come in <due> labbra. Il frutto è un seme arido.

### 112. Portulacacee

[235] Erbe carnosette, prostrate, con gli steli sovente rossigni, coltivate per i colori dei fiori, adatte all'ornamento dei bordi. Hanno le foglie piccole, semplici, fatte a spatola (*Calandrinia*) o a lesina (*Portulaca*). I fiori sono mediocri, regolari, terminali o riuniti in grappoli o in ombrelle, a simmetria pentamera, con i <cinque> petali (nei nostri generi) liberi, sotto i quali sta il calice bipartito. Il frutto è una capsula.

[236] Hanno dato parecchie varietà, diverse per il colore dei fiori.

Calandrinia a fi. grandi	<i>Calandrinia grandiflora</i> Lindl.	Cile
" a fi. in ombrella	<i>Calandrinia umbellata</i> DC.	"
" rosea	<i>Calandrinia elegans</i> <Spach>	"
" rossa-violacea	<i>Calandrinia speciosa</i> Lehm.	California
Parrucca a un solo colore	<i>Portulaca gilliesii</i> Hook.	Cile
" porporina e bianca	<i>Portulaca grandiflora</i> Hook.	"

### 113. Primulacee

[237] Erbe umili, ornamentali da pien'aria per i fiori, diversamente colorati e in qualche caso anche odorosi. Hanno le foglie tutte radicali, ottuse, semplici, o a rosetta sul terreno, o

poche e distintamente picciolate, in piante tuberose (*Cyclamen*). I fiori sono isolati (*Cyclamen*, *Primula grandiflora*) o in ombrelle semplici o composte, terminali ad uno stelo radicale, talvolta (*Dodecatheon*) pendenti: hanno la corolla regolare, talvolta ripiegata, a simmetria pentamera, saldata a tubo o ad anello verso la base. Il frutto è una capsula.

[238] Di tali piante si posseggono ibridi e varietà ottenute dalla coltura. Così dalla unione di *Primula officinalis* e *Primula grandiflora* segue la *Primula variabilis* dei cataloghi. |

Ciclamino comune	<i>Cyclamen europaeum</i> L.	Europa
“ minuto	<i>Cyclamen coum</i> Mill.	Grecia
“ maggiore	<i>Cyclamen persicum</i> Mill.	Asia minore
Dodecateo roseo	<i>Dodecatheon meadia</i> L.	Virginia
Primula a fi. solitari	<i>Primula grandiflora</i> Lam.	Europa
“ a fi. porporini	<i>Primula cortusoides</i> L.	Siberia
“ a fi. gialli o rossi col centro aranciato	<i>Primula elatior</i> <Hill>	Europa
“ altissima	<i>Primula reticulata</i> Wall.	Nepal
“ a ombrella	<i>Primula officinalis</i> <Hill>	Europa
“ della Cina, di colore variabile	<i>Primula sinensis</i> Lour.	Cina
“ a fo. farinose	<i>Primula auricula</i> L.	Europa

#### 114. Proteacee

[239] Piante legnose, generalmente da tepidario, coltivate per il portamento e il fogliame o anche (*Stenocarpus*) per i fiori. Hanno spesso le foglie coriacee, caduche o persistenti, isolate, lobate o pennate, ma che cangiano sovente di forma, anche sulla stessa pianta. I fiori sono piccoli, poco significanti, distribuiti in mazzetti (*Grevillea*), in grappoli (*Lomatia*), in ombrelle (*Stenocarpus*), regolari, a simmetria tetramera, con i <quattro> pezzi della corolla indipendenti fra loro allorché si rovesciano, mentre sono congiunti in gioventù. Il frutto è una specie di capsula.

Achea gialla odorosa	<i>Hakea salicifolia</i> <Burt>	Australia
Grevillea pennatifida	<i>Grevillea robusta</i> Cunn.	“
Lomatia a fo. lunghe	<i>Lomatia longifolia</i> R.Br.	“
“ gialla	<i>Lomatia silaifolia</i> R.Br.	“
Stenocarpus rosso	<i>Stenocarpus sinuatus</i> <Endl.>	“

#### 115. Prunacee

[240] Arbusti o alberi ornamentali da pien'aria, coltivati per il fogliame generalmente sempreverde, con foglie semplici, alterne, spesso lucenti e coriacee, con i fiori che ripetono tutti

i caratteri delle *Pomacee*, da cui differiscono per i frutti che invece di avere parecchi granelli, posseggono un solo nocciolo, somiglianti perciò a piccole ciliegie, neri o colorati a maturità.

[241] Si notano parecchie varietà per le foglie diversamente macchiate.

Ceraso della Carolina	<i>Prunus carolinensis</i> Aiton.	Amer. settentrionale
“ di Spagna	<i>Prunus lusitanica</i> L.	Spagna, Portogallo
Lauroceraso	<i>Prunus laurocerasus</i> L.	Asia minore, Persia
Prugno a <tre> lobi	<i>Prunus triloba</i> <Lindl.>	Cina
“ del Giappone	<i>Prunus japonica</i> Thunb.	Giappone, Cina
“ della Cina	<i>Prunus sinensis</i> <Desf.>	Cina
“ di Pissard	<i>Prunus myrobalana</i> <Loisel.>	Amer. settentrionale
Nuttallia cerasiforme	<i>Nuttallia cerasiformis</i> <Torr. & Gray>	“

### 116. Punicacee

[242] Appartiene a questa famiglia il solo melograno (*Punica granatum* L.) della regione mediterranea, ornamentale per i fiori, specialmente se doppi, e per i frutti che si colorano a maturità.

### 117. Ramnacee

[243] Arbusti o alberi ornamentali da pien'aria per il fogliame o per i fiori. Hanno le foglie generalmente persistenti, raramente | (*Hovenia*) caduche in inverno, in un caso (*Colletia*) non apparenti, sostituite da singolari rami verdi, schiacciati, spinosi, ora alterne, ora opposte, semplici, in un caso (*Phyllica*) lesiniformi. I fiori sono piccoli, talvolta erbacei e insignificanti, talaltra (*Ceanothus*) diversamente colorati e anche (*Phyllica*) odorosi. Essi si dispongono in gruppetti o cime o grappoli o capolini: hanno la corolla regolare, generalmente pentamera, coi petali liberi fra loro. Il frutto è una piccola bacca, spesso nera a maturità. In un caso (*Hovenia*) il peduncolo del fiore si rigonfia, divenendo carnoso e zuccherino a maturità.

Alaterno	<i>Rhamnus alaternus</i> L.	Europa
Ceanoto azzurro	<i>Ceanothus azureus</i> Desf.	Messico
“ bianco	<i>Ceanothus americanus</i> L.	Amer. settentrionale
“ del Capo	<i>Ceanothus africanus</i> L.	Capo di Buona Speranza
“ intermedio	<i>Ceanothus intermedius</i> Pursh	Amer. settentrionale
“ ovato	<i>Ceanothus ovatus</i> Desf.	“
Collezia spinosissima	<i>Colletia ferox</i> Gillies & Hook.>	Cile
Flica bianca	<i>Phyllica ericoides</i> L.	Capo di B. S.
Ovenia	<i>Hovenia dulcis</i> Thunb.	Giappone
Ramno a fo. larghe	<i>Rhamnus latifolia</i> L'Hér.	Isole Azzorre

### 118. Ranunculacee

[244] Comprende molte piante ornamentali da pien'aria, coltivate per i colori dei fiori, che in generale sono inodori, per lo più erbacee, ovvero anche lignescenti, sarmentose e rampicanti. Hanno le foglie composte di foglioline, talora minute, talaltra (*Paeonia*, *Helleborus*) grandi, alterne o in un solo caso (*Clematis*) opposte, quasi sempre col picciolo dilatato verso la base. I fiori sono mediocri o grandi, ora (*Ranunculus*, | *Paeonia*, *Adonis*, *Anemone*, *Nigella*) solitari, ora (*Aconitum*, *Delphinium*) in spiche, ovvero (*Thalictrum*) in pannocchie, talvolta (*Aquilegia*) pendenti, regolari o più raramente irregolari e in tal caso fatti a cappuccio (*Aconitum*) o speronati (*Delphinium*). Quelli regolari sono a simmetria pentamera, con la corolla di <cinque> pezzi concavi, indipendenti fra loro. Tutti hanno un grande numero di stami. I frutti consistono in piccoli semi aggruppati o in capsule.

[245] Alcuni generi di questa famiglia (*Aquilegia*, *Clematis*, *Anemone*, *Paeonia*, *Ranunculus*, *Delphinium*) hanno dato un grande numero di varietà e di ibridi<sup>(1)</sup>.

Aconito del Giappone	erb.	<i>Aconitum japonicum</i> Thunb.	Giappone
" napello	"	<i>Aconitum napellus</i> L.	Europa
" variegato	"	<i>Aconitum variegatum</i> L.	"
Anodine gialla	"	<i>Adonis vernalis</i> L.	Alpi
" rossa	"	<i>Adonis autumnalis</i> L.	Europa
Anemone non ramoso bianco	"	<i>Anemone sylvestris</i> L.	"
" rosso	"	<i>Anemone coronaria</i> L.	"
" ramoso violetto o bianco	"	<i>Anemone japonica</i> <Siebold & Zucc.>	Giappone
Aquilegia azzurra	"	<i>Aquilegia caerulea</i> <James>	Amer. settentrionale
" comune	"	<i>Aquilegia vulgaris</i> L.	Europa
" gialla	"	<i>Aquilegia chrysantha</i> <Gray>	Amer. settentrionale
" maggiore	"	<i>Aquilegia formosa</i> Fisch.	Siberia
" rossa del Canada	"	<i>Aquilegia canadensis</i> L.	Canada
Clematide a campanella	legn.	<i>Clematis campaniflora</i> Brot.	Portogallo
" a fo. intere	"	<i>Clematis indivisa</i> <Willd.>	Nuova Zelanda
" a gran calice	"	<i>Clematis calycina</i> <Soland.>	Europa australe
" bianca	"	<i>Clematis sibirica</i> Mill.	Asia settentrionale
" del Giappone	"	<i>Clematis florida</i> Thunb.	Giappone
" della Virginia	"	<i>Clematis virginiana</i> L.	Amer. settentrionale
" delle Indie	"	<i>Clematis montana</i> Buch.-Ham.>	Nepal
" gialla	"	<i>Clematis orientalis</i> L.	Caucaso
" gigante violetta	"	<i>Clematis patens</i> <Morren & Decne.>	Giappone
" lillacina	"	<i>Clematis lanuginosa</i> Lindl. & Paxton>	Cina

“ rossa	“	<i>Clematis crispa</i> <L.>	Amer. settentrionale
“ turchina	“	<i>Clematis azurea</i> Hort.	Giappone
“ viticella	“	<i>Clematis viticella</i> L.	Europa
Elleboro odoroso	erb.	<i>Helleborus odoratus</i> Waldst.	Ungheria
“ orientale	“	<i>Helleborus orientalis</i> Lam.	Grecia
“ nero (rosa di Natale)	“	<i>Helleborus niger</i> L.	Europa
“ rosso	“	<i>Helleborus purpurascens</i> Waldst. & Kit.	Ungheria
Nigella di Damasco	“	<i>Nigella damascena</i> L.	Europa
“ di Spagna	“	<i>Nigella hispanica</i> L.	Spagna, Afr. sett.
Peonia a fo. minute	“	<i>Paeonia tenuifolia</i> L.	Siberia
“ arborea	legn.	<i>Paeonia moutan</i> Sims	Cina
“ comune	erb.	<i>Paeonia officinalis</i> <L.>	Appennini
“ della Cina, odorosa	“	<i>Paeonia sinensis</i> Hort.	Cina
Ramuncolo (roselle)	“	<i>Ranunculus asiaticus</i> L.	Oriente
Speronella a fi. grandi azzurri	“	<i>Delphinium grandiflorum</i> L.	Siberia
“ azzurra	“	<i>Delphinium azureum</i> Michx.	Amer. settentrionale
“ comune	“	<i>Delphinium ajacis</i> L.	Europa meridionale
“ delle Indie	“	<i>Delphinium ranunculifolium</i> Wall.	India
“ gialla	“	<i>Delphinium zalil</i> Aitch. & Hemsl.	Afganistan
“ scarlatta	“	<i>Delphinium cardinale</i> Hook.	California
Talictro contorto	“	<i>Thalictrum contortum</i> L.	Siberia
“ tuberoso	“	<i>Thalictrum tuberosum</i> L.	Europa occidentale
Trollio giallo	“	<i>Trollius asiaticus</i> L.	Siberia

(1) Dall'incrocio di due specie di *Aquilegia* qui appresso notate (*Aquilegia caerulea* e *Aquilegia chrysantha*) è sorta l'*Aquilegia ibrida* o *Aquilegia elegans* dei cataloghi, ove si registra pure <l' > *Anemone ibrida*, nato dall'incrocio di *Anemone japonica* e *Anemone vitifolia* del Nepal. Il *Delphinium ibridum* degli stessi cataloghi è prodotto dall'incrocio di varie specie e principalmente dal *Delphinium grandiflorum* con il *Delphinium elatum* L. che è specie indigena.

## 119. Resedacee

[246] Vi appartiene il solo genere *Reseda*, a tutti noto, con la specie detta volgarmente amorino (*Reseda odorata* L.) originaria dell'Africa settentrionale. |

## 120. Ribesiacee

[247] Arbuscoli ornamentali da pien'aria, coltivati tanto per il fogliame quanto per i fiori, sebbene questi siano piccoli e inodori, e anche per i frutti. Le foglie sono alterne, semplici, lobate o dentate, simili a piccoli pampani, i fiori poco significanti, disposti in grappoletti, regolari, a simmetria pentamera. I frutti sono bacche succiose, nere a maturità.



[248] Vi riferiamo il solo genere *Ribes*, con le <tre> specie di: ribes a fiori gialli (*Ribes aureum* Pursh) originario d<ella> California, il ribes a fiori rossi (*Ribes sanguineum* Pursh) pure d<ella> California <e> il ribes di Siberia (*Ribes heterotrichum* Mey.) dell'Asia settentrionale.

## 121. Rosacee

[249] La grande famiglia delle *Rosacee* comprende numerose piante da pien'aria, ornamentali per la bellezza e anche (*Rosa*) il grato odore dei fiori. Sono erbe (*Geum*, *Potentilla*, *Spiraea* p.p.) o più spesso piante legnose cespugliose, talvolta (*Rubus*) sarmentose e in tal caso pregevoli anche per il fogliame. Il loro fusto è in certi casi (*Rosa*, *Rubus*) munito di aculei, con i quali la pianta diviene pure rampicante. Hanno le foglie alterne, raramente semplici (*Kerria*, *Spiraea* p.p.), più spesso composte, ora palmate, cioè con le foglioline disposte a palma nell'apice del picciolo (*Potentilla*, *Spiraea* p.p., *Rubus* p.p.), ora pennate (*Geum*, *Rosa*, *Rubus* p.p., *Spiraea* p.p.). I fiori sono sempre del tipo della *Rosa*, piccoli, mediocri o grandi, facilmente doppi con la coltura, diversamente disposti in cime, in ombrelle, in pannocchie, in grappoli. Sono regolari, quelli scempi a simmetria pentamera, con numerosi stami. Il frutto può essere un seme arido, ovvero (*Rosa*) carnoso e colorato | a maturità, o formato di tante piccole bacche succhiose (*Rubus*).

[250] Sono note le numerosissime varietà di *Rosa*, ottenute da parecchie specie originarie che non è facile rintracciare, poiché le sezioni di *Rose* istituite dai floricultori sono fondate sopra caratteri più di giardinaggio che botanici e scientifici. Anche altri generi di questa famiglia (*Spiraea*, *Rubus*) hanno fornito varietà numerose.

Geo rosso	erb.	<i>Geum coccineum</i> <Sm.>	Grecia
Lampone comune	legn.	<i>Rubus idaeus</i> L.	Europa
" del Canada	"	<i>Rubus odoratus</i> L.	Amer. settentrionale
Potentilla gialla erbacea	erb.	<i>Potentilla grandiflora</i> L.	Alpi
" legnosa	legn.	<i>Potentilla fruticosa</i> L.	Europa
Rosa a fo. di rovo	"	<i>Rosa rubifolia</i> R.Br.	Amer. settentrionale
" a mazzetti spinosa	"	<i>Rosa multiflora</i> Thunb.	Giappone, Cina
" a mazzetti senza spine	"	<i>Rosa banksiae</i> R.Br.	Cina
" damaschina	"	<i>Rosa damascena</i> Mill.	Siria
" dei campi	"	<i>Rosa arvensis</i> Huds.	Europa
" d'ogni mese (var. Tea)	"	<i>Rosa indica</i> L.	Cina
" di Francia	"	<i>Rosa gallica</i> L.	Europa
" gialla	"	<i>Rosa sulphurea</i> Aiton	Oriente
" maggenga	"	<i>Rosa centifolia</i> L.	India
" moscata	"	<i>Rosa moschata</i> <Herrm.>	Afr. settentrionale

"pimpinella	"	<i>Rosa microphylla</i> Roxb.	Cina
"rugosa	"	<i>Rosa rugosa</i> Thunb.	Giappone
"sempreverde	"	<i>Rosa sempervirens</i> L.	Europa
Spirea a fo. di camedrio bianca	"	<i>Spiraea chamaedryfolia</i> L.	Ungheria
"a fo. di carpino	"	<i>Spiraea carpinifolia</i> Willd.	Stiria
"a fo. di pruno bianca	"	<i>Spiraea prunifolia</i> Siebold & Zucc.	Giappone
"a fo. di salice rosea	"	<i>Spiraea salicifolia</i> L.	Europa settentrionale
"a fo. di sorbo bianca	"	<i>Spiraea sorbifolia</i> L.	Asia settentrionale
"a fo. d'olmo bianca	"	<i>Spiraea ulmifolia</i> Scop.	Carniola
"a fo. lisce rosea	"	<i>Spiraea callosa</i> <Hook.>	Cina
"argentata	"	<i>Spiraea argentea</i> <L.f.>	India
"di Blume	"	<i>Spiraea blumei</i> Don	Giava
"di California	"	<i>Spiraea californica</i> <Hort.>	California
"di Lindley bianca	"	<i>Spiraea lindleyana</i> Wall.	Giappone
"di Nepal	"	<i>Spiraea nepalensis</i> Lodd.	Nepal
"Thunberg bianca	"	<i>Spiraea thunbergii</i> Siebold	Giappone
"flessuosa bianca	"	<i>Spiraea flexuosa</i> Fisch.	Asia occidentale
"gialla	"	<i>Kerria japonica</i> DC.	Giappone
"glaucobianca	"	<i>Spiraea laevigata</i> L.	Siberia
"palmata	erb.	<i>Spiraea palmata</i> Thunb.	Giappone
"pelosa lillacina	legn.	<i>Spiraea douglasii</i> Hook.	Canada
"sempreverde bianca	"	<i>Spiraea lanceolata</i> <Comm.>	Cina
"tomentosa rosea	"	<i>Spiraea tomentosa</i> L.	Canada

## 122. Rubiacee

[251] Piante legnose da serra, eccettuati alcuni generi (*Burchellia*, *Serissa*, *Coprosma*, *Cephalanthus*) che resistono anche a pien'aria, coltivate per il fogliame, in certi casi (*Coprosma*) variegato, o anche (*Campylobotrys*) a riflessi metallici, talora (*Manettia*) con fusto volubile, e per i fiori vivacemente colorati e in certi generi (*Gardenia*, *Rondeletia*, *Pavetta*, *Coffea*) odorosissimi. Hanno le foglie sovente sempreverdi, semplici, intere, opposte o anche più di <due> insieme, accompagnate da stipole alla loro base (carattere che, fra gli altri, le distingue dalle *Oleacee*, cui somigliano). I fiori sono mediocri o piccoli, diversamente disposti, ora (*Coffea*, *Gardenia*, *Serissa*) ascellari e anche (*Manettia*) pendenti, ora (*Burchellia*, *Cephalanthus*) in capolini, o (*Bouvardia*) in ombrelle, o (*Rondeletia*) in pannocchie, | regolari, a simmetria pentamera, con la corolla a tubo più o meno lungo, che si apre in <cinque> lobi. Il frutto è una capsula insignificante o anche (*Coffea*) una drupa.

[252] Qualche genere di *Rubiacee* (<per> es<esempio> *Bouvardia*, *Gardenia*) offre parecchie varietà culturali.

Burchellia rossa	<i>Burchellia capensis</i> R.Br.	Capo di Buona Speranza
Bouvardia a fi. di gelsomino	<i>Bouvardia jasminiflora</i> <Hort.>	Messico
" bianca	<i>Bouvardia longiflora</i> <Kunth>	"
" rossa	<i>Bouvardia purpurea</i> Benth.	Amer. settentrionale
" splend. vermiglia	<i>Bouvardia jacquinii</i> <Kunth>	Messico
Caffè	<i>Coffea arabica</i> L.	Abissinia
Campilobotride metallica	<i>Campylobotrys regalis</i> <Linden>	Messico
Cefalanto bianco	<i>Cephalanthus occidentalis</i> L.	Amer. settentrionale
Coprosma fetida	<i>Coprosma baueriana</i> <Hook.>	Nuova Zelanda
Gardenia bianco-rosea	<i>Gardenia amoena</i> Sims	Capo di Buona Speranza
" comune	<i>Gardenia florida</i> L.	India
" fior d'arancio	<i>Gardenia citriodora</i> Hook.	Nepal
" maggiore	<i>Gardenia grandiflora</i> Lour.	Cocincina
" minore	<i>Gardenia radicans</i> Thunb.	Cina
Manettia a <due> colori	<i>Manettia bicolor</i> Paxton	Brasile
" rossa	<i>Manettia cord&lt;ifolia&gt;</i> Mart.	"
Pavetta gialla	<i>Pavetta borbonica</i> <Hort.>	Africa centrale
Rondeletia maggiore rossa	<i>Rondeletia floribunda</i> <Don>	Giamaica
" odorosa rossa	<i>Rondeletia speciosa</i> Lodd.	Avana
Serissa bianca	<i>Serissa foetida</i> <Lam.>	Cina

### 123. Rutacee

[253] Arbusti o alberi ricchi di olii essenziali, talora (*Citrus* p.p., *Xanthoxylon*) spinosi, ornamentali da serra e da pien'aria, per il fogliame sempreverde, aromatico, per i fiori che emanano intensi odori | (*Citrus*, *Diosma*) e per i frutti sovente commestibili (*Citrus*). Hanno più spesso le foglie semplici, intere o quasi, opposte o alterne, generalmente sparse di minuti punti glandolosi, più raramente composte pennate (*Xanthoxylon*) o ternate (*Limonia*, *Ptelea*). I fiori sono piccoli o mediocri, isolati o riuniti in grappoli, in pannocchie, regolari, a simmetria pentamera o (*Limonia*) trimera, coi pezzi della corolla talvolta totalmente liberi fra loro (<per> es<esempio> *Diosma*), ovvero congiunti in tubo (*Correa*) o almeno alla loro base. Il frutto è arido a guisa di capsula, talora alato (*Ptelea*), ovvero socchiuso come nell'arancio e che si colora in rosso o (*Limonia*) giallo a maturità.

Arancio amaro	<i>Citrus &lt;aurantium&gt;</i> L.	India
---------------	------------------------------------	-------

“ del Giappone	<i>Limonia trifoliata</i> L.	Giappone
“ dolce	<i>Citrus &lt;sinensis&gt;</i> <Osbeck>	Cina, Cocincina
Cedro	<i>Citrus medica</i> <L.>	India
Coisia	<i>Choisya ternata</i> <Kunth>	Messico
Correa bianca	<i>Correa alba</i> Andrews	Australia
“ rossa	<i>Correa cardinalis</i> Muell.	“
Diosma a fi. d’erica	<i>Diosma ericoides</i> L.	Capo di B. S.
“ odorosa	<i>Diosma fragrans</i> Sims	“
Frassino spinoso	<i>Xanthoxylon fraxineum</i> Wild.	Canada
Limone	<i>Citrus &lt;limon&gt;</i> <Osbeck>	Cocincina
Mandarino	<i>Citrus deliciosa</i> <Ten.>	Cina, Giappone
Ptelea a <tre> foglie	<i>Ptelea trifoliata</i> L.	Carolina
Schimnia odorosa	<i>Skimmia japonica</i> Thunb.	Giappone

#### 124. Salicacee

[254] Comprendono i pioppi e i salici, comunemente noti, e cioè | il pioppo balsami <co> (*Populus balsamifera* L.), il pioppo della Carolina (*Populus carolinensis* Moench), il pioppo <del> Maryland (*Populus marylandica* Bosc) originari dell’America settentrionale <e> il salice piangente (*Salix babylonica* L.) dell’Oriente.

#### 125. Sapindacee

[255] Alberi coltivati per ornamento dei parchi o, raramente, arbusti e in un solo caso (*Cardiospermum*) erbe rampicanti. Hanno le foglie caduche, ora (*Acer*, *Aesculus*, *Staphylea*) opposte, ora alterne, talvolta semplici pampiniformi (*Acer*, *Cardiospermum*), in tutti gli altri casi composte, sia pennate (*Negundo*, *Staphylea*, *Koelreuteria*, *Xanthoceras*) sia palmate (*Aesculus*, *Pavia*). I fiori in qualche caso sono verdastri e insignificanti (<per> es<esempio> *Acer*, *Cardiospermum*) in altri ornamentali e anche (*Pavia macrostachya*) odorosi, disposti in grappoli eretti o in cime. In tali casi essi sono irregolari, generalmente pentameri, raramente (*Koelreuteria*) tetrameri, coi pezzi della corolla indipendenti fra loro, spesso muniti di appendici colorate come i petali stessi, o accompagnati internamente da prolungamenti a corno (*Xanthoceras*). Il frutto può essere rigonfio e vescicoso (*Cardiospermum*, *Staphylea*), ovvero una specie di castagna rinchiusa in una capsula spinosa (*Aesculus*) o liscia (*Pavia*), ovvero un achenio munito di ali membranose (*Acer*, *Negundo*).

[256] Avvertasi che il castagno d’India roseo, coltivato, secondo alcuni, la prima volta nel 1812 al Giardino delle piante di Parigi, da semi provenienti dall’America, è ritenuto da altri quale una forma ibrida del castagno d’India comune, con una specie di *Pavia*.

Acero a fo. grandi	alb.	<i>Acer macrophyllum</i> Pursh	Amer. settentrionale
" a fo. pennate	"	<i>Negundo fraxinifolium</i> Nutt.	"
" a scorza bianca e verde	"	<i>Acer striatum</i> <Du Roi>	"
" circinato	"	<i>Acer circinatum</i> Pursh	"
" del Canada	"	<i>Acer saccharinum</i> L.	"
" del Giappone	"	<i>Acer japonicum</i> Thunb.	Giappone
" frastagliato	"	<i>Acer dissectum</i> Thunb.	"
" laciniato a fi. bianchi	"	<i>Acer dasycarpum</i> <Ehrh.>	Amer. settentrionale
" nano a fi. rosei	"	<i>Acer tataricum</i> L.	Tartaria
" polimorfo	"	<i>Acer polymorphum</i> Spach	Oriente
Castagno d'India bianco	"	<i>Aesculus hippocastanum</i> L.	Asia orientale
" roseo	"	<i>Aesculus rubicunda</i> Lodd.	Amer. settentrionale
Lacrime di Giobbe	legn.	<i>Staphylea pinnata</i> L.	Europa
Palloncini	erb.	<i>Cardiospermum halicacabum</i> L.	India
Pavia gialla	alb.	<i>Pavia flava</i> <Moench>	Amer. settentrionale
" nana bianca	"	<i>Pavia macrostachya</i> DC.	"
" rossa	"	<i>Pavia rubra</i> <Moench>	"
Sapindo giallo	"	<i>Koelreuteria paniculata</i> <Laxm.>	Cina
Zantocero	legn.	<i>Xanthoceras sorbifolia</i> Bunge	"

## 126. Sapotacee

[257] Vi appartiene un solo arbusto ornamentale<, > cioè la bumelia (*Bumelia tenax* Willd.) della Carolina, a foglie caduche, semplici, alterne, con fiori regolari, a simmetria pentamera, con la corolla di molti petali saldati insieme. Si distingue per la durezza del legno.

## 127. Sarraceniacee

[258] Comprende un solo genere di piante di palude, singolarissime, coltivate in serra, quasi sprovviste di fusto, ornamentali per le foglie fatte a cartoccio ventricoso. I fiori sono grandi, solitari, a simmetria pentamera, con la corolla di <cinque> petali indipendenti fra loro, contenenti numerosi stami. Il frutto è una capsula. Ricordiamo le due specie: | sarracenia gialla (*Sarracenia flava* L.) della Carolina e sarracenia rossa (*Sarracenia purpurea* L.) del Canada.

## 128. Saxifragacee

[259] Piante, fra le ornamentali, più di rado erbacee, più spesso arbusti, coltivati in serra o a pien'aria per i fiori sovente odorosi e prevalentemente bianchi. Talora (*Schizophragma*, *Saxifraga* p.p.) sono specie rampicanti o con sarmenti gracili.

[260] Le *Saxifragacee* erbacee hanno le foglie ora semplici, intere, disposte a rosetta, talvolta carnose (*Saxifraga* p.p.), ora composte ternate e seghettate (*Hoteia*, *Astilbe*). Quelle legnose, hanno le foglie più spesso caduche in inverno (*Deutzia*, *Philadelphus*, *Hydrangea*), più di rado persistenti (*Escallonia*). Tali foglie sono generalmente semplici, seghettate, ora (*Deutzia*, *Philadelphus*, *Hydrangea*) opposte, ora (*Escallonia*, *Itea*) alterne; raramente composte pennate (*Astilbe*).

[261] I fiori sono in qualche caso grandi (*Deutzia*, *Philadelphus* p.p.) altrimenti medio-crici o piccoli, duraturi, raramente (*Heuchera*, *Saxifraga* p.p.) irregolari o <sub-regolari>, in generale a simmetria pentamera, talvolta (*Philadelphus*) tetramera, diversamente disposti in pannocchie (*Hoteia*, *Saxifraga*, *Escallonia floribunda*), in ombrelle (*Escallonia macrantha*), in mazzi densi (*Hydrangea*)<, > in grappoli (*Philadelphus*, *Itea*), in spiche (*Deutzia*), coi petali liberi fra loro o saldati verso la base. Il frutto è una capsula.

[262] Tra le *Saxifraghe*, dalla *Saxifraga sarmentosa* i floricoltori giapponesi trassero le due forme di *Saxifraga japonica*<, > che ha<nno> le foglie senza macchie, e *Saxifraga tricolor*.

Astilbe a fi. minutissimi e a fo. pennate	erb.	<i>Astilbe rubra</i> Hook. & Thomson	Bengala
Deutzia a fi. piccoli	legn.	<i>Deutzia parviflora</i> Bunge	Cina settentrionale
" a fo. ruvide	"	<i>Deutzia scabra</i> <Thunb.>	Giappone
" americana	"	<i>Deutzia mexicana</i> <Hemsl.>	Messicana
" corimbosa	"	<i>Deutzia corymbiflora</i> <Lemoine>	India
" dentata bianca	"	<i>Deutzia crenata</i> Siebold & Zucc.	Giappone
" gracile	"	<i>Deutzia gracilis</i> <Siebold & Zucc.	"
Escallonia bianca	"	<i>Escallonia floribunda</i> <Kunth>	Nuova Granata
" rosea	"	<i>Escallonia macrantha</i> Hook. & Arn.	Cile
Heuchera rossa	erb.	<i>Heuchera sanguinea</i> Engelm.	Amer. settentrionale
" rossigna	"	<i>Heuchera rubescens</i> Torr.	"
Philadelfo a fi. grandi	legn.	<i>Philadelphus grandiflorus</i> Willd.	"
" a fo. larghe	"	<i>Philadelphus latifolius</i> Schrad.	"
" di California	"	<i>Philadelphus gordonianus</i> Lindl.	California
" di Zeyer	"	<i>Philadelphus zeyheri</i> Schrad.	Amer. settentrionale
" peloso	"	<i>Philadelphus tomentosus</i> <Wall.>	Nepal
" senza odore	"	<i>Philadelphus inodorus</i> L.	Carolina
Gelsomino della Madonna	"	<i>Philadelphus coronarius</i> L.	Europa meridionale
Itea bianca	"	<i>Itea virginica</i> L.	Amer. settentrionale
Ortensia a fo. grandi	"	<i>Hydrangea quercifolia</i> Bartram	Florida
" a pannocchia	"	<i>Hydrangea paniculata</i> Siebold	Giappone
" arborea bianca	"	<i>Hydrangea arborescens</i> L.	Virginia



" comune	"	<i>Hydrangea hortensia</i> <Siebold>	Cina
" a fi. centrali piccoli	"	<i>Hydrangea japonica</i> Siebold	Giappone
" nivea	"	<i>Hydrangea nivea</i> Michx.	Amer. settentrionale
" rampicante	"	<i>Schizophragma hydrangeoides</i> <Siebold & Zucc.>	Giappone (?)
Otea bianca a fo. triternate	sub legn.	<i>Hoteia japonica</i> Morren & Decne.	"
Saxifraga a fo. a cuore	"	<i>Saxifraga cordifolia</i> Haw.	Asia settentrionale
" comune di Siberia	"	<i>Saxifraga crassifolia</i> L.	"
" cigliata	"	<i>Saxifraga ligulata</i> <Murray>	Nepal
" piramidale bianca	"	<i>Saxifraga pyramidalis</i> Lapeyr.	Alpi
" rampicante	"	<i>Saxifraga sarmentosa</i> L.<f.>	Cina, Giappone

### 129. Scitaminacee

[263] Erbe di grande taglia, ornamentali da pien'aria o da serra per la bellezza e la singolarità dei fiori, talora (*Hedychium*, *Kaempferia*) odorosi, le quali ricordano un poco le *Gigliacee*, anche | perché munite di tuberi, coltivate generalmente in serra, in un solo caso (*Canna*) a pien'aria. Hanno le foglie assai grandi, abbraccianti il fusto, semplici, intere, a nervature pennate come le muse. I fiori sono grandi, disposti in spiche o in grappoli, in un caso (*Kaempferia*) radicali, assai irregolari, con alcune loro parti divaricate, altre diritte, costituiti di <tre> sepali esterni spesso verdi, <tre> petali veri e un solo stame, accompagnato spesso da altri stami petaloidei. Il frutto è una capsula, munita talora di asperità.

[264] Il genere *Canna* ha dato un gran numero di varietà, distinte per la vivacità dei colori, ove domina il rosso, l'aranciato e il giallo.

Alpinia	<i>Alpinia nutans</i> <Roscoe>	India
Canna d'India a fi. d'iride	<i>Canna iridiflora</i> Ruiz & Pav.	Perù
" comune	<i>Canna indica</i> <L.>	Amer. meridionale
Chemferia	<i>Kaempferia gilbertii</i> <Bull>	India
Costo	<i>Costus amazonicus</i> Linden	Amazzonia
Curcuma di Roscoe	<i>Curcuma roscoeana</i> Wall.	India
" gialla	<i>Curcuma cordata</i> Wall.	"
Edichio giallo	<i>Hedychium gardnerianum</i> <Sheppard>	"

### 130. Scrofulariacee

[265] Piante ornamentali da pien'aria e da serra, coltivate per i colori e la forma dei fiori, raramente (*Nycteria*) odorosi, talvolta (*Maurandya*, *Lophospermum*) rampicanti mediante

viticci. Comprendono piante erbacee o lignescenti e perfino alberi. Le foglie sono in un caso (*Russelia*) mancanti o quasi, in <un> altro (*Erinus*) addensate a rosetta, altrimenti opposte, semplici, a margine intero o diversamente intagliato. I fiori sono sempre più o meno irregolari, mediocri o piccoli, numerosi, in un caso singolarissimi, a forma di pantofola (*Calceolaria*), ora ascellari | (*Torenia*, *Mimulus*, *Maurandya*, *Collinsia*)<, > ora in pannocchie od ombrelle (*Paulownia*, *Calceolaria*, *Phygelius*), ora in grappoli o spiche (*Chelone*, *Digitalis*, *Erinus*, *Penstemon*), talvolta pendenti (*Russelia*). Hanno il calice e la corolla tubulosi: questa aperta all'apice in <quattro> o <cinque> lobetti disuguali, in vari casi spartiti come in <due> labbra. Entro la corolla esistono <quattro> stami uguali <due> a <due>, o anche meno. Il frutto è costantemente una capsula.

[266] Alcuni generi di questa famiglia (*Calceolaria*, *Penstemon*) hanno dato numerose varietà culturali<sup>(1)</sup>.

Alleria rossa	legn.	<i>Halleria lucida</i> L.	Capo di Buona Speranza
Alonsoa rossa	erb.	<i>Alonsoa grandiflora</i> <Hort.>	Amer. meridionale
Calceolaria ragnatelosa	“	<i>Calceolaria arachnoidea</i> Graham	Cile
“ gialla	“	<i>Calceolaria corymbosa</i> Ruiz & Pav.	“
“ gialla seres. rossa	“	<i>Calceolaria plantaginea</i> Sm.	Perù
“ pelosa	“	<i>Calceolaria scabiosifolia</i> <Nees>	“
“ screziata	legn.	<i>Calceolaria rugosa</i> Ruiz & Pav.	Cile
“ violetta	“	<i>Calceolaria violacea</i> Cav.	“
Chelone bianca	erb.	<i>Chelone glabra</i> L.	Amer. settentrionale
“ scarlatta	“	<i>Chelone barbata</i> Cav.	Messico
Collinsia azzurra maggiore	“	<i>Collinsia grandiflora</i> <Douglas>	Colombia
“ bianca e azzurra	“	<i>Collinsia verna</i> Nutt.	Amer. settentrionale
“ bianca e rosea	“	<i>Collinsia bicolor</i> Benth.	California
Digitale rossa	“	<i>Digitalis purpurea</i> L.	Europa
Erino roseo	“	<i>Erinus alpinus</i> L.	“
Filegio aranciato	“	<i>Phygelius capensis</i> E. Mey.	Capo di Buona Speranza
Lofospermo roseo rampicante	legn.	<i>Lophospermum scandens</i> <Don>	Messico
Maurandia bocca di leone	erb.	<i>Maurandya antirrhiniflora</i> Humb. & Bonpl.	“
“ con calice liscio	“	<i>Maurandya semperflorens</i> <Ortega>	“
“ con calice peloso	“	<i>Maurandya barclayana</i> <Lindl.>	“
Mimulo aranciato	“	<i>Mimulus aurantiacus</i> Curtis	California
“ arlecchino	“	<i>Mimulus ocellatus</i> Bert.	Cile
“ giallo	“	<i>Mimulus luteus</i> L.	“

" muschiato	"	<i>Mimulus moschatus</i> Douglas	Colombia
" rosso-rame	"	<i>Mimulus cupreus</i> <Dombrain>	Cile
" scarlatto	"	<i>Mimulus cardinalis</i> Lindl.	California
" variegato	"	<i>Mimulus guttatus</i> DC.	Amer. settentrionale
Nitterina rosea	"	<i>Nycterina selaginoides</i> Benth.	Capo di Buona Speranza
Paulownia violetta	alb.	<i>Paulownia imperialis</i> Siebold & Zucc.	Giappone
Penstemon a fo. intere	erb.	<i>Penstemon gentianoides</i> Poir.	Messico
" campanello	"	<i>Penstemon campanulatus</i> Willd.	"
" di Hartweg	"	<i>Penstemon hartwegii</i> Benth.	"
" peloso	"	<i>Penstemon glandulosus</i> Douglas	Amer. settentrionale
" roseo	"	<i>Penstemon elegans</i> <Poir.>	Messico
Russelia rossa	legn.	<i>Russelia juncea</i> Zucc.	"
Sanchezia	erb.	<i>Sanchezia nobilis</i> <Hook.>	Perù
Torenia celeste	"	<i>Torenia scabra</i> <R.Br.>	Australia
" di Tournier	"	<i>Torenia edentula</i> Griff.	India
" violetta	"	<i>Torenia asiatica</i> L.	"

(1) La *Calceolaria hybrida* dei cataloghi proviene dall'incrocio di varie specie erbacee e anche lignescenti. La maggior parte delle forme di *Penstemon* oggi possedute dai floricoltori, scaturiscono da incroci di varietà del *Penstemon hartwegii*.

### 131. Solanacee

[267] Erbe o piante lignescenti, anche arbusti, talora (*Solanum* p.p., *Mina*) rampicanti, ornamentali tanto per il fogliame quanto per i fiori, in certi casi (*Datura* p.p., *Franciscea*) odorosi, o per il colore dei frutti (*Capsicum*, *Solanum* p.p.) coltivati tanto a pien'aria come (*Solanum* p.p., *Habrothamnus*, *Franciscea*) in serra. Hanno le foglie alterne, talvolta avvicinate verso l'alto della pianta, generalmente semplici, intere o diversamente intagliate, raramente (*Schizanthus*) composte pennate, in qualche caso (*Solanum* p.p.) spinose. I fiori sono per lo più ascellari e terminali, qualche volta (*Schizanthus*, *Nicotiana*, *Habrothamnus*) in pannocchia, con la corolla di un sol pezzo, almeno verso la base, e perciò fatto a imbuto o a tubo, di rado (*Schizanthus*, *Salpiglossis*) irregolare, più spesso regolare, a simmetria pentamera, in generale con <cinque> stami, in qualche caso (*Salpiglossis*, *Browallia*, *Franciscea*) ridotti a <quattro>, o anche (*Schizanthus*) a <due>. Il frutto è una bacca polposa (<per> es<esempio> *Solanum*, *Capsicum*) o una capsula.

[268] Certi generi di questa famiglia (*Petunia*, *Salpiglossis*, *Schizanthus*) hanno fornito numerose varietà e ibridi<sup>(1)</sup>.

Abrotamno aranciato	legn.	<i>Habrothamnus (Cestrum) aurantiacus</i> <Regel>	Guatemala
---------------------	-------	--	-----------

“porporino	“	<i>Habrothamnus elegans</i> Brongn.	Messico
Browallia azzurra	erb.	<i>Browallia pulchella</i> <Hort.>	Amer. centrale
“lillacina	“	<i>Browallia elata</i> L.	Perù
Datura bianca odorosa	legn.	<i>Datura (Brugmansia) arborea</i> L.	“
“gialla e arancione	“	<i>Datura sanguinea</i> Ruiz & Pav.	Messico
Fabiana bianca	“	<i>Fabiana imbricata</i> Ruiz & Pav.	Cile
Franciscea azzurra	“	<i>Franciscea (Brunfelsia) latifolia</i> Pohl	Brasile
“porporina	“	<i>Franciscea eximia</i> <Scheidw.>	“
Mina rossa	erb.	<i>Mina lobata</i> Cerv.	Messico
Nierembergia bianca	“	<i>Nierembergia rivularis</i> <Miers>	Amer. meridionale
“legnosa	legn.	<i>Nierembergia frutescens</i> <Durieu>	“
“a fi. lillacini, con il fondo ceruleo	erb.	<i>Nierembergia gracilis</i> Hook.	Paraguay
“a fi. lillacini e gialli	“	<i>Nierembergia linariifolia</i> Graham	Messico
Petunia bianca odorosa	“	<i>Petunia nyctaginiflora</i> <Juss.>	Paraguay
“violacea	“	<i>Petunia violacea</i> <Lindl.>	Brasile
Peperone americano	“	<i>Capsicum chinense</i> <Jacq.>	Cile
“ciliegia	legn.	<i>Capsicum cerasiflorum</i> L.<ink>	Cina
Pomo d'amore (corallo)	“	<i>Solanum pseudocapsicum</i> L.	Madera
Salpiglosside variopinta	erb.	<i>Salpiglossis sinuata</i> Ruiz & Pav.	Cile
Schizanto lillacino	“	<i>Schizanthus pinnatus</i> Ruiz & Pav.	“
“a due colori	“	<i>Schizanthus grahamii</i> <Gillies>	“
Solano a fi. grandi e fo. larghissime	“	<i>Solanum macranthum</i> Dunal	Brasile
“gigantesco	“	<i>Solanum giganteum</i> Jacq.	Capo di Buona Speranza
“rugginoso, vischioso	“	<i>Solanum ferrugineum</i> Jacq.	Amer. meridionale
“rampicante bianco odoroso	legn.	<i>Solanum jasminoides</i> Sweet	Armenia
“spina gialla	erb.	<i>Solanum pyracanthum</i> <Lam.>	Madagascar
“spina nera	“	<i>Solanum citrullifolium</i> Braun	Texas
“spinoso bianco	“	<i>Solanum marginatum</i> L.f.	Afr. australe
“tomentoso a fo. enormi	lign.	<i>Solanum crinitum</i> Lam.	Cayenna
Stramonio bianco	“	<i>Datura stramonium</i> L.	Europa meridionale
“cornuto	“	<i>Datura ceratocaula</i> Jacq.	Messico
“giallo	“	<i>Datura humilis</i> Desf.	Asia (?)
“meteloide	“	<i>Datura meteloides</i> <Dunal>	Texas
“a due colori	“	<i>Datura fastuosa</i> L.	India
“violetto	“	<i>Datura tatula</i> L.	Europa meridionale

Tabacco arboreo giallo	legn.	<i>Nicotiana glauca</i> Graham	Brasile
" comune	erb.	<i>Nicotiana tabacum</i> L.	Amer. meridionale
<Withania>	"	<i>Withania origanifolia</i> Pailleux & Bois	Paraguay

(1) Così dalla ibridazione delle <due> specie di *Petunia* qui appresso registrate, nacquero le varietà della cosiddetta *Petunia hybrida*.

### 132. Sterculiacee

[269] Sono poche piante legnose, in un caso (*Brachychiton*) da serra, in <un> altro rappresentate da un grande albero (*Sterculia*) coltivato a pien'aria per il portamento. Hanno le foglie semplici, alterne, caduche in inverno, spesso somiglianti a quelle del platano o dell'acero. I fiori sono poco significanti, disposti in grappoli o in cime, regolari, a simmetria pentamera, con gli stami riuniti in tubo verso la base. Il frutto è una capsula arida.

Brachichito a fo. d'acero	<i>Brachychiton acerifolius</i> <Muell.>	Australia
" a fo. strette	<i>Brachychiton &lt;rupestris&gt;</i> Schum.	"
" paradosso	<i>Brachychiton paradoxus</i> <Schott & Endl.>	"
Sterculia	<i>Sterculia platanifolia</i> L.<f.>	Cina, Giappone

### 133. Stiracee

[270] Comprendono <due> soli arbusti da pien'aria, l'alesia bianca (*Halesia tetraptera* L.) della Carolina e la 270tirace bianca (*Styrax japonicus* <Siebold & Zucc.>) <del Giappone>, ornamentali per il portamento e per i fiori, che sono piccoli, disposti in grappoli, pendenti a campanella o in cime, regolari, a simmetria pentamera. Le foglie sono alterne, semplici, lunghe, acute. Il frutto porta <quattro> ali membranose (*Halesia*) o è una drupa (*Styrax*).

### 134. Tamaricacee

[271] Comprendono <tre> specie di tamarisco, di cui due asiatiche (*Tamarix japonica* <Hort.> e *Tamarix indica* Willd.) e una di Crimea (*Tamarix tetrandra* Pall.). Sono arbusti che possono raggiungere anche le dimensioni dell'albero, ornamentali da pien'aria per il fogliame verde-azzurrognolo e per i fiori. Le foglie sono minutissime, fitte, carnosette, squamose, simili a quelle del cipresso; i fiori assai piccoli, numerosi, regolari, a simmetria pentamera o in una specie (*Tamarix tetrandra*) tetramera, coi petali liberi fra loro, disposti a spiche o pannocchie. Il frutto è una piccola capsula insignificante.

### 135. Terebintacee

[272] Alberi o arbusti resinosi, in un caso (*Rhus toxicodendron*) sarmentosi, ornamentali da pien'aria per il fogliame talora sempreverde, o per le infiorescenze, o anche per i frutti, in

qualche caso (*Rhus glabra*) colorati. Hanno le foglie grandi, generalmente pennate, in un caso | (*Rhus toxicodendron*) trifogliate, in qualche altro caso (*Rhus cotinus*) semplici. Tali foglie divengono sovente rosse in autunno. I fiori sono minuti, regolari, separati in piante maschili e femminee (fruttifere), a simmetria pentamera, riuniti in grappoli o in cime. Il frutto è una drupa più o meno carnosa o una samara arida, alata (*Ailanthus*).

Ailanto (albero del cielo)	<i>Ailanthus glandulosa</i> Desf.	Asia orientale
Albero della cera	<i>Rhus succedanea</i> L.	Giappone
" del veleno	<i>Rhus toxicodendron</i> L.	Amer. settentrionale
Pistacchio	<i>Pistacia vera</i> L.	Asia minore
Scotano bianco	<i>Rhus viminalis</i> <Aiton>	Capo di Buona Speranza
" copale	<i>Rhus copallinum</i> L.	Amer. settentrionale
" del Giappone	<i>Rhus japonica</i> <Buch.-Ham.>	Giappone
" giallo	<i>Rhus glabra</i> <L.>	Carolina
" nostrano	<i>Rhus cotinus</i> L.	Europa
" peloso rosso	<i>Rhus typhina</i> L.	Virginia

### 136. Ternstroemiacee

[273] Sono <tre> arbusti sempreverdi del Giappone e cioè: la camelia (*Camellia japonica* L.), la cleyera (*Cleyera japonica* Thunb.) e lo stachiuro (*Stachyurus praecox* Siebold & Zucc.), coltivati più spesso in vaso che in terra, ornamentali per i fiori (*Camellia*) o per il fogliame. Hanno le foglie semplici, coriacee, alterne. I fiori sono grandi o mediocri, generalmente isolati, regolari, a simmetria pentamera (*Camellia*, *Cleyera*) o (*Stachyurus*) tetramera, coi petali liberi fra loro. Il frutto può essere una capsula (<per> es<esempio> *Camellia*) o una drupa (<per> es<esempio> *Cleyera*).

[274] Le varietà di *Camellia* avute dalla coltura oltrepassano oggi il migliaio. Si ottennero dalla specie più antica (*Camellia japonica*) e da ibridi con altre specie d'importazione più recente, fra cui principalmente quelle dalla Cina (*Camellia euryoides* Lindl., *Camellia oleifera* Abel, *Camellia reticulata* Lindl., *Camellia sasanqua* Thunb.).

### 137. Tigliacee

[275] Alberi ornamentali da pien'aria per il portamento (*Tilia*), ovvero arbusti sempreverdi da serra (*Aristotelia*, *Sparmannia*). Hanno le foglie semplici, alterne, seghettate o (*Sparmannia*) lobate. I fiori sono piccoli (*Tilia*) o anche (*Sparmannia*) grandi, talora assai odorosi, regolari, a simmetria pentamera (*Tilia*) o tetramera (*Sparmannia*), coi petali liberi tra loro, disposti in ombrelle o in cime. I frutti sono legnosi duri (*Tilia*) o a capsula (*Sparmannia*).



Aristotelia	<i>Aristotelia macqui</i> L'Hér.	Cile
Sparmannia bianca sempreverde	<i>Sparmannia africana</i> L.<f.>	Capo di Buona Speranza
Tiglio americano	<i>Tilia &lt;americana&gt;</i> L.	Amer. settentrionale
"argentato	<i>Tilia argentea</i> <DC.>	Europa orientale
"comune	<i>Tilia platyphylla</i> <Mey.>	Europa
"della Carolina	<i>Tilia caroliniana</i> <Mill.>	Amer. settentrionale

### 138. Timeleacee

[276] Comprendono, fra le piante ornamentali, <due> specie di dafne lignescenti, coltivate a pien'aria e in tal caso a foglie caduche (*Daphne mezereum* L. d'Europa) o in serra e a foglie sempreverdi (*Daphne indica* L.). Hanno le foglie semplici, anguste, alterne, intere. I fiori piccoli, odorosi, con pedicello cortissimo, regolari, a simmetria tetramera, coi petali saldati in tubo, indi aperti in <quattro> lobetti. Il frutto è piccolo, carnoso, colorato a maturità. |

### 139. Tropeolacee

[277] Comprendono un solo genere di piante erbacee, le note cappuccine, col fusto rampicante, carnosetto, fragile, ornamentali per i fiori che sono piuttosto grandi, isolati lungo lo stelo, di colore dominante giallo, aranciato o rosso, più o meno odorosi, distinti per uno sperone laterale. Le sole foglie valgono pure a distinguerle facilmente, perché sono per lo più arrotondate, col picciolo inserito nel centro (foglie peltate), generalmente intere, in un caso (*Tropaeolum aduncum*) lobate, in <un> altro (*Tropaeolum pentaphyllum*) divise in <cinque> foglioline.

[278] Hanno dato numerose varietà culturali.

Cappuccina a <tre> colori	<i>Tropaeolum tricolor</i> Sweet	Cile
"cinquefoglie	<i>Tropaeolum pentaphyllum</i> <Lam.>	Uruguay
"comune	<i>Tropaeolum majus</i> L.	Perù
"di Lobb, a fo. pelose	<i>Tropaeolum lobbianum</i> Hook.	Colombia
"minore, con fi. gialli, rossigni all'esterno	<i>Tropaeolum minus</i> L.	Perù
"tuberosa, con i ped. dei fiori rosei	<i>Tropaeolum tuberosum</i> Ruiz & Pav.	"
"a sperone ricurvo, e petali sup. frangiati	<i>Tropaeolum aduncum</i> Sm.	Messico
"a fi. grandi vermigli	<i>Tropaeolum speciosum</i> <Poepp. & Endl.>	Isola di Chiloé

### 140. Valerianacee

[279] Comprendono una sola pianta erbacea, la valeriana rossa o bianca (*Centranthus ruber* DC.) originaria d'Europa, rustica, liscia e glauca, con foglie opposte, semplici, ovate, in-

tere. I fiori sono assai piccoli, numerosi, inodori, disposti in pannocchie, irregolari, speronati, tubulosi, aperti come in <due> labbra all'apice.

### 141. Verbenacee

[280] Piante erbacee o legnose, coltivate ora a pien'aria ora in serra, per il fogliame, talvolta (*Lippia*, *Caryopteris*, *Callicarpa* p.p.) odoroso, per i fiori, duraturi, diversamente colorati e in qualche caso (*Clerodendrum*) fragranti, e anche per i frutti che, in certe specie (*Callicarpa*, *Duranta*) si colorano a maturità.

[281] Le erbe di questa famiglia, comprese in un solo genere, sono piante umili e striscianti abbastanza rustiche, con i fiori piccoli, a mazzetti ombrelliformi densi o a spiche, quasi regolari, con la corolla tubulosa e aperta nel margine a stella in <quattro>-<cinque> lobetti.

[282] Tra gli arbusti, alcuni (*Duranta*, *Petraea*, *Clerodendrum*, *Callicarpa* p.p.) si allevano in serra, gli altri a pien'aria. Tutti hanno le foglie opposte, talora (*Lippia*) anche <tre> insieme, per eccezione composte palmate (*Vitex*), del resto semplici, generalmente dentate o lobate, più di rado intere. Il fusto in un caso (*Petraea*) è rampicante. I fiori sono piccoli o mediocri, di solito numerosi, diversamente disposti in grappoli, spiche, cime, talora (*Caryopteris*) in verticilli ascellari alle foglie, più o meno irregolari, tubulosi, col tubo alle volte ricurvo, dilatato all'apice del fiore in <quattro> o <cinque> lobi, ugualmente divergenti o divaricati in <due> labbra. Il frutto ora è arido <e> insignificante, ora (*Vitex*, *Lantana*, *Duranta*, *Callicarpa* p.p.) una piccola drupa dura, ora (*Caryopteris*) una capsula.

[283] Qualche genere di questa famiglia (*Lantana*, *Verbena*) ha fornito un buon numero di varietà e di ibridi<sup>(1)</sup>.

Agnocasto (falso pepe)	legn.	<i>Vitex agnus-castus</i> L.	Reg. mediterranea
Callicarpa d'America	"	<i>Callicarpa americana</i> L.	Carolina
" della Cina	"	<i>Callicarpa sinensis</i> Hort.	Cina, India
" odorosa	"	<i>Callicarpa tomentosa</i> <Lam.>	India
" rossa	"	<i>Callicarpa purpurea</i> Juss.	Cina
Cedrina (lilla)	"	<i>Lippia citrodora</i> Kunth	Perù, Cile
Duranta azz. a fi. pend.	"	<i>Duranta plumieri</i> <Jacq.>	Isole Antille
" a fioretti	"	<i>Duranta ellisiae</i> <Jacq.>	Amer. tropicale
Petrea azz. ramp.	"	<i>Petrea volubilis</i> <L.>	Isole Antille
Realcamara bianca	"	<i>Lantana nivea</i> Vent.	Brasile
" gialla o aranciata	"	<i>Lantana camara</i> L.	Amer. meridionale
" violacea	"	<i>Lantana sellowiana</i> Link & Otto	Brasile
Verbena a mazzetti	erb.	<i>Verbena chamaedrifolia</i> Juss.	Paraguay
" a spica rosea o bianca	"	<i>Verbena teucroides</i> <Gillies &> Hook.	Brasile

" a spica violetta	"	<i>Verbena venosa</i> <Gillies &> Hook.	"
" della Cina	legn.	<i>Caryopteris mastacanthus</i> <Schauer>	Cina
Volcameria odorosa	"	<i>Clerodendrum fragrans</i> Willd.	Giappone
" rosea	"	<i>Clerodendrum bungei</i> Steud.	Cina settentrionale
" scarlatta	"	<i>Clerodendrum splendens</i> Don	Sierra Leone

<sup>(1)</sup> Così le numerose forme in vari colori della *Verbena*, distinta nei cataloghi col nome di *Verbena hybrida*, provengono principalmente dall'incrocio di *Verbena chamaedrifolia*, e *Verbena teucrioides*.

## 142. Veronicacee

[284] Comprende un solo genere di piante erbacee o lignescenti, | coltivate più spesso a pien'aria che in serra, tanto per i fiori, sebbene questi siano piccoli e fugaci, quanto per il fogliame, se lignescenti. Hanno le foglie generalmente opposte, semplici, intere o intaccate nel margine, i fiori a stella, con la corolla a <quattro> lobi ottusi, di cui uno un po' più grande, congiunti ad anello nel centro, contenenti <due> stami, disposti per lo più in grappoli spiciformi.

Veronica a fo. violette	legn.	<i>Veronica speciosa</i> <Cunn.>	Nuova Zelanda
" azzurra	erb.	<i>Veronica spicata</i> L.	Europa
" lillacina	legn.	<i>Veronica lindleyana</i> <Wall.>	Nepal
" nana celeste	erb.	<i>Veronica syriaca</i> Roem. & Schult.	Siria
" con fi. odorosi	legn.	<i>Veronica andersonii</i> <Lindl. & J.Paxton>	Nuova Zelanda
" porporina	erb.	<i>Veronica novaeboracensis</i> Wild	Amer. settentrionale

## 143. Violacee

[285] Vi appartengono le viole mammole e del pensiero, a tutti note per il grande numero di varietà che se ne sono ottenute con la coltura, specialmente tra quelle del pensiero, che scaturirono forse dalle <tre> specie qui nominate, oltre la mammola.

Viola del pensiero gigantesca	<i>Viola altaica</i> Gawl.	Siberia
" maggiore	<i>Viola cornuta</i> L.	Alpi, Pirenei
" minore	<i>Viola tricolor</i> L.	Europa
" mammola	<i>Viola odorata</i> L.	"

## 144. Zigofillacee

[286] Comprende una sola pianta da serra, cioè la porlieria (*Porlieria hygrometra* Ruiz & Pav.) del Perù, legnosa, con le foglie pennate, opposte, i fiori regolari, a simmetria pentamera, i frutti a capsula.

## 2. Apparato genetico

- [2] Onde facilitare] *prima* Prima d'ogni altro io riconosco
- [9] di giacinto] *prima* di dalia di dalia] *sps. a* di peonia sistemazione] *da* classificazione
- [11] dei giardini] *segue* col loro fu
- [12] rintracciare] *segue* tra esse
- [14] coltivate oggi più abbondantemente] *da* più abbondantemente coltivate
- [15] coltivare nei] *sps. a* ornare i dei quali... l'aspetto,] *ins. in marg. sx.*
- [18] fiorifere da giardino] *da* da giardino fiorifere (con fiorifere *ins.*)
- [26] il fatto che] *sps. a* osservando come
- [30] (Varrone, Columella] *sps. a* Varrone, Columella di cui] *prima* della
- [33] rassegna] *prima* breve ben poca] *ins. d'allora]* *sps. a* di quel popolo della bellezza] *sps. a* estetici scelti nel regno forniti] *sps. a* suggeriti
- [34] specie o varietà o ibridi] *sps. a* inclusevi le numerosissime varietà Verdi] *sps. a* Wagner delle canzonette] *segue* e del ritornello
- [35] oggi gli attribuiamo] *sps. a* vogliamo adesso attribuire a questa parola
- [36] di quel tempo] *sps. a* d'allora raccoglierti, usandone] *sps. a* usarne, raccolti nelle aiuole, nei bastieri] *ins.*
- [37] nei loro orti minori] *sps. a* e come a complemento del loro *hortus* erbe] *sps. a* piante
- [38] indigena] *prima* selvatica
- Scarsi e sovente confusi [...] nelle loro ville grandiose] *cas.*
- [40] Ricercando] *prima* Tuttavia,
- [38] che era] *ins. preteso]* *ins.*
- [44] colture] *ins. certe]* *sps. a* le funebre] *prima* ornamentale l'eccelso abete] *segue* (*Picea* e *Abies* di Plinio)
- [45] I Romani... quindi] *ins.*
- [46] di pioppi... come oggi,] *ins. svolazzavano... Virg.] ins. in marg. sx. (laureta)] ins.* seducanti nascondigli] *sps. a* le sue siepi con le sue siepi] *ins.*
- [48] quegli spazi] *sps. a* quelle radure quegli spazi] *sps. a* quelle radure
- [50] italico] *ins.*
- [54] nel 1300] *segue* la salvia sclarea, il trifoglio acquatico (*con* o *menianto ins.*), il gelsomino della Madonna (*con* o *filadelfo ins.*), l'albero di Giuda, l'avorniello (*con* o *citiso ins.*), il malvone
- [55] *racemosum]* *prima* *comosum*
- [57] I veri giardini pertanto] *sps. a* Fra il 1500 e il 1600 sorsero pertanto i veri giardini sorsero... il 1600] *ins.*
- [58] dei Doria] *ins.*
- [65] 1700] *sps. a* secolo scorso
- [68] diedero] *segue* in tempi diversi particolare] *sps. a* speciale

### 3. Correzioni e uniformazioni

[4] pien'aria] *ms.* pienaria tepidari] *ms.* tiepidari per cui] *ms.* per cui

[34] due] *ms.* 2

[43] sale] *ms.* salisce

[56] circumnavigazione] *ms.* circunnaviggione

# / News /





## *Circinus: Proportional Compasses from the 15<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> Century*

(Florence, Museo Galileo, June 28 – September 15, 2024)

The first studies on compasses for proportional calculations were executed at the end of the 15<sup>th</sup> century and the beginning of the following century. However, it was in the second half of the 16<sup>th</sup> century that proportional compasses were improved thanks to the efforts of mathematicians active in various European countries. Galileo developed the form of the instrument that was then produced in numerous, increasingly refined variants until the end of the 18<sup>th</sup> century. The digital library is divided into different thematic sections and provides a comprehensive overview of the history of this extraordinary invention, which is one of the most significant achievements of applied mathematics in the Western world. The digital library is an “open” research space that will be consistently updated with the contributions of scholars.

[https://bibdigtematiche.museogalileo.it/BDCompassi/?\\_gl=1\\*iaca0r\\*\\_ga\\*NDU5ODg2OTA2LjE3Mjk5NTM5MzM.\\*\\_ga\\_MR6699DG9Z\\*MTczMzk5Njc5NS41LjEuMTczMzk5NjgwNy4wLjAuMA..](https://bibdigtematiche.museogalileo.it/BDCompassi/?_gl=1*iaca0r*_ga*NDU5ODg2OTA2LjE3Mjk5NTM5MzM.*_ga_MR6699DG9Z*MTczMzk5Njc5NS41LjEuMTczMzk5NjgwNy4wLjAuMA..) (Ita)

## *Circinus, compassi di proporzione dal XV al XVIII secolo*

(Firenze, Museo Galileo, 28 giugno – 15 settembre 2024)

Lo scorso settembre si è chiusa la mostra del Museo Galilei dedicata ai compassi di proporzione, strumenti costruiti sfruttando le proprietà proporzionali dei triangoli per operazioni aritmetiche, geometriche e trigonometriche.

È ancora visitabile digitalmente sul sito dedicato, dove si possono consultare la quarantina di studi che hanno contribuito all’invenzione e al perfezionamento del compasso di proporzione, tra cui quelli di Galileo Galilei, Giordano Bruno, Fabrizio Mordente, Federico Commandino e Guidobaldo Del Monte. È anche possibile navigare nella sezione iconografica dove è possibile osservare una selezione di immagini di compassi e del loro uso, oltre che una galleria fotografica di strumenti matematici storici corredati da descrizioni e chiavi semantiche.

[https://bibdigtematiche.museogalileo.it/BDCompassi/?\\_gl=1\\*iaca0r\\*\\_ga\\*NDU5ODg2OTA2LjE3Mjk5NTM5MzM.\\*\\_ga\\_MR6699DG9Z\\*MTczMzk5Njc5NS41LjEuMTczMzk5NjgwNy4wLjAuMA..](https://bibdigtematiche.museogalileo.it/BDCompassi/?_gl=1*iaca0r*_ga*NDU5ODg2OTA2LjE3Mjk5NTM5MzM.*_ga_MR6699DG9Z*MTczMzk5Njc5NS41LjEuMTczMzk5NjgwNy4wLjAuMA..)

\*\*\*

## ***Florence and America. 500 Years after Giovanni da Verrazzano's Voyage***

(Florence, Museo Galileo, October 7–23, 2024)

### ***Itinerari di carta. Atlanti, mappe, diari tra il XVI e il XVIII secolo***

(Florence, National Archive of Florence, September 27 – October 31, 2024)

The exhibition presents the contributions by Amerigo Vespucci and Giovanni da Verrazzano to the discovery and the denomination of the American continent. The “birth certificates” of the New World were actually named after the two Florentine navigators: Vespucci inspired the name *America* for the South American continent in 1507, while da Verrazzano – who in 1524 explored North American coasts and the New York Bay – gave his family name to the lands between Florida and Newfoundland. Unlike *America*, which was later extended to the entire continent, the name *Verrazzana* survived on maps for only a few decades. The exhibition is organized on the occasion of the initiative called “Domeniche di carta”. A satellite workshop on “Amerigo Vespucci: alla scoperta degli strumenti di navigazione” will be held on October 13 at 11:00 am (Italian only). Both events are part of the programme developed in collaboration with the Archivio di Stato di Firenze, where the exhibition *Itinerari di carta. Atlanti, mappe, diari tra il XVI e il XVIII secolo* is open to the public until October 31, 2024.

<https://www.museogalileo.it/it/mostre/archivio-mostre/firenze-e-l-america-per-i-500-anni-del-viaggio-di-giovanni-da-verrazzano.html> (Eng)

[https://archivi.cultura.gov.it/archivio-notizie/notizia?tx\\_news\\_pi1%5Baction%5D=detail&tx\\_news\\_pi1%5Bcontroller%5D=News&tx\\_news\\_pi1%5Bnews%5D=1486&cHash=2e7240852a8740d50f222994dac75143](https://archivi.cultura.gov.it/archivio-notizie/notizia?tx_news_pi1%5Baction%5D=detail&tx_news_pi1%5Bcontroller%5D=News&tx_news_pi1%5Bnews%5D=1486&cHash=2e7240852a8740d50f222994dac75143) (Ita)

## ***Firenze e l'America. Per i 500 anni del viaggio di Giovanni da Verrazzano***

(Firenze, Museo Galileo, 7–23 ottobre 2024)

### ***Itinerari di carta. Atlanti, mappe, diari tra il XVI e il XVIII secolo***

(Firenze, Archivio di Stato di Firenze, 27 settembre – 31 ottobre 2024)

Due mostre a Firenze hanno celebrato il legame della città con le esplorazioni e la cartografia. La prima, al Museo Galileo, ha ripercorso il contributo dei navigatori fiorentini Amerigo Vespucci e Giovanni da Verrazzano alla scoperta del continente americano. All'Archivio di Stato, in occasione delle Giornate Europee del Patrimonio 2024, è stata invece allestita “Itinerari di carta. Atlanti, mappe, diari dal XVI al XVIII secolo”. Tra i pezzi più pregiati, una rara mappa del Giappone risalente

alla prima ambasceria giapponese in Europa (1582–1590) e una misteriosa mappa di Pechino recentemente restaurata. Di particolare interesse il “Diploma del Gran Turco”, un firmano del 1668 che autorizzava la navigazione toscana nelle acque ottomane, e i preziosi diplomi arabi che testimoniano i rapporti commerciali tra Firenze e l’Egitto nel XV secolo.

<https://www.museogalileo.it/it/mostre/archivio-mostre/firenze-e-l-america-per-i-500-anni-del-viaggio-di-giovanni-da-verrazzano.html>

[https://archivi.cultura.gov.it/archivio-notizie/notizia?tx\\_news\\_pi1%5Baction%5D=detail&tx\\_news\\_pi1%5Bcontroller%5D=News&tx\\_news\\_pi1%5Bnews%5D=1486&cHash=2e7240852a8740d50f222994dae75143](https://archivi.cultura.gov.it/archivio-notizie/notizia?tx_news_pi1%5Baction%5D=detail&tx_news_pi1%5Bcontroller%5D=News&tx_news_pi1%5Bnews%5D=1486&cHash=2e7240852a8740d50f222994dae75143)

\*\*\*

## *Selvatico sarai tu! (You are the wild one!)*

### **Exhibition, lectures, and events**

**(Museo etnografico trentino di San Michele all’Adige, Trento, November 15, 2024 – May 31, 2025)**

This exhibition at the METS explores the evolution of the notion of ‘Wild’, from the ancestral relation between man and nature to scientific classifications.

The exhibition documents how the concept of ‘Wild’ has dramatically changed over time, from mediaeval representations to systematic approaches in early modern times.

One of this exhibition’s highlights is a number of folia from a Tirolese herbarium of the 18<sup>th</sup> century, witnessing to the emergence of the classificatory methodology at the origin of modern botany.

The section ‘Naturally wild’, curated by Danilo Gasparini and Silvano Rodato, analyses the evolution of ethnobotanical knowledge and its impact on traditional pharmacy. The installation “Immersi nella natura” (Deep into nature) reproduces an alpine wood, offering a natural laboratory to enhance the understanding of the ecosystem of the mountain. Eleven contemporary artists elaborate these themes, with a focus on the dialectic between scientific development and protection of the environment. For all the duration of the exhibition, there is a programme of lectures and practical laboratories devoted to historical botany and to the rediscovery of the alpine natural heritage.

<https://www.museosanmichele.it/selvatico-sarai-tu> (Ita)

## *Selvatico sarai tu!*

### **Mostra, conferenze ed eventi**

**(Museo etnografico trentino di San Michele all'Adige (TN), 15 novembre 2024 – 31 maggio 2025)**

Dal rapporto ancestrale tra uomo e natura alla catalogazione scientifica delle specie: il METS esplora l'evoluzione del concetto di "selvatico" nella mostra "Selvatico sarai tu!".

Il percorso espositivo documenta come la percezione del selvatico si sia trasformata nel tempo: dalle rappresentazioni medievali dell'*homo sylvestris* nell'area alpina e trentino-tirolese, testimonianza di un rapporto ancora intriso di elementi mitologici, fino all'approccio sistematico dell'età moderna. Di particolare interesse scientifico l'esposizione di alcuni fogli inediti di un erbario tirolese di fine Settecento, esempio dell'emergere di una metodologia classificatoria che ha posto le basi della botanica moderna.

La sezione "Naturalmente selvatico?", curata da Danilo Gasparini e Silvano Rodato, analizza l'evoluzione delle conoscenze etnobotaniche e il loro impatto sulla farmacopea tradizionale. L'installazione "Immersi nella natura" ricostruisce un ambiente boschivo alpino, offrendo un laboratorio naturale per comprendere l'ecosistema montano. Undici artisti contemporanei dialogano con questi temi, interrogandosi sul rapporto tra sviluppo scientifico e tutela ambientale. Il progetto è accompagnato da un programma di conferenze e laboratori dedicati alla botanica storica e alla riscoperta del patrimonio naturalistico alpino.

<https://www.museosanmichele.it/selvatico-sarai-tu>

# / Reviews /





**Annalisa Marzano, *Plants, Politics and Empire in Ancient Rome*,  
Cambridge-New York: Cambridge University Press, 2022, 360 pp.  
ISBN: 9781009121958**

Il volume in questione è il frutto di un lavoro innovativo che, pur senza abusare di formule ormai *à la page*, si inserisce nell'ampio filone di studi eco-critici che investigano la storia del nostro pianeta nell'ottica delle connessioni fra le trasformazioni culturali e politiche e le trasformazioni ambientali.

Nello specifico, laddove ampio spazio è stato dato in passato allo studio della coltivazione di grano, vite e ulivo, Annalisa Marzano (da ora in poi "l'A.") esplora il versante quasi del tutto inedito della dimensione culturale e politica dell'arboricoltura e dell'orticoltura in Roma antica, analizzando come i giardini, le pratiche agricole e la diffusione di determinate specie di piante (specialmente gli alberi da frutto) riflettessero e rafforzassero i valori culturali, economici e politici dell'epoca.

L'autrice mette in evidenza il ruolo degli *horti* sia come elementi di prestigio per l'élite romana, sia come strumenti di controllo e potere, delineando l'evoluzione delle tecniche agricole romane e l'espansione dell'impero attraverso la circolazione di piante e conoscenze agricole.

Un riassunto del volume è fornito nell'introduzione (*Introduction*, pp. 1–16), utile anche per inquadrare il campo di ricerca e la metodologia impiegata, che fonde l'analisi dei testi letterari con le evidenze che emergono dall'archeologia e dall'archeobotanica. A tale proposito, è necessario spezzare una lancia in favore dell'A., che, in una recente recensione, è stata accusata di una certa leggerezza proprio su questo versante.<sup>1</sup> Il punto è però che, è proprio in questa prima sezione, gli esiti del lavoro, più che come un punto di arrivo, sono presentati come un punto di partenza. Solo per fare alcuni esempi, l'A. stessa elenca le difficoltà che si presentano a chi vuole studiare l'orticoltura e l'arboricoltura, che, a differenza della viticoltura e dell'oleicoltura, non necessitavano del supporto di opere in muratura; cosa, questa, che rende spesso difficile l'identificazione di orti o frutteti nel corso di uno scavo archeologico. L'A., inoltre, spiega come, a partire dai resti in nostro possesso, è spesso più facile dimostrare l'esistenza del consumo di determinati tipi di specie vegetali piuttosto che la loro produzione. A questo dato di fatto, poi, è da aggiungere che l'attenzione alla storia delle piante è un fenomeno del tutto recente nell'ambito degli studi sull'antichità classica, e che nel passato anche recente gli scavi si sono concentrati piuttosto su altri obiettivi, tendendo a fornire, al massimo, report parziali sulle evidenze archeobotaniche. In altri termini, il campo viene presentato esplicitamente come frastagliato, e, proprio per questo, foriero di ulteriori sviluppi e di ulteriori scoperte che, per ammissione della stessa A., potrebbero confermare o smentire il quadro presentato.

Il primo capitolo (*Roman Gardens, Representation, and Politics*, pp. 17–49) spiega come i giardini nell'antica Roma non avessero solo una funzione estetica e produttiva, ma servissero anche come strumenti di auto-rappresentazione da parte dei membri delle élite. I giardini domestici, oltre a produrre cibo fresco, marcavano lo status del proprietario. In questo senso, alcuni giardini romani, come gli *horti luculliani*, svolgevano una funzione semi-pubblica e venivano utilizzati per consolidare l'immagine

---

<sup>1</sup> Cfr. ad es. la recensione di Erica Rowan, "Annalisa Marzano, *Plants, politics and empire in ancient Rome*. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 2022", *Bryn Mawr Classical Review*, 21 oct. (2023): <https://bmc.brynmawr.edu/2023/2023.10.21/>.

dei loro proprietari. L'esperimento di Lucullo aveva suscitato a sua volta la risposta del rivale Pompeo, che aveva inaugurato i primi giardini pubblici di Roma, rafforzando il legame tra prestigio personale e spazi verdi.

Nel secondo capitolo (*Arboriculture, 'Botanical Imperialism', and Plants*, pp. 50–87) l'A. si concentra sulle importazioni di specie esotiche dai territori conquistati, il cui fine era anche quello di riflettere il potere di Roma sulla natura e sui popoli sottomessi (si pensi, ad esempio, agli alberi di ebano fatti sfilare in trionfo da Pompeo). È interessante, in questo senso, la pratica di autori come Plinio e Marziale che utilizzano il linguaggio della cittadinanza e dello status sociale per riferirsi alle piante, trattate ora come *peregrinae* (nel caso di specie importate e non coltivate a Roma), ora come *incolae* o *vernae* (nel caso di specie straniere completamente acclimatate), ora come *cives* (nel caso di specie autoctone). Oltre che sulle pratiche delle élite, comunque, il capitolo tratta anche del ruolo esercitato da anonimi soldati, commercianti e migranti che portavano con sé nei loro spostamenti semi, polloni, oltre che, naturalmente, il loro bagaglio di conoscenze e pratiche di coltivazione, in quello che si configura come un vero e proprio processo di “globalizzazione botanica”.

Nel terzo capitolo (*The Augustan 'Horticultural Revolution'*, pp. 88–129) l'A. individua, nell'età augustea, un importante periodo di svolta: la stabilità conseguita con la pace aveva determinato un incremento demografico e un conseguente aumento della domanda di cibo fresco. La coltivazione di frutta e ortaggi si espanse nei sobborghi di Roma, dove venivano sviluppate tecniche di conservazione sempre più efficaci. La rivoluzione agricola, a sua volta, in quello che può identificarsi come un processo di causalità circolare, venne a legarsi a doppio filo con un aumento pressoché esponenziale di trattati dedicati a settori sempre più specializzati dell'agronomia.

Il quarto capitolo (*Grafting Glory*, pp. 130–176) è incentrato sulla pratica dell'innesto e sugli atteggiamenti culturali ad esso relativi: se da un lato l'innesto rappresentò un'innovazione significativa, che permise di incrementare la varietà e la qualità delle colture, dall'altro lato era avvertito anche come una forma di controllo sulla natura e come un simbolo dell'ingegno umano, al punto che i notabili romani – inclusi i ricchi liberti o influenti figure femminili, come Livia – cominciarono presto a fare a gara nel cercare di produrre, per mezzo delle nuove tecniche, nuove varietà vegetali cui dare il proprio nome. Nell'innesto era tuttavia possibile cogliere anche alcuni lati oscuri: se autori come Plinio riconoscevano l'apporto positivo delle nuove tecniche, tali tecniche suscitavano anche reazioni ora scandalizzate, ora di semplice curiosità laddove si trattava di incroci interspecifici ai limiti del possibile. In ogni caso, erano sempre irrimediabilmente condannati, dagli autori romani, quegli innesti estremi destinati ad essere infruttuosi o inutili.

Il quinto capitolo (*Of Peaches and Peach Trees*, pp. 177–197) si concentra sulla diffusione della pesca, che, a differenza dell'albicocca, divenne un frutto comune nell'impero. Scavi nei pressi di Roma hanno rivelato aree di coltivazione di pesche dotate di sistemi avanzati di irrigazione, smentendo l'idea che non fosse coltivata su larga scala fino al II secolo d.C. L'Autrice colloca l'introduzione della pesca in Italia nella regione emiliano-romagnola, dove sarebbe arrivata dai Balcani.

Nel capitolo sesto (*Campania and Cisalpine Gaul: Developments in Commercial Arboriculture*, pp. 198–232) l'A. descrive l'agricoltura intensiva in Campania e Gallia Cisalpina, favorita dalla presenza delle élite romane. Gli orti vesuviani prosperavano grazie a tecniche avanzate e investimenti locali. In Gallia Cisalpina, la produzione agricola intensiva era sostenuta anche da prestiti imperiali, come testimonia una tavoletta di bronzo del II secolo d.C. Tuttavia, le instabilità del tardo impero portarono alla contrazione di alcune colture; problema, questo, meno rilevante in Campania.

Il capitolo settimo (*Plant Dispersal and Provincial Agriculture: The Iberian Peninsula and Gaul*, pp. 233–275) esamina la diffusione di tecniche agricole in Iberia e Gallia. La penisola iberica divenne un centro agricolo di rilievo, specializzato in viticoltura, mentre in Gallia le pratiche agricole variavano tra le aree più romanizzate e quelle più tradizionali, dove le tecniche locali coesistevano con quelle romane.

Il capitolo ottavo (*Viticulture versus Arboriculture: A Matter of Choice*, pp. 276–297) esplora le scelte economiche tra viticoltura e arboricoltura, rilevando come la viticoltura fosse spesso preferita per l'alta domanda di vino, facilmente conservabile e trasportabile. L'A. descrive le tecniche per ottimizzare la produzione agricola nelle province galliche e iberiche, dove vigneti erano spesso combinati con altre colture, come ortaggi e legumi.

A chiudere il volume, infine, un capitolo conclusivo (*Conclusions*, pp. 298–308), una ricchissima bibliografia e un utile "Indice dei nomi, delle cose notevoli e dei luoghi citati".

**Pietro Li Causi**

Università di Siena, DFCLAM

[pietro.li@unisi.it](mailto:pietro.li@unisi.it)

**H       Blais, *L'Empire de la nature: Une histoire des jardins botaniques coloniaux (fin XVIII   siècle–années 1930)*,  
Champ Vallon: Ceyz  rieu, 2023, 363 pp. ISBN 9791026711483**

“Delivering science-based knowledge and solutions to protect biodiversity and use natural resources sustainably to solve urgent global challenges” – in this statement, part of its 2021 *Manifesto for Change*, the Royal Botanic Gardens, Kew, outlines its renewed mission to steward plant diversity. Such declaration finds its historical counterpart in H       Blais’s *L'Empire de la nature: Une histoire des jardins botaniques coloniaux (fin XVIII   siècle–années 1930)*.

In this significant work, Blais retraces the global networks and the imperialistic impulses behind botanical gardens, shedding light on how these institutions fostered the global circulation of plants, resources, and knowledge for colonial agendas from the late 18<sup>th</sup> century to the early decades of the 20<sup>th</sup> century. The book examines the origins of colonial botanical gardens, beginning with the establishment of the Cape Garden in 1653 and the St. Vincent Garden in 1765, which represent the earliest instances of such institutions in the colonies; however, between 1780 and 1820, a significant expansion of botanical gardens occurred, reflecting a renewed impetus for colonial control over imperial territories. This momentum, though, began to wane after World War I, as agronomic sciences gradually supplanted botanical studies in shaping colonial policies.

Relying on a rich and well-established bibliography within which this research is positioned, *L'Empire de la nature* offers an innovative lens on the scientific, political, and cultural dimensions of botanical gardens during the colonial period, linking them to broader processes of environmental manipulation, economic exploitation, and knowledge exchange. Through meticulous archival research, Blais traces how European powers established botanical gardens in colonies from the Caribbean to Asia, embedding them in economic networks and cultivating “exotic” species to satisfy metropolitan and commercial demands. Crucially, Blais challenges the traditional notion of a centralized, European-dominated botanical network, embodied in the “Kew model”. Rather than a one-way flow from colonies to the European metropole, she reveals an intricate system of exchange among colonial peripheries. Botanical gardens in Pondich  ry, Calcutta, and Buitenzorg, for instance, did not merely serve London or Paris; they operated as independent hubs where plants, documents, and knowledge circulated laterally across empire networks. This decentralized exchange upends the view of botanical science as strictly metropolitan, underscoring the colonies’ active role in shaping botany and ecology on a global scale.

Blais’s study is divided into four sections, each illuminating a distinct aspect of botanical gardens and their role in empire-building. The first part explores the origins and foundational mission of these gardens, from sites of medicinal plant research to complex hubs of trade and acclimatization. She examines the ways in which these spaces embodied imperial ambition by imposing European classifications on local ecologies. Case studies such as the Jardin des Plantes in Paris and Kew Gardens illustrate how botanical projects became cultural and political instruments, furthering imperial dominance. The second section brings readers into the aesthetic and physical organization of the gardens, seen as designed landscapes of control. They symbolized conquest over both nature and people, transform-

ing urban and rural spaces to embody the “civilizing” mission of the empire. In Algeria, for example, French gardens imposed European agricultural models on local landscapes, subjugating native practices to metropolitan ideals. In the third section, Blais delves into the social and scientific dynamics of the gardens. She details the stratified communities involved in maintaining these institutions – from botanists and directors to gardeners and often-overlooked local laborers, whose knowledge and labor underpinned colonial ambitions. In fact, Blais’s attention to the roles of women and indigenous workers underscores the hidden labor behind these ostensibly European enterprises. The fourth section examines botanical gardens as economic engines: acclimatization practices fueled by colonial gardens facilitated, for example, the transplant of species like Eucalyptus from Australia to the Mediterranean, altering ecosystems for economic profit. These activities transformed botanical gardens into global production sites, directly linking them to mercantile and industrial demands of the empires. Blais’s analysis, in fact, unveils how botanical gardens were designed to serve economic ambitions, a function that continues to resonate in contemporary environmental issues.

Central to this volume is the concept of the colonial state as an entity that organizes, catalogs, and exploits nature, distinguishing between “good” and “bad” plants in a manner that reflects the broader mechanisms of control and classification at play within the empire. Drawing on Zygmunt Bauman’s notion of the “gardening State”, which highlights the state’s role in shaping, managing, and cultivating its territories, this idea serves as a foundational insight for understanding the colonial botanical gardens.

Combining archival research with a microhistorical approach that foregrounds the agency of marginalized actors, both human and ecological, Blais reveals how botanical gardens functioned as networks of resource extraction and knowledge control. The book’s transimperial approach draws connections across regions and time, showing how local initiatives fed into broader imperial designs while maintaining distinct colonial adaptations. In situating botanical gardens within the larger narrative of imperialism, *L'Empire de la nature* compels readers to recognize that these gardens were not merely spaces of botanical curiosity, but rather potent tools of empire that set in motion systems of environmental control that persist today.

Finally, Blais’s work speaks directly to ongoing debates around biodiversity, conservation, and ecological management, highlighting how the colonial practice of using botanical gardens to manipulate and exploit nature has echoes in modern debates about sustainability and resource control.

**Beatrice Falcucci**

Universitat Pompeu Fabra, Barcelona  
[beatrice.falcucci@upf.edu](mailto:beatrice.falcucci@upf.edu)



**Michele Antonio Piazza, *Flora Sardo* (1748–1788). Saggio introduttivo, trascrizione del manoscritto autografo e note di Giancarlo Nonnoi, Roma: Edizioni di Storia e Letteratura, 2023, 400 pp. ISBN: 9788893598088**

L'edizione della *Flora Sardo* di Michele Antonio Piazza (1748–1788), integralmente trascritta e curata da Giancarlo Nonnoi, richiama l'attenzione su un'opera e uno scienziato a lungo trascurati dalla storiografia.

Come ha mostrato Nonnoi nel saggio introduttivo alla *Flora Sardo*, la figura di Michele Antonio Piazza, chirurgo e botanico vissuto tra il 1720 e il 1791, è stata riscoperta solo agli inizi del Novecento quando il pronipote, Francesco Pacchiotti, sottopose nel 1906 a Oreste Mattiolo, l'allora direttore dell'Orto Botanico di Torino, un *corpus* manoscritto riconducibile allo scienziato piemontese e a suo nipote, Girolamo Piazza. In questo *corpus* di carte manoscritte compariva il primo studio sistematico sulla flora sarda realizzato secondo i principi del metodo linneano. Secondo lo storico della scienza, le ragioni dietro una così lunga assenza di Piazza dalla storiografia italiana vanno cercate non solo nel fatto che la *Flora Sardo* rimase effettivamente sconosciuta alla comunità scientifica per molto tempo, ma anche nel ruolo secondario e marginale che è stato attribuito al suo autore dalla storiografia ottocentesca.

Attraverso un'attenta e precisa ricostruzione del profilo scientifico del chirurgo piemontese, Giancarlo Nonnoi ha dimostrato che Michele Antonio Piazza è stato tutt'altro che una figura marginale nel panorama scientifico dell'epoca e che, al contrario, può essere considerato uno dei più significativi rappresentanti del riformismo illuminista della Sardegna settecentesca. Michele Antonio Piazza si era infatti laureato in chirurgia presso lo studio torinese dove aveva frequentato le lezioni di noti intellettuali del tempo, come il medico e botanico Giuseppe Bartolomeo Caccia, figura vicina allo scienziato e naturalista Antonio Vallisneri. Nel corso degli anni Piazza giunse a dirigere prima l'Ospedale di San Giovanni Battista di Torino e poi a ricoprire il ruolo di medico personale dell'arcivescovo di Cagliari. Fu durante questa permanenza nel territorio sardo che Piazza ebbe l'opportunità di esplorare la natura di quello che veniva considerato un "avamposto africano nel mediterraneo" e di maturare una passione nei confronti della flora sarda che lo accompagnò nel corso della sua intera carriera. Dopo un primo soggiorno in Sardegna, Piazza approfondì i suoi studi a Parigi e a Montpellier, dove entrò in contatto con alcuni dei membri dell'*Académie royale des sciences* e del *Jardin des plantes*, tra cui i fratelli Jussieu che lo introdussero al sistema linneano. Dopo l'esperienza francese, Piazza tornò in Sardegna nuovamente al servizio dell'arcivescovo e poi in qualità di lettore di chirurgia presso l'Università di Cagliari. In questi anni Piazza continuò le sue esplorazioni in Sardegna, osservando e studiando la natura autoctona attraverso i nuovi strumenti metodologici che aveva acquisito durante il soggiorno in Francia. Sostenuto dal viceré di Sardegna e dal ministro per gli affari di Sardegna, Giovanni Bogino, Piazza fu inoltre promotore di diverse iniziative scientifiche: fondò il primo Orto botanico di Cagliari, promosse la realizzazione dell'illuministica Accademia dell'Agricoltura e diresse il pionieristico progetto di ricerca sperimentale volto alla coltivazione e commercializzazione di piante tintorie. Anche se non tutti i progetti di Piazza andarono a buon fine, le sue ricerche rappresentarono un primo organico e sistematico approccio alla flora sarda alimentato da un profondo interesse verso i suoi risvolti sociosanitari ed economi-

co-commerciali. Un interesse che lo accompagnò fino ai suoi ultimi anni di vita e che confluì nella stesura della sua *Flora Sardoia*, la prima opera sistematica sulla flora sarda, che raccoglie e cataloga circa 800 specie di piante.

Con la pubblicazione della *Flora Sardoia*, Giancarlo Nonnoi ci restituisce dunque un interessantissimo spaccato su uno dei capitoli più sconosciuti del panorama storico-scientifico sardo, mostrandoci attraverso la figura di Piazza la profonda attenzione di uno scienziato nei confronti delle esigenze e potenzialità di un territorio ancora poco noto.

**Stefano Mulas**

Università di Bologna  
stefano.mulas3@unibo.it

Finito di stampare nel mese di dicembre 2024  
per i tipi di Bologna University Press